ВСЕМИРНЫЙ
ПОЧТОВЫЙ
СОЮЗ

Регламент письменной корреспонденции

Заключительный протокол

Берн, 2013 г.

Примечание относительно печатания Регламента письменной корреспонденции и его Заключительного протокола

Жирным шрифтом в текстах указаны изменения по отношению к тексту Регламента письменной корреспонденции и его Заключительного протокола, действующих до 31 декабря 2013 г. Эти изменения были утверждены СПЭ, и Регламент письменной корреспонденции и его Заключительный протокол были подписаны на пленарном собрании после Дохинского конгресса 2012 г.

Регламент письменной корреспонденции

Оглавление

Глава 1

Общие положения

Ст.
РК 101 Применение свободы транзита
РК 102 Несоблюдение свободы транзита
РК 103 Денежная единица
РК 104 Почтовая безопасность

Глава 2

Тарифы, дополнительные авиатарифы, бесплатная пересылка и оплата

РК 105 Тарифы оплаты
РК 106 Специальные тарифы
РК 107 Условия применения тарифов оплаты
РК 108 Расчет дополнительных тарифов за авиаотправления
РК 109 Эквиваленты
РК 110 Бесплатная пересылка отправлений, относящихся к почтовой службе
РК 111 Предоставление бесплатной пересылки почтовых отправлений органам, занимающимся военнопленными и интернированными гражданскими лицами
РК 112 Обозначение отправлений, пересылаемых бесплатно

Глава 3

Почтовые марки. Способы оплаты

РК 113 Почтовые марки. Сообщение о выпусках марок и обмен ими между назначенными операторами
РК 114 Оплата. Способы оплаты
РК 115 Характеристики почтовых марок, знаков или оттисков оплаты
РК 116 Предполагаемое использование поддельных почтовых марок, знаков или оттисков оплаты
РК 117 Проставление календарного штемпеля
РК 118 Неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления
РК 119 Оплата и штемпелевание отправлений на судах

Глава 4

Категории отправлений и условия приема

РК 120	Основные услуги
РК 121	**Классификация отправлений письменной корреспонденции в зависимости от их формата**
РК 122	Особенности, касающиеся пределов веса
РК 123	Пределы размеров
РК 124	**Пределы размера и веса писем малого (P) и большого (G) форматов**
РК 125	Условия приема отправлений. Условия заделки. Упаковка
РК 126	Особые положения, применяемые к каждой категории отправлений
РК 127	Обозначение приоритета или способа направления
РК 128	Специальная упаковка
РК 129	Отправления в конвертах с прозрачной частью для адреса
РК 130	Стандартные отправления
РК 131	**Опасные грузы, допускаемые в исключительном порядке**
РК 132	**Допускаемые радиоактивные, инфекционные вещества и литиевые элементы и батареи**
РК 133	Условия допуска и маркировки отправлений, содержащих освобождаемые пробы для диагностики болезней (человека или животных)
РК 134	Условия допуска и маркировки отправлений, содержащих инфекционные вещества
РК 135	Условия допуска и маркировки отправлений, содержащих радиоактивные вещества
РК 136	Условия приема отправлений письменной корреспонденции, содержащих литиевые элементы и батареи, вмонтированные в оборудование

Глава 5

Дополнительные услуги

РК 137	**Заказные** отправления
РК 138	Отправления с объявленной ценностью
РК 139	Отправления наложенным платежом
РК 140	Отправления с нарочным
РК 141	Уведомление о получении
РК 142	Вручение лично получателю
РК 143	Отправления без взимания тарифов и сборов
РК 144	Услуга международной коммерческой корреспонденции с ответом (МККО)
РК 145	Услуга международной коммерческой корреспонденции с ответом – ответ на местном уровне
РК 146	Международные ответные купоны
РК 147	Услуга сгруппированных отправлений «Консигнация»

Глава 6

Опасные товары, запрещенные к вложению в отправления письменной корреспонденции. Обработка ошибочно принятых отправлений. Переадресование. Возврат в страну подачи. Отзыв отправлений с почты. Рекламации

РК 148	Опасные товары, запрещенные к вложению в отправления письменной корреспонденции
РК 149	Обработка ошибочно принятых отправлений
РК 150	Переадресование
РК 151	Отправления, не поддающиеся доставке. Возврат в страну подачи или отправителю и срок хранения
РК 152	Отзыв отправлений с почты. Изменение или исправление адреса по просьбе отправителя

РК 153 Отзыв отправлений с почты. Изменение или исправление адреса. Отправления, подаваемые в иной стране, чем страна, получившая заявление о возврате или изменении адреса
РК 154 Рекламации
РК 155 Рекламации, относящиеся к отправлениям, подаваемым в другой стране

Глава 7

Таможенные вопросы

РК 156 Отправления, подлежащие таможенному контролю
РК 157 Тариф за предъявление отправления на таможенный досмотр
РК 158 Аннулирование таможенных пошлин и других сборов

Глава 8

Ответственность назначенных операторов

РК 159 Применение принципа ответственности назначенных операторов
РК 160 Выдача **заказного отправления или** отправления с объявленной ценностью с признаками хищения или повреждения
РК 161 Установление ответственности отправителя
РК 162 Выплата возмещения
РК 163 Срок выплаты возмещения
РК 164 Выплата возмещения в служебном порядке
РК 165 Определение ответственности между назначенными операторами
РК 166 Порядок определения ответственности назначенных операторов
РК 167 Взыскание с авиаперевозчиков выплаченных возмещений
РК 168 Выплата возмещения назначенному оператору, который произвел оплату
РК 169 Выплата возмещений между назначенными операторами
РК 170 Расчет сумм, причитающихся в виде возмещения за отправления письменной корреспонденции

Глава 9

Способы пересылки, направления и получения депеш/отправлений

РК 171 Обмен отправлениями
РК 172 Приоритет, предоставляемый обработке приоритетных и авиаотправлений
РК 173 Депеши
РК 174 Обмен в закрытых депешах
РК 175 **Обмен депешами с разделением по формату**
РК 176 Открытый транзит
РК 177 Пути и способы пересылки отправлений с объявленной ценностью
РК 178 Заделка депеш
РК 179 Письменная карта
РК 180 Пересылка заказных отправлений
РК 181 Пересылка отправлений с объявленной ценностью
РК 182 Пересылка почтовых переводов и незаказных отправлений наложенным платежом
РК 183 Пересылка отправлений с нарочным
РК 184 Пересылка отправлений МККО
РК 185 Пересылка мешков М
РК 186 Пересылка отправлений в большом количестве
РК 187 Пересылка отправлений, предназначенных для прямого доступа к внутреннему режиму
РК 188 Ярлыки депеш
РК 189 Использование штриховых кодов

РК 190 Слежение за прохождением отправлений. Спецификации на отправления и на депеши
РК 191 Направление депеш
РК 192 Прямая перегрузка авиа- и наземных депеш, перевозимых воздушным путем (S.A.L.)
РК 193 Составление пробных бюллетеней
РК 194 Передача депеш
РК 195 Составление и проверка накладных сдачи CN 37, CN 38 или CN 41
РК 196 Отсутствие накладной сдачи CN 37, CN 38 или CN 41
РК 197 Проверка депеш
РК 198 Поверочные уведомления
РК 199 Засланные отправления
РК 200 Меры, принимаемые при несчастных случаях
РК 201 Меры, принимаемые при прерывании полета, при направлении авиапочты или наземных депеш, перевозимых воздушным путем (S.A.L.), в обход или по неправильному пути
РК 202 Меры, принимаемые в случае временного прекращения и возобновления работы служб
РК 203 Возврат порожних **емкостей**
РК 204 Депеши, обмениваемые с воинскими частями

Глава 10

Качество службы

РК 205 Контрольные цифры в области качества службы

Глава 11

Транзитные и оконечные расходы

РК 206 Транзитные расходы. Общие положения

A. *Транзитные расходы*

РК 207 Применение транзитных расходов
РК 208 Транзитные расходы
РК 209 Расстояния в километрах
РК 210 Чрезвычайные службы. Использование различных способов перевозки
РК 211 Исчисление и расчет расходов за засланные отправления и отправления, пересылаемые открытым транзитом
РК 212 Транзитные расходы за засланные или направляемые в обход депеши
РК 213 Авиадепеши и депеши S.A.L., пересылаемые транзитом наземным путем
РК 214 Оплата транзитных расходов за перевозку порожних мешков, возвращаемых наземным или авиапутем

B. *Оконечные расходы. Общие положения*

РК 215 Оконечные расходы. Общие положения
РК 216 Добровольное присоединение **стран-членов** к конечной системе
РК 217 Прямой доступ к национальным услугам
РК 218 Дополнительная оплата за предоставление дополнительных элементов услуг заказных отправлений, отправлений с объявленной ценностью и срочных отправлений
РК 219 Оценка рабочих показателей. Отчетность и подтверждение
РК 220 Расчет тарифов оконечных расходов для стран, применяющих статью **30.5-11** Конвенции
РК 221 **Условия, применяемые в отношении сообщения базовых тарифов для расчета тарифов оконечных расходов**
РК 222 Возмещение оконечных расходов между назначенными операторами стран конечной системы в зависимости от качества службы

РК 223 **Принципы определения стандартов и контрольных показателей качества услуг для выплаты оконечных расходов в зависимости от качества услуг**
РК 224 Оплата оконечных расходов в зависимости от качества услуг, применяемая к почтовым потокам, направляемым, получаемым и обмениваемым между назначенными операторами стран переходной системы
РК 225 Механизм пересмотра тарифов оконечных расходов
РК 226 Просьба о специальной оплате за почту в большом количестве
РК 227 Закрытые депеши, обмениваемые с военными подразделениями

C. *Операции по выборке*

РК 228 Общие принципы статистической выборки и определения среднего количества отправлений на килограмм
РК 229 Проведение статистики для обмена почтой между назначенными операторами стран конечной системы
РК 230 **Статистический подсчет для обмена депешами с разделением по формату в переходной системе**
РК 231 Альтернативный подход проведения статистики для обмена почтой между назначенными операторами стран конечной системы
РК 232 Специальная статистика для применения механизма пересмотра

D. *Составление, пересылка и утверждение ведомостей и счетов транзитных и оконечных расходов*

РК 233 Составление, пересылка и утверждение ведомостей CN 53**, CN 54, CN 54бис и CN 54тер** для обмена почтой между назначенными операторами стран конечной системы
РК 234 Составление, пересылка и утверждение ведомостей CN 53 и CN 54 для механизма пересмотра
РК 235 Составление ведомостей депеш CN 55**, CN 55бис, CN 56 и CN 56бис**
РК 236 Пересылка и утверждение ведомостей депеш CN 55**, CN 55бис**, **CN 56 и CN 56бис**
РК 237 Расчеты за почту в большом количестве
РК 238 Расчеты за почту, предназначенную для прямого доступа во внутренний режим
РК 239 Составление, пересылка и утверждение счетов транзитных и оконечных расходов
РК 240 Специальный адрес для пересылки бланков, касающихся транзитных и оконечных расходов
РК 241 Утверждение счетов транзитных и оконечных расходов
РК 242 Предварительная оплата транзитных и оконечных расходов
РК 243 Выплата сумм, причитающихся Фонду улучшения качества службы в развивающихся странах

Глава 12

Расходы на воздушную перевозку

РК 244 Формула составления основного тарифа и расчет расходов на воздушную перевозку закрытых депеш
РК 245 Способы расчета расходов на воздушную перевозку
РК 246 Составление весовых ведомостей CN 66 и CN 67
РК 247 Составление отдельных счетов CN 51 и общих счетов CN 52
РК 248 Передача и утверждение ведомостей CN 55, CN 66 и CN 67, отдельных счетов CN 51 и общих счетов CN 52
РК 249 Изменения тарифов, относящихся к расходам на воздушную перевозку и расходам на транзит
РК 250 Оплата расходов на воздушную перевозку
РК 251 Расходы на воздушную перевозку направляемых в обход или засланных депеш или **емкостей**
РК 252 Расходы на воздушную перевозку, связанные с утратой или уничтожением почты

Глава 13

Урегулирование счетов. Оплата

РК 253 Электронная передача ведомостей и счетов
РК 254 Составление и оплата счетов
РК 255 Оплата счетов через Международное бюро
РК 256 Оплата сумм, выраженных в СПЗ. Общие положения
РК 257 Правила оплаты счетов, платежи по которым не осуществляются через клиринговую систему Международного бюро

Глава 14

Служба EMS

РК 258 Служба EMS
РК 259 Эксплуатация службы EMS

Глава 15

Электронные почтовые услуги. Факсимильная связь

РК 260 Гибридная почта
РК 261 Услуги факсимильной связи
РК 262 Услуги телепечатания
РК 263 Электронный почтовый штемпель для сертификации
РК 264 Почтовые заказные электронные отправления
РК 265 Электронный почтовый ящик для писем
РК 266 Общие положения, касающиеся факсимильной связи
РК 267 Особые положения, касающиеся факсимильной связи
РК 268 Правила оплаты за факсимильную связь

Глава 16

Комплексная служба логистики

РК 269 Услуга комплексной логистики

Глава 17

Другие положения

РК 270 Сведения, предоставляемые назначенными операторами
РК 271 Публикации Международного бюро
РК 272 Срок хранения документов
РК 273 Бланки
РК 274 Бланки, используемые клиентурой
РК 275 Применение стандартов
РК 276 Вопросы окружающей среды

Глава 18

Временные и заключительные положения

РК 277 Вступление в силу и срок действия Регламента письменной корреспонденции

Заключительный протокол Регламента письменной корреспонденции

Ст.	
РК I	**Специальные тарифы**
РК II	Печатные издания. Максимальный вес
РК III	Особые положения, применяемые к каждой категории отправлений
РК IV	Стандартные отправления
РК V	**Опасные грузы, допускаемые в исключительном порядке**
РК VI	**Допускаемые радиоактивные, инфекционные вещества и литиевые элементы и батареи**
РК VII	Условия применения тарифов оплаты
РК VIII	**Обозначение отправлений, пересылаемых бесплатно**
РК IX	Заказные мешки М
РК X	Максимальные пределы объявленной ценности для отправлений
РК XI	Отправления с объявленной ценностью
РК XII	Выставление счета за услугу МККО
РК XIII	Обработка ошибочно принятых отправлений
РК XIV	Переадресование
РК XV	Рекламации
РК XVI	Отправления, подлежащие таможенному контролю
РК XVII	**Выдача заказного отправления или отправления с объявленной ценностью с признаками хищения или повреждения**
РК XVIII	**Порядок определения ответственности назначенных операторов**
РК XIX	Мешки
РК XX	**Ярлыки депеш**
РК XXI	Направление депеш
РК XXII	Особые транзитные расходы
РК XXIII	Расчеты за почту в большом количестве
РК XXIV	Передача и утверждение ведомостей CN 55, CN 66 и CN 67, отдельных счетов CN 51 и общих счетов CN 52
XXV	Международные ответные купоны, выпущенные до 1 января 2002 г.
РК XXVI	Оплата задолженностей в результате урегулирования счетов, осуществленного при помощи окончательного расчета за международные ответные купоны, разосланные до 1 января 2002 г.
РК XXVII	Оплата задолженностей в результате урегулирования счетов, осуществленного при помощи клиринговой системы Международного бюро, действовавшей до 1 января 2001 г.
XXVIII	Бланки

Список бланков

Номер	*Наименование или вид бланков*	*Ссылки*
CN 01	Международный ответный купон	РК 146.5
CN 02бис	Отдельная ведомость. Ответные купоны	РК XXV.4
CN 03	Отдельная ведомость. Обмененные ответные купоны	РК 146.9
CN 03бис	Сводная ведомость. Ответные купоны	РК XXV.6
CN 04	Ярлык «R» для заказных отправлений	**РК 137.5.2**
CN 05бис	Ярлык для отправлений с нарочным	РК 140.3.2
CN 06	Ярлык «V» для отправлений с объявленной ценностью	РК 138.6.1
CN 07	Уведомление о получении/вручении/выплате/записи	РК 141.2.2
CN 08	Рекламация	РК 154.2.1
CN 08	Квитанция	РК 154.2.8
CN 09	Ведомость исходящих отправлений МККО	РК 144.5.1
CN 10	Сводная ведомость отправлений МККО	РК 144.5.1
CN 11	Франковая квитанция	РК 143.4.2
CN 12	Отдельный месячный счет. Таможенные и другие сборы	РК 143.6.1
CN 13	Акт. Информация в случае конфискации почтового отправления	РК 149.5
CN 14	Сборный конверт. Переадресование отправлений письменной корреспонденции	РК 150.8.1
CN 15	Ярлык «Возврат»	РК 151.8.2
CN 16	Карта отправки. Отправления с объявленной ценностью	РК 181.1
CN 17	Заявление: – о возврате – об изменении или исправлении адреса – об аннулировании или изменении суммы наложенного платежа	РК 152.3.1
CN 18	Декларация о неполучении (или получении) почтового отправления	РК 154.2.6
CN 19	Отдельный счет. Расходы, связанные с МККО	РК 144.5.3.2
CN 20	Ведомость. Расходы, связанные с МККО	РК 144.5.4.1
CN 21	Уведомление. Переадресование бланка CN 08	РК 154.3.6
CN 22	Ярлык «Таможенная декларация»	РК 156.1
CN 23	Таможенная декларация	РК 156.2
CN 24	Акт (нарушения, касающиеся отправлений письменной корреспонденции с объявленной ценностью или почтовых посылок)	РК 160.1
CN 25	Ярлык для пачек	РК 176.7.1
CN 26	Ярлык для пачек	РК 176.7.2
CN 27	Таблица. Пути и способы пересылки отправлений с объявленной ценностью	**РК 177.1**
CN 29	Ярлык «Наложенный платеж»	РК 139.4.1
CN 29бис	Ярлык для отправлений наложенным платежом	РК 139.4.1
CN 29тер	Международный купон для отправлений наложенным платежом	**РК 139.4.3**
CN 31	Письменная карта. Обмен депешами	РК 179.1
CN 32	Письменная карта. Депеши с почтой в большом количестве	РК 186
CN 33	Особый лист. Заказные отправления	РК 180
CN 34	Ярлык для наземных **емкостей**	РК 188.2
CN 35	Ярлык для **авиаемкостей**	РК 188.2
CN 36	Ярлык для **емкостей** S.A.L.	РК 188.3
CN 37	Накладная сдачи. Депеши, направляемые наземным путем	РК 194.1.1

Номер	*Наименование или вид бланков*	*Ссылки*
CN 38	Накладная сдачи. Авиадепеши	РК 194.2.1
CN 41	Накладная сдачи. Наземные депеши, перевозимые воздушным путем (S.A.L.)	РК 194.2.1
CN 42	Ярлык «Прямая перегрузка»	РК 192.1
CN 43	Поверочное уведомление. Обмен депешами	РК 198.1
CN 44	Пробный бюллетень	РК 193.1
CN 45	Конверт для передачи накладных CN 38, CN 41 и CN 47	РК 194.2.4
CN 46	Заменяющая накладная сдачи	РК 196.3
CN 47	Накладная сдачи. Депеши с порожними емкостями	РК 203.4
CN 48	Счет. Суммы, причитающиеся в счет выплаты возмещения	РК 170.1
CN 51	Отдельный **счет. Транзитные расходы**	РК 170.4
CN 52	Общий счет	РК 170.4
CN 53	Ведомость **выборки**	РК 233.1.1
CN 54	Сводная ведомость отправлений	РК 233.1.2
CN 54бис	Годовая сводная ведомость отправлений	РК 233.2.1
CN 54тер	**Годовая сводная ведомость отправлений для обмена депешами, разделенными по формату**	**РК 233.2.2**
CN 55	Ведомость депеш	РК 235.1
CN 55бис	**Ведомость депеш, разделенных по формату**	**РК 235.1**
CN 56	Сводная ведомость депеш	РК 235.2
CN 56бис	**Сводная ведомость депеш, разделенных по формату**	**РК 235.2**
CN 57	Счет. Почта, полученная в большом количестве	РК 237.2.1
CN 58	Сводная ведомость. Счета оконечных расходов за почту в большом количестве	РК 237.2.3
CN 61	Отдельный счет. Оконечные расходы	РК 239.2.3
CN 62	Отдельный счет. Транзитные расходы – Наземная почта	РК 239.2.1
CN 62бис	Отдельный счет. Дополнительные расходы на морской транзит	РК 207.2.2
CN 63	Ведомость. Транзитные расходы	РК 241.2
CN 64	Ведомость. Оконечные расходы	РК 241.2
CN 64бис	Отдельная ведомость. Фонд «Качество службы»	РК 243.1
CN 64тер	Отдельная ведомость. Фонд улучшения качества службы	РК 243.4
CN 65	Накладная. Вес засланных отправлений и отправлений пересылаемых открытым транзитом	РК 211.3
CN 66	Весовая ведомость. Авиадепеши и S.A.L.	РК 246.1
CN 67	Весовая ведомость. Приоритетные/авиаотправления, пересылаемые открытым транзитом. Неприоритетные/наземные отправления, пересылаемые открытым транзитом	РК 246.2
CN 68	Общий список авиапочтовых служб	РК 271.2.11

Регламент письменной корреспонденции

На основании § 5 статьи 22 Устава Всемирного почтового союза, подписанного в Вене 10 июля 1964 г., Совет почтовой эксплуатации выработал следующие меры для обеспечения выполнения общих правил, применяемых к международной почтовой службе, и положений, касающихся письменной корреспонденции.

Глава 1

Общие положения

Статья РК 101
Применение свободы транзита

1. Страны-члены, которые не обеспечивают службу отправлений с объявленной ценностью или не берут на себя ответственность за ценности при перевозках, осуществляемых их морскими или воздушными службами, должны, однако, направлять наиболее быстрыми путями и самыми надежными средствами закрытые депеши, которые переданы им другими странами-членами.

Статья РК 102
Несоблюдение свободы транзита

1. О прекращении работы почтовой службы со страной-членом, не соблюдающей положений свободы транзита, должно предварительно сообщаться заинтересованным странам-членам и назначенным операторам по электронной почте или с использованием любых других средств электросвязи. Об этом факте сообщается в Международное бюро.

Статья РК 103
Денежная единица

1. Денежной единицей, предусмотренной в статье 7 Устава и используемой в Конвенции и других Актах Союза, является Специальное право заимствования (СПЗ).

2. Назначенные операторы стран-членов имеют право по договоренности между собой избирать иную, чем СПЗ, денежную единицу или одну из своих национальных валют для составления и оплаты счетов.

Статья РК 104
Почтовая безопасность

1. Стратегия, реализуемая странами-членами и назначенными операторами в области почтовой безопасности, имеет следующие цели:

1.1 улучшать качество эксплуатационной службы в целом;

1.2 служащие должны все больше осознавать значение безопасности;

1.3 создать или усилить службы безопасности;

1.4 своевременно обеспечить рассылку информации, касающейся эксплуатации, безопасности и проводимых в этой области расследований;

1.5 способствовать тому, чтобы законодатели принимали законы, правила и особые меры, направленные на повышение качества и укрепление безопасности почтовых служб в мире;

1.6 предоставлять рекомендации, методы обучения и помощь почтовым служащим, позволяющие им справляться с чрезвычайными обстоятельствами, которые могли бы подвергнуть опасности человеческую жизнь или имущество, или создавать помехи для работы сети почтовой перевозки, с целью обеспечения непрерывной работы.

Глава 2

Тарифы, дополнительные авиатарифы, бесплатная пересылка и оплата

Статья РК 105
Тарифы оплаты

1. Ориентировочные тарифы оплаты приведены в нижеследующей таблице:

Отправления	Единицы веса	Ориентировочные тарифы за отправления для наименее дорогостоящей географической зоны	Ориентировочные тарифы за отправления для наиболее дорогостоящей географической зоны
1	2	3	4
1.1 Тарифы системы, основанной на скорости пересылки почты:			
		СПЗ	СПЗ
Приоритетные отправления	до 20 г	0.43	0.62
	свыше 20 г до 100 г	0.96	1.53
	свыше 100 г до 250 г	1.80	3.14
	свыше 250 г до 500 г	3.54	6.22
	свыше 500 г до 1000 г	5.99	10.83
	свыше 1000 г до 2000 г	9.55	19.33
	за каждую дополнительную единицу в 1000 г	5.66 (факультативный)	8.67 (факультативный)
Неприоритетные отправления	до 20 г	0.37	0.43
	свыше 20 г до 100 г	0.67	0.99
	свыше 100 г до 250 г	1.33	1.71
	свыше 250 г до 500 г	2.60	3.43
	свыше 500 г до 1000 г	4.33	5.68
	свыше 1000 г до 2000 г	6.99	10.43
	за каждую дополнительную единицу в 1000 г	3.86 (факультативный)	5.42 (факультативный)

1.2 Тарифы системы, основанной на вложении:

Письма	до 20 г	0.34	0.51
	свыше 20 г до 100 г	0.83	1.42
	свыше 100 г до 250 г	1.97	3.26
	свыше 250 г до 500 г	3.71	5.97
	свыше 500 г до 1000 г	6.62	11.31
	свыше 1000 г до 2000 г	11.53	20.15
	за каждую дополнительную единицу в 1000 г	6.02 (факультативный)	7.75 (факультативный)
Почтовые карточки		0.27	0.38
Печатные издания	до 20 г	0.23	0.36
	свыше 20 г до 100 г	0.60	1.05
	свыше 100 г до 250 г	1.29	2.52
	свыше 250 г до 500 г	2.33	4.82
	свыше 500 г до 1000 г	4.44	9.05
	свыше 1000 г до 2000 г	7.52	14.58
	за каждую дополнительную единицу в 1000 г	3.44	5.10
Мелкие пакеты	до 100 г	0.70	1.16
	свыше 100 г до 250 г	1.40	2.52
	свыше 250 г до 500 г	2.52	4.73
	свыше 500 г до 1000 г	4.29	7.85
	свыше 1000 г до 2000 г	6.36	13.16
	за каждую дополнительную единицу в 1000 г	4.80 (факультативный)	10.40 (факультативный)

2. Совету почтовой эксплуатации разрешается пересматривать и изменять ориентировочные тарифы, указанные в § 1, в интервале между двумя Конгрессами. Пересмотренные тарифы будут основаны на медианной величине тарифов, установленных членами Союза для международных отправлений, поданных в их странах.

3. Тариф, применяемый к мешкам М, рассчитывается по купюрам веса в 1 кг до полного веса каждого мешка. Назначенный оператор страны подачи имеет право предоставлять для таких мешков тарифную скидку до 20% тарифа, взимаемого за используемую категорию отправления. Такая скидка может не зависеть от скидок, указанных в статье РК 107.7.

4. В системе, основанной на вложении, объединение в одно отправление предметов, оплачиваемых различными тарифами, разрешается при условии, что общий вес не будет превышать максимального веса той категории, предел веса которой является самым высоким. Тариф, применяемый к такому отправлению, взимается по желанию назначенного оператора страны подачи по той категории, для которой установлен самый высокий тариф или сумма разных тарифов, применяемых к каждому элементу отправления. Эти отправления имеют отметку «Смешанные отправления» (Envois mixtes).

Статья РК 106
Специальные тарифы

1. Никакой тариф за вручение не может взиматься с адресата за мелкие пакеты весом менее 500 г. Если во внутреннем режиме за мелкие пакеты более 500 г взимается тариф за вручение, тот же тариф может взиматься за мелкие пакеты, поступающие из-за границы.

2. Назначенным операторам разрешается взимать в нижеперечисленных случаях те же самые тарифы, что и во внутреннем режиме.

2.1 Тариф за отправление письменной корреспонденции, подаваемое в предельные часы работы, взимаемый с отправителя.

2.2 Тариф за отправление, подаваемое после окончания работы операционных окон, взимаемый с отправителя.

2.3 Тариф за прием отправления на дому, взимаемый с отправителя.

2.4 Тариф за доставку отправления письменной корреспонденции после окончания работы операционного окна, взимаемый с адресата.

2.5 Тариф за отправление, адресованное до востребования, взимаемый с адресата.

2.6 Тариф за хранение любого отправления письменной корреспонденции весом свыше 500 г, которое не было получено адресатом в предписанные сроки. Этот тариф не применяется к **отправлениям для слепых**.

3. Назначенные операторы, соглашающиеся покрывать убытки в результате действия форс-мажорных обстоятельств, могут взимать тариф за риск, связанный с действием форс-мажорных обстоятельств, ориентировочная сумма которого устанавливается в размере 0,13 СПЗ за заказное отправление.

Статья РК 107
Условия применения тарифов оплаты

1. Назначенные операторы стран-членов, которые в силу своих внутренних условий не могут пользоваться единицей десятичной метрической системы, имеют право применять соответствующие эквиваленты своей национальной системы.

2. Страны-члены или назначенные операторы могут изменить структуру единиц веса, указанных в статье РК 105.

2.1 Для каждой категории последняя единица веса не должна превышать максимальный вес, указанный в статье **РК 122**.

3. Странам-членам или назначенным операторам, которые в своей внутренней службе упразднили почтовые карточки, печатные издания или мелкие пакеты как отдельные категории отправлений, разрешается поступать так же в отношении почты назначением за границу.

4. Тарифы, применяемые к приоритетным отправлениям письменной корреспонденции, включают в себя возможную дополнительную стоимость скорой пересылки.

5. Назначенные операторы, которые применяют систему, основанную на вложении отправлений письменной корреспонденции, имеют право:

5.1 взимать дополнительные тарифы за авиаотправления письменной корреспонденции;

5.2 взимать за наземные отправления, перевозимые воздушным путем с ограниченным приоритетом («S.A.L.»), дополнительные тарифы ниже тех, которые они взимают за авиаотправления;

5.3 устанавливать комбинированные тарифы для оплаты авиаотправлений и отправлений S.A.L. с учетом стоимости их почтовых услуг и расходов на авиаперевозку.

6. Дополнительные тарифы должны соответствовать расходам на воздушную перевозку и быть едиными для всей территории одной и той же страны назначения независимо от используемого способа направления; для расчета дополнительных тарифов за авиаотправления письменной корреспонденции назначенным операторам разрешается учитывать вес возможно прилагаемых бланков, используемых клиентурой.

7. Назначенный оператор страны подачи имеет право устанавливать скидку на отправления письменной корреспонденции, содержащие:

7.1 газеты и периодические издания, публикуемые в его стране, которая в принципе не может превышать 50% тарифа, применяемого к отправлениям данной категории;

7.2 книги и брошюры, ноты и географические карты, не содержащие объявлений или реклам, кроме помещенных на обложке или титульных листах этих отправлений, ту же скидку, которая предусмотрена в § 7.1.

8. Назначенные операторы имеют право ограничиваться предоставлением скидки, предусмотренной в § 7, на газеты и периодические издания, отвечающие условиям внутренних правил, установленных для пересылки по тарифу на газеты. Эта скидка не распространяется на такие коммерческие печатные издания, как каталоги, проспекты, прейскуранты и т.д., независимо от периодичности их опубликования; то же самое относится и к рекламам, напечатанным на листах, вкладываемых в газеты и периодические издания. Вместе с тем скидка возможна в тех случаях, когда речь идет об отдельных рекламных элементах, которые рассматриваются как неотъемлемые части газеты или периодического издания.

9. Назначенный оператор страны подачи имеет право применять к нестандартным отправлениям тарифы, отличающиеся от тарифов, применяемых к стандартным отправлениям, определенным в статье **РК 130.**

10. Понижение тарифов в соответствии с § 7 применяется также к отправлениям, перевозимым воздушным путем, но к доле тарифа, идущей на покрытие этих транспортных расходов, не применяется никакое понижение.

Статья РК 108
Расчет дополнительных тарифов за авиаотправления

1. Назначенным операторам разрешается применять для расчета дополнительных тарифов за авиаотправления единицы веса ниже тех, которые указаны в статье РК 105.1.

Статья РК 109
Эквиваленты

1. Назначенные операторы устанавливают эквиваленты почтовых тарифов, предусмотренных Конвенцией и другими Актами Союза, а также продажную стоимость международных ответных купонов. Они сообщают их Международному бюро для уведомления об этом назначенных операторов. С этой целью каждый назначенный оператор должен сообщать Международному бюро среднюю величину единицы СПЗ в валюте своей страны.

2. Средняя величина единицы СПЗ, которая будет вступать в силу 1 января каждого года с единственной целью установления тарифов, будет определяться до четвертого десятичного знака на основе данных, публикуемых МВФ в течение периода не менее двенадцати месяцев, истекшего 30 сентября предыдущего года.

3. Для валюты, ежедневные обменные курсы которой по отношению к СПЗ МВФ не публикуются, расчеты производятся через котируемую валюту.

4. Странам-членам Союза, валютный курс которых по отношению к СПЗ не рассчитывается МВФ или которые не входят в это специализированное учреждение, предлагается заявлять в одностороннем порядке эквивалент между их валютами и СПЗ.

5. Назначенные операторы должны сообщать как можно раньше Международному бюро эквиваленты или изменения эквивалентов почтовых тарифов с указанием даты их вступления в силу.

6. Международное бюро издает сборник, содержащий по каждой стране-члену эквиваленты тарифов, среднюю величину СПЗ и продажную стоимость международных ответных купонов, упомянутых в § 1.

7. Каждый назначенный оператор сообщает непосредственно Международному бюро эквивалент, установленный им для возмещений, предусмотренных в случае утери заказного отправления или заказного мешка М.

Статья РК 110
Бесплатная пересылка отправлений, относящихся к почтовой службе

1. От оплаты всех почтовых сборов освобождаются отправления письменной корреспонденции, относящиеся к почтовой службе, пересылаемые назначенными операторами или их учреждениями, либо авиапутем, либо наземным путем или же наземным путем и перевозимые авиапутем (S.A.L.).

2. Освобождаются от всех почтовых тарифов, за исключением дополнительных авиатарифов, отправления письменной корреспонденции, относящиеся к почтовой службе:

2.1 обмениваемые между органами Всемирного почтового союза и органами региональных союзов;

2.2 обмениваемые между органами этих Союзов;

2.3 направляемые данными органами странам-членам и/или назначенным операторам или их учреждениям.

Статья РК 111
Предоставление бесплатной пересылки почтовых отправлений органам, занимающимся военнопленными и интернированными гражданскими лицами

1. В соответствии со статьей 7.2 Конвенции имеют право бесплатной пересылки:

1.1 справочные бюро, предусмотренные в статье 122 Женевской конвенции об обращении с военнопленными, принятой 12 августа 1949 года;

1.2 центральное справочное агентство по вопросам военнопленных, предусмотренное в статье 123 той же Конвенции;

1.3 справочные бюро, предусмотренные в статье 136 Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданских лиц в военное время;

1.4 центральное справочное агентство, предусмотренное в статье 140 этой же Конвенции.

Статья РК 112
Обозначение отправлений, пересылаемых бесплатно

1. Отправления, пересылаемые бесплатно, должны иметь на адресной стороне, в правом верхнем углу нижеследующие отметки, которые могут сопровождаться переводом:

1.1 «Service des postes» («Служебное») или аналогичную отметку для отправлений, указанных в статье 7.1 Конвенции и статье РК 110;

1.2 «Service des prisonniers de guerre» («Служба военнопленных») или «Service des internés civils» («Служба интернированных гражданских лиц») для отправлений, указанных в статье 7.2 Конвенции и статье РК 111, а также для относящихся к ним бланков;

1.3 **«Envois pour les aveugles» «Отправления для слепых»** для отправлений, указанных в статье 7.3 Конвенции.

Глава 3

Почтовые марки. Способы оплаты

Статья РК 113
Почтовые марки. Сообщение о выпусках марок и обмен ими между назначенными операторами

1. О каждом новом выпуске почтовых марок выпускающий их назначенный оператор сообщает с необходимыми указаниями всем другим назначенным операторам через Международное бюро.

2. Назначенные операторы обмениваются через Международное бюро одним экземпляром каждого из своих новых выпусков почтовых марок и направляют 15 экземпляров в Международное бюро. Это составляет общий объем в 235 марок, пересылаемых из каждого нового выпуска.

Статья РК 114
Оплата. Способы оплаты

1. Принцип

1.1 Как правило, отправления должны быть полностью оплачены отправителем.

2. Способы оплаты

2.1 Оплата производится посредством одного из следующих способов:

2.1.1 почтовыми марками, напечатанными или наклеенными на отправлениях и действительными в стране-члене подачи;

2.1.2 почтовыми знаками оплаты, действительными в стране-члене подачи и продаваемыми автоматами, установленными назначенными операторами страны подачи;

2.1.3 оттисками франкировальных машин, действительными в стране-члене подачи, официально принятыми и действующими под непосредственным контролем назначенного оператора страны подачи;

2.1.4 печатными типографскими оттисками или другими способами печатания или штемпелевания, если подобная система разрешена правилами назначенного оператора страны подачи.

2.2 На отравления может также наноситься отметка, указывающая, что оплата произведена полностью, например, «Taxe perçue» («Сбор взыскан»). Эта отметка должна находиться в верхней правой части адреса и подтверждаться оттиском календарного штемпеля учреждения подачи. Если речь идет о неоплаченных или недостаточно оплаченных отправлениях, то напротив этой отметки проставляется штемпель учреждения, которое произвело или дополнило оплату отправления.

Статья РК 115
Характеристики почтовых марок, знаков или оттисков оплаты

1. Почтовые марки и знаки почтовой оплаты

1.1 Почтовые марки и знаки почтовой оплаты могут быть любой формы при условии, что, в принципе, их вертикальные или горизонтальные размеры не будут меньше 15 мм и больше 50 мм.

1.2 Они могут иметь отличительные проколы компостером или тисненые рельефные отпечатки согласно условиям, устанавливаемым назначенным оператором **или страной-членом,** которые их выпустили, при условии, что эти операции не будут мешать ясности обозначений, предусмотренных в статье 8 Конвенции.

1.3 На памятных или благотворительных марках может быть указан арабскими цифрами год выпуска. К тому же они могут иметь отметку на любом языке, указывающую, по какому поводу они были выпущены. Если взимается дополнительный тариф независимо от стоимости их оплаты, то они должны изготовляться таким образом, чтобы исключалась возможность всякого сомнения относительно этой стоимости.

2. Оттиски франкировальных машин

2.1 Назначенные операторы могут сами использовать или давать разрешение на использование франкировальных машин, воспроизводящих на отправлениях указания страны-члена подачи и суммы оплаты, а также места и даты подачи. Однако эти два последних указания необязательны. Что касается франкировальных машин, используемых самими назначенными операторами, то указание суммы оплаты может быть заменено на пометку, указывающую, что сбор был оплачен, например, «Taxe perçue» («Сбор взыскан»).

2.2 Оттиски, проставляемые с использованием франкировальных машин, должны, в принципе, быть ярко-красного цвета. Тем не менее назначенные операторы могут допускать, чтобы оттиски, проставляемые почтовыми франкировальными машинами, были другого цвета. Оттиски рекламных изображений, которые могли бы проставляться при помощи франкировальных машин, также могут быть другого цвета кроме красного.

2.3 Наименования страны-члена и места подачи должны указываться латинскими буквами, дополненными, в случае необходимости, теми же указаниями другими буквами. Стоимость оплаты должна указываться арабскими цифрами.

3. Оттиски оплаты

3.1 Оттиски оплаты, произведенные типографским способом или другим способом печатания или штемпелевания, должны иметь указание страны-члена подачи и, возможно, учреждения подачи, написанное латинскими буквами, при необходимости, дополненное тем же самым указанием, написанным другими буками. Они должны также иметь отметку, указывающую, что сбор был оплачен, например: «Taxe perçue» («Сбор взыскан»). Во всех случаях принятое обозначение должно быть четким, помещаться, по возможности, в прямоугольную рамку размером не менее 300 мм^2. Оттиск календарного штемпеля в том случае, если он ставится, не должен попадать в эту рамку.

3.2 Оттиски оплаты, проставляемые с использованием метода электронного печатания, могут располагаться выше адреса на расстоянии 2,5-5,0 мм, независимо от размещения адреса. Такие оттиски о почтовой оплате могут проставляться непосредственно на конверте или внутри окошка этого конверта. В последнем случае печатание штемпеля и позиционирование отправления внутри конверта должны осуществляться так, чтобы отметка о почтовой оплате располагалась на расстоянии не менее 5 мм от рамки окошка. К такому виду оттисков применяются рекомендации, приведенные в § 3.1. Если отметка о почтовой оплате включает данные, закодированные в двухразмерном символе, или основывается на такого типа данных, этот символ должен соответствовать **техническому** стандарту S28 ВПС.

Статья РК 116
Предполагаемое использование поддельных почтовых марок, знаков или оттисков оплаты

1. В соответствии с действующими национальными положениями законодательства или уголовного кодекса в случае подозрения в умышленном нарушении, связанным со средствами почтовой оплаты, должен соблюдаться следующий порядок.

1.1 Если при отправке возникает подозрение в умышленном нарушении, связанном со средствами почтовой оплаты, а отправитель неизвестен, то штемпель или оттиск не подвергаются никакому изменению. Отправление, сопровождаемое уведомлением, отсылается служебным заказным письмом в учреждение назначения. Один экземпляр этого уведомления посылается для сведения назначенным операторам стран-членов подачи и назначения. Любой назначенный оператор может потребовать путем сообщения в Международное бюро, чтобы эти уведомления, которые касаются его службы, посылались его центральной администрации или специально выделенному учреждению.

1.2 Адресат вызывается для установления факта. Отправление выдается адресату только в том случае, если он оплатит причитающийся сбор, сообщит фамилию и адрес отправителя и после ознакомления с вложением предоставит в распоряжение почты предмет предполагаемого нарушения. Речь может идти либо о всем отправлении, если оно неотделимо от вещественного доказательства, либо о части его (конверт, бандероль, часть письма и т.д.), на которой находятся адрес и оттиск или марка, признаваемые сомнительными. Результаты этого вызова заносятся в акт, который подписывается почтовым служащим и адресатом. Возможный отказ последнего отмечается в этом документе.

2. Акт с вещественными доказательствами посылается заказным служебным письмом назначенному оператору страны-члена подачи, который дает ему ход в соответствии со своим законодательством.

3. Назначенные операторы, согласно законодательству которых не разрешается применять порядок, предусмотренный в § 1.1 и 1.2, должны сообщить об этом Международному бюро с целью уведомления других назначенных операторов.

Статья РК 117
Проставление календарного штемпеля

1. На адресной стороне отправлений проставляется оттиск календарного штемпеля с указанием латинскими буквами наименования учреждения, на которое возложена эта операция, а также дата его проставления. Может быть добавлена равнозначная отметка на языке страны подачи.

2. Проставление календарного штемпеля не является обязательным для:

2.1 отправлений, оплачиваемых путем проставления оттисков франкировальных машин, если на этих оттисках указаны место и дата подачи на почте;

2.2 отправлений, оплачиваемых с помощью печатных типографских оттисков или другим печатным способом или штемпелеванием;

2.3 незаказных отправлений, пересылаемых по сниженному тарифу, при условии указания на этих отправлениях места подачи;

2.4 отправлений письменной корреспонденции, относящихся к почтовой службе и перечисленных в статье 7.1 Конвенции и статье РК 110.

3. Все действительные для оплаты почтовые марки должны быть погашены.

4. Непогашенные по ошибке или недосмотру службы страны подачи почтовые марки должны быть аннулированы учреждением, установившим нарушение, одним из следующих способов, если только назначенные операторы не договорились об аннулировании при помощи специального штемпеля:

4.1 зачеркнуты жирной чертой чернилами или несмываемым карандашом;

4.2 с помощью края календарного штемпеля так, чтобы наименование почтового учреждения нельзя было установить.

5. На засланных отправлениях, за исключением незаказных отправлений, пересылаемых по сниженному тарифу, должен проставляться оттиск календарного штемпеля того учреждения, в которое они ошибочно поступили. Эта обязанность лежит не только на стационарных учреждениях, но также, по возможности, и на передвижных почтовых учреждениях. На приоритетных отправлениях в конверте и письмах оттиск должен проставляться на обратной стороне, а на почтовых карточках – на лицевой стороне.

Статья РК 118
Неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления

1. Назначенный оператор страны подачи имеет право возвращать неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления отправителям с тем, чтобы они сами произвели дополнительную оплату. Идентификация отправителей таких отправлений может производиться с использованием любого средства, предусмотренного внутренней регламентацией страны-члена подачи, включая правила, применяемые к отправлениям, не поддающимся доставке.

2. Назначенный оператор страны подачи может также оплатить неоплаченные отправления или произвести дополнительную оплату за недостаточно оплаченные отправления и получить с отправителя недостающую сумму. В этом случае ему разрешается взимать также ориентировочный тариф за обработку в размере 0,33 СПЗ.

3. Если назначенный оператор страны подачи не пользуется ни одним из прав, предусмотренных в § 1 и 2, или если доплата не может быть произведена отправителем, то неоплаченные или недостаточно оплаченные приоритетные отправления, письма и почтовые карточки все равно направляются в страну назначения. Остальные неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления могут быть также направлены в страну назначения.

4. В отступление от положений, предусмотренных в § 3, назначенный оператор страны подачи не обязан направлять в страны назначения нижеуказанные категории отправлений, если они были поданы в почтовые ящики или в другие устройства, установленные назначенным оператором:

4.1 неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления, на которых не указана фамилия отправителя или отправителя которых невозможно установить;

4.2 неоплаченные почтовые карточки, на которых изображены виньетки или знаки, которые возможно подтверждают оплату сбора.

5. В отступление от положений § 9 назначенный оператор страны подачи не обязан направлять в страны назначения те неоплаченные почтовые карточки, на которых есть виньетки или знаки, возможно удостоверяющие оплату сборов, если эти почтовые карточки были опущены в почтовые ящики или другие устройства, установленные назначенным оператором.

6. Назначенному оператору страны подачи надлежит устанавливать способы направления в страну назначения неоплаченных или недостаточно оплаченных отправлений. Однако назначенные операторы должны, как правило, пересылать наиболее быстрым путем (воздушным или наземным) отправления, в отношении которых отправитель указал, что они должны направляться как приоритетные или авиаотправления.

7. Назначенный оператор страны подачи, который хочет, чтобы с адресата была взыскана доплата, применяет процедуру, о которой идет речь в § 8 и 10. За неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления, на которые распространяется эта процедура, с получателя или отправителя, если речь идет о возвращенных отправлениях, взимается специальный тариф, расчет которого указан в § 11.

8. До направления в страну назначения на неоплаченных или недостаточно оплаченных отправлениях проставляется штемпель «Т» (тариф, который должен быть оплачен) в центре верхней части лицевой стороны. Рядом с оттиском этого штемпеля назначенный оператор страны подачи отчетливо указывает в валюте своей страны сумму доплаты, а через дробь – минимальную сумму не сниженного тарифа, действующего для первой единицы веса приоритетных отправлений или писем, направляемых за границу.

9. Назначенный оператор страны подачи должен контролировать правильность оплаты международных почтовых отправлений, поданных в его стране. При поступлении в страну назначения любое отправление, на котором не проставлен оттиск штемпеля «Т» в соответствии с положениями § 8, рассматривается как надлежащим образом оплаченное отправление и обрабатывается соответствующим образом.

10. Если какой-либо назначенный оператор первой страны назначения желает, чтобы недостающая оплата взималась с адресата (перенаправляемые отправления) или с отправителя (возвращаемые отправления), то именно этот назначенный оператор должен использовать штемпель «Т», а также указывать суммы в виде доли. Таким же образом поступают, когда речь идет об отправлениях, исходящих из стран, которые в отношениях с перенаправляющим назначенным оператором применяют пониженные тарифы. В этом случае доля определяется в соответствии с тарифами, предусмотренными в настоящем Регламенте и действующими в стране подачи отправления.

11. Доставляющий назначенный оператор, который хочет взимать недостающую оплату, указывает на отправлениях тариф, подлежащий взиманию. Он определяет этот тариф, умножая часть, полученную из данных, указанных в § 8, на сумму тарифа в национальной валюте, применяемого в его международной службе для первой единицы веса приоритетных отправлений или писем, отправляемых за границу. К этому тарифу он добавляет тариф за обработку, предусмотренный в § 2. Доставляющий назначенный оператор может по своему усмотрению взимать только тариф за обработку.

12. Если доля тарифа, предусмотренная в § 8, не была указана назначенным оператором страны подачи рядом с оттиском «Т» или в случае невыдачи досылающим назначенным оператором, назначенный оператор страны назначения имеет право доставить отправление с недостаточной оплатой без взимания тарифа.

13. Почтовые марки и оттиски, не пригодные для оплаты, в расчет не принимаются. В этом случае рядом с такими почтовыми марками или оттисками, которые обводятся карандашом, ставится цифра ноль (0).

14. Заказные отправления и отправления с объявленной ценностью рассматриваются при поступлении как должным образом оплаченные.

Статья РК 119
Оплата и штемпелевание отправлений на судах

1. Отправления, подаваемые на судах во время стоянки в двух конечных пунктах маршрута или в одном из промежуточных пунктов, должны быть оплачены почтовыми марками согласно тарифу страны, в водах которой находится данное судно.

2. При подаче отправлений на судах в открытом море, кроме специальной договоренности между заинтересованными назначенными операторами, оплата их может быть произведена почтовыми марками согласно тарифу страны, которой принадлежит или в ведении которой находится судно. Отправления, оплаченные при данных обстоятельствах, должны передаваться почтовому учреждению в пункте захода сразу же по прибытии судна.

3. Штемпелевание отправлений, подаваемых на судах, возлагается на почтового служащего или выделяемого для этого офицера судовой команды, а за неимением таковых – на то почтовое учреждение, которое находится в порту стоянки и которому сдаются эти отправления. В этом случае учреждение ставит на них свой календарный штемпель и проставляет отметку «Navire» («Корабль»), «Paquebot» («Судно») или любую другую аналогичную отметку.

Глава 4

Категории отправлений и условия приема

Статья РК 120
Основные услуги

1. Каждый назначенный оператор свободен в выборе системы, основанной на скорости обработки отправлений или на их вложении, которую он применяет к своему исходящему обмену.

2. В системе классификации, основанной на скорости обработки **отправлений**, **почтовые отправления** подразделяются на две категории:

2.1 приоритетные отправления: отправления, перевозимые самым быстрым путем (воздушным или наземным) в приоритетном порядке;

2.2 неприоритетные отправления: отправления, для которых отправитель выбрал менее высокий тариф, что предполагает более длительный срок доставки.

3. В системе классификации в соответствии с **вложением почтовые отправления подразделяются на две категории**:

3.1 отправления, имеющие **приоритет** при перевозке воздушным путем, **которые** называются «авиаотправлениями»;

3.2 наземные отправления, имеющие **низкий** приоритет при перевозке воздушным путем, **которые** называются «отправлениями S.A.L.».

4. Каждый назначенный оператор имеет право допускать приоритетные и авиаотправления, состоящие из одного листа бумаги, сложенного соответствующим образом и заклеенного со всех сторон. Такие отправления называются «аэрограммами». В рамках системы классификации, основанной на **вложении**, аэрограммы приравниваются к авиаписьмам.

Статья 121
Классификация отправлений письменной корреспонденции в зависимости от их формата

1. Назначенные операторы конечной системы оконечных расходов, обменивающиеся отправлениями свыше определенного порога, применяют для своего исходящего трафика систему классификации на основе формата, в частности, при заделке депеш. Соответствующие условия определены в статье РК 175.

2. В системе классификации по формату отправления письменной корреспонденции, о которых говорится в статье РК 120, могут подразделяться на три категории:

2.1 письма малого формата (P), как указано в статье РК 124;

2.2 письма большого формата (G), как указано в статье РК 124;

2.3 неформатные письма, т.е. отправления, которые не являются ни письмами малого формата, ни письмами большого формата, пределы размеров которых указаны в статье РК 123, а пределы веса – в статье 13 Конвенции и статье РК 122.

Статья **РК 122**
Особенности, касающиеся пределов веса

1. Приоритетные и неприоритетные отправления могут весить до 5 кг:

1.1 в обмене между назначенными операторами, принимающими от своих клиентов отправления этой категории;

1.2 для отправлений, содержащих книги и брошюры, если назначенный оператор страны подачи имеет право принимать отправления этой категории.

2. В системе классификации, основанной на вложении:

2.1 письма и мелкие пакеты могут весить до 5 килограммов, если назначенные операторы принимают от своих клиентов отправления этой категории;

2.2 печатные издания могут весить до 5 килограммов, если назначенный оператор страны подачи имеет право принимать от своих клиентов отправления этой категории.

3. По договоренности между заинтересованными назначенными операторами предел веса отправлений, содержащих книги или брошюры, может достигать 10 кг.

4. На отправления, относящиеся к почтовой службе, о которых идет речь в статье 7.1 Конвенции и статье РК 110, не распространяются пределы веса и размеров, установленные в статье **13** Конвенции и вышеприведенных § 1 и 2. Однако максимальный вес **емкости** с отправлениями не должен превышать 30 кг.

5. Назначенные операторы могут применять к отправлениям письменной корреспонденции, подаваемым в их стране, предел максимального веса, установленный для тех же отправлений в их внутренней службе, если только они не превышают предел веса, указанный в статье **13** Конвенции и вышеприведенных § 1 и 2.

Статья **РК 123**
Пределы размеров

1. Пределы размеров отправлений, помимо почтовых карточек и аэрограмм, указаны ниже:

1.1 максимальные: длина, ширина и толщина, сложенные вместе: 900 мм, причем наибольший размер не может превышать 600 мм с отклонением в 2 мм; для рулонов: сумма длины и двойного диаметра: 1040 мм, причем наибольший размер не может превышать 900 мм с отклонением в 2 мм;

1.2 минимальные: допускаются размеры не менее 90 x 140 мм с отклонением в 2 мм; для рулонов: сумма длины и двойного диаметра: 170 мм, причем наибольший размер не может превышать 100 мм.

2. Пределами размеров почтовых карточек являются следующие:

2.1 максимальные: 120 x 235 мм с отклонением в 2 мм при условии, что они достаточно прочные, чтобы выдержать обработку без затруднений;

2.2 минимальные: 90 x 140 мм с отклонением в 2 мм. Длина должна по крайней мере равняться ширине, умноженной на √2 (приблизительная величина: 1,4).

3. Пределы размеров аэрограмм следующие:

3.1 максимальные: 110 x 220 мм с отклонением в 2 мм;

3.2 минимальные: 90 x 140 мм с отклонением в 2 мм. Длина должна, по крайней мере, равняться ширине, умноженной на √2 (приблизительная величина: 1,4).

4. Предельные размеры, указанные в этой статье, не распространяются на отправления, относящиеся к служебной переписке, о которых идет речь в статье 7.1 Конвенции или статье РК 110.

Статья РК 124
Пределы размера и веса писем малого (P) и большого (G) форматов

1. Для классификации отправлений по их формату письма малого формата (P) имеют нижеследующие пределы размера и веса:

1.1 минимальные размеры: 90 x 140 мм;

1.2 максимальные размеры: 165 x 245 мм;

1.3 максимальный вес: 100 г;

1.4 максимальная толщина: 5 мм.

2. Для классификации отправлений по их формату, если речь не идет об отправлениях малого формата (P), письма большого формата (G) имеют нижеследующие пределы размера и веса:

2.1 минимальные размеры: 90 x 140 мм;

2.2 максимальные размеры: 305 x 381 мм;

2.3 максимальный вес: 500 г;

2.4 максимальная толщина: 20 мм.

3. Для эксплуатации, учета и выборки применяется нижеуказанное правило:

3.1 если отправление превышает пределы какого-либо формата по крайней мере по одному из четырех критериев (длина, ширина, толщина и вес), то оно относится к следующему более крупному формату, если только оно соответствует размерам этого формата.

Статья **РК 125**
Условия приема отправлений. Условия заделки. Упаковка

1. Отправления должны заделываться прочно и таким образом, чтобы в них не могли попасть другие отправления. Конверт или упаковка должны быть приспособлены к форме и характеру вложения и к условиям перевозки. Для писем и мелких пакетов упаковка должна обеспечивать сохранность их вложения при транспортировке. Любое отправление должно быть заделано так, чтобы оно не могло повлиять на здоровье работников. Заделка должна препятствовать возникновению опасности, если в отправлении пересылаются предметы, которые могут нанести ранения работникам, занятым их обработкой, загрязнять или портить другие отправления или почтовое оборудование. Металлические застежки для заделки отправлений не должны быть острыми. Они также не должны затруднять почтовую эксплуатацию.

1.1 Назначенные операторы могут договариваться между собой об обмене отправлениями в большом количестве, которые не упакованы и не заделаны. Отравляющий и получающий назначенные операторы устанавливают с общего согласия условия подачи этих отправлений.

2. На отправлениях письменной корреспонденции может проставляться идентификационный код **ID-tag** (идентификатор радиочастотной метки) ВПС, определенный в **техническом стандарте S18 ВПС**, чтобы облегчить обработку почты в странах подачи и назначения, а также способствовать обмену информацией об обработке между заинтересованными назначенными операторами. За проставление идентификационного кода согласно спецификациям, утвержденным Советом почтовой эксплуатации, и требованиям **технических стандартов** S18 и **S19** ВПС ответственность несет назначенный оператор. Чтобы идентификационный код можно было легко считать, назначенные операторы:

2.1 могут кодировать информацию в поле R1, как это определено **техническим** стандартом S19, только в соответствии с техническими требованиями **технических** стандартов S18 и S19;

2.2 должны рекомендовать своим клиентам не использовать поле R1 в целях, которые могли бы помешать его предусмотренному применению (печатание идентификационного кода ВПС) или для которых могло бы стать помехой неправильное использование этого поля.

3. Назначенные операторы должны настоятельно рекомендовать своим клиентам соблюдать следующие правила:

3.1 Сохранять, по крайней мере, правую часть конверта для написания адреса получателя, а также для почтовых марок, отметок или оттисков оплаты или заменяющих их пометок; последние проставляются по возможности в верхнем правом углу. Назначенный оператор

страны подачи имеет право обрабатывать отправления в соответствии с его внутренним законодательством, если их оплата не соответствует этому условию.

3.2 Адрес получателя должен быть расположен в продольном направлении отправления, а если речь идет о конверте, то должен быть написан на лицевой стороне конверта, на которой нет клапана. Для отправлений, размеры которых превышают пределы стандартных отправлений **писем малого формата (P)**, определяемые в статье **РК 130.1**, адрес может располагаться параллельно ширине отправления.

3.3 Текст адреса получателя должен быть точным и полным. Он пишется очень разборчиво латинскими буквами и арабскими цифрами. Если в стране назначения применяются другие буквы и цифры, рекомендуется также указывать адрес этими буквами и цифрами. Название населенного пункта назначения и страны назначения, написанные печатными буквами, будут дополнены в случае необходимости соответствующим почтовым индексом, номером зоны доставки или соответствующим номером абонентского почтового ящика. Желательно, чтобы название страны назначения было написано на языке страны подачи. С тем чтобы избежать всяких осложнений в транзитных странах, желательно также указывать название страны назначения на известном международном языке. Назначенные операторы могут рекомендовать, чтобы перед почтовым индексом, указываемым на отправлениях назначением в страны, которые рекомендуют его размещать перед названием места назначения, ставился бы код страны EN ISO 3166-1 Alpha 2, за которым следует дефис. Это ни в коем случае не означает, что название страны назначения не должно быть написано полностью.

3.4 Бумага для конвертов должна производиться из сырья, выдерживающего механическую обработку.

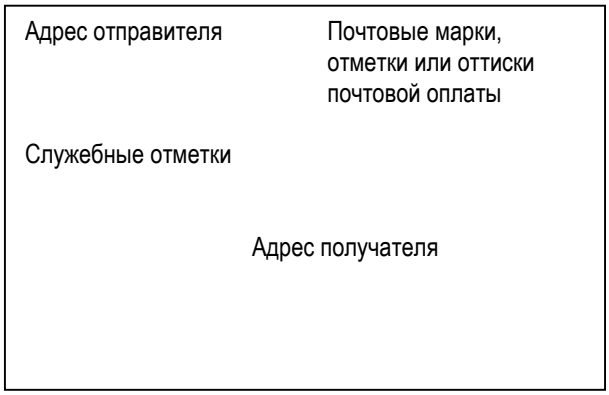
3.5 Для облегчения автоматического считывания необходимо писать адрес убористо, не разбивая буквы слов и не оставляя чистой строки между строкой, на которой указываются место назначения и другие элементы адреса. Населенный пункт и страна назначения, а также в случае необходимости почтовый индекс не подчеркиваются.

3.6 На отправлении указываются фамилия и адрес отправителя, и, в случае необходимости, почтовый индекс или номер доставочного участка. Если эти указания пишутся на адресной стороне конвертов, то они должны размещаться в левом верхнем углу и должны быть достаточно удалены от адреса получателя, чтобы избежать любого недоразумения.

3.7 Следует указывать адреса отправителя и получателя соответствующим образом внутри отправления и, по мере возможности, на предмете, вложенном в отправление. Это особенно необходимо, если отправления пересылаются открыто.

3.8 От клиентов, пересылающих в большом количестве отправления одного формата и одного веса, может быть потребовано формировать пачки этих отправлений в соответствии с номером почтового индекса или зоны доставки так, чтобы они могли быть как можно быстрее обработаны в стране назначения. Назначенный оператор страны назначения может потребовать такой вид сортировки при условии согласия назначенного оператора страны подачи.

4. За исключением случаев, когда нет других предписаний в настоящем Регламенте, служебные отметки и ярлыки должны быть наклеены на адресной стороне отправления. По возможности, они помещаются в верхнем левом углу, в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя. Служебные отметки делаются всегда на французском языке или другом языке, обычно известном в стране назначения; может быть приведен перевод вышеупомянутых отметок на язык страны подачи.



5. Непочтовые марки и благотворительные или иные виньетки, а также рисунки, которые можно принять за почтовые марки или служебные ярлыки, не могут помещаться или печататься на адресной стороне. То же относится и к оттискам штемпелей, которые могли бы быть приняты за оттиски оплаты.

6. Во всех случаях, когда отправление посылается бандеролью, на нем должен указываться адрес получателя.

7. Конверты с цветными полосами по краям предназначены исключительно для авиаотправлений.

8. В адресе отправлений, посылаемых до востребования, должны быть указаны фамилия адресата, название населенного пункта, страны назначения и по возможности почтовое учреждение, в котором должно быть выдано отправление. Пометка «Poste restante»(«До востребования») должна быть написана жирным шрифтом на адресной стороне. Для таких отправлений указание инициалов, цифр, только имен, вымышленных наименований или каких-либо условных знаков не допускается.

9. В порядке исключения и для печатных изданий фамилия адресата может сопровождаться пометкой «или любое другое лицо, проживающее по этому адресу», которая пишется на французском языке или языке, принятом в стране назначения.

10. На конверте или упаковке должен быть написан только один адрес отправителя и только один адрес получателя. В случае отправлений, подаваемых в большом количестве, адрес отправителя должен быть хорошо виден на внешней стороне отправлений, и этот адрес должен находиться в стране подачи отправления.

11. Любые отправления, адресная сторона которых полностью или частично разделена на клетки, предназначенные для написания ряда последовательных адресов, не допускаются.

Статья **РК 126**
Особые положения, применяемые к каждой категории отправлений

1. Приоритетные/неприоритетные отправления и письма

1.1 При условии соблюдения положений относительно стандартных отправлений и упаковки отправлений, никакие условия в отношении формы или заделки приоритетных/неприоритетных отправлений или писем не устанавливаются. Однако подобные отправления в конвертах должны быть прямоугольной формы, чтобы не вызывать трудностей при их обработке. В конверты прямоугольной формы должны также помещаться подобные отправления такой же плотности, как и почтовые карточки, но иной формы. Конверты должны быть светлыми. Рекомендуется добавлять слово «Prioritaire» («Приоритетное») или «Lettre» («Письмо») на адресной стороне отправлений, которые по своему объему или условиям заделки могли бы быть приняты за другие отправления, оплаченные по пониженному тарифу.

2. Аэрограммы

2.1 Аэрограммы должны иметь прямоугольную форму и заделываться таким образом, чтобы не задерживать обработку почты.

2.2 Лицевая сторона аэрограммы предназначается для адреса, оплаты и служебных отметок или ярлыков. На ней обязательно должна быть напечатана отметка «Aérogramme» («Аэрограмма») и факультативно разнозначащая отметка на языке страны подачи. В аэрограмме не должно содержаться никаких предметов. Она может отправляться как заказное отправление, если это допускается правилами страны подачи.

2.3 Каждая страна-член или назначенный оператор в пределах изложенного в статье **РК 123.3**, устанавливает условия выпуска, изготовления и продажи аэрограмм.

3. Почтовые карточки

3.1 Почтовые карточки должны иметь прямоугольную форму и изготавливаться из картона или достаточно плотной бумаги, чтобы не затруднять обработку почты. Они не должны иметь выпуклых или рельефных частей и должны отвечать условиям, установленным страной-членом или назначенным оператором страны подачи.

3.2 Почтовые карточки должны иметь на лицевой стороне в верхней части заголовок «Carte postale» («Почтовая карточка») на французском языке или равнозначный заголовок на другом языке. Этот заголовок необязателен для иллюстрированных карточек.

3.3 Почтовые карточки должны пересылаться в открытом виде, т.е. не бандеролью и не в конверте.

3.4 По крайней мере, правая половина лицевой стороны предназначается для написания адреса получателя, для оплаты и служебных отметок или ярлыков. Отправитель располагает оборотной стороной и левой частью лицевой стороны.

3.5 Почтовые карточки, не отвечающие условиям, установленным для этого вида отправлений, обрабатываются как письма, за исключением, однако, тех, неправильность которых заключается только в указании оплаты на оборотной стороне карточки. Они во всех случаях рассматриваются как неоплаченные, и с ними поступают соответствующим образом.

4. Печатные издания

4.1 В качестве печатных изданий могут пересылаться репродукции на бумаге, картоне или других материалах, обычно применяемых для книгопечатания, производимые в нескольких одинаковых экземплярах посредством способа, разрешенного страной-членом подачи или назначенным оператором страны подачи. Печатные издания, не отвечающие таким требованиям, могут также приниматься в международной службе, если они принимаются во внутренней службе страны подачи.

4.2 Печатные издания должны иметь на адресной стороне, по возможности, в левом верхнем углу, в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя четкую надпись «Imprimés» («Печатные издания») или «Imprimé à taxe réduite» («Печатное издание по сниженному тарифу») в зависимости от обстоятельств или аналогичную надпись на языке, известном в стране назначения. Эти пометки указывают на то, что отправления содержат только печатные издания.

4.3 Печатные издания, отвечающие одновременно общим условиям, применяемым к печатным изданиям и почтовым карточкам, допускаются к пересылке открыто по тарифу печатных изданий, даже если они имеют заголовок «Carte postale» («Почтовая карточка») или равнозначный заголовок на каком-либо языке.

4.4 Несколько печатных изданий могут быть объединены в одно отправление при условии, что на них не стоят адреса разных получателей. Назначенные операторы страны подачи имеют право ограничивать таким образом сгруппированные печатные издания изданиями, поступающими от одного отправителя.

4.5 Разрешается прилагать ко всем печатным изданиям карточку, конверт или бандероль с оттиском адреса подателя отправления или его уполномоченного лица в стране подачи или назначения первоначального отправления; они могут быть предварительно оплачены за обратную пересылку марками или знаками почтовой оплаты страны назначения первоначального отправления.

4.6 Назначенный оператор страны подачи может разрешать аннотации или приложения, основываясь на своем внутреннем законодательстве.

4.7 Печатные издания должны заделываться так, чтобы их вложение было достаточным образом защищено, но чтобы это не мешало их быстрой проверке. Условия определяются страной-членом или назначенным оператором страны подачи.

4.8 Назначенные операторы могут разрешать прием в закрытом виде печатных изданий, подаваемых в большом количестве, выдавая соответствующее разрешение клиентам, которые обращаются к ним по данному вопросу. В этих случаях номер разрешения должен

указываться ниже отметки «Imprimé» («Печатное издание») или «Imprimé à taxe réduite» («Печатное издание по сниженному тарифу»).

4.9 Назначенные операторы страны подачи также имеют право разрешать прием в закрытом виде всех печатных изданий без какого-либо разрешения на это, если в его внутренней службе не имеется никаких специальных условий на прием в закрытом виде.

4.10 Печатные издания могут заделываться в глухую упаковку из пластического материала, либо прозрачного, либо непрозрачного, в соответствии с условиями, установленными страной-членом подачи или назначенным оператором страны подачи.

4.11 Разрешается вскрывать заделанные печатные издания для проверки их вложения.

5. Отправления для слепых

5.1 **Отправления для слепых включают в себя** письма, составленные шрифтом для слепых и подаваемые в открытом виде, а также клише со знаками **системы письма для слепых**, **как указано ниже:**

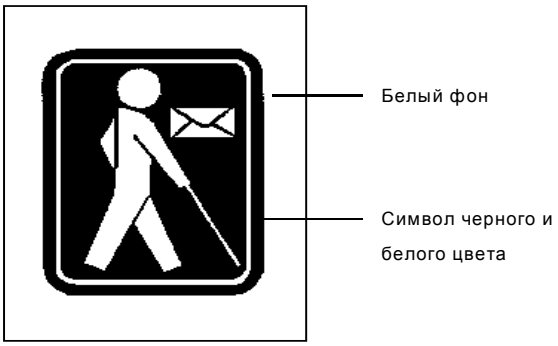
5.1.1 корреспонденцию, литературу любого формата (включая звукозаписи), если они отправляются организацией для слепых или адресуются такой организации, или отправляются слепым человеком или в его адрес;

5.1.2 любое оборудование или материалы, изготовленные или адаптированные для помощи слепым людям в преодолении проблем, связанных со слепотой, включая такие отправления, как специально адаптированные компакт-диски, канцелярские принадлежности системы чтения для слепых, брайлевские часы, белые трости или записывающее оборудование, если они отправляются организацией для слепых или адресуются такой организации, или отправляются слепым человеком или в его адрес;

5.2 Назначенные операторы страны подачи имеют право принимать к пересылке **отправления для слепых**, если таковые допускаются в их внутренней службе.

5.3 **Отправления для слепых** должны заделываться так, чтобы их вложение было достаточным образом защищено, но это не мешало бы **их** быстрой проверке.

5.4 Назначенные операторы должны **требовать** от своих клиентов, **чтобы они** наклеивали на **отправления для слепых** со стороны адреса получателя **ясно видимый** ярлык белого цвета, на котором изображен следующий символ:



(Размеры: 52 x 65 мм)

6. Мелкие пакеты

6.1 Мелкие пакеты должны иметь на адресной стороне, по возможности, в левом верхнем углу, в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя, четкую надпись «Petit paquet» («Мелкий пакет») или равнозначную надпись на языке, известном в стране назначения. Указание адреса отправителя на внешней стороне отправления обязательно.

6.2 Разрешается вкладывать в них любой другой документ, имеющий характер текущей или личной переписки. Однако эти документы могут направляться только адресату этого мелкого пакета или поступать от его отправителя. Более того, такое вложение должно разрешаться

внутренними правилами заинтересованной страны-члена или назначенного оператора. Назначенный оператор страны подачи решает, отвечают ли этим условиям вложенные в мелкий пакет документ или документы. Он устанавливает остальные возможные условия, относящиеся к пересылке разрешаемых приложений.

6.3 В отношении мелких пакетов никакой специальной заделки не требуется; такие отправления могут быть вскрыты для проверки пересылаемого в них вложения.

6.4 Назначенные операторы могут наносить отдельный идентификатор в виде штрихового кода, соответствующего **техническому** стандарту S10 **ВПС**, на мелкие пакеты с целью предоставления предварительного уведомления в электронном виде таможенным службам других стран. Однако наличие такого идентификатора не означает предоставления услуги подтверждения доставки. Идентификатор следует наносить на лицевую сторону отправления, и он не должен закрывать другие отметки, позволяющие идентифицировать услугу, знаки почтовой оплаты или информацию об адресе.

7. Мешки М

7.1 В мешки М можно включать другие предметы при соблюдении следующих условий:

7.1.1 предметы (диски, магнитофонные ленты и кассеты, коммерческие образцы, пересылаемые производителями и дистрибьюторами, или другие коммерческие предметы, не облагаемые пошлиной, или информационные материалы, которые не могут быть перепроданы) присоединяются или объединяются каким-либо другим способом с печатными изданиями, которые они сопровождают;

7.1.2 предметы, имеющие отношение **исключительно** к печатным изданиям, с которыми они были направлены;

7.1.3 вес каждого отправления, содержащего **предметы, относящиеся** к печатным изданиям, не превышает 2 кг;

7.1.4 к мешкам М прилагаются в соответствии с положениями статьи **РК 156.4** ярлык «Таможенная декларация» CN 22 или таможенная декларация CN 23, составленные отправителем.

7.2 Адрес получателя должен указываться на каждой пачке с печатными изданиями, вложенной в специальный мешок и пересылаемый в адрес одного и того же адресата и в одно и то же место назначения.

7.3 Каждый мешок М должен иметь адресный ярлык прямоугольной формы, предоставляемый отправителем, на котором проставляются все сведения относительно получателя. Адресный ярлык должен быть из достаточно прочного холста, из плотного картона, пластического материала, пергамента или из бумаги, наклеенной на дощечку, и иметь отверстие. Его размеры не должны быть меньше 90 x 140 мм с отклонением в 2 мм.

7.4 Оплата мешков М указывается общей суммой на адресном ярлыке мешка.

7.5 По договоренности с назначенным оператором страны назначения пакеты с печатными изданиями могут также приниматься как мешки М, если они не упакованы в мешок. В этом случае на пакетах рядом с адресом получателя должна быть очень четко проставлена пометка М. Характер вложения указывается непосредственно на отправлении (CN 22/CN 23).

7.6 Назначенные операторы могут наносить отдельный идентификатор в виде штрихового кода, соответствующий **техническому** стандарту S10 **ВПС**, на мешки М с целью предоставления в будущем предварительного уведомления таможенным службам других стран. Однако, наличие такого идентификатора не означает предоставления услуги подтверждения доставки. Такой идентификатор следует наносить на лицевую сторону отправления, и он не должен закрывать другие отметки, позволяющие идентифицировать услугу, знаки почтовой оплаты или информацию об адресе.

8. Почта, пересылаемая в большом количестве

8.1 Почта, пересылаемая в большом количестве, характеризуется:

8.1.1 получением в одной и той же депеше или в один день, когда несколько депеш составляются в один день, 1500 отправлений или более, поданных одним и тем же отправителем;

8.1.2 получением в течение двух недель 5000 отправлений или более, поданных одним и тем же отправителем.

8.2 Согласно этой статье подателем отправлений в большом количестве считается лицо или организация, которые фактически подают отправления.

8.3 В случае необходимости отправитель может быть идентифицирован любой общей особенностью отправлений или указанием, нанесенным на отправление (например, обратный адрес, фамилия, отметка или штемпель отправителя, номер почтового разрешения и т.д.).

Статья **РК 127**
Обозначение приоритета или способа направления

1. За исключением специальной договоренности между заинтересованными странами-членами или назначенными операторами отправления, обрабатываемые в качестве приоритетных отправлений или авиаотправлений транзитными странами и странами назначения, должны иметь специальный ярлык синего цвета или оттиск того же или черного цвета, если это позволяет регламентация назначенного оператора, осуществляющего отправку, со словами «Prioritaire» («Приоритетное») или «Par avion» («Авиа»). В крайнем случае, эти отметки могут быть написаны крупным шрифтом от руки или напечатаны с факультативным переводом на язык страны подачи. Ярлык, оттиск или отметка «Prioritaire» («Приоритетное») или «Par avion» («Авиа») должны располагаться на адресной стороне, по мере возможности, в верхнем левом углу, а в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя.

2. Отметка «Prioritaire» («Приоритетное») или «Par avion» («Авиа») и любая другая аннотация, касающаяся приоритетной или воздушной перевозки, должны перечеркиваться двумя жирными поперечными чертами, если перевозка не была произведена самым быстрым путем.

3. Назначенный оператор страны подачи имеет право требовать также обозначения неприоритетных и наземных отправлений.

Статья **РК 128**
Специальная упаковка

1. Стеклянные или другие хрупкие предметы должны быть упакованы в прочный ящик, заполненный соответствующим защитным материалом. Нельзя допускать трения или ударов при перевозке либо между самими предметами, либо между предметами и стенками ящика.

2. Жидкости и вещества, легко переходящие в жидкое состояние, должны помещаться в герметически закупоренные сосуды. Каждый сосуд должен вкладываться в специальный прочный ящик, наполняемый соответствующим защитным материалом в количестве, достаточном для того, чтобы впитать жидкость в случае повреждения сосуда. Крышка ящика должна быть прикреплена таким образом, чтобы она не могла легко открыться.

3. Жирные вещества, с трудом переходящие в жидкое состояние, такие как мази, мягкое мыло, смола и т.д., а также шелковичная грена, пересылка которых вызывает меньше неудобств, должны заделываться в первоначальную оболочку (ящик, холщовый мешок, пластический материал и т.д.), которая затем сама вкладывается во второй ящик из достаточно прочного материала, чтобы не допустить утечки содержимого.

4. Красящие сухие порошки, такие как анилиновая синька и т.п., допускаются к пересылке только в герметически закрытых ящиках из металла, помещаемых в свою очередь в прочные ящики с соответствующим защитным и поглощающим материалом между обеими упаковками.

5. Некрасящие сухие порошки должны помещаться в прочные емкости (ящик, мешок); эти емкости должны также помещаться в ящик, сделанный из прочного материала.

6. Живые пчелы, мушки семейства дрозофил, пиявки и паразиты должны помещаться в ящики, устройство которых должно предупреждать всякую опасность.

7. Не требуется упаковка для предметов из одного куска, как, например, куски дерева, куски металла и т.п., которые в торговле не принято упаковывать. В этом случае адрес получателя должен быть указан на самом предмете.

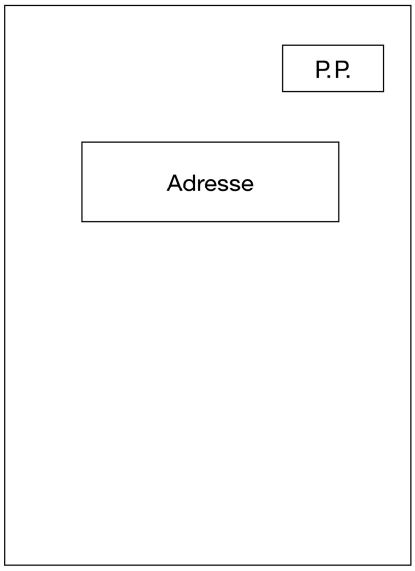
Статья **РК 129**
Отправления в конвертах с прозрачной частью для адреса

1. Отправления в конвертах с прозрачной частью допускаются к пересылке на следующих условиях:

1.1 Прозрачная часть должна находиться на адресной стороне конверта, которая не имеет клапана.

1.2 Прозрачная часть должна быть сделана из такого материала и таким образом, чтобы через него можно было легко прочитать адрес.

1.3 Прозрачная часть должна быть прямоугольной формы. Причем ее наибольшая сторона должна быть параллельна длине конверта и расположена таким образом, чтобы адрес получателя был в том же направлении. Однако в отношении отправлений формата С 4 (229 x 324 мм) или подобных форматов назначенные операторы могут допускать, чтобы прозрачное окошко было расположено поперек таким образом, чтобы его самое большое измерение было расположено параллельно ширине конверта.



1.4 Все края прозрачной части должны быть тщательно склеены по краям разреза конверта. Для этого должно быть достаточно места между боковыми краями и внутренней частью конверта и прозрачной частью.

1.5 Через прозрачную часть должен быть виден только адрес получателя или, по крайней мере, ясно выделяться другие возможные сведения.

1.6 Прозрачная часть должна быть расположена таким образом, чтобы она не мешала наложению календарного штемпеля.

1.7 Вложение отправления должно быть сложено таким образом, чтобы даже при его скольжении внутри конверта адрес был полностью легко читаем через прозрачную часть.

2. Отправления в полностью прозрачных конвертах могут допускаться, если поверхность конверта сделана так, чтобы не усложнялась обработка почты. Достаточно большой ярлык, позволяющий видеть адрес отправителя, оплату, а также служебные отметки, должен быть прочно прикреплен к внешней стороне отправления. Отправления в конвертах с открытой прозрачной частью не допускаются.

3. Назначенные операторы страны подачи имеют право принимать конверты с двумя или несколькими прозрачными частями. Прозрачная часть, предназначенная для адреса получателя, должна отвечать условиям, установленным в § 1. В отношении других прозрачных частей применяются по аналогии условия, предусмотренные в § 1.2, 1.4, 1.6 и 1.7.

Статья **РК 130**
Стандартные отправления

1. Стандартными отправлениями **писем малого формата (Р)** считаются отправления прямоугольной формы, длина которых не меньше ширины, умноженной на √2 (приблизительная величина: 1,4). Эти отправления должны отвечать следующим условиям.

1.1 Минимальные размеры: 90 x 140 мм;

1.2 Максимальные размеры: **165 x 245** мм:

1.3 Максимальный вес: **100** г.

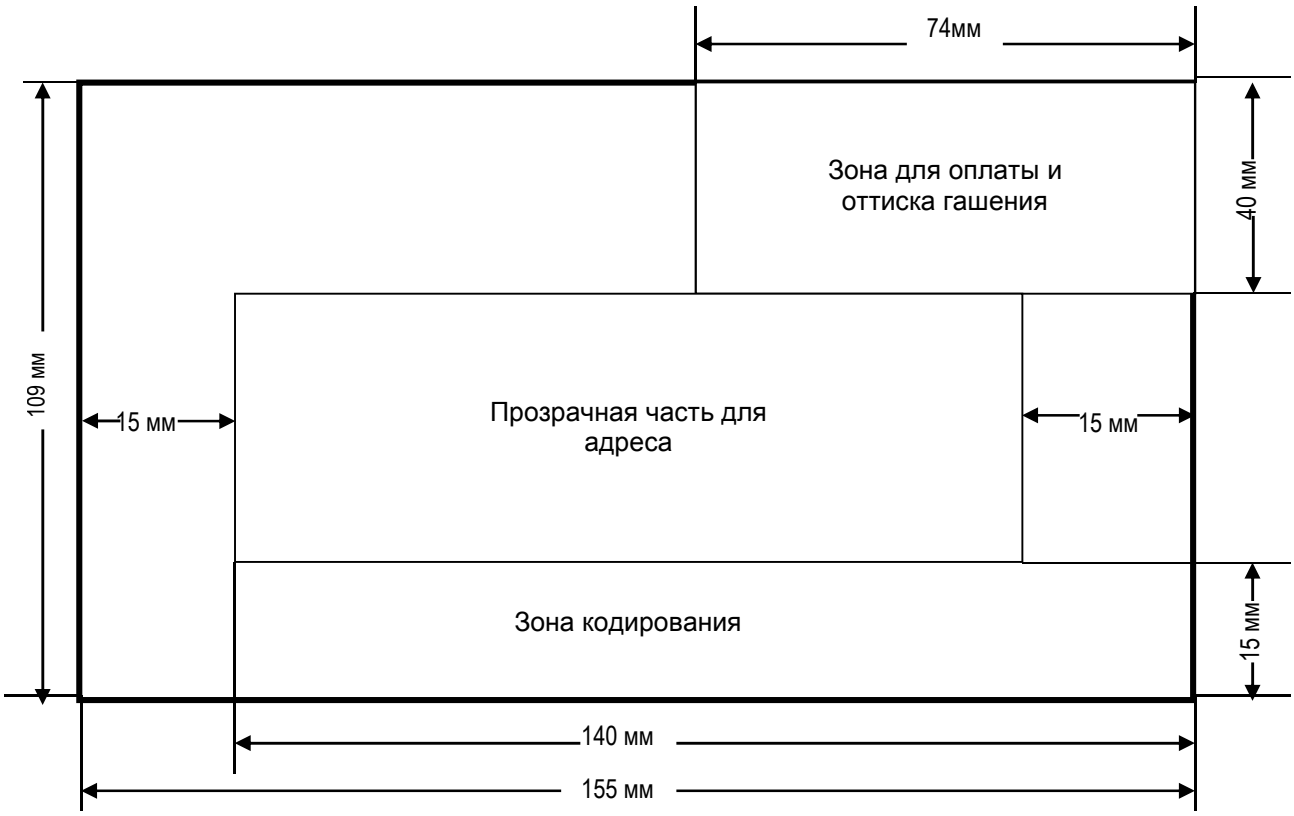
1.4 Максимальная толщина: 5 мм.

1.5 Письма должны быть заделаны непрерывной клейкой частью клапана конверта, и адрес должен писаться на гладкой стороне конверта, которая не имеет клапана.

1.6 Адрес следует писать в прямоугольной зоне, расположенной на минимальном расстоянии:

- 40 мм от верхнего края конверта (отклонение в 2 мм);
- 15 мм от правого бокового края;
- 15 мм от нижнего края;
- и на максимальном расстоянии 140 мм от правого бокового края.

1.3 Со стороны адреса, который должен располагаться в продольном направлении конверта, следует оставить место в виде прямоугольника 40 мм (- 2 мм) в высоту от верхнего края и 74 мм в длину от правого края для знаков оплаты и оттисков гашения. Внутри этой зоны в верхнем правом углу следует помещать почтовые марки или оттиски об оплате.



2. Положения, предусмотренные в § 1, применяются также и к отправлениям в конвертах с прозрачной частью, общие условия допуска которых установлены в статье **РК 129**. Прозрачная часть для адреса получателя должна находиться на минимальном расстоянии:

– 40 мм от верхнего края конверта (отклонение в 2 мм);

– 15 мм от правого бокового края;

– 15 мм от левого бокового края;

– 15 мм от нижнего края конверта.

2.1 Прозрачная часть не должна разграничиваться полосой или цветной рамкой. Служебные отметки могут располагаться сразу же над адресом получателя.

3. Никакой отметки или лишнего указания, независимо от его характера, не должно быть:

3.1 под адресом;

3.2 справа от адреса начиная от зоны оплаты и штемпелевания и до нижнего края отправления;

3.3 слева от адреса в зоне шириной не менее 15 мм, идущей от первой строки адреса к нижнему краю отправления;

3.4 в зоне высотой в 15 мм от нижнего края отправления и длиной в 140 мм от правого края отправления. Эта зона может частично совпадать с зонами, определенными **выше**.

4. Стандартными отправлениями писем большого формата (G) считаются отправления прямоугольной формы, если они удовлетворяют нижеследующим условиям:

4.1 Минимальные размеры 90 x 140 мм;

4.2 Максимальные размеры: 305 x 381 мм;

4.3 Максимальный вес: 500 г.;

4.4 Максимальная толщина: 20 мм.

5. Отправления, имеющие форму карточек формата 120 x 235 мм, могут допускаться в качестве стандартных отправлений при условии, что они будут заделываться в картонную упаковку массой, обеспечивающей достаточную твердость, которая не затрудняет обработку.

6. Не считаются стандартными отправлениями:

6.1 складывающиеся открытки;

6.2 отправления, которые заделываются посредством застежек, металлических ушек или гнущихся крючков;

6.3 перфорированные карточки, которые пересылаются открыто (без конверта);

6.4 отправления, конверт которых изготовлен из материала, имеющего физические свойства, существенно отличающиеся от свойств бумаги (исключение делается для материала, используемого для изготовления конвертов с прозрачной частью);

6.5 отправления, содержащие выступающие наружу предметы;

6.6 сложенные отправления, посылаемые в открытом виде (без конверта), которые не закрыты со всех сторон и не являются достаточно твердыми для обеспечения механической обработки.

Статья РК 131
Опасные грузы, допускаемые в исключительном порядке

1. В исключительном порядке к пересылке допускаются следующие опасные грузы:

1.1 радиоактивные вещества, пересылаемые в отправлениях письменной корреспонденции и почтовых посылках, о которых говорится в статье РК 132.1.

1.2 Инфекционные вещества, пересылаемые в отправлениях письменной корреспонденции и почтовых посылках, о которых говорится в статье РК 132.2.

1.3 Литиевые элементы и литиевые батареи, пересылаемые в отправлениях письменной корреспонденции и почтовых посылках, о которых говорится в статье РК 132.3.

Статья РК 132
Допускаемые радиоактивные, инфекционные вещества и литиевые элементы и батареи

1. Радиоактивные вещества допускаются к пересылке в отправлениях письменной корреспонденции и посылках между странами-членами, которые заявили о своем согласии допускать эти отправления либо в их взаимном обмене, либо в одном направлении в соответствии с нижеуказанными условиями:

1.1 радиоактивные вещества заделываются и упаковываются на основании соответствующих положений Регламентов;

1.2 за радиоактивные вещества, пересылаемые в отправлениях письменной корреспонденции, взимается тариф приоритетных отправлений или заказных писем;

1.3 радиоактивные вещества, содержащиеся в отправлениях письменной корреспонденции или почтовых посылках, должны направляться самым быстрым путем, обычно воздушным путем при условии оплаты соответствующих дополнительных авиатарифов;

1.4 радиоактивные вещества могут приниматься только от отправителей, имеющих соответствующее разрешение.

2. Инфекционные вещества, за исключением веществ категории А, заразных для человека (№ ООН 2814) и животных (№ ООН 2900), допускаются к вложению в отправления письменной корреспонденции и почтовые посылки на следующих условиях:

2.1 Обмен инфекционными веществами категории В (№ ООН 3373) может осуществляться по почте только между официально признанными отправителями, определенными

компетентными органами их стран. Эти опасные грузы могут допускаться в почте при условии соблюдения действующих положений национального и международного законодательства и издания Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов, утвержденного Международной организацией гражданской авиации (ИКАО).

2.2 Инфекционные вещества категории B (№ ООН 3373) должны обрабатываться, упаковываться и маркироваться согласно соответствующим положениям Регламентов письменной корреспонденции и почтовых посылок. Эти отправления оплачиваются по тарифу приоритетных отправлений или тарифу заказных писем. За почтовую обработку этих отправлений разрешено взимать дополнительный сбор.

2.3 Освобожденные образцы, взятые у больных (людей или животных), могут пересылаться по почте исключительно между официально признанными отправителями, определенными их компетентными органами. Эти опасные вещества могут допускаться в почту при условии соблюдения действующих положений национального и международного законодательства и издания Рекомендаций ООН по перевозке опасных грузов, утвержденного Международной организацией гражданской авиации (ИКАО).

2.4 Освобожденные образцы, взятые у больных (людей или животных), должны обрабатываться, упаковываться и маркироваться согласно соответствующим положениям Регламента письменной корреспонденции. За эти отправления взимается тариф приоритетных отправлений или тариф заказных писем. За почтовую обработку этих отправлений разрешается взимать дополнительный сбор.

2.5 Допуск инфекционных веществ и освобожденных образцов, взятых у больных (людей или животных), ограничивается отношениями между странами-членами, заявившими о согласии принимать эти отправления либо в их взаимном обмене, либо в одном направлении.

2.6 Инфекционные вещества и освобожденные образцы, взятые у больных (людей или животных), пересылаются по почте самым быстрым путем, обычно воздушным путем, при условии оплаты соответствующих дополнительных авиатарифов и доставляются в приоритетном порядке.

3. Не более четырех литиевых элементов или двух литиевых батарей, содержащихся в оборудовании, допускаются к вложению в отправления письменной корреспонденции и почтовые посылки на следующих условиях:

3.1 Для элемента с металлическим литием или сплавом лития содержание лития не должно превышать 1 г, а для литий-ионного элемента номинальная энергия в ватт-часах не должна превышать 20 вт/ч;

3.2 Для батареи с металлическим литием или сплавом лития общее содержание лития не должно превышать 2 г, а для литий-ионной батареи номинальная энергия в ватт-часах не должна превышать 100 вт/ч. Для литий-ионных батарей, отвечающих условиям этого положения, номинальная энергия в ватт-часах должна быть указана на внешней оболочке.

3.3 Элементы и батареи, если они вмонтированы в оборудование, должны быть защищены от повреждений и коротких замыканий; оборудование должно иметь эффективные средства, защищающие его от случайного включения. Если батареи вмонтированы в оборудование, оно должно иметь прочную наружную упаковку, изготовленную из соответствующих материалов, изготовление и прочность которых адаптированы к объему упаковки и предусмотренному использованию, если только эквивалентная защита батареи не обеспечена оборудованием, в котором она находится.

3.4 Каждый элемент или батарея должны быть такого типа, в отношении которых подтверждено, что они отвечают требованиям прохождения каждого испытания подраздела 38.3 третьей части Руководства по испытаниям и критериям Организации Объединенных Наций.

Статья **РК 133**
Условия допуска и маркировки отправлений, содержащих освобожденные пробы для диагностики болезней (человека или животных)

1. Освобожденные пробы для диагностики болезней (человека или животных), определенные в рекомендациях Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов (типовой регламент ST/SG/AC10/1), допускаются на нижеперечисленных условиях.

2. Освобожденными пробами для диагностики болезней считаются образцы, в отношении которых имеется минимальная вероятность присутствия болезнетворных микроорганизмов; они должны помещаться в упаковку, исключающую любую возможность вытекания, и иметь отметку на английском или французском языках «Exempt human specimen»/ «Echantillon humain exempté» (Освобожденная проба для диагностики болезней человека) или «Exempt animal specimen»/«Echantillon animal exempté» (Освобожденная проба для диагностики болезней животного), в зависимости от случая.

2.1 Упаковка должна отвечать следующим требованиям:

2.1.1 упаковка должна состоять из трех элементов:

2.1.2 первичная герметичная емкость(-и);

2.1.3 вторичная герметичная упаковка;

2.1.4 внешняя упаковка по прочности должна соответствовать предусмотренному объему, весу и предполагаемому использованию и, по крайней мере, одна ее поверхность должна иметь минимальные размеры 100 мм x 100 мм.

2.2 Для жидкостей: поглощающие материалы в достаточном количестве, чтобы впитать все содержимое, должны помещаться между первичной емкостью(-ями) и вторичной упаковкой, чтобы во время перевозки не допустить выпуск или вытекание жидкой субстанции на внешнюю упаковку и не поставить под угрозу целостность поглощающего материала.

2.3 В случае, если несколько хрупких первичных емкостей помещаются в одну простую вторичную упаковку, их необходимо обернуть по отдельности или разделить таким образом, чтобы исключить контакт между ними.

Статья **РК 134**
Условия допуска и маркировки отправлений, содержащих инфекционные вещества

1. Вещества, являющиеся инфекционными, или которые можно подозревать как таковые для человека и животных, соответствующие критериям определения инфекционных веществ категории B (№ ООН 3373), должны быть заявлены как «Биологические вещества, категория B».

2. Отправители инфекционных веществ под № ООН 3373 должны обеспечить такую подготовку отправлений, чтобы они прибыли в место назначения в надлежащем состоянии, а упаковку этих веществ следует осуществлять в соответствии с инструкцией по упаковке 650, приведенной в действующем издании Технических инструкций по безопасности авиаперевозки опасных грузов (Технические инструкции), опубликованных Международной организацией гражданской авиации (ИКАО), или в действующем издании Регламента по перевозке опасных грузов, опубликованном Международной ассоциацией воздушного транспорта (ИАТА). Ниже для информации приводится текст Инструкции по упаковке 650, представленный в Технических инструкциях ИКАО (издание 2007/2008). Перед тем как использовать Инструкцию по упаковке 650, отправителям следует ознакомиться с самым последним изданием Технических инструкций ИКАО, чтобы убедиться в том, что их положения являются действующими, прежде чем ими руководствоваться.

3. Упаковочная тара должна быть хорошего качества, достаточно прочной, чтобы выдерживать удары и нагрузки, как правило, возникающие во время перевозки, в том числе при перегрузке между транспортными средствами или между транспортными средствами и складами, а также при любом перемещении с поддона или транспортного контейнера с целью последующей ручной или механической обработки. Упаковочная тара должна быть изготовлена и закрыта таким образом,

чтобы при нормальных условиях перевозки исключить любую утечку содержимого наружу в результате вибрации или изменения температуры, влажности или давления.

4. Тара должна состоять из трех компонентов:

4.1 первичной емкости;

4.2 вторичной упаковочной тары;

4.3 жесткой наружной тары.

5. Первичные емкости должны укладываться во вторичную упаковочную тару таким образом, чтобы при нормальных условиях перевозки не допустить их разрушения, пробоя или просачивания содержимого во вторичную упаковку. Вторичная упаковочная тара надежно закрепляется в наружной таре с использованием соответствующего прокладочного материала. Утечка содержимого не должна нарушать целостность прокладочного материала или наружной тары.

6. Для перевозки на внешней поверхности наружной тары на фоне контрастного цвета должен воспроизводиться изображенный ниже маркировочный знак; он должен быть хорошо различим и легко читаться. Знак наносится в виде квадрата под углом 45 % (в форме ромба), каждая сторона которого составляет не менее 50 мм. Толщина линии должна быть не менее 2 мм, а высота букв и цифр составлять не менее 6 мм. На наружной таре рядом с маркировкой в форме ромба буквами не менее 6 мм указывается соответствующее транспортное наименование «Matière biologique, catégorie B» («Биологическое вещество, категория B»), «Echantillons de diagnostic» («Диагностические образцы») или «Echantillons cliniques» («Клинические образцы»).

7. По крайней мере одна поверхность наружной тары должна иметь минимальный размер 100 мм на 100 мм.

8. Упаковка с вложением должна успешно выдержать испытание на падение в соответствии с п. 6.2 части 6 Технических инструкций Международной организации гражданской авиации, как определено в п. 6.1.5 тех же Технических инструкций; при этом высота падения должна составлять не менее 1.2 м.

9. Для жидкостей:

9.1 первичная емкость (емкости) должна (должны) быть герметичной и содержать не более одного литра жидкого вещества;

9.2 вторичная упаковка должна быть герметичной;

9.3 если несколько хрупких первичных емкостей помещаются в одну простую вторичную тару, они должны быть либо завернуты каждая в отдельности, либо отделены друг от друга во избежание соприкосновения друг с другом;

9.4 между первичной емкостью (емкостями) и вторичной тарой помещается поглощающий материал; поглощающий материал должен использоваться в количестве, достаточном для впитывания всего содержимого первичной емкости (емкостей), чтобы исключить нарушение целостности поглощающего материала или внешней упаковки в результате выделения жидких веществ;

9.5 первичная емкость или вторичная тара должны выдерживать без протечки внутреннее давление, равное 95 кПа (0,95 бар);

9.6 наружная упаковка не должна содержать более четырех литров жидкого вещества. В этом количестве не учитываются лед или сухой лед, используемые для поддержания низкой температуры образцов.

10. Для твердых веществ:

10.1 первичная емкость (емкости) не должна (должны) пропускать сыпучие вещества и превышать критическую массу наружной упаковки;

10.2 вторичная тара не должна пропускать сыпучие вещества;

10.3 если несколько первичных хрупких емкостей помещаются в одну простую вторичную тару, они должны быть либо завернуты каждая в отдельности, либо отделены друг от друга во избежание соприкосновения друг с другом;

10.4 вес твердых веществ в наружной таре не должен превышать четырех килограммов твердых веществ за исключением упаковок, содержащих фрагменты организмов, органы или сами организмы; в этом количестве не учитывается лед или сухой лед, используемый для поддержания низкой температуры образцов;

10.5 если во время перевозки возникают какие-либо сомнения по поводу присутствия остаточной жидкости в первичной емкости, то должна использоваться тара, предназначенная для жидкостей, в том числе поглощающие материалы;

11. Для охлажденных или замороженных образцов: лед, сухой лед или жидкий азот.

11.1 В случаях использования сухого льда или жидкого азота для поддержания низкой температуры образцов должны соблюдаться все требования, предусмотренные в Технических инструкциях Международной организации гражданской авиации. Если используется лед или сухой лед, их необходимо помещать либо вокруг вторичной упаковки, либо в наружную тару или транспортный пакет. Вторичная тара или упаковки должны быть закреплены с помощью распорок так, чтобы они не изменяли своего первоначального положения после того, как лед растает или сухой лед испарится. При использовании льда наружная упаковка или транспортный пакет должны быть влагонепроницаемыми. Если используется твердый диоксид углерода (сухой лед), то упаковка должна быть сконструирована и изготовлена таким образом, чтобы она могла пропускать газообразный диоксид углерода для предотвращения повышения давления, которое могло бы привести к разрыву тары.

11.2 Первичная емкость и вторичная тара должны сохранять свою целостность при температуре используемого хладагента или при температуре и давлении, которые могут возникнуть в результате утраты эффекта охлаждения.

12. Если посылки помещаются в транспортный пакет, маркировочные надписи, нанесенные на них согласно требованиям **инструкции** по упаковке **650 Международной организации гражданской авиации**[1], должны быть либо отчетливо видны, либо воспроизведены на наружной поверхности транспортного пакета.

13. Инфекционные вещества под номером ООН 3373, упаковка и маркировка которых выполнена в соответствии с **инструкцией** по упаковке **650 Международной организации гражданской авиации**[1], не подпадают под действие любых других требований данной статьи, за исключением нижеследующих:

13.1 в письменном документе (как например, в накладной сдачи авиадепеш CN 38) или на упаковке в обязательном порядке указываются точное транспортное наименование, номер ООН, фамилия и адрес, а также номер телефона ответственного лица;

13.2 классификация должна соответствовать положениям 6.3.2 второй части Технических инструкций Международной организации гражданской авиации;

[1] **Изменение утверждено СПЭ 19 апреля 2013 г.**

13.3 должны соблюдаться требования, предусмотренные в положениях 4.4 седьмой части Технических инструкций Международной организации гражданской авиации, в отношении сообщений о чрезвычайных происшествиях;

13.4 должны применяться требования положений 3.1.3 и 3.1.4 седьмой части Технических инструкций Международной организации гражданской авиации по контролю за повреждениями или утечкой.

14. Предприятия – изготовители тары и предприятия, занимающиеся ее последующей продажей, должны давать четкие указания грузоотправителю или лицу, подготавливающему их (напр., пациенту), относительно заполнения и закрытия таких упаковок, чтобы каждая отдельная упаковка была правильно подготовлена к перевозке.

15. Прочие опасные вещества не должны укладываться в тару, предусмотренную для инфекционных веществ **класса** 6.2[1], если только их использование не обусловлено необходимостью поддерживать жизнеспособность, стабилизировать или нейтрализовать опасность распространения инфекционных веществ. В каждую первичную емкость, содержащую инфекционные вещества, можно помещать не более 30 мл опасных веществ, отнесенных к классам 3, 8 или 9. Если указанные количества опасных веществ помещаются вместе с инфекционными веществами в соответствии с требованиями **инструкции** по упаковке **650 Международной организации гражданской авиации**[1] , то выполнять другие требования этой статьи не требуется.

16. Твердый диоксид углерода (сухой лед), используемый в качестве хладагента.

16.1 Если в качестве хладагента используется твердый диоксид углерода (сухой лед), то выполняются требования к упаковке, изложенные в инструкции по упаковке 904, содержащейся в действующих Технических инструкциях Международной организации гражданской авиации, или в Регламенте Международной ассоциации воздушного транспорта по перевозке опасных грузов. Отправители должны также соблюдать требования по маркировке и ярлыкам, наносимым на тару, содержащую твердую двуокись углерода (сухой лед), помимо тех, которые применяются в соответствии с инструкцией по упаковке 650.

16.2 Для авиаперевозки предоставляется транспортный документ, составленный в соответствии с Техническими инструкциями Международной организации гражданской авиации или Регламентом Международной ассоциации воздушного транспорта по перевозке опасных грузов. Кроме того, в накладной сдачи CN 38, в которую включается данная отправка, должна содержаться следующая запись: «Опасные грузы согласно прилагаемой декларации грузоотправителя».

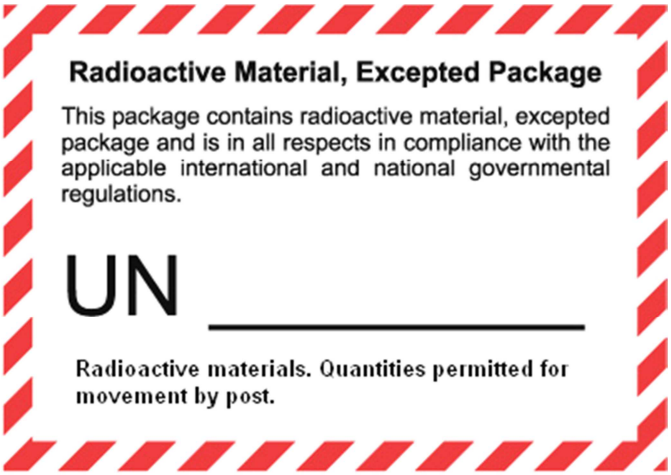
16.3 Почтовые организации должны передавать авиакомпаниям **емкости**, содержащие только инфекционные вещества и обозначенные специальными ярлыками «UN 3373», не закрывая их пломбами.

Статья **РК 135**
Условия допуска и маркировки отправлений, содержащих радиоактивные вещества

1. Отправления с радиоактивными веществами, вложение и заделка которых соответствуют правилам Международного агентства по атомной энергии, допускаются к пересылке по почте при наличии предварительного разрешения компетентных органов страны подачи при условии, что их радиоактивность не превышает одну десятую разрешенной в таблице III радиоактивности действующего издания Регламента МАГАТЭ (Пределы радиоактивности для освобожденных отправлений).

2. На внешней оболочке отправлений с радиоактивными веществами отправитель должен проставить нижеуказанный применяемый номер ООН. Кроме того, помимо фамилии и адреса отправителя на ней должна быть сделана прописными буквами отметка о возврате отправлений в случае невыдачи.

[1] **Изменение утверждено СПЭ 19 апреля 2013 г.**



3. На внутренней оболочке отправитель должен указать свою фамилию, адрес и вложение отправления.

4. В случае возврата порожней упаковки в место подачи ярлык должен отчетливо зачеркиваться.

Статья **РК 136**
Условия приема отправлений письменной корреспонденции, содержащих литиевые элементы и батареи, вмонтированные в оборудование

1. Отправления письменной корреспонденции, содержащие литиевые металлические или литий-ионные элементы и батареи, вмонтированные в оборудование, упаковываются в зависимости от случая в соответствии с Инструкцией по упаковыванию 967, раздел II (Литий-ионные элементы и батареи) или Инструкцией по упаковыванию 970, раздел II (Элементы и батареи с металлическим литием) действующего издания Технических инструкций по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху (Технические инструкции), опубликованных Международной организацией гражданской авиации. Отправители должны обращаться к самому последнему изданию Технических инструкций Международной организации гражданской авиации.

2. Запрещается перевозка поврежденных или идентифицированных изготовителем как несоответствующие требованиям безопасности элементов и батарей, вмонтированных в оборудование, в отношении которых не исключена возможность опасного выделения тепла, возгорания или короткого замыкания.

Глава 5

Дополнительные услуги

Статья **РК 137**
Заказные отправления

1. Отправления письменной корреспонденции могут пересылаться заказным порядком в соответствии с положениями статьи **15.1.1** Конвенции.

2. Тариф за заказные отправления должен оплачиваться заранее. Он состоит из тарифа оплаты и установленного тарифа за заказ, ориентировочная максимальная сумма которого составляет 1,31 СПЗ. За каждый **заказной** мешок М назначенные операторы вместо единого тарифа взимают общий тариф, не превышающий более чем в 5 раз единый тариф.

3. В случаях, когда необходимы чрезвычайные меры безопасности, назначенные операторы могут взимать с отправителей или получателей, помимо тарифа, указанного в § 2, специальные тарифы, предусмотренные в их внутреннем законодательстве.

4. Прием.

4.1 Никаких особых условий в отношении формы, заделки или написания адреса для заказных отправлений не требуется.

4.2 Отправления, адрес которых написан карандашом или с помощью легко стирающегося вещества, либо состоит из инициалов, к пересылке заказным порядком не допускаются. Однако адрес отправлений, кроме тех, которые посылаются в конвертах с прозрачной частью для адреса, может быть написан химическим карандашом.

4.3 При приеме заказного отправления отправителю должна бесплатно выдаваться квитанция.

5. Обозначение и обработка отправлений

5.1 Заказные отправления должны иметь ясный и четкий заголовок «Recommandé» («Заказное»), сопровождаемый, в случае необходимости, аналогичной отметкой на языке страны подачи. Использование этого заголовка является факультативным, если на заказном отправлении имеется ярлык CN 04 с проставленной на нем заглавной буквой R.

5.2 Все назначенные операторы должны наносить штрих-код на все **исходящие** заказные отправления. Спецификации штрих-кода должны быть таковы:

5.2.1 Каждое заказное отправление должно идентифицироваться отдельным ярлыком CN 04 с уникальным идентификатором отправлений, соответствующим спецификациям 13-значных идентификаторов **технического** стандарта **S10** ВПС. В соответствии с предписаниями **технического** стандарта идентификатор отправления должен быть закодирован в виде четкого визуального штрихового кода.

5.2.2 Назначенные операторы могут договариваться на двусторонней основе об использовании уникальных идентификаторов и штрих-кодов, которые уже используются для международных заказных отправлений.

5.3 Ярлык и заголовок «Recommandé» («Заказное») должны размещаться на адресной стороне, по возможности в левом верхнем углу, в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя. Если речь идет об отправлениях в виде карточек, эти указания должны размещаться над адресом таким образом, чтобы не мешать его ясности. Для заказных мешков M ярлык CN 04 должен быть прочно наклеен на адресные ярлыки, предоставляемые отправителем.

5.4 Назначенный оператор страны подачи должен гарантировать соответствие заказных отправлений вышеперечисленным положениям. Он должен исправить возможные ошибки, прежде чем направлять отправления в страны назначения.

5.5 На лицевой стороне заказных отправлений назначенные операторы промежуточных стран не должны проставлять никаких порядковых номеров и не прикреплять ярлыков.

5.6 При доставке или вручении заказного отправления доставляющий назначенный оператор должен требовать от получающего отправление лица расписку или любое другое подтверждение получения им этого отправления. В дополнение к подписи следует требовать указания фамилии прописными буквами или любой другой четкой и разборчивой отметки, позволяющей безошибочно установить лицо, поставившее подпись.

5.7 Кроме того, назначенным операторам настоятельно рекомендуется внедрять системы, формирующие данные об электронном подтверждении доставки, и договариваться об обмене такими данными с назначенными операторами стран подачи отправлений.

5.8 Назначенные операторы, внедрившие системы формирования электронных данных подтверждения доставки, получат право использовать расписки в электронном виде, передаваемые по этим системам, для предоставления подтверждения доставки каждого отдельного отправления отправляющему назначенному оператору, при условии направления последним бланка рекламации CN 08. Электронные данные подтверждения

доставки могут предоставляться в электронном виде (электронная почта) или на бумаге, по усмотрению доставляющего назначенного оператора.

CN 04

Размеры 74 x 26 мм, заглавная буква R и черта под номером красного или черного цвета, если правила назначенного оператора страны подачи это допускают

Статья **РК 138**
Отправления с объявленной ценностью

1. **Приоритетные** отправления **и** письма, содержащие ценные бумаги, документы или ценные предметы, могут обмениваться при страховании вложения на объявленную отправителем сумму. Этот обмен ограничен отношениями между назначенными операторами, которые договорились о приеме этих отправлений либо в двустороннем обмене, либо в одностороннем.

2. Объявление ценности

2.1 Сумма объявленной ценности, в принципе, не ограничена. Каждая страна-член или назначенный оператор имеет право по своему усмотрению ограничивать объявление ценности суммой, которая не может быть ниже 4000 СПЗ, или, по крайней мере, суммой равной той, какая применяется во внутренней службе, если она менее 4000 СПЗ. Предел объявленной ценности, принятый во внутренней службе, применяется только в том случае, если он равен или превышает сумму установленного возмещения за утрату заказного отправления. Максимальная сумма в СПЗ сообщается странам-членам Союза.

2.2 В обмене между странами-членами или назначенными операторами, которые установили различные максимальные пределы объявления ценности, обеими сторонами должен соблюдаться наиболее низкий предел.

2.3 Объявленная ценность не может превышать действительную стоимость вложения отправления, но разрешается объявлять только часть этой стоимости. Сумма объявленной ценности бумаг, представляющих ценность, связанная с расходами по их составлению, не может превышать возможных расходов по восстановлению этих документов в случае их утери.

2.4 Всякое злоумышленное объявление ценности, превышающее действительную стоимость вложения отправления, влечет за собой судебное преследование, предусматриваемое законодательством страны подачи.

2.5 Сумма объявленной ценности должна быть выражена в валюте страны подачи и указываться отправителем или его доверенным лицом над адресом отправления латинскими буквами прописью и арабскими цифрами, без помарок и поправок, даже правильных. Сумма объявленной ценности не может быть написана ни простым, ни чернильным карандашом.

2.6 Сумма объявленной ценности должна быть конвертирована в СПЗ отправителем или учреждением подачи. Результат конвертирования, округляемый в надлежащем случае в сторону увеличения, должен быть указан цифрами рядом или под цифрами, выражающими сумму ценности в валюте страны подачи. Конвертирование не производится при прямом обмене между странами, имеющими общую валюту.

2.7 Если какие-либо обстоятельства или заявления заинтересованных лиц способствуют обнаружению злоумышленного объявления ценности, превышающей действительную

стоимость вложения отправления, об этом в кратчайшие сроки сообщается назначенному оператору страны подачи. В надлежащем случае это сообщение подтверждается документами расследования. Если отправление не было еще вручено адресату, то назначенный оператор страны подачи имеет возможность потребовать его возвращения.

3. Тарифы. Максимальная сумма

3.1 Тариф за отправления с объявленной ценностью должен оплачиваться заранее. Он состоит из тарифа оплаты, установленного тарифа за заказ, предусмотренного в статье **РК 137**, и страхового сбора.

3.1.1 Вместо установленного тарифа за заказное отправление назначенные операторы имеют право взимать соответствующий тариф их внутренней службы или в исключительном порядке тариф, ориентировочная сумма которого составляет 3,27 СПЗ.

3.1.2 Ориентировочная сумма страхового сбора составляет 0,33 СПЗ за 65,34 СПЗ или часть от заявленных 65,34 СПЗ, либо 0,5% от единицы объявленной ценности. Этот тариф применяется независимо от страны назначения даже в странах, подверженных риску, связанному с форс-мажорными обстоятельствами.

3.2 В случаях, когда необходимы исключительные меры безопасности, назначенные операторы могут взимать с отправителей или получателей, помимо тарифов, указанных в § 3.1.1 и 3.1.2, специальные тарифы, предусмотренные в их внутреннем законодательстве.

4. Назначенные операторы имеют право предоставлять своим клиентам услугу отправлений с объявленной ценностью, соответствующую другим условиям, помимо указанных в данной статье.

5. Прием

5.1 Назначенные операторы принимают необходимые меры для предоставления, по возможности, во всех учреждениях своей страны услуги отправлений с объявленной ценностью.

5.2 Чтобы быть допущенными к пересылке, отправления с объявленной ценностью должны отвечать следующим условиям:

5.2.1 Отправления с объявленной ценностью должны быть заделаны таким образом, чтобы нельзя было их расхитить, не повредив конверт, упаковку или печати; они также должны быть правильно опечатаны, например, с использованием узкой клейкой ленты и иметь стандартный специальный штемпель или печать отправителя. Назначенные операторы могут, однако, договориться о том, чтобы не требовать проставления такой печати или такого штемпеля. В этом случае назначенный оператор страны подачи должен наносить почтовые отметки на клейкую ленту или на клапан для заделки отправления, чтобы предотвратить нарушение его целостности. Если его регламентация это позволяет, то назначенный оператор страны подачи должен рекомендовать своим клиентам использовать конверты, специально разработанные для отправлений с объявленной ценностью. Использование самоклеящихся конвертов, не имеющих средств защиты, должно быть запрещено для отправлений с объявленной ценностью.

5.2.2 Прозрачные конверты или упаковки, а также конверты с одной или несколькими прозрачными вставками не должны приниматься.

5.2.3 Несмотря на положения § 5.2.1, назначенные операторы могут требовать, чтобы отправления с объявленной ценностью были опечатаны печатями, аналогичными сургучным, пломбами или другими эффективными средствами с использованием печати или стандартного специального штемпеля отправителя.

5.2.4 Назначенные операторы, которые не придерживаются положений, содержащихся в § 5.2.1 и 5.2.3, и отправляют отправления с объявленной ценностью без опечатывания, не будут иметь права на компенсацию в случае утраты, хищения или повреждения таких отправлений. Такие отправления должны обрабатываться как заказные отправления, и размер компенсации за них должен соответствовать таковым.

5.2.5 Печати, почтовые марки, представляющие оплату, и относящиеся к почтовой и другим официальным службам ярлыки должны размещаться на некотором расстоянии друг от

друга, чтобы ими не могли воспользоваться для сокрытия повреждений конверта или оболочки. Почтовые марки и ярлыки не должны помещаться с перегибом на обе стороны конверта или оболочки для закрытия края. Запрещается наклеивать на отправления какие-либо ярлыки, кроме ярлыков, относящихся либо к почтовой службе, либо к официальным службам, участие которых может потребоваться на основании национального законодательства страны подачи.

5.2.6 Если отправления крестообразно связаны бечевкой и опечатаны одним из способов, указанных в § 5.2.1, нет необходимости скреплять печатью саму бечевку.

5.3 Отправления, которые внешне выглядят как ящики, должны отвечать следующим дополнительным требованиям:

5.3.1 это должны быть достаточно прочные ящики, изготавливаемые из дерева, металла, пластмассы **или другого прочного материала**;

5.3.2 стенки деревянных ящиков должны иметь толщину не менее 8 миллиметров;

5.3.3 верхняя и нижняя стороны должны быть покрыты белой бумагой, на которой пишется адрес получателя, сумма объявленной ценности и проставляются служебные штемпели. Эти ящики должны быть опечатаны по четырем боковым сторонам так, как это указано в § 5.2.1. Если это необходимо для обеспечения неприкосновенности, ящики должны быть крестообразно обвязаны прочной бечевкой без узлов. Оба конца бечевки припечатываются сургучной печатью, имеющей оттиск или единообразную специальную отметку отправителя.

5.4 При приеме отправления с объявленной ценностью отправителю должна бесплатно выдаваться квитанция.

5.5 Оплата может быть в виде отметки, указывающей, что была оплачена вся сумма, например, «Taxe perçue» («Сбор взыскан»). Эта отметка должна быть проставлена в правом верхнем углу адресной стороны и подтверждена оттиском календарного штемпеля учреждения подачи.

5.6 Отправления, на которых проставлены инициалы или адреса написаны карандашом, а также отправления с помарками или приписками на адресной стороне не принимаются. Подобные отправления, принятые по ошибке, обязательно возвращаются в учреждение подачи.

6. Обозначение и обработка отправлений

6.1 На отправления с объявленной ценностью должен наклеиваться ярлык CN 06, на котором латинскими буквами проставляется буква «V» и серийный номер отправления.

6.2 На отправлении указывается точный вес в граммах.

6.3 Ярлык CN 06, а также указание веса размещаются на адресной стороне, по возможности в левом верхнем углу, в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя.

6.4 Назначенные операторы, однако, имеют право заменить ярлык CN 06 ярлыком CN 04, предусмотренным в статье **РК 137.5.2**, и розовым ярлыком небольшого размера с четкой надписью «Valeur déclarée» («Объявленная ценность»).

6.5 На адресной стороне проставляется оттиск штемпеля с указанием учреждения и даты подачи.

6.6 Назначенные операторы промежуточных стран не должны проставлять никаких порядковых номеров на лицевой стороне отправлений.

6.7 Учреждение назначения на оборотной стороне каждого отправления проставляет оттиск своего штемпеля, указывающего дату получения.

6.8 При доставке или вручении отправления с объявленной ценностью доставляющий назначенный оператор должен требовать от получающего отправление лица расписку или любое другое подтверждение получения им этого отправления. В дополнение к подписи следует требовать указания фамилии прописными буквами или любой другой четкой и разборчивой отметки, позволяющей безошибочно установить лицо, поставившее подпись.

6.9 Кроме того, назначенные операторы могут внедрять системы, формирующие данные об электронном подтверждении доставки, и договариваться об обмене такими данными с назначенными операторами страны подачи отправлений.

6.10 Назначенные операторы, создавшие системы формирования электронных данных подтверждения доставки, получат право использовать расписки в электронном виде, передаваемые по этим системам, для предоставления подтверждения доставки каждого отдельного отправления отправляющему назначенному оператору, при условии направления им бланка рекламации CN 08. Электронные данные подтверждения доставки могут предоставляться в электронном виде (электронная почта) или на бумаге, по усмотрению доставляющего назначенного оператора.

CN 06

Размеры 37 x 13 мм, цвет розовый

CN 06

Размеры 74 x 26 мм, цвет розовый

Примечание. - Назначенные операторы, применяющие в своих службах штриховые коды, могут использовать ярлыки CN 06, соответствующие вышеприведенным образцам и имеющие указанные коды, помимо уже предусмотренных указаний.

Статья **РК 139**
Отправления наложенным платежом

1. Некоторые отправления письменной корреспонденции могут пересылаться наложенным платежом. Обмен отправлениями наложенным платежом требует предварительного заключения соглашения между назначенными операторами стран подачи и назначения. Эти назначенные операторы могут договориться о применении положений Соглашения о почтовых платежных услугах и его Регламента.

2. Допускаемые отправления

2.1 На основе двусторонних соглашений **наложенным платежом** могут пересылаться заказные отправления и отправления с объявленной ценностью, которые отвечают условиям, предусмотренным данным Регламентом.

2.2 Назначенные операторы имеют право обрабатывать в службе наложенного платежа только некоторые из вышеуказанных категорий отправлений.

3. Тариф

3.1 Страна-член или назначенный оператор страны подачи отправления определяет по своему усмотрению тариф, оплачиваемый отправителем помимо почтовых тарифов, применяемых к категории, к которой относится отправление.

4. Функции учреждения подачи

4.1 Указания, которые должны быть на отправлениях наложенным платежом. Ярлыки. Отправления наложенным платежом должны иметь очень четкий со стороны адреса заголовок «Remboursement» (Наложенный платеж) с указанием суммы наложенного платежа. Они должны иметь с адресной стороны, по возможности, в верхнем левом углу, в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя ярлык оранжевого цвета, соответствующий образцу CN 29. В противном случае, назначенные операторы могут представлять эти указания при помощи ярлыка CN 29бис.

4.2 Ярлык CN 04, предусмотренный в статье **РК 137.5.2** (или оттиск специального штемпеля), прикрепляется по возможности в верхнем углу ярлыка CN 29.

4.3 К любому отправлению наложенным платежом должен прилагаться бланк **МР 1.бис** или любой другой бланк, согласованный **между назначенными операторами**, **который используется для направления почтового платежного поручения в обмен на отправление наложенным платежом его отправителю**.

5. Функции учреждения назначения

5.1 Назначенный оператор, вручивший отправление получателю, выпускает **бланк МР1.бис для направления почтового платежного поручения в обмен на отправление наложенным платежом** или **использует** любое другое **средство,** согласованное **между назначенными операторами,** для отправителя отправления.

6. Переадресование

6.1 Любое отправление наложенным платежом может быть переадресовано, если назначенный оператор новой страны назначения обеспечивает в своем обмене со страной подачи услугу таких отправлений.

CN 29

Размеры: 37 x 18 м (основание x высоту), цвет оранжевый

Размеры: 105 x 75 мм. Треугольник оранжевого цвета

Статья **РК 140**
Отправления с нарочным

1. По просьбе отправителей и назначением в страны, назначенные операторы которых предоставляют эту услугу, отправления **передаются во внутреннюю службу приоритетной корреспонденции.**

2. Тариф

2.1 За срочные отправления помимо тарифа оплаты взимается тариф, минимально равный сумме оплаты простого приоритетного/неприоритетного отправления, в зависимости от случая, или простого письма по обычному тарифу, ориентировочная сумма этого тарифа составляет 1,63 СПЗ. За каждый мешок М **с нарочным** назначенные операторы вместо единого тарифа взимают общий тариф, не превышающий более чем в 5 раз единый тариф. Этот тариф должен полностью оплачиваться **заранее**.

3. Обозначение

3.1 На отправления с нарочным наклеивается специально отпечатанный ярлык светло-красного цвета **и**/или **может использоваться черно-белый вариант применительно к ярлыкам, создаваемым системой**. **Ярлык должен** по возможности соответствовать нижеприведенной модели. **Ярлык «Exprès» («С нарочным»)** должен быть размещен на адресной стороне, по возможности в левом верхнем углу в надлежащем случае под фамилией и адресом отправителя.

3.2 Отправления с нарочным имеют ярлык **CN 05бис со штриховым кодом технического стандарта S10 ВПС**. Ярлык CN 05бис должен надежно приклеиваться и размещаться на адресной стороне, по возможности, в левом верхнем углу в надлежащем случае под фамилией и адресом отправителя. В случае если отправления имеют форму открыток, ярлык размещается над адресом, не создавая трудностей для его прочтения. **Ярлык CN 05бис** должен иметь один единый идентификатор отправления, который соответствует положениям статьи **РК 189**.

4. Обработка отправлений

4.1 **Учитывая, что нанесение штрих-кодов на исходящие отправления с нарочным является обязательным**, назначенным **операторам настоятельно рекомендуется предоставлять предварительное электронное подтверждение отправки с указанием информации об отправлениях, а также подтверждать** доставку и договариваться об обмене такими **данными** с назначенными операторами страны подачи отправлений.

4.2 Если это предусмотрено внутренней регламентацией назначенного оператора страны назначения, то он имеет право доставлять с нарочным уведомление о поступлении отправления с объявленной ценностью, а не само **отправление**.

CN 05bis

Размеры 74x26 мм, красный цвет на белом

Статья **РК 141**
Уведомление о получении

1. Если назначенные операторы предоставляют своим клиентам услугу уведомления о получении, то при подаче **заказного** отправления или отправления с объявленной ценностью отправитель может требовать направления ему уведомления о получении, оплатив тариф, ориентировочная сумма которого равна 0,98 СПЗ. Уведомление о получении всегда возвращается отправителю самым быстрым путем (авиа или наземным).

2. Обозначение отправлений с уведомлением о получении

2.1 На адресной стороне отправлений, в отношении которых отправитель требует уведомления о получении, должны отчетливо ставиться буквы «A.R». Отправитель должен указать на отправлении свою фамилию и адрес латинскими буквами. Это указание, когда оно фигурирует на адресной стороне, должно быть в верхнем левом углу. Это место должно по мере возможности предназначаться также для букв «A.R.», которые, в случае необходимости, могут располагаться под фамилией и адресом отправителя.

2.2 Отправления, указанные в § 2.1, сопровождаются бланком CN 07 светло-красного цвета, по прочности соответствующим почтовой карточке. На этом бланке очень четко должна ставиться отметка «A.R.». Отправитель заполняет латинскими буквами или любым способом, кроме простого карандаша, различные графы бланка. Бланк дополняется учреждением подачи или иным учреждением по указанию отправляющего назначенного оператора и затем прочно прикрепляется к отправлению. Если бланк не будет получен почтовым учреждением назначения, последнее составляет в служебном порядке новое уведомление о получении.

2.3 Для расчета оплаты отправления с уведомлением о получении, включая в надлежащем случае расчет дополнительного авиатарифа, может учитываться вес бланка CN 07. Тариф за уведомление о получении указывается на отправлении вместе с другими тарифами.

3. Обработка уведомлений о получении

3.1 Уведомление о получении должно подписываться в основном адресатом, а если это невозможно, то другим лицом, имеющим на это разрешение, согласно правилам страны назначения. Если данные правила это предусматривают и, кроме случая вручения лично адресату, уведомление может подписываться служащим учреждения назначения. В дополнение к подписи следует указать фамилию прописными буквами или любое другое четкое и разборчивое указание, позволяющее безошибочно установить лицо, поставившее подпись.

3.2 Учреждение назначения возвращает с первой почтой дополненный надлежащими сведениями и подписанный бланк CN 07 непосредственно отправителю. Этот бланк пересылается **в открытом** виде самым быстрым путем (наземным или воздушным)**.** Если уведомление о получении возвращается не заполненным должным образом, то об этом указывается в бланке CN 08, предусмотренном в статье **РК 154.2**, к которому прилагается данное уведомление о получении

3.3 Если отправитель требует уведомление о получении, которое он не получил в обычные сроки, это уведомление может быть затребовано бесплатно посредством бланка CN 08. Дубликат уведомления о получении, на лицевой стороне которого сделана отчетливая отметка «Duplicata» («Дубликат»), прилагается к рекламации CN 08. С этой рекламацией поступают в соответствии с положениями статьи **РК 154**.

4. Выставление счетов за услугу

4.1 Каждый назначенный оператор, возвращающий уведомление о получении (CN 07) другому назначенному оператору, вправе взимать с этого назначенного оператора сумму, соответствующую расходам на возврат уведомления о получении. Эта сумма устанавливается в соответствии с выставлением счетов за услугу МККО, предусмотренной в статье РК 144.4.

Статья **РК 142**
Вручение лично получателю

1. По просьбе отправителя и в обмене между назначенными операторами, выразившими свое согласие, **заказные отправления и** отправления с объявленной ценностью вручаются лично получателю. Назначенные операторы могут договариваться о такой возможности только для отправлений подобного рода, сопровождаемых уведомлением о получении.

2. Во всех случаях отправитель оплачивает тариф за вручение лично получателю, ориентировочная сумма которого равна 0,16 СПЗ.

3. Обозначение и обработка отправлений, которые должны быть вручены лично адресату.

3.1 Отправления, подлежащие вручению лично получателю, должны иметь очень четкую отметку «A remettre en main propre» («Вручить лично») или равнозначную ей отметку на языке, известном в стране назначения. Эта отметка должна фигурировать на адресной стороне и по мере возможности в левом вернем углу, в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя.

3.2 Если отправитель затребовал уведомление о получении и вручении лично получателю, то бланк CN 07 должен быть подписан получателем или, если это невозможно, его представителем, имеющим на это право. В дополнение к подписи следует указать фамилию прописными буквами или любое другое четкое и разборчивое указание, позволяющего безошибочно установить лицо, поставившее подпись.

3.3 Назначенные операторы обязаны сделать вторую попытку вручения этих отправлений лишь в том случае, если она может привести к положительному результату и если это разрешается внутренними правилами.

Статья РК 143
Отправления без взимания тарифов и сборов

1. В обмене между назначенными операторами, которые на это согласились, отправители могут взять на себя, при условии подачи предварительного заявления в учреждение подачи, оплату всех тарифов и сборов, которые начисляются на отправления письменной корреспонденции при их выдаче. Пока отправление письменной корреспонденции не вручено получателю, отправитель может после подачи требовать, чтобы отправление было вручено без взимания тарифов и сборов.

2. Тарифы

2.1 Отправитель должен взять на себя обязательство оплатить всю сумму, которую могло бы потребовать с адресата учреждение назначения. В случае необходимости он должен произвести предварительную оплату.

2.2. Назначенный оператор страны подачи взимает с отправителя тариф, ориентировочный размер которого равен 0,98 СПЗ и который взимается им как оплата за услуги, оказанные в стране-члене подачи.

2.3. В случае, когда просьба направлена после подачи отправления письменной корреспонденции, назначенный оператор страны подачи взимает, кроме того, дополнительный тариф, ориентировочная сумма которого равна 1,31 СПЗ за каждую просьбу.

2.4. Назначенный оператор страны назначения имеет право взимать за каждое отправление комиссионный сбор, ориентировочный размер которого равен 0,98 СПЗ. Этот сбор взимается независимо от сбора за представление отправления таможне. Он взимается с отправителя в пользу назначенного оператора страны назначения.

3. Любой назначенный оператор имеет право ограничивать услугу отправлений, не подлежащих взиманию тарифов и сборов, заказными отправлениями письменной корреспонденции и отправлениями с объявленной ценностью.

4. Обозначение и обработка отправлений

4.1 Отправления, выдаваемые адресатам без взимания тарифов и сборов, должны иметь отчетливый заголовок «Franc de taxes et de droits» («Без взимания тарифов и сборов») или аналогичную отметку на языке страны подачи. На эти отправления должен наклеиваться ярлык желтого цвета с такой же отчетливой отметкой «Franc de taxes et de droits» («Без взимания тарифов и сборов»). Заголовок и ярлык должны быть помещены на адресной стороне, по возможности, в верхнем левом углу и, в надлежащем случае, под фамилией и адресом отправителя.

4.2 Каждое отправление, пересылаемое без взимания тарифов и сборов, должно сопровождаться франковой квитанцией CN 11. Податель отправления дополняет текст франковой квитанции на лицевой стороне, справа от частей A и B. Отправляющее учреждение вносит в нее указания, относящиеся к почтовой службе. Отправитель может заполнять франковую квитанцию под копирку. Текст должен содержать обязательство, предусмотренное в § 2.1. Франковая квитанция, надлежащим образом заполненная, прочно прикрепляется к отправлению.

4.3 После подачи отправления отправитель может попросить вручить его без взимания тарифов и сборов.

4.3.1 Если просьба должна быть отправлена по почте, то учреждение подачи сообщает об этом учреждению назначения в объяснительной записке. Это сообщение, оплаченное в соответствии с причитающимся тарифом, пересылается заказным порядком и самым быстрым путем (воздушным или наземным) в учреждение назначения вместе с франковой квитанцией, заполненной надлежащим образом. Учреждение назначения наклеивает на отправление ярлык, предусмотренный в § 4.1.

4.3.2 Если просьба должна быть передана по каналам электросвязи, то учреждение подачи уведомляет об этом по каналам электросвязи учреждение назначения, одновременно сообщая ему данные о подаче отправления. Учреждение назначения составляет в служебном порядке франковую квитанцию.

5. Возврат франковых квитанций (часть A). Возмещение тарифов и сборов

5.1 После вручения адресату отправления, выдаваемого без взимания тарифов и сборов, учреждение, уплатившее авансом тарифы, таможенные сборы или другие расходы за счет отправителя, заполняет под копирку касающиеся его части A и B оборотной стороны франковой квитанции. Оно посылает в учреждение подачи отправления часть A вместе с подтверждающими документами; эта пересылка производится в запечатанном конверте без указания вложения. Часть B сохраняется назначенным оператором страны назначения для расчетов с назначенным оператором-дебитором.

5.2 Однако каждый назначенный оператор имеет право, через специально выделенные для этого почтовые учреждения, производить возврат части A франковых квитанций с начисленными сборами и просить о пересылке этой части квитанции в определенное учреждение.

5.3 Наименование учреждения, которому должна возвращаться часть A франковой квитанции, во всех случаях указывается отправляющим учреждением на лицевой стороне этой части.

5.4 Если отправление, имеющее надпись «Franc de taxes et de droits» («Без взимания тарифов и сборов»), поступает в службу назначения без франковой квитанции, учреждение, которому поручен таможенный досмотр, составляет дубликат квитанции. На частях A и B этой

квитанции оно указывает наименование страны подачи и, по возможности, дату подачи отправления.

5.5 Если после выдачи отправления франковая квитанция утеряна, дубликат составляется на тех же условиях.

5.6 Части А и В франковых квитанций, относящихся к отправлениям, которые по какой-либо причине возвращены в место подачи, должны быть аннулированы назначенным оператором страны назначения.

5.7 При получении части А франковой квитанции с указанием расходов, оплаченных службой страны назначения, назначенный оператор страны подачи переводит сумму этих расходов в свою валюту по курсу, который не должен быть выше курса, устанавливаемого для денежных переводов, обмениваемых с соответствующей страной. Результат перевода указывается в тексте бланка и на боковом купоне. После получения суммы сборов учреждением, выделенным для этой цели, оно выдает отправителю купон квитанции и, в надлежащем случае, подтверждающие документы.

6. Расчет с назначенным оператором страны подачи отправлений

6.1 Расчет по таможенным сборам, таможенным пошлинам и другим платежам, которые произведены каждым назначенным оператором за другого назначенного оператора, осуществляется посредством отдельных ежемесячных счетов CN 12, которые ежеквартально составляются назначенным оператором-кредитором в валюте своей страны. Данные частей В франковых квитанций, которые он оставил у себя, записываются в алфавитном порядке наименований учреждений, оплативших расходы авансом, и в порядке их номеров. Отрицательный счет не составляется.

6.2 Если оба заинтересованные назначенные операторы производят также обмен между собой почтовыми посылками, то при отсутствии иной договоренности они могут также включать в расчеты по тарифам, таможенным и другим расходам за посылочный обмен подобные расходы, относящиеся к письменной корреспонденции.

6.3 Отдельный счет CN 12 с приложением частей В франковых квитанций посылается назначенному оператору-дебитору не позднее конца месяца, следующего за тем, к которому он относится. Отрицательный счет не составляется.

6.4 Счета требуют отдельных платежей. Однако каждый назначенный оператор может просить, чтобы эти счета оплачивались вместе со счетами по почтовым переводам или почтовым посылкам CP 75, но без их включения в эти счета.

Статья **PK 144**
Услуга международной коммерческой корреспонденции с ответом (МККО)

1. Общие положения

1.1 Назначенные операторы могут договариваться между собой о предоставлении факультативной услуги «международная коммерческая корреспонденция с ответом» (МККО). Тем не менее все назначенные операторы обязаны обеспечивать услугу возврата такой категории отправлений.

1.2 Международная коммерческая корреспонденция с ответом (МККО) имеет целью предоставление возможности уполномоченным отправителям предварительно оплачивать отправления с ответом, подаваемые их корреспондентами, проживающими за границей.

1.3 Назначенные операторы, обеспечивающие данную услугу, должны соблюдать положения, определенные ниже.

1.4 Тем не менее назначенные операторы могут договариваться на двусторонней основе об установлении между собой другой системы.

1.5 Назначенные операторы могут использовать систему компенсации, которая учитывает понесенные расходы.

2. Способы функционирования

2.1 Служба МККО функционирует следующим образом:

2.1.1 отправления уполномоченного отправителя, проживающего в стране «А», направляемые его корреспондентам, проживающим в одной или нескольких странах «В», содержат каждое конверт, карточку или ярлык МККО;

2.1.2 корреспонденты, проживающие в стране или странах «В», могут использовать конверты, карточки или ярлыки МККО для ответа отправителю; отправления МККО рассматриваются как приоритетные отправления или простые авиаотправления, оплаченные согласно статье РК 114.2.1.4;

2.1.3 поданные отправления МККО пересылаются в страну «А» и доставляются уполномоченному отправителю.

2.2 Страна-член или назначенные операторы имеют право устанавливать тарифы и условия для разрешения использования службы и для обработки доставляемых отправлений.

2.3 Назначенные операторы, предоставляющие услугу МККО, могут обеспечивать ее либо на основе взаимности, либо в одном направлении (услуга «возврата»). Последний вид предполагает, что назначенный оператор страны «В» принимает отправления МККО, но не предоставляет разрешение на использование службы клиентам, проживающим на его территории.

2.4 Назначенные операторы, обеспечивающие предоставление услуги, уточняют своим клиентам при выдаче разрешения на использование службы обязательство соблюдать положения данной статьи и предписания, которые содержатся в Руководстве по письменной корреспонденции.

3. Характеристики отправлений МККО

3.1 Отправления МККО могут быть представлены в виде карточек или конвертов согласно предусмотренному образцу и предписаниям Руководства по письменной корреспонденции.

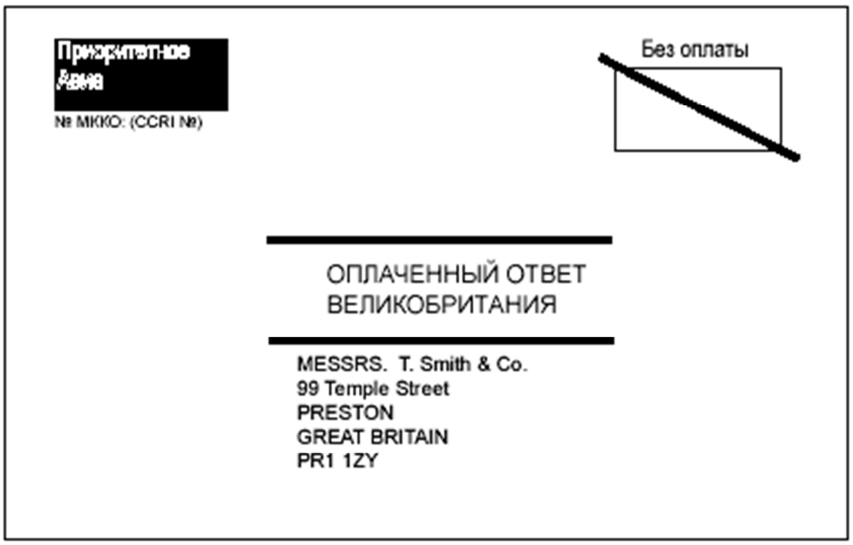
3.2 В качестве отправлений МККО также допускаются отправления, состоящие из конвертов или пакетов, имеющих ярлык согласно предусмотренному образцу и предписаниям Руководства по письменной корреспонденции.

3.3 Отправления МККО должны соответствовать пределам размеров, применяемым к эквивалентным отправлениям письменной корреспонденции, определенным в статье **РК 123**. Если речь идет о почтовых карточках или отправлениях в виде карточек с ответом, то отправления МККО, соответствующие положениям статьи **РК 130.5**, также принимаются. Отправления МККО не должны весить более 50 г. Однако, назначенный оператор может по своему усмотрению применять предел веса в 2 кг для возврата отправлений МККО другим назначенным операторам, которые при возврате также применяют предел веса в 2 кг.

3.4 Отправления МККО, в принципе, могут содержать любой предмет, отвечающий положениям Конвенции и Регламента письменной корреспонденции ВПС. Однако назначенный оператор может исключить из службы возврата отправлений МККО некоторые вложения, такие как использованные товары, если это предусмотрено внутренним или наднациональным законодательством.

3.5 Назначенные операторы могут также договориться на двусторонней основе о расширении услуги.

3.6 Назначенные операторы могут наносить отдельный идентификатор в виде штрихового кода, соответствующего **техническому** стандарту S10 **ВПС,** с целью предоставления предварительного уведомления таможенным службам других стран или другим службам слежения за прохождением отправлений. Однако, наличие такого идентификатора не означает предоставления услуги подтверждения доставки. Идентификатор следует наносить на лицевую сторону отправления, и он не должен закрывать другие отметки, позволяющие идентифицировать услугу, знаки почтовой оплаты или информацию об адресе.



4. Выставление счетов за услугу МККО

4.1 Любой назначенный оператор, возвращающий отправления МККО другому назначенному оператору, имеет право взимать с него сумму, соответствующую его расходам, связанным с возвратом отправлений МККО.

4.2 Эта сумма основывается на тарифе за отправление и тарифе за килограмм. Эти тарифы рассчитываются следующим образом:

4.2.1 тариф за сбор и обработку отправлений МККО внутреннего режима устанавливается в размере 80% от тарифа оконечных расходов, применяемого к почте в большом количестве (состоит из тарифа за килограмм и тарифа за отправление) назначенного оператора, который возвращает отправления МККО, при минимальном общем годовом тарифе в размере 0,15 СПЗ за отправление;

4.2.2 дополнительный тариф за килограмм за международную пересылку отправлений МККО рассчитывается, в принципе, как указано в статье **РК 244.3**, но в соответствии с весом нетто, **а также тарифом на обработку транзитных депеш, как указано в статье РК 208.1.1.**

4.3 Любой пересмотр тарифа, упомянутого в § 4.2.1, должен основываться на имеющихся экономических данных.

4.4 Если заинтересованные назначенные операторы не примут другого решения, то компенсация расходов за услугу МККО не осуществляется, если ежегодное количество возвращенных каждым назначенным оператором отправлений меньше или равно 1000. Если ежегодное количество возвращенных отправлений МККО превышает 1000 для одного назначенного оператора, то при компенсации учитывается количество отправлений, возвращенных двумя назначенными операторами, участвующими в обмене.

5. Расчет расходов за услугу МККО

5.1. Составление ведомостей отправлений CN 09 и CN 10

5.1.1 После пересылки последней депеши каждого месяца учреждение обмена подачи отправлений МККО составляет на каждое учреждение обмена назначения на основе данных письменных карт CN 31 ведомость CN 09 исходящих отправлений МККО. Затем оно направляет эти ведомости своей центральной администрации.

5.1.1.1 Если в письменную карту CN 31 не внесено никаких данных по весу возвращенных отправлений МККО, то по умолчанию применяется вес в размере 5 граммов за отправление без дополнительного согласования.

5.1.2 Для каждого назначенного оператора страны назначения отправлений МККО назначенный оператор страны подачи ежеквартально составляет на основе ведомостей CN 09 на каждое учреждение подачи и учреждение назначения, а в случае необходимости и на каждый путь пересылки сводную ведомость отправлений CN 10.

5.1.3 Ведомости CN 09 направляются назначенному оператору страны назначения в подтверждение сводных ведомостей CN 10.

5.2 Пересылка и утверждение ведомостей отправлений CN 09 и CN 10

5.2.1 Сводная ведомость CN 10 направляется в двух экземплярах назначенным операторам страны назначения отправлений МККО в пятимесячный срок после окончания квартала, к которому она относится.

5.2.2 После ее утверждения назначенный оператор страны назначения отправлений МККО возвращает один экземпляр этой ведомости составившему ее назначенному оператору. Если соответствующий назначенный оператор не получил никакого замечания об исправлении в трехмесячный срок со дня отправки, он рассматривает эту ведомость автоматически утвержденной. Если проверка приводит к разногласиям, то в подтверждение сводной ведомости CN 10, которая была изменена и утверждена, должна быть приложена исправленная ведомость CN 09. Если назначенный оператор страны подачи отправлений МККО не согласен с исправлениями, сделанными в ведомости CN 09, он должен подтвердить фактические данные, направив фотокопии бланков CN 31, составленные учреждением подачи при отправке спорных депеш.

5.2.3 Назначенные операторы могут договариваться, чтобы ведомости CN 09 и CN 10 составлялись назначенным оператором страны назначения отправлений МККО. В этом случае применяется процедура утверждения, предусмотренная в § 5.2.1 и 5.2.2.

5.3 Составление, пересылка и утверждение счетов за услугу МККО

5.3.1 Составление счетов возлагается на назначенного оператора-кредитора, который пересылает их назначенному оператору-дебитору.

5.3.2 Отдельные счета составляются на бланке CN 19 с учетом разницы сумм, которые должны рассчитываться на основе количества и веса полученных и отправленных отправлений МККО, как это вытекает из сводных ведомостей CN 10.

5.3.3 Отдельный счет CN 19 направляется в двух экземплярах назначенному оператору-дебитору как можно скорее по истечении года, к которому он относится.

5.3.4 Назначенный оператор-дебитор не обязан утверждать отдельные счета, которые ему не были направлены в течение двенадцати месяцев, истекших после окончания соответствующего года.

5.3.5 Если назначенный оператор, направивший отдельный счет, не получил никакого замечания об исправлении в течение трех месяцев после отправки, этот счет считается принятым автоматически.

5.3.6 Назначенный оператор-кредитор имеет право указывать сводные данные счетов CN 19 в общем счете CN 52, как это предусматривает статья **РК 248.5**.

5.4 Общий счет и оплата расходов за услугу МККО

5.4.1 К расходам за услугу МККО, по которым назначенный оператор-кредитор составляет ведомость CN 20, применяется статья **РК 255**.

Статья **РК 145**
Услуга международной коммерческой корреспонденции с ответом - ответ на местном уровне

1. Назначенные операторы могут договориться на двусторонней основе предоставлять факультативную услугу «МККО - ответ на местном уровне» либо на взаимной основе, либо в одном направлении (услуга возврата).

2. Услуга МККО - ответ на местном уровне основывается на том же принципе, что и услуга МККО, при том различии, что предварительно оплаченные ответы представляются в той же форме, что и коммерческие ответы внутренней службы назначенного оператора, в которой они подаются. Назначенный оператор страны подачи доставляет эти ответы по адресу в почтовый ящик на своей территории, изымает их из этого почтового ящика и направляет их назначенному оператору страны подачи международной почты.

3. Способы функционирования этой службы устанавливаются на двусторонней основе между заинтересованными назначенными операторами согласно директивам, определяемым Советом почтовой эксплуатации.

Статья **РК 146**
Международные ответные купоны

1. Назначенные операторы имеют право продавать международные ответные купоны, выпускаемые Международным бюро, и ограничивать их продажу в соответствии со своим внутренним законодательством.

2. Стоимость ответного купона, предусмотренная в статье **15.3.2** Конвенции, равна 0,74 СПЗ. Продажная цена, определяемая заинтересованными назначенными операторами, не может быть ниже этой стоимости.

3. Ответные купоны обмениваются в любой стране-члене на почтовые марки и, если внутреннее законодательство страны обмена не запрещает, также на целые почтовые знаки оплаты или знаки или оттиски почтовой оплаты, представляющие минимальную оплату простого приоритетного отправления письменной корреспонденции или простого авиаписьма, адресуемого за границу, независимо от страны назначения.

4. Кроме того, назначенный оператор страны-члена может сохранить за собой право требовать одновременной подачи ответных купонов и отправлений, подлежащих оплате, в обмен на эти ответные купоны.

5. Международные ответные купоны соответствуют образцу CN 01. Они печатаются Международным бюро на специальной бумаге с водяными знаками, с указанием крупным шрифтом букв «UPU» («ВПС»). На купонах печатается наименование страны подачи. Кроме того, печатается стандартный штриховой код ВПС, включающий код страны ИСО, дату печатания и продажную стоимость, установленную Международным бюро в СПЗ. Их поставка осуществляется после того, как назначенные операторы оплатили счет, предварительно направленный им Международным бюро, в котором указывается стоимость купонов, а также сопутствующие расходы на их производство, управление, транспортировку и страхование.

[1]Этот текст повторяется на обороте на немецком, английском, арабском, китайском, испанском и русском языках.
Размеры: 149 x 102 мм

6. Назначенные операторы заказывают международные ответные купоны в Международном бюро. Минимум заказа составляет 1000 МОК. Дополнительные купоны можно заказывать частями по 1000 единиц. Международное бюро составляет счет в течение десяти рабочих дней после получения заявки и направляет его заинтересованному назначенному оператору. Платеж должен производиться в течение шести недель после даты отправки счета. В случае неоплаты счета в указанный срок счет и заявка аннулируются. Тем не менее назначенный оператор, имеющий в Международном бюро кредитовое сальдо в рамках системы бухгалтерского учета международных ответных купонов, может пользоваться им для частичной или полной оплаты счета.

7. Каждый назначенный оператор имеет право указывать на ответных купонах продажную цену, обратившись с просьбой в Международное бюро об указании этой цены при печатании.

8. На купонах указывается срок их действия. Почтовые учреждения при обмене должны убедиться в подлинности ценных бумаг, в частности, проверить наличие водяных и других знаков защиты, характеристики которых заранее сообщаются Международным бюро. Ответные купоны, печатный текст которых не соответствует установленному или элементы безопасности которых не соответствуют стандарту, не принимаются, так как они являются недействительными. На обмениваемых ответных купонах ставится оттиск календарного штемпеля учреждения, которое обменивает купон.

9. Обмененные ответные купоны возвращаются Международному бюро в пакетах по тысяче штук. Назначенные операторы, обменивающие менее 1000 купонов в год, могут возвращать обмененные купоны в Международное бюро в конце каждого года. Они направляются с ведомостью CN 03, которая составляется в двух экземплярах и в которой указывается их общее количество и общая сумма стоимости. Стоимость рассчитывается по тарифу, предусмотренному в § 2. При изменении этого тарифа все ответные купоны, которые были обменены до его изменения, посылаются отдельным отправлением, к которому прилагается специальная ведомость CN 03, составленная по прежнему тарифу.

10. После проверки Международным бюро ведомость CN 03 возвращается назначенным операторам с оттиском календарного штемпеля и подписью. Международное бюро, используя полученные ведомости CN 03 и после физического контроля отправления, составляет окончательную ведомость обмененных купонов. На основе этих ведомостей оно производит платеж. Оплата осуществляется в шестинедельный срок по окончании каждого квартала. Назначенные операторы имеют возможность получать оплату напрямую или давать распоряжения о зачислении сумм на их авуар в Международном бюро. Минимальная сумма перечисления на банковский или почтовый счет составляет 200 СПЗ. Меньшие суммы автоматически кредитуются на авуар в Международном бюро. За обмененные искаженные или фальшивые купоны никакой оплаты не производится.

11. В Международном бюро создана специальная система бухгалтерского учета МОК с отдельным счетом для каждого назначенного оператора, участвующего в предоставлении этой услуги. Эта система управляется согласно соответствующим положениям Регламента административно-финансового контроля за международными ответными купонами.

12. В Международное бюро посылаются также пришедшие в негодность ответные купоны, если только по крайней мере часть штриховых кодов дает возможность определить их стоимость, при отдельной ведомости CN 03, которая составляется в двух экземплярах.

Статья **РК 147**
Услуга сгруппированных отправлений «Консигнация»

1. Назначенные операторы могут договариваться между собой о предоставлении факультативной услуги «Консигнация» для отправлений, сгруппированных одним отправителем назначением за границу.

2. По мере возможности эта услуга идентифицируется логотипом, определенным в § 4.

3. Конкретные условия этой услуги в двустороннем порядке определяются назначенными операторами стран подачи и назначения на основе положений, определенных Советом почтовой эксплуатации.

4. Обозначение услуги сгруппированных отправлений «Консигнация»

4.1 Логотип, предназначенный для обозначения услуги сгруппированных отправлений «Консигнация», состоит из следующих элементов:

4.1.1 слово «КОНСИГНАЦИЯ» синего цвета;

4.1.2 три горизонтальные полосы (красная, синяя и зеленая).

CONSIGNMENT

Глава 6

Опасные товары, запрещенные к вложению в отправлениях письменной корреспонденции. Обработка ошибочно принятых отправлений. Переадресование. Возврат в страну подачи. Отзыв отправлений с почты. Рекламации

Статья **РК 148**
Опасные товары, запрещенные к вложению в отправления письменной корреспонденции

1. Предметы, указанные в «Рекомендациях по перевозке опасных товаров», составленных Организацией Объединенных Наций, за исключением определенных опасных товаров, предусмотренных в настоящем Регламенте, а также указанные в Технических инструкциях Международной организации гражданской авиации (ИКАО) и Регламенте по перевозке опасных товаров Международной ассоциации воздушного транспорта (ИАТА), рассматриваются как опасные товары на основании положений статьи **18.3.1** Конвенции, и их вложение в отправления письменной корреспонденции запрещено.

Статья **РК 149**
Обработка ошибочно принятых отправлений

1. Отправления, которые были приняты ошибочно и не слишком отклоняются от условий статьи **13** Конвенции, что касается классификации или веса и условий настоящего Регламента относительно вложения, размеров, оформления и нормативных указаний, должны тем не менее вручаться адресатам без взимания дополнительного тарифа. Ошибочно принятые отправления, содержащие скоропортящиеся биологические вещества или радиоактивные вещества и не соответствующие положениям **статей РК 132, РК 134 и РК 135**, также могут выдаваться адресатам, если положения, применяемые в стране назначения, это разрешают. Если не представляется необходимым или возможным доставить ошибочно принятые отправления, их следует возвратить назначенному оператору страны подачи.

2. С отправлениями, содержащими предметы, перечисленные в статье **18.2.1.1** и **18.3.1** Конвенции, и ошибочно допущенными к пересылке, поступают согласно законодательству назначенного оператора страны подачи, транзита или назначения, который обнаружил их наличие.

3. Назначенный оператор страны назначения может выдать адресату часть вложения, которое не подпадает под запрещение.

4. Если ошибочно принятое к пересылке отправление или часть его вложения не возвращены отправителю и не выданы получателю, назначенный оператор страны подачи должен быть

незамедлительно проинформирован о режиме обработки этого отправления. В этом сообщении должно быть точно указано запрещение, под которое подпадает отправление или предметы, явившиеся основанием для его задержания. К ошибочно принятому отправлению, которое возвращают в место подачи, должна прилагаться аналогичная информация.

5. В случае конфискации ошибочно принятого почтового отправления назначенный оператор транзитной страны или страны назначения должен проинформировать об этом назначенного оператора страны подачи отправления, направив ему акт CN 13 или соответствующее стандартное сообщение ЭОД ВПС **(событие отслеживания EME и соответствующий код причины задержания), если имеется двусторонняя договоренность.**

6. Кроме того, за каждой страной-членом сохраняется право не производить на своей территории пересылку открытым транзитом отправлений письменной корреспонденции, кроме писем, почтовых карточек и **отправлений для слепых**, не соответствующих законным постановлениям, регулирующим условия их выпуска или обращения в данной стране. Эти отправления должны быть возвращены назначенному оператору страны подачи.

7. Отправления письменной корреспонденции с вложением предметов, подверженных скорой порче или гниению

7.1 Из предметов, содержащихся в отправлении письменной корреспонденции, могут быть немедленно проданы без предварительного уведомления только предметы, подверженные скорой порче или гниению. Продажа производится в интересах законного владельца даже в процессе пересылки в прямом и обратном направлении. Если продажа невозможна, то испортившиеся или сгнившие предметы уничтожаются.

7.2 В случае продажи или уничтожения отправления письменной корреспонденции согласно § 7.1, составляется акт о продаже или уничтожении. Копия акта с приложением поверочного уведомления CN 43 направляется в адрес учреждения подачи.

7.3 Вырученная от продажи сумма служит прежде всего для покрытия затрат на отправление письменной корреспонденции. В надлежащем случае остаток перечисляется учреждению подачи для выдачи отправителю. Последний оплачивает расходы по пересылке.

Статья **РК 150**
Переадресование

1. В случае изменения адреса получателя отправления перенаправляются ему немедленно на нижеуказанных условиях.

2. Отправления, однако, не перенаправляются:

2.1 если отправитель запретил их переадресование, сделав об этом отметку на языке, известном в стране назначения;

2.2 если они имеют над адресом получателя отметку «или любому лицу, проживающему по этому адресу».

3. Назначенным операторам, которые взимают тариф за заявления о переадресовании в их внутренней службе, разрешается взимать такой же тариф в международной службе.

4. За переадресование отправлений письменной корреспонденции из одной страны в другую не взимается никакой дополнительный тариф, за исключением нижеупомянутых случаев. Однако назначенным операторам, которые взимают тариф за переадресование в своей внутренней службе, разрешается взимать такой же тариф за отправления письменной корреспонденции международной службы, которые перенаправляются в их собственной службе.

5. Способы переадресования

5.1 Отправления, адресуемые получателям, переменившим местожительство, считаются адресуемыми непосредственно из места подачи в новое место назначения.

5.2 Любое отправление с объявленной ценностью, адресат которого уехал в другую страну, может быть переадресовано, если эта страна оказывает эту услугу в обмене со страной первоначального назначения. В противном случае отправление сразу же отсылается назначенному оператору страны подачи для возвращения его отправителю.

5.3 Переадресование из одной страны в другую осуществляется только в том случае, если отправления отвечают условиям, требуемым для новой пересылки. Это также относится к отправлениям, адресованным первоначально внутри страны.

5.4 При переадресовании досылающее учреждение ставит свой календарный штемпель на лицевой стороне отправлений, если они являются почтовыми карточками, и на оборотной стороне отправлений всех других категорий.

5.5 Простые или заказные отправления, возвращаемые отправителям для дополнения или исправления адреса, при поступлении их в почтовую службу не считаются переадресованными отправлениями; они рассматриваются как вновь отправляемые и подлежат в связи с этим новой оплате.

5.6 Если попытка доставить срочное отправление на дом специальным рассыльным остается безрезультатной, то доставляющее учреждение должно перечеркнуть ярлык и отметку «Exprès» («С нарочным») двумя жирными поперечными чертами.

5.7 Каждый назначенный оператор имеет право устанавливать срок переадресования отправлений, соответствующий сроку предоставления этой услуги в его внутренней службе.

6. Направление

6.1 Приоритетные отправления и авиаотправления перенаправляются в их новое место назначения самым быстрым путем (воздушным или наземным).

6.2 Остальные отправления перенаправляются транспортными средствами, обычно используемыми для неприоритетных или наземных отправлений (включая S.A.L.). Они могут перенаправляться приоритетным или воздушным путем по настоятельной просьбе получателя и при условии, если он обязуется оплатить разницу, соответствующую оплате новой приоритетной пересылки или оплате за новый участок авиапересылки. В этом случае разница в оплате, в принципе, взимается при вручении и остается в пользу доставляющего назначенного оператора. Все отправления могут также перенаправляться самым быстрым путем, если оплата разницы произведена перенаправляющему учреждению третьим лицом. Перенаправление таких отправлений самым быстрым путем внутри страны назначения производится в соответствии с внутренними правилами этой страны.

6.3 Назначенные операторы, применяющие комбинированные тарифы, могут устанавливать специальные тарифы, которые не должны превышать комбинированные тарифы, за перенаправление воздушным или приоритетным путем на условиях, предусмотренных в § 6.2.

7. Взимание тарифов

7.1 За отправления, неоплаченные или недостаточно оплаченные за свою первоначальную пересылку, взимается тариф, который за них причитался, если бы они были адресованы непосредственно из места подачи в новое место назначения.

7.2 За отправления, правильно оплаченные при первоначальной своей пересылке, за которые до переадресования не был взыскан тариф за дальнейшую пересылку, взимается тариф, представляющий собой разницу между уже произведенной оплатой и той, которую надлежало взыскивать, если бы отправления с самого начала пересылались в их новое место назначения. К этому тарифу добавляется тариф за обработку неоплаченных или недостаточно оплаченных отправлений. При перенаправлении воздушным или приоритетным путем на отправления, кроме того, начисляется за дальнейшую перевозку дополнительный, комбинированный или специальный тариф согласно положениям § 6.2 и 6.3.

7.3 За отправления, пересылавшиеся первоначально внутри какой-либо страны без взимания почтовой оплаты, взимается тариф, который за них следовало взимать, если бы они были

адресованы непосредственно из места подачи в новое место назначения. К этому тарифу добавляется тариф за обработку неоплаченных или недостаточно оплаченных отправлений.

7.4 В случае переадресования в другую страну должны отменяться следующие тарифы:

7.4.1. тариф за отправления до востребования;

7.4.2. тариф за предъявление отправления таможне на досмотр;

7.4.3. тариф за хранение;

7.4.4. комиссионный сбор;

7.4.5. дополнительный тариф за доставку нарочным;

7.4.6. особый тариф за доставку адресатам мелких пакетов.

7.5 Таможенные пошлины и другие сборы, которые не могли быть аннулированы при переадресовании или возвращении в страну подачи, перечисляются назначенному оператору новой страны назначения наложенным платежом. В этом случае назначенный оператор страны первоначального назначения прилагает к отправлению пояснительную записку и купон CN29тер. Если между заинтересованными назначенными операторами обмен отправлениями наложенным платежом не осуществляется, то взимание этих сборов осуществляется посредством переписки.

7.6 Переадресуемые отправления письменной корреспонденции выдаются адресатам с взиманием тарифов, которые были начислены при отправке, поступлении или в пути в связи с перенаправлением из первоначального места назначения. С получателей также взимаются таможенные пошлины или другие специальные сборы, отмена которых не допускается страной назначения.

8. Переадресование в сборных конвертах

8.1 Простые отправления, переадресуемые по адресу одного и того же лица, переменившего свой адрес, могут вкладываться в сборные конверты CN 14, предоставляемые назначенными операторами. На этих конвертах должны быть указаны только фамилия и новый адрес получателя.

8.2 Когда количество отправлений, перенаправляемых в сборных конвертах, это оправдывает, может быть использована **емкость**. В этом случае требуемые данные должны быть написаны на специальном ярлыке **емкости**, предоставляемом назначенным оператором и печатаемом, как правило, по той же форме, что и конверт CN 14.

8.3 В эти конверты или **емкости** не могут вкладываться отправления, подлежащие таможенному досмотру. Отправления, форма, объем и вес которых могут порвать конверт или емкость, также исключаются.

8.4 Сборные конверты CN 14 и **емкости**, используемые для группового переадресования корреспонденции, направляются в новое место назначения путем, предписанным для отдельных отправлений.

8.5 Конверт или **емкость** должны предъявляться перенаправляющему учреждению открытым. Это учреждение взимает в надлежащем случае дополнительный тариф, который мог бы причитаться за перенаправляемые отправления. Если дополнительный тариф не оплачен, то тариф, подлежащий взиманию при поступлении, указывается на отправлениях. После проверки перенаправляющее учреждение закрывает конверт или **емкость**. В надлежащем случае оно ставит на конверте или на ярлыке штамп «Т» для указания, что необходимо взимать тариф за все или часть вкладываемых в конверт или **емкость** перенаправляемых отправлений.

8.6 По прибытии в место назначения конверт или **емкость** могут быть вскрыты и их вложение проверено доставляющим учреждением, которое в надлежащем случае взимает неуплаченные дополнительные тарифы. Тариф за обработку неоплаченных или недостаточно оплаченных отправлений взимается только один раз за все отправления, вложенные в конверты или **емкости**.

8.7 Простые отправления, адресуемые либо морякам и пассажирам одного и того же судна, либо группе совместно путешествующих лиц, могут обрабатываться так же, как это предусмотрено в § 8.1-8.6. В этом случае на конвертах или ярлыках **емкости** должен быть указан адрес приписки судна (пароходство или бюро путешествий и т.д.), которому конверты или **емкости** должны быть направлены.

Статья **РК 151**
Отправления, не поддающиеся доставке. Возврат в страну подачи или отправителю и срок хранения

1. Назначенные операторы обеспечивают возврат отправлений, которые по какой-либо причине не могли быть вручены адресатам.

2. Срок хранения отправлений указывается в нижеприведенных параграфах.

3. Никакой дополнительный тариф не взимается за не поддающиеся доставке отправления письменной корреспонденции, которые возвращаются в страну подачи, кроме нижеупомянутых исключений. Однако назначенным операторам, взимающим тариф за возврат в своей внутренней службе, разрешается взимать этот же тариф за возвращаемые им международные отправления.

4. Несмотря на положения § 3, когда назначенный оператор получает для возврата отправителю отправления, поданные за границей клиентами, живущими на его территории, он имеет право взимать с отправителя или с отправителей тариф за обработку каждого отправления, не превышающий тариф оплаты, который был бы получен, если отправление было бы доставлено назначенному оператору, о котором идет речь.

4.1 Согласно положениям § 4 отправителем или отправителями являются лица или учреждения, наименование которых указано в обратном адресе или обратных адресах.

5. Общие положения

5.1 В соответствии с законодательством страны назначения отправления, не поддающиеся доставке, должны быть возвращены назначенному оператору страны подачи, штамп об оплате которой проставлен на отправлении.

5.2 Возврат должен осуществляться немедленно для отправлений, от которых отказался адресат, или вручение которых явно невозможно.

5.3 Остальные не поддающиеся доставке отправления хранятся назначенным оператором страны назначения в течение срока, определенного ее регламентацией. Однако срок хранения не может превышать одного месяца, исключая отдельные случаи, когда назначенный оператор страны назначения считает необходимым его продлить максимум до двух месяцев. Возврат в страну подачи должен осуществляться в возможно короткий срок, если отправитель потребовал и указал это в адресе на языке, известном в стране назначения.

6. Особые случаи

6.1 Отправления внутреннего режима, не поддающиеся доставке, перенаправляются за границу для возврата отправителям только в том случае, если они отвечают условиям, требуемым для новой пересылки. То же самое относится к отправлениям международного режима, отправитель которых изменил страну своего местожительства.

6.2 Почтовые карточки без указания адреса отправителя возврату не подлежат. Однако заказные почтовые карточки должны всегда возвращаться.

6.3 Необязательно возвращать в место подачи печатные издания, не поддающиеся доставке, если только отправитель не заявил о возврате, сделав об этом отметку на отправлении на языке, известном в стране назначения. Тем не менее назначенные операторы должны стараться осуществить этот возврат отправителю или проинформировать его об этом соответствующим образом, когда речь идет о нескольких попытках вручения или об отправлениях в большом количестве. Заказные печатные издания и книги подлежат обязательному возврату.

6.4 В качестве отправлений, не поддающихся доставке, должны рассматриваться отправления, адресуемые третьим лицам:

6.4.1. через дипломатические или консульские службы и возвращенные ими в почтовое отделение как невостребованные;

6.4.2. через отели, квартиры, агентства авиа- и морских компаний и возвращенные в почтовые отделения в связи с невозможностью вручения адресатам.

6.5 Ни в коем случае отправления, о которых идет речь в § 6.4, не должны рассматриваться как новые отправления, подлежащие оплате.

7. Направление

7.1 Если назначенный оператор возвращающей страны больше не использует наземный путь, то необходимо направлять отправления, не поддающиеся доставке, самым соответствующим путем, который он использует.

7.2 Приоритетные отправления, авиаписьма и почтовые авиакарточки, подлежащие возврату в место подачи, должны возвращаться самым быстрым путем (воздушным или наземным).

7.3 Авиаотправления, не поддающиеся доставке, кроме авиаписем и почтовых авиакарточек, возвращаются в место подачи транспортными средствами, обычно используемыми для неприоритетных или наземных отправлений (включая S.A.L.), за исключением случаев:

7.3.1. когда нет возможности использовать эти транспортные средства;

7.3.2. когда назначенный оператор страны назначения остановил свой выбор на систематическом использовании авиапути для возврата этих отправлений.

7.4 При возврате отправлений в место подачи воздушным или приоритетным путем по просьбе отправителя по аналогии применяется статья **РК 150.6.2** и **3**.

8. Обработка отправлений

8.1 Прежде чем возвратить назначенному оператору страны подачи недоставленные по каким-либо причинам отправления, учреждение назначения должно указать на французском языке причину невручения. Причины должны быть указаны ясно и кратко по возможности на лицевой стороне этих отправлений в следующей форме: «inconnu» («за неразысканием»), «refusé» («за отказом»), «déménagé» («за изменением места жительства»), «non réclamé» («за невостребованием»), «adresse insuffisante/inexistante» («неполный/несуществующий адрес»), «refusé par douanes» («за отказом таможни»),и т.п. Что касается почтовых карточек и печатных изданий в форме карточек, то причина их невыдачи указывается на правой половине лицевой стороны.

8.2 Такая отметка делается путем проставления штемпеля или наклеивания ярлыка CN 15, заполняемого в зависимости от того или иного случая. Каждый назначенный оператор имеет право добавлять в переводе на свой язык причину невручения и другие указания по своему усмотрению. В обмене между назначенными операторами, которые выражают на это свое согласие, данные отметки могут делаться на одном, устанавливаемом взаимным соглашением, языке. В этом случае рукописные отметки относительно причины невыдачи, которые делаются почтовыми служащими или почтовыми учреждениями, могут также считаться достаточными.

ВОЗВРАТ **CN 15**

☐ За неразыскание ☐ За отказом

☐ За выездом ☐ За невостребованием

☐ Неполный/несуществующий адрес ☐ За отказом таможни

☐

Дата возврата:

Максимальные размеры: 52x52 мм, цвет розовый

8.3 Учреждение назначения должно зачеркивать касающиеся его указания места назначения так, чтобы их можно было прочесть, и рядом с наименованием учреждения подачи сделать на лицевой стороне отправления отметку «Retour» («Возврат»). Кроме того, оно должно ставить свой календарный штемпель на оборотной стороне приоритетных отправлений в конверте и писем и на лицевой стороне почтовых карточек.

8.4 Отправления, не поддающиеся доставке, возвращаются учреждению обмена страны подачи либо в отдельном порядке, либо в специальной пачке с ярлыком «Envois non distribuables» («Отправления, не поддающиеся доставке»), как если бы речь шла об отправлениях, подлежащих направлению в эту страну. Простые отправления, не поддающиеся доставке, на которых сделаны отметки, достаточные для их возврата, возвращаются непосредственно отправителю.

8.5 Недоставленные отправления с объявленной ценностью должны быть возвращены как можно быстрее и не позднее сроков, установленных в § 5.3. Эти отправления записываются в карту отправки CN 16 и вкладываются в пакет, конверт или **емкость** с ярлыком «Valeurs déclarées» («Объявленные ценности»).

8.6 Не поддающиеся доставке отправления, возвращенные в страну подачи, обрабатываются в соответствии со статьей **РК 150.7**.

Статья **РК 152**
Отзыв отправлений с почты. Изменение или исправление адреса по просьбе отправителя

1. Податель отправления письменной корреспонденции может отозвать его с почты, изменить или исправить адрес на нижеуказанных условиях.

2. Каждый назначенный оператор обязан принимать заявления об отзыве, изменении или исправлении адреса любого отправления письменной корреспонденции, подаваемого в службе другого назначенного оператора, если это допускается законодательством страны.

3. Составление заявления

3.1 Любое заявление об отзыве отправлений, изменении или исправлении адреса составляется отправителем на бланке CN 17. Один бланк может быть использован для нескольких отправлений, поданных одновременно в одно и то же учреждение одним и тем же отправителем в адрес одного и того же получателя.

3.2 При подаче этого заявления в почтовое учреждение отправитель должен удостоверить свою личность и представить, если потребуется, квитанцию о приеме от него отправления. Назначенный оператор страны подачи несет ответственность за установление правильности документов.

3.3 Простое исправление адреса (без изменения фамилии или данных получателя) может быть потребовано непосредственно отправителем в учреждении назначения. В этом случае тариф, предусмотренный в § 4, не взимается.

3.4 Путем направления сообщения в Международное бюро любой назначенный оператор может предусмотреть, чтобы обмен заявлениями CN 17, которые его касаются, производился через его центральную администрацию или через специально выделенное для этого учреждение. В вышеупомянутом сообщении должно быть указано наименование этого учреждения.

3.5 Назначенные операторы, пользующиеся правом, предусмотренным в § 3.4, несут расходы, которые может повлечь за собой в их внутренней службе использование почтового пути или каналов электросвязи для обмена сообщениями с учреждениями назначения. Передача по каналам электросвязи или с использованием аналогичной службы обязательна в том случае, если отправитель сам использовал этот путь, и если учреждение назначения не может быть предупреждено своевременно по почте.

3.6 Если отправление еще находится в стране подачи, то заявление рассматривается в соответствии с законодательством этой страны.

4. Тарифы

4.1 По каждому заявлению отправитель должен оплатить специальный тариф, ориентировочная сумма которого составляет 1,31 СПЗ.

4.2 Заявление пересылается по почте или каналам электросвязи за счет отправителя. Условия пересылки и положения, касающиеся использования каналов электросвязи, указаны ниже в § 6.

4.3 За каждое заявление об отзыве, изменении или исправлении адреса, относящееся к нескольким отправлениям, поданным одновременно в одном и том же почтовом учреждении одним и тем же отправителем в адрес одного и того же получателя, тарифы, предусмотренные в § 4.1 и 4.2., взыскиваются только один раз.

5. Пересылка заявления по почте

5.1 Если заявление подлежит пересылке по почте, то бланк CN 17, сопровождаемый по возможности четким факсимиле конверта или адреса отправления, посылается непосредственно учреждению назначения заказным порядком и наиболее быстрым путем (воздушным или наземным).

5.2 Если обмен заявлениями производится через центральные администрации, то в случае срочной необходимости их копия может быть направлена непосредственно учреждением подачи в учреждение назначения. Следует учитывать заявления, пересылаемые напрямую. Соответствующие отправления исключаются из доставки до поступления заявления от центральной администрации.

5.3 Получив бланк формы CN 17, учреждение назначения разыскивает указанное отправление и дает заявлению соответствующий ход.

5.4 О том, как учреждение назначения поступило с любой просьбой об отзыве отправлений, изменении или исправлении адреса, немедленно сообщается учреждению подачи наиболее быстрым путем (воздушным или наземным), используя при этом копию бланка CN 17, должным образом заполненного в части «Réponse du bureau de destination» («Ответ учреждения назначения»). Учреждение подачи ставит в известность заявителя. Так же поступают в нижеследующих случаях:

5.4.1. безрезультатные поиски;

5.4.2. отправление уже выдано адресату;

5.4.3. отправление конфисковано, уничтожено или задержано.

5.5 Возврат неприоритетного или наземного отправления в место подачи в связи с заявлением об отзыве производится приоритетным или авиапутем, если отправитель обязуется уплатить соответствующую разницу в оплате. Если отправление досылается приоритетным или авиапутем в связи с заявлением об изменении или исправлении адреса, то разница в оплате, соответствующая новому расстоянию, взимается с адресата и передается осуществляющему доставку назначенному оператору.

6. Передача заявления по каналам электросвязи

6.1 Если заявление должно быть передано по каналам электросвязи, то бланк CN 17 сдается соответствующей службе, которая должна передать его содержание в почтовое учреждение назначения. Отправитель должен оплатить этой службе соответствующий тариф.

6.2 Получив сообщение по каналам электросвязи, учреждение назначения разыскивает указанное отправление и дает заявлению соответствующий ход.

6.3 Любое заявление об изменении или исправлении адреса, относящееся к отправлению с объявленной ценностью, передаваемое по каналам электросвязи, должно быть подтверждено письменно с первой уходящей почтой по форме, указанной в § 5.1. В заголовке бланка CN 17 следует сделать отчетливую отметку «Подтверждение переданного по каналам электросвязи заявления от …». В ожидании этого подтверждения учреждение назначения ограничивается задержанием отправления. Однако назначенный оператор страны назначения под свою ответственность может дать ход переданному по каналам электросвязи заявлению, не дожидаясь письменного подтверждения по почте.

6.4 Если отправитель заявления, переданного по каналам электросвязи, обратился с просьбой о его информировании аналогичными средствами, то ответ в учреждение подачи посылается этим же путем. Оно ставит в известность заявителя как можно скорее. То же самое относится к заявлению, переданному по каналам электросвязи, когда оно не является достаточно ясным для точного опознавания отправления.

Статья **РК 153**
Отзыв отправлений с почты. Изменение или исправление адреса. Отправления, подаваемые в иной стране, чем страна, получившая заявление о возврате или изменении адреса

1. Любое учреждение, в которое поступило заявление от отправителя об отзыве, изменении или исправлении адреса, поданное в соответствии со статьей **РК 152.2**, проверяет личность подателя отправления. Оно проверяет, в частности, указан ли адрес отправителя в отведенном для этого месте на бланке CN 17. Затем оно пересылает бланк CN 17 учреждению подачи или назначения отправления.

2. Если заявление касается заказного отправления или отправления с объявленной ценностью, то отправитель должен представить оригинал квитанции, а на бланке CN 17 должна быть отметка «Vu l'original du récépissé» («Предъявлен оригинал квитанции»). До выдачи отправителю квитанции на ней делается следующая отметка: «Demande de retrait (de modification ou de correction d'adresse) déposée le … au bureau de …» («Заявление об отзыве (изменении или исправлении адреса) подано … числа в учреждение …»). Эта отметка подтверждается оттиском календарного штемпеля учреждения, которое принимает заявление. Затем учреждение подачи отправления направляет бланк CN 17 в учреждение назначения.

3. Любое заявление, переданное по каналам электросвязи на условиях, предусмотренных § 1, направляется непосредственно в учреждение назначения отправления. Если, однако, оно относится к заказному отправлению или отправлению с объявленной ценностью, то в учреждение подачи отправления должен, кроме того, посылаться бланк CN 17 с отметками «Vu l'original du récépissé de dépôt» («Предъявлен оригинал квитанции подачи») и «Demande transmise par voie des télécommunications déposée le ... au bureau de ...» («Подтверждение, направленное по каналам электросвязи от …в…»). Проверив данные, учреждение подачи в заголовке бланка CN 17 отчетливо делает отметку: «Confirmation de la demande transmise par voie des télécommunications du …» («Подтверждение переданного по каналам электросвязи заявления от …») и пересылает его в учреждение назначения. Учреждение назначения оставляет у себя заказное отправление или отправление с объявленной ценностью до получения этого подтверждения.

4. Чтобы иметь возможность предупредить отправителя, учреждение назначения отправления сообщает учреждению, которое принимает заявление, о данном ему ходе. Однако, если речь идет о заказном отправлении или отправлении с объявленной ценностью, то такая информация должна сообщаться в учреждение подачи отправления. В случае отзыва изъятое отправление должно пересылаться вместе с этой информацией.

5. К учреждению, которое принимает заявление, и к его назначенному оператору по аналогии применяется статья **РК 152**.

Статья **РК 154**
Рекламации

1. Принципы

1.1 В течение периода, указанного в статье **19** Конвенции, рекламации принимаются, как только отправитель или адресат заявили о проблеме. Тем не менее, если рекламация отправителя относится к недоставленному отправлению, а предусмотренный срок пересылки еще не истек, следует информировать отправителя об этом сроке.

2. Составление заявления

2.1 Любая рекламация требует заполнения бланка CN 08. По договоренности между заинтересованными назначенными операторами эта рекламация может быть в форме электронного файла или сообщения (электронный бланк CN 08), передаваемого с использованием электронных средств связи, например, через Интернет. При отсутствии такой договоренности эта рекламация может быть в форме документа CN 08.

2.2 Бланк CN 08 должен сопровождаться по возможности факсимиле адреса отправления. Бланк рекламации должен заполняться со всеми подробностями по установленной форме, в частности, с указанием обязательной информации об уплаченных сборах, если рекламация касается заказного отправления или отправления с объявленной ценностью, и очень четко, предпочтительно заглавными латинскими буквами и арабскими цифрами или еще лучше – печататься.

2.3 Если рекламация касается отправления наложенным платежом, то к ней, кроме этого, должен прилагаться **дубликат бланка, указанного в статье РК 139.4.3**.

2.4 Один бланк может использоваться для нескольких отправлений, подаваемых одновременно в одно и то же учреждение одним и тем же отправителем и отправленных одним и тем же путем в адрес одного и того же получателя.

2.5 Все назначенные операторы должны сообщить в Международное бюро почтовые и по возможности электронные адреса, по которым следует направлять рекламации CN 08 и их дубликаты.

2.6 Назначенный оператор, получающий первым бланк CN 08 и прилагаемые к нему подтверждающие документы от клиента, должен обязательно завершить свое расследование в течение 10 дней и перенаправить бланк CN 08 и прилагаемые к нему подтверждающие документы соответствующему назначенному оператору. Бланк и прилагаемые к нему документы должны быть возвращены назначенному оператору страны подачи рекламации в кратчайший срок и не позднее чем через два месяца со дня подачи первоначальной рекламации или в течение 30 дней с этой даты, если рекламация была передана по телефаксу или с использованием другого электронного средства. Рекламации, касающиеся отправлений с объявленной ценностью **или заказных отправлений**, должны сопровождаться заявлением адресата, составленным на бланке CN 18 и удостоверяющем неполучение разыскиваемого отправления, только если этого требует податель отправления. По истечении этого периода ответ направляется назначенному оператору страны подачи за счет назначенного оператора страны назначения посредством телефакса, электронной почты или при помощи любого другого средства электросвязи. Если существует договоренность об использовании электронной системы, то сроки ответа должны устанавливаться в соглашении между соответствующими назначенными операторами, однако они не должны превышать сроки, оговариваемые в настоящем параграфе.

2.7 Ответы на рекламации, передаваемые по телефаксу, электронной почте или с использованием других электронных средств связи, по возможности должны направляться тем же путем.

2.8 По требованию клиента, подающего рекламацию, следует бесплатно выдавать квитанцию или сообщать любой справочный номер, поскольку предусмотрено, что клиент или назначенный оператор должны иметь возможность проследить за ходом рассмотрения рекламации, или если назначенный оператор рассматривает рекламацию, используя бланк CN 08. Каждый назначенный оператор может разработать свою собственную квитанцию. Для сведения в Регламенте письменной корреспонденции приводится образец.

2.9 Если отправитель заявляет, что несмотря на подтверждение назначенного оператора страны назначения о вручении отправления, получатель заявляет о том, что не получил упомянутое отправление, то поступают следующим образом. По срочно составленной просьбе назначенного оператора страны подачи назначенный оператор страны назначения должен представить отправителю, как можно быстрее и не позднее чем в тридцатидневный срок с даты отправки этой просьбы, посредством назначенного оператора страны подачи, подтверждение о вручении, в зависимости от случая, в письме, уведомлении о получении CN07 или с использованием другого средства в соответствии со статьей **РК 141.3.1** или **РК 142.3.2**, или копию подписи получающего отправление лица, подтверждающего его получение, или любую другую форму подтверждения о получении в соответствии со статьей **РК 137.5.6** или **РК 138.6.8** в зависимости от случая.

3. Рекламации, касающиеся заказных отправлений и отправлений с объявленной ценностью

3.1 Для розыска заказных отправлений, обмениваемых по системе записи общим счетом, в бланке рекламации CN 08 должны указываться номер и дата отправки депеши. По

договоренности между заинтересованными назначенными операторами рекламации и ответы могут быть в форме электронного файла или сообщения, пересылаемого с использованием электронных средств связи, например, через Интернет. В случае отсутствия такой договоренности пересылка рекламации осуществляется по мере возможности по телефаксу или электронной почтой без дополнительных расходов для клиента, в противном случае пересылка производится по почте. В этом случае бланк направляется служебным порядком без сопроводительного письма и всегда наиболее быстрым путем (воздушным или наземным).

3.2 По просьбе назначенного оператора страны подачи или назначенного оператора страны назначения рекламация направляется непосредственно из учреждения подачи в учреждение назначения.

3.3 Если при получении рекламации центральная администрация страны назначения или специально выделенное для этой цели учреждение может сообщить сведения об окончательной судьбе отправления, оно дополняет бланк CN 08 в части «Renseignements à fournir par le service de destination» («Сведения, представляемые службой назначения»). В случае задержки вручения отправления, его хранения или возврата в место подачи причина кратко указывается в бланке CN 08.

3.4 Назначенный оператор, который не может установить ни выдачи отправления получателю, ни пересылки другому назначенному оператору, немедленно производит необходимое расследование. Он обязательно указывает свое решение, касающееся ответственности, в таблице «Réponse définitive» («Окончательный ответ») бланка CN 08. Если по договоренности между назначенными операторами используется электронная версия бланка CN 08, назначенный оператор, принимающий на себя ответственность, должен записать в графе «Код авторизации» электронного бланка CN 08 исходящий номер сообщения о принятии ответственности. Сумма принимаемой ответственности должна указываться в графе «Замечания» (например, полная сумма, половина оплаченной суммы (запись общим числом) или в соответствии с договоренностью между двумя странами следует выплатить компенсацию подателю рекламации).

3.5 Бланк CN 08, дополненный надлежащим образом согласно указаниям, предусмотренным в § **3.3** и **3.4**, возвращается в адрес учреждения, которое его составило, используя по возможности те же самые средства, которые использовались для передачи рекламации, а именно, электронным способом, по телефаксу или электронной почте, или наиболее быстрым путем(воздушным или наземным).

3.6 Назначенный оператор страны подачи направляет одновременно рекламации, касающиеся отправлений, пересылаемых открытым транзитом, назначенному оператору промежуточной страны и назначенному оператору страны назначения. Рекламации в отношении отправлений, входящих в закрытые депеши, которые пересылались транзитом одним или несколькими промежуточными назначенными операторами, рассматриваются непосредственно между страной подачи и страной окончательного назначения. Тем не менее, для ускорения процесса расследования назначенный оператор подачи может запросить у любого промежуточного назначенного оператора соответствующие сведения о депешах.

3.6.1 К рекламациям, направляемым промежуточным назначенным операторам, способом, указанным в Сборнике письменной корреспонденции, прилагаются в зависимости от случая накладные сдачи CN 37, CN 38 или CN 41. Копии могут направляться электронной или физической почтой в соответствии с положениями § 2.5.

3.6.2 Каждый промежуточный назначенный оператор, с которым была проведена консультация, направляет бланк CN 08 следующему соответствующему назначенному оператору, а также касающееся его уведомление CN 21 назначенному оператору страны подачи, как можно скорее, но в срок, не превышающий 10 дней.

4. Рекламации относительно невозврата отправителю уведомления о получении

4.1 В случае, предусмотренном в статье **РК 141.3.3**, и если отправление было доставлено, назначенный оператор страны назначения должен получить расписку от лица, получившего отправление, на бланке CN 07 «Avis de réception» («Уведомление о получении») с отметкой

«Duplicata» («Дубликат»). При условии положений законодательства страны назначенного оператора, направляющего уведомление о получении, вместо того, чтобы получить расписку на дубликате уведомления о получении, также разрешается приложить к бланку CN 07 копию документа, используемого во внутренней службе, с подписью лица, получившего отправление, или копию электронной подписи, проставляемой при вручении отправления. Бланк CN 07 остается прикрепленным к рекламации CN 08 для последующего вручения подателю рекламации.

5. Оговорки, касающиеся сроков рассмотрения и ответа на рекламации, к данной статье не разрешаются, за исключением случаев двусторонней договоренности.

Статья **РК 155**
Рекламации, относящиеся к отправлениям, подаваемым в другой стране

1. Если рекламация касается отправления, поданного в другой стране, то бланк CN 08 пересылается центральной администрации или специально выделенному учреждению назначенного оператора страны подачи отправления. Квитанция о подаче должна быть составлена, но не прилагается к бланку CN 08. На нем должна быть сделана отметка «Vu récépissé de depôt nº ...délivré le... par le ...» («Предъявлена квитанция № …, выданная … числа, учреждением…»).

2. Бланк должен поступить назначенному оператору страны подачи в срок, предусмотренный для хранения документов.

Глава 7

Таможенные вопросы

Статья **РК 156**
Отправления, подлежащие таможенному контролю

1. Отправления, подлежащие таможенному контролю, должны иметь таможенную декларацию CN 22 или иметь отрывной ярлык этой же формы. Таможенная декларация CN 22 размещается на адресной стороне, по мере возможности, в левом верхнем углу, в случае необходимости, под фамилией и адресом отправителя, которые в обязательном порядке должны быть указаны на отправлении.

2. Если назначенные операторы заранее договариваются, то таможенные данные, предоставляемые в соответствии с инструкциями таможенных деклараций CN 22 или CN 23, включая фамилии и адреса отправителя и получателя, могут направляться электронным путем назначенному оператору страны назначения. Назначенный оператор страны подачи может сообщить все или часть вышеупомянутых данных таможенной администрации страны подачи для экспорта отправлений, а назначенный оператор страны назначения может сообщить все или часть вышеупомянутых данных таможенной администрации страны назначения для **импорта** отправлений.

3. Использование данных, указанных в бумажном варианте таможенных деклараций CN 22 или CN 23, упомянутых в вышеприведенном § 2, ограничивается процедурами, касающимися обмена почтой и таможенных процедур при экспорте или импорте почтовых отправлений. Эти данные не могут использоваться для каких-либо других **целей**.

4. С разрешения назначенного оператора страны подачи клиенты могут использовать конверты или упаковки, имеющие в месте, предусмотренном для таможенной декларации CN 22, предварительно сделанный оттиск факсимиле последней. Кроме того, клиенты могут сами составлять таможенную декларацию CN 22 с разрешения назначенного оператора страны подачи.

Размеры, формат и информационные элементы должны соответствовать таможенной декларации CN 22.

5. Если отправитель объявляет стоимость вложения свыше 300 СПЗ или если он этого желает, то к отправлениям, кроме того, прилагаются отдельные таможенные декларации CN 23 в установленном количестве. Одна из этих деклараций обязательно должна прикрепляться к отправлению. В случае, если декларация не видна непосредственно на лицевой стороне отправления, то к лицевой стороне прикрепляется отрывная часть таможенной декларации CN 22. Также отрывную часть таможенной декларации CN 22 можно заменить проклеенным или самоклеящимся ярлыком белого или зеленого цвета со следующей надписью:

Надпись черным цветом

CN 23 прилагается
Может быть вскрыто в служебном порядке

(Размеры: 50 x 25 мм, цвет белый или зеленый)

6. Таможенные декларации CN 23 прочно прикрепляются к отправлению снаружи, предпочтительно их вкладывать в прозрачный самоклеящийся конверт. В исключительном порядке и по желанию отправителя эти декларации могут быть вложены в закрытом конверте в заказные отправления, содержащие ценные предметы, упомянутые в статье **18.6.1** Конвенции, или в отправления с объявленной ценностью.

7. Кроме того, отправитель может прилагать к таможенной декларации CN 22 или CN 23 любой документ (счет, разрешительные документы на экспорт или импорт, свидетельство о происхождении, санитарное свидетельство и т.д.), необходимый для таможенной обработки в стране подачи и в стране назначения.

8. Вместе с мелкими пакетами всегда направляется таможенная декларация CN 22 или CN 23, как это предусматривается в § 1 – 6.

9. При использовании мешков M таможенная декларация CN 22 наклеивается на адресный ярлык, если об этом просит страна назначения. Если ценность вложения, заявленная отправителем, превышает 300 СПЗ или если того пожелает отправитель, то отрывная часть таможенной декларации CN 22 или вышеупомянутый проклеенный или самоклеящийся ярлык наклеивается на адресный ярлык, к которому прикрепляются таможенные декларации CN 23. По требованию назначенного оператора страны назначения эти декларации прикрепляются к одному из отправлений, вкладываемых в мешок.

10. Отсутствие таможенной декларации CN 22 или CN 23 ни в коем случае не может повлечь возвращения в место подачи отправлений с печатными изданиями, сывороткой, вакцинами, инфекционными веществами, радиоактивными веществами, а также отправлений со срочно требуемыми медикаментами, которые трудно достать.

11. Вложение отправления должно быть подробно указано в таможенных декларациях CN 22 и CN 23. Указания общего характера не допускаются.

12. Назначенные операторы не несут никакой ответственности за таможенные декларации. Составление таможенных деклараций лежит исключительно на ответственности отправителя. Тем не менее назначенные операторы должны принять все необходимые меры, чтобы проконсультировать своих клиентов о способах выполнения таможенных формальностей и особенно следить, чтобы таможенные декларации CN 22 и CN 23 были полностью заполнены для ускорения таможенного досмотра отправлений.

13. Все положения других параграфов этой статьи также применяются к данным, указанным в бумажном варианте таможенных деклараций CN 22 или CN 23, о которых говорится в вышеприведенном § 2. В случае расхождения между данными, указанными в таможенных декларациях CN 22 или CN 23, и электронными данными, предоставленными в соответствии с положениями вышеприведенного § 2, таможенной декларацией будут считаться бланки таможенных деклараций CN 22 или CN 23.

Статья **РК 157**
Тариф за предъявление отправления на таможенный досмотр

1. Ориентировочная максимальная сумма специального тарифа, предусмотренного в статье **20.2** Конвенции за отправления, подлежащие таможенному контролю в стране подачи или назначения, составляет 2,61 СПЗ. За каждый мешок М ориентировочная максимальная сумма тарифа составляет 3,27 СПЗ.

Статья **РК 158**
Аннулирование таможенных пошлин и других сборов

1. Назначенные операторы обязуются обращаться в компетентные органы своих стран по вопросу аннулирования таможенных пошлин и других сборов с отправлений:

1.1 возвращаемых в место подачи;

1.2 уничтожаемых вследствие полной порчи вложения;

1.3 переадресуемых в третью страну.

Глава 8

Ответственность назначенных операторов

Статья **РК 159**
Применение принципа ответственности назначенных операторов

1. Назначенные операторы несут ответственность как за отправления, пересылаемые открыто, так и за отправления, пересылаемые в закрытых депешах.

2. Назначенные операторы, которые берут на себя обязательство возмещать потери, связанные с форс-мажорными обстоятельствами, несут ответственность перед подателями отправлений, поданных в их стране, за повреждения в результате форс-мажорных обстоятельств, которые происходят на всем участке пересылки отправлений. В надлежащих случаях ответственность распространяется на участок переадресования или возврата в место подачи.

3. Назначенный оператор, в службе которого произошла утрата, хищение, повреждение или имел место возврат без объяснения причины, должен решить, согласно законодательству своей страны, вызваны ли утрата, хищение, повреждение или возврат без объяснения причины форс-мажорными обстоятельствами. Все обстоятельства доводятся до сведения назначенного оператора страны подачи, если он об этом запрашивает.

4. Сумма возмещения за утрату, полное хищение или полное повреждение одного заказного отправления, предусмотренная в статье **23.2.1** Конвенции, составляет 30 СПЗ. Возмещение за утрату, полное хищение или полное повреждение одного заказного мешка М равняется 150 СПЗ. Для определения общей суммы причитающего возмещения к этим суммам добавляются уплаченные отправителем за подачу отправления тарифы и сборы, за исключением заказного сбора.

5. Сумма возмещения в случае частичного расхищения или частичного повреждения заказного отправления, предусмотренная в статье **23.2.2** Конвенции, не может превышать сумму, указанную в § 4, в случае утраты, полного хищения или полного повреждения заказного отправления.

6. Назначенные операторы, участвующие в обмене отправлениями наложенным платежом, несут ответственность в размере суммы наложенного платежа за доставку отправлений наложенным платежом без права взыскания денежных средств или взимания суммы, меньшей суммы наложенного платежа. Назначенные операторы не несут никакой ответственности за задержки, которые могут иметь место при получении или отправке денежных средств.

Статья **РК 160**
Выдача **заказного отправления** или отправления с объявленной ценностью с признаками хищения или повреждения

1. Учреждение, производящее выдачу расхищенного или поврежденного **заказного отправления или** отправления с объявленной ценностью, составляет акт CN 24 по проверке расхождений и, по возможности, дает подписать его адресату. Одна копия акта передается адресату или, в случае отказа от отправления или перенаправления, прилагается к нему. Другая копия остается у назначенного оператора, составившего этот акт. **Третья копия направляется заказной почтой, электронной почтой или другим любым электронным средством в соответствующее учреждение, указанное в электронном Сборнике письменной корреспонденции страны, в которой находится отправляющее учреждение обмена.**

2. Назначенный оператор страны подачи, получивший копию акта CN 24, в соответствии с § 1 или статьей РК 197.10 сообщает отправителю, что отправление было расхищено или повреждено.

3. Копия акта CN 24, составленного в соответствии с положениями статьи **РК 197.11.2**, прилагается к отправлению, а в случае выдачи с ней поступают согласно правилам страны назначения. В случае отказа от отправления она прилагается к нему.

4. Если этого требуют внутренние правила, то отправление, обрабатываемое согласно § 1, возвращается отправителю, если получатель отказывается подписать акт CN 24.

Статья **РК 161**
Установление ответственности отправителя

1. Назначенный оператор, который устанавливает повреждение, вызванное ошибкой отправителя, сообщает об этом назначенному оператору страны подачи, которому в случае необходимости следует предъявить иск отправителю.

2. На основании положений § 1 назначенные операторы стран подачи и назначения могут договориться в отношении определения процедуры расчетов, касающейся суммы возмещения ущерба, которую должен оплатить отправитель.

Статья **РК 162**
Выплата возмещения

1. Назначенному оператору страны подачи или назначения, в зависимости от случая, разрешается выплачивать возмещение заявителю за счет назначенного оператора, который, участвуя в перевозке и получая регулярно заявления, по истечении двухмесячного срока, а если об этом вопросе было сообщено по телефаксу или с помощью любого другого электронного средства связи, позволяющего подтвердить получение рекламации, через 30 дней не дал окончательного ответа на вопрос или не сообщил, что:

1.1 повреждение отправления, по-видимому, связано с действием форс-мажорных обстоятельств;

1.2 отправление было задержано, конфисковано или уничтожено компетентными органами из-за своего вложения или конфисковано в соответствии с законодательством страны назначения.

2. Двухмесячный и тридцатидневный срок, предусмотренный в § 1, начинается с даты, когда бланк CN 08 был надлежащим образом заполнен назначенным оператором страны подачи, включая необходимые сведения относительно пересылки депеш.

3. Назначенному оператору страны подачи разрешается выплачивать возмещение заявителю за счет назначенного оператора страны назначения, который, будучи информированным о заявлении, представленном назначенным оператором страны подачи о подтверждении вручения отправления, по которому подана рекламация, о чем упоминается в статье **РК 154.2.9,** через 30 дней с даты отправки этого заявления назначенным оператором страны подачи не дал ответа на повторное заявление о некорректном исполнении услуги.

4. Назначенному оператору страны подачи или назначения, в зависимости от случая, разрешается отсрочить выплату возмещения имеющему на это право в случае, если бланк рекламации недостаточно заполнен или неточен и должен быть возвращен для дополнительной информации или изменения, что ведет к превышению срока, установленного в § 1. Возмещение может быть выплачено в течение дополнительного двухмесячного срока считая с даты заполнения или изменения бланка CN 08. Если в рекламацию не вносится дополнительная информация или изменения, то заинтересованному назначенному оператору разрешается не выплачивать возмещение имеющему на это право.

5. Оговорки, касающиеся сроков рассмотрения и ответа на рекламации и срока и условий выплаты возмещения и компенсации платящим назначенным операторам, к данной статье не разрешаются, за исключением случаев двусторонней договоренности.

Статья **РК 163**
Срок выплаты возмещения

1. Выплата возмещения должна быть произведена в возможно короткий срок, но не позднее трех месяцев со дня, следующего за днем подачи рекламации.

2. Оговорки, касающиеся сроков выплаты возмещения, к данной статье не применяются, за исключением случаев двусторонней договоренности.

Статья **РК 164**
Выплата возмещения в служебном порядке

1. Возврат бланка CN 08 с незаполненными таблицами «Renseignements à fournir par les services intermédiaires» («Сведения, предоставляемые промежуточными службами»), «Renseignements à fournir par le service de destination» («Сведения, предоставляемые службой назначения») и «Réponse définitive» («Окончательный ответ») не может рассматриваться в качестве окончательного ответа в соответствии со статьей **РК 162.1**.

Статья **РК 165**
Определение ответственности между назначенными операторами

1. Пока не будет доказано обратное, ответственность лежит на том назначенном операторе, который, приняв отправление и не составив при получении депеши, содержащей отправление, отчета о каком-либо нарушении посредством поверочного уведомления CN 43, и располагая всеми установленными средствами для проведения расследования, не может установить ни вручение его адресату, ни, если это имело место, фактическую передачу другому назначенному оператору.

2. Если утрата, хищение или повреждение произошли во время пересылки, и нет возможности установить на территории или в службе какой страны они имели место, соответствующие

назначенные операторы покрывают убытки равными частями. Однако, в случае утраты заказного отправления это положение применяется только к отправлениям, опознаваемым по ярлыку CN 04 с единым идентификатором, соответствующим применяемым положениям статьи **РК 137** (Заказные отправления), и если он отсутствует, то только отправляющий назначенный оператор должен нести убытки.

3. Что касается отправлений с объявленной ценностью, то ответственность одного назначенного оператора по отношению к другим назначенным операторам ни в коем случае не может превышать принятого им предела объявления ценности.

4. Назначенные операторы, не обеспечивающие службу отправлений с объявленной ценностью, несут ответственность за такие отправления при их перевозке в закрытых депешах, которая предусмотрена для заказных отправлений. Это положение применяется также в тех случаях, когда назначенные операторы не несут ответственность за перевозку ценностей на используемых ими судах или самолетах.

5. Если утеря, хищение или повреждение отправления с объявленной ценностью произошли на территории или в службе назначенного оператора промежуточной страны, который не обеспечивает службу отправлений с объявленной ценностью, то назначенный оператор страны подачи возмещает ущерб, не покрытый назначенным оператором промежуточной страны. То же самое правило применяется в случае, если размер ущерба превышает максимальный предел объявленной стоимости, принятый назначенным оператором промежуточной страны.

6. Таможенные пошлины и другие сборы, которые не могли быть отменены, относятся на счет назначенных операторов, ответственных за утрату, хищение или повреждение отправления.

7. Назначенный оператор, выплативший возмещение, заменяет, в пределах суммы этого возмещения, в правах лицо, получившее его, на случай любого возможного взыскания убытков либо с получателя, либо с отправителя или с третьих лиц.

Статья **РК 166**
Порядок определения ответственности назначенных операторов

1. Назначенный оператор промежуточной страны или страны назначения освобождается, пока не будет доказано обратное с учетом положений статьи **РК 165.2**, от всякой ответственности:

1.1 если он соблюдал положения относительно проверки депеш и установления нарушений;

1.2 если он может доказать, что получил рекламацию только после уничтожения относящихся к разыскиваемому отправлению служебных документов, поскольку срок хранения истек; эта оговорка не затрагивает прав заявителя;

1.3 если при поименной записи заказных отправлений не может быть установлено фактическое вручение разыскиваемого отправления ввиду того, что назначенный оператор страны подачи не вписал поименно заказные отправления в письменную карту CN 31 или CN 32 или в особые листы CN 33.

2. Пока не будет доказано обратное, назначенный оператор, посылающий **заказное отправление** или отправление с объявленной ценностью, освобождается от всякой ответственности, если учреждение обмена, которому было передано отправление, не представило ему с первой почтой после проверки акт CN 24 об отсутствии или повреждении либо всего пакета **заказных отправлений** или отправлений с объявленной ценностью, либо самого отправления.

3. Если хищение или повреждение **заказного отправления** или отправления с объявленной ценностью произошло в стране назначения или, в случае возврата отправителю, в стране подачи, то назначенному оператору этой страны надлежит доказать:

3.1 что ни в пакете, ни в конверте, ни на мешке и его заделке, ни на оболочке и заделке отправления не было видимых следов хищения или повреждения;

3.2 что вес, установленный при подаче **в случае отправления с объявленной ценностью,** не изменился.

4. Если было представлено упомянутое в § 3 доказательство, то ни один из других заинтересованных назначенных операторов не может отказаться от своей доли ответственности, ссылаясь на то, что он передал отправление следующему назначенному оператору без возражений со стороны последнего.

5. Если заказное отправление или отправление с объявленной ценностью было утеряно, похищено или повреждено вследствие форс-мажорных обстоятельств, то назначенный оператор, на территории или в службе которого произошла утеря, хищение или повреждение, несет за это ответственность перед назначенным оператором страны подачи лишь в том случае, если оба назначенных оператора приняли на себя ответственность на случай действия форс-мажорных обстоятельств.

Статья **РК 167**
Взыскание с авиаперевозчиков выплаченных возмещений

1. Если утрата, кража или повреждение произошли в службе авиаперевозчика, то сумма возмещения, выплаченного отправителю, взыскивается с перевозчика:

1.1 назначенным оператором страны подачи, если именно он оплачивает расходы на перевозку непосредственно авиакомпании;

1.2 назначенным оператором, который взимает суммы на перевозку, если назначенный оператор страны подачи не оплачивает их непосредственно авиакомпании; сумма возмещения, выплаченная отправителю, будет возмещена назначенному оператору страны подачи назначенным оператором, который получил оплату расходов за перевозку.

Статья **РК 168**
Выплата возмещения назначенному оператору, который произвел оплату

1. Ответственный назначенный оператор или назначенный оператор, за счет которого была произведена выплата, должен возместить назначенному оператору, который произвел оплату, сумму возмещения, тарифы и сборы, выплаченные лицу, имеющему на это право, в соответствии с обязательной информацией, указанной в бланке рекламации CN 08. Подлежащие выполнению расчетные процедуры указаны в статьях **РК 169** и **РК 170**.

2. Если возмещение, оплаченные тарифы и сборы, которые были возвращены имеющему на это право лицу, должны быть выплачены несколькими назначенными операторами, то общая сумма причитающегося возмещения, оплаченных тарифов и сборов, которые были возвращены имеющему на это право лицу, должна быть перечислена осуществившему оплату назначенному оператору первым назначенным оператором, который, получив в установленном порядке разыскиваемое отправление, не может установить фактической его передачи соответствующей службе. Этот назначенный оператор должен взыскать с других ответственных назначенных операторов возможную долю, причитающуюся с каждого из них, для выплаты возмещения лицу, имеющему на то право.

3. Назначенный оператор, ответственность которого надлежащим образом установлена и который в самом начале отказался от выплаты возмещения, обязан принять на себя все дополнительные расходы, связанные с необоснованной задержкой платежа.

Статья **РК 169**
Выплата возмещений между назначенными операторами

1. Если через год после даты отправки разрешения на выплату возмещения, оплативший назначенный оператор не списал сумму со счета ответственного назначенного оператора, разрешение считается недействительным. Получивший его назначенный оператор не имеет больше

права требовать возвращения возможно **выплаченного** возмещения **за исключением случаев, когда утвержденный счет CN 48 включен в общий счет CN 52 в соответствии с положениями РК 170.4.**

2. В случаях признания ответственности, а также в случае, предусмотренном в статье **РК 162.1**, сумма возмещения может быть также взыскана служебным порядком с ответственного назначенного оператора путем любого расчета либо непосредственно, либо через назначенного оператора, регулярно производящего расчеты с ответственным назначенным оператором.

3. Если отправителю или получателю вручается найденное отправление после получения суммы возмещения, эта сумма возвращается назначенному оператору или, в надлежащем случае, назначенным операторам, покрывшим убытки, в течение года со дня возмещения.

4. Назначенные операторы могут договориться между собой о периодических выплатах оплаченных ими возмещений лицам, имеющим на то право, полная обоснованность которых ими признана.

5. Назначенные операторы стран подачи и назначения могут договориться между собой о том, чтобы вся сумма возмещения за повреждение была отнесена на счет того назначенного оператора, который должен выплатить его лицу, имеющему на это право.

6. Возмещение назначенному оператору-кредитору производится по правилам оплаты, предусмотренным статьей **РК 256**.

Статья **РК 170**
Расчет сумм, причитающихся в виде возмещения за отправления письменной корреспонденции

1. Если следует отнести выплаты на счет ответственных назначенных операторов, то назначенный оператор-кредитор ежемесячно или поквартально составляет счета CN 48.

2. Счет CN 48 пересылается в двух экземплярах назначенному оператору-дебитору **по e-mail или факсу с последующей отправкой оригинала заказной авиа или наземной почтой[1].**

3. После проверки и утверждения один экземпляр счета CN 48 возвращается назначенному оператору-кредитору не позже истечения двухмесячного срока со дня отправки. Если назначенный оператор-кредитор не получил никакого сообщения об исправлении в отведенное время, счет считается автоматически принятым.

4. В принципе, эти счета приводят к специальной оплате. Однако назначенные операторы могут договориться, чтобы они были оплачены с отдельными счетами CN 51 или с общими счетами CN 52, или в случае необходимости со счетами CP 75.

Глава 9

Способы пересылки, направления и получения депеш/отправлений

Статья **РК 171**
Обмен отправлениями

1. Назначенные операторы могут, при посредничестве одного или нескольких из них, пересылать друг другу отправления как в закрытых депешах, так и открыто в соответствии с потребностями и правилами службы.

[1] **Изменение утверждено СПЭ 19 апреля 2013 г.**

2. Если в силу чрезвычайных обстоятельств какой-либо назначенный оператор вынужден временно прекратить полностью или частично работу службы, то он обязан немедленно сообщить об этом заинтересованным назначенным операторам.

3. Если перевозка почты транзитом через какую-либо страну-члена осуществляется без участия назначенного оператора этой страны-члена, то такая форма транзита не налагает ответственности на назначенного оператора транзитной страны-члена.

4. Назначенные операторы имеют право направлять воздушным путем с ограниченным приоритетом депеши с наземными отправлениями. Назначенный оператор страны назначения указывает учреждение обмена или аэропорт назначения этих депеш.

5. Все назначенные операторы принимают необходимые меры для сбора и обмена предварительной информацией об отправке и поступлении депеш в соответствии с используемыми в рамках ВПС сообщениями ЭОД PREDES**,** RESDES **и EMSEVT** в отношении всех депеш и емкостей с письменной корреспонденцией для включения данных, касающихся отправлений, в случае наличия идентифицированных отправлений.

Статья **РК 172**
Приоритет, предоставляемый обработке приоритетных и авиаотправлений

1. Назначенные операторы обязаны направлять воздушным путем, который они используют для перевозки своих собственных приоритетных или авиаотправлений, отправления подобного рода, которые к ним поступают от других назначенных операторов.

2. Назначенные операторы, не располагающие воздушными службами, направляют приоритетные и авиаотправления самыми быстрыми способами, используемыми почтой. Тот же порядок применяется и в случае, если по какой-либо причине направление наземным путем дает преимущество перед использованием воздушных линий.

3. Каждый назначенный оператор предусматривает в рамках своего контракта с авиакомпаниями срок передачи отправлений получающему назначенному оператору. Желательно, чтобы этот срок не превышал одного часа и имел максимальный предел в два часа. Получающий назначенный оператор делает все возможное для соблюдения этого срока, направляя отправляющему назначенному оператору результаты контроля за соблюдением авиакомпаниями предусмотренного срока.

4. Назначенные операторы принимают все необходимые меры для того, чтобы:

4.1 обеспечить в наилучших условиях прием и переотправку депеш, содержащих приоритетные и авиаотправления;

4.2 следить за соблюдением соглашений, заключенных с перевозчиками относительно приоритета, предоставляемого таким депешам;

4.3 ускорить операции по таможенному досмотру приоритетных и авиаотправлений назначением в их страну;

4.4 сократить до минимума сроки, необходимые для направления в страны назначения приоритетных и авиаотправлений, поданных в их странах, и для доставки адресатам приоритетных и авиаотправлений, поступающих из-за границы; отдельные отправления, поступающие в приоритетной депеше или в депеше с авиапочтой и не имеющие указаний относительно приоритетной или воздушной перевозки, о чем говорится в статье **РК 127**, должны, тем не менее, рассматриваться как приоритетные или авиаотправления и должны быть помещены в канал обработки приоритетной почты или авиапочты во внутреннем режиме назначенного оператора страны назначения.

5. Назначенные операторы транзитных стран и назначенные операторы стран назначения должны одинаково обрабатывать приоритетные и авиаотправления; назначенные операторы должны также предоставлять ту же обработку наземным отправлениям LC в том случае, если отправителю не предоставляется ни один более высокий уровень услуги. Также не делается никакого различия в

отношении скорости обработки между неприоритетными отправлениями, наземными отправлениями АО и отправлениями S.A.L.

Статья **РК 173**
Депеши

1. Депеши разделяются следующим образом:

1.1 «авиадепеши», перевозимые воздушным путем в приоритетном порядке. В авиадепешах могут содержаться авиаотправления и приоритетные отправления;

1.2 «приоритетные депеши», перевозимые наземным путем, но имеющие одинаковый приоритет с «авиадепешами». «Приоритетные депеши» могут содержать приоритетные и авиаотправления;

1.3 «наземные депеши, перевозимые воздушным путем (S.A.L.)», содержащие отправления S.A.L. и неприоритетные отправления;

1.4 «наземные депеши», содержащие наземную почту и неприоритетные отправления.

2. Депеши, перевозимые воздушным и наземным путем, содержащие исключительно отправления, поданные в большом количестве, называются «депеши с почтой в большом количестве».

2.1 Положения настоящего Регламента, применяемые к депешам, о которых идет речь в § 1.1-1.4, применяются также к депешам с почтой в большом количестве, направляемым тем же путем или способом, если только не предусмотрены четкие специальные положения.

3. Обмен депешами происходит между учреждениями, называемыми «учреждения обмена». Во всех случаях, когда на почтовом бланке требуется указать учреждение обмена, это должно быть сделано в соответствии с правилами, установленными техническим стандартом S34 ВПС (идентификация/присвоение индексов центрам обработки международной почты (ЦОМП)). Этот стандарт включает:

3.1 название учреждения обмена;

3.2 название назначенного оператора, отвечающего за данное учреждение обмена;

3.3 в идентификаторах со штрих-кодом: индекс S 34, идентифицирующий учреждение обмена.

4. Назначенный оператор, отвечающий за данное учреждение обмена, должен внести все учреждения обмена в перечень индексов центров обработки международной почты. Перечень публикуется на Web-сайте ВПС.

5. На любом бланке учреждение обмена определяют по его названию и по названию назначенного оператора, к которому оно относится, в соответствии с тем, как они указаны в вышеупомянутом перечне индексов.

6. Для определения конкретного учреждения обмена используют индекс S 34 идентификаторов со штриховым кодом. Назначенные операторы в своих базах данных должны иметь список операторов, отвечающих за каждый центр, которому присвоен индекс.

Статья **РК 174**
Обмен в закрытых депешах

1. Закрытые депеши должны составляться с того момента, когда количество отправлений на депешу или в день (если в течение дня производятся несколько отправок) препятствует пересылке отправлений в открытом виде на условиях, предусмотренных в статье **РК 176**.

2. Обмен отправлениями в закрытых депешах устанавливается по взаимному согласию заинтересованных назначенных операторов. Возможные изменения направления сообщаются отправляющим назначенным оператором назначенному оператору страны назначения в наикратчайшие сроки, и по возможности, до даты начала обмена.

3. Чтобы достичь лучшего качества пересылки, каждый назначенный оператор должен составлять как минимум три депеши с приоритетными письмами в неделю для каждого назначения. Если объем и вес отправлений не оправдывают такую частоту, следует предусмотреть пересылку открытым транзитом.

4. Назначенные операторы, через посредство которых отправляются закрытые депеши, должны быть своевременно предупреждены об этом.

5. В тех случаях, когда исключительно большое количество простых или заказных отправлений должно быть отправлено в страны, которым почта обычно пересылается открытым транзитом, назначенному оператору страны подачи разрешается составлять закрытые депеши для учреждений обмена страны назначения. Он уведомляет об этом назначенных операторов транзитных стран и страны назначения

Статья РК 175

Обмен депешами с разделением по формату

1. Обмен депешами с разделением по формату между назначенными операторами стран-членов, как указано в статье 30 Конвенции, производится на основе условий настоящей статьи.

2. Обмен между странами группы 1.1

2.1 Депеши подготавливаются и пересылаются в отдельных емкостях для каждого из трех форматов (P, G и E) в места назначения, для которых ежегодный объем исходящих депеш превышает 50 тонн, за исключением мешков M. Для объемов ниже этой пороговой величины могут быть подготовлены смешанные депеши.

3. Обмен между странами групп 1.2 и 2 и между этими странами и странами группы 1.1

3.1 Депеши подготавливаются и пересылаются по крайней мере в двух отдельных типах емкостей: один – для объединенных форматов P и G и один для формата E, в места назначения, для которых ежегодный объем пересылаемых исходящих депеш, за исключением мешков M, превышает следующие пороговые величины:

3.1.1 125 тонн в 2014 г.;

3.1.2 100 тонн в 2015 г.

3.13 75 тонн в 2016 г.

3.1.4 50 тонн в 2017 г.

3.2 Для объемов ниже этих пороговых величин могут быть подготовлены смешанные депеши.

4. Для применения порогового значения в качестве ориентировочной величины используются самые последние ежегодные объемы.

5. Назначенные операторы направляют соответствующим назначенным операторам просьбу о получении или уведомление об отправке депеш с разделением по формату до 30 сентября для применения с 1 января следующего года, а также каждого последующего года.

6. Детали практического характера являются предметом взаимного соглашения между соответствующими назначенными операторами.

7. В случае получения смешанных депеш на направлении, где соблюдаются условия или заключено соглашение об обмене с разделением отправлений по формату,

назначенный оператор назначения имеет право разделять полученные депеши и проводить выборку по формату или типу емкости.

8. Возможно, что на основе взаимного соглашения при обмене, превышающем пороговое значение, когда ежедневный объем отправлений из определенного учреждения обмена незначителен, эти отправления могут заделываться в смешанные депеши. Однако эти депеши также подлежат выборке со стороны назначенного оператора назначения.

9. О прекращении заделки депеш с разделением по формату следует сообщать до 30 ноября; это уведомление вступает в силу 1 января следующего года и каждого последующего года.

10. Назначенные операторы стран переходной системы оконечных расходов и стран, присоединяющихся к конечной системе с 2014 г., могут выбрать обмен депешами с разделением по формату, соблюдая те же условия, что и страны конечной системы, как изложено в параграфах 2 или 3 и 4-9.

11. В целях эффективной работы, статистики и учета заказные отправления, отправления с объявленной ценностью и отправления с нарочным обрабатываются как неформатные письма (E), независимо от их фактического формата.

Статья **РК 176**
Открытый транзит

1. Пересылка отправлений открытым транзитом назначенному оператору промежуточной страны должна строго ограничиваться теми случаями, когда заделка закрытых депеш в страну назначения себя не оправдывает. Пересылка открытым транзитом не должна осуществляться в страны, вес отправлений назначением в которые регулярно превышает 3 килограмма на депешу или в день (если в течение дня производятся несколько отправок); она также не должна использоваться для мешков М.

2. При отсутствии специального соглашения отправления, пересылаемые открытым транзитом, вес которых превышает 3 кг на депешу или в день (если в течение дня производится несколько отправок), направляемые в определенную страну, рассматриваются как засланные, и назначенному оператору промежуточной страны разрешается требовать с отправляющего назначенного оператора оплату соответствующих тарифов, рассчитываемых в соответствии с положениями статьи **РК 211.1.5, за все количество почты, о которой идет речь**.

3. Отправляющий назначенный оператор должен **заблаговременно** проконсультироваться с назначенными операторами промежуточных стран о возможности использования их служб для отправлений, пересылаемых открытым транзитом в определенные пункты назначения. **Отправляющий назначенный оператор** должен сообщить заинтересованным назначенным операторам дату начала отправки почты открытым транзитом, **одновременно предоставив данные о планируемых годовых объемах для каждого конечного места назначения. При отсутствии иной двусторонней договоренности между заинтересованными назначенными операторами, это уведомление повторяется, если в указанный статистический период (май или октябрь) отправлений, пересылаемых открытым транзитом, выявлено не было, и вследствие этого промежуточному назначенному оператору не нужно было выставлять счет**. Отправления, пересылаемые открытым транзитом, должны, по мере возможности, пересылаться назначенному оператору, который составляет депеши для назначенного оператора страны назначения.

4. Для отправлений, направляемых открытым транзитом без предварительной консультации с назначенным оператором промежуточной страны, назначением в страны, за исключением тех, о которых было сообщено промежуточной страной в руководстве по транзиту, может применяться тариф, предусмотренный в статье РК 211.1.5.

5. За отправления, пересылаемые открытым транзитом, взимается оплата транзитных расходов, исчисляемых в соответствии со статьей **РК 211**.

6. Если нет специальной договоренности, все отправления, подаваемые на борту судна и не вложенные в закрытую депешу, о которой идет речь в статье **21** Конвенции, должны передаваться служащим судна открытыми непосредственно почтовому учреждению в порту стоянки независимо от того, были ли проштемпелеваны или нет эти отправления на борту судна.

7. За исключением специальной договоренности отправления, пересылаемые открытым транзитом, должны заделываться в связки следующим образом:

7.1 приоритетные отправления, пересылаемые воздушным путем, и авиаотправления заделываются в связки, обозначаемые ярлыками CN 25;

7.2 приоритетные отправления, пересылаемые наземным путем, неприоритетные и наземные отправления заделываются в связки, обозначаемые ярлыками CN 26.

8. Если количество и заделка отправлений, пересылаемых какому-либо назначенному оператору открытым транзитом, это допускают, то они должны быть рассортированы по странам назначения и упакованы в связки, на которые наклеиваются ярлыки с указанием каждой из стран латинскими буквами.

9. В случае обмена депешами с разделением по формату отправления открытого транзита помещаются в емкость соответствующего формата. При составлении накладной CN 65 объемы могут указываться в соответствии с разделением по формату.

Статья **РК 177**
Пути и способы пересылки отправлений с объявленной ценностью

1. С помощью таблиц CN 27, получаемых от своих корреспондентов, каждый назначенный оператор устанавливает пути пересылки своих отправлений с объявленной ценностью.

2. В обмене между странами, отделенными друг от друга одной или несколькими промежуточными службами, отправления с объявленной ценностью должны следовать кратчайшим маршрутом. Однако в том случае, когда ответственность за пересылку на всем участке самого прямого маршрута не гарантируется, заинтересованные назначенные операторы могут договариваться о том, чтобы производимая открытым транзитом пересылка осуществлялась обходными путями.

3. С учетом условий службы отправления с объявленной ценностью могут пересылаться в закрытых депешах. Они могут также передаваться открытым транзитом первому промежуточному назначенному оператору, если он может обеспечить пересылку на условиях, предусмотренных в таблицах CN 27.

4. Назначенные операторы стран подачи и назначения могут договариваться между собой об обмене отправлениями с объявленной ценностью в закрытых депешах через службы одной или нескольких промежуточных стран, обеспечивающих или не обеспечивающих службу отправлений с объявленной ценностью. Назначенные операторы промежуточных стран должны быть уведомлены по крайней мере за месяц до начала работы службы.

Статья **РК 178**
Заделка депеш

1. Составление пачек **со смешанной почтой**

1.1 Все простые отправления, которые могут быть заделаны в пачки, подбираются по формату (**письма малого формата (P), письма большого формата (G) и неформатные письма (E**) **или на основе их вложения (письма и почтовые открытки, газеты и периодические издания, отправления AO).** Отправления располагаются адресной стороной кверху.

1.2 Пачки обозначаются ярлыками, на которых латинскими буквами указывается учреждение назначения или учреждение, которое должно произвести переотправку отправлений, вложенных в пачки. Для приоритетных отправлений, пересылаемых воздушным путем, или

авиаотправлений используются ярлыки CN 25, а для приоритетных отправлений, пересылаемых наземным путем, неприоритетных отправлений или наземных отправлений – ярлыки CN 26.

1.3 Неоплаченные или недостаточно оплаченные отправления связываются в отдельные пачки и вкладываются в мешок, в котором пересылается письменная карта. На ярлыках пачек должен быть проставлен оттиск штампа «Т».

1.4 Толщина пачек **с письмами малого формата (P**) после связывания не должна превышать 150 мм. Вес пачек **с письмами большого формата (G) и неформатными письмами (E)** не может превышать 5 килограммов.

1.5 На приоритетных отправлениях и письмах со следами вскрытия, порчи или повреждения должна быть сделана соответствующая отметка и проставляться оттиск календарного штемпеля учреждения, обнаружившего этот факт, Кроме того, для сохранности вложения отправления перезаделываются желательно в прозрачный конверт или новую оболочку, на которых должны быть указаны все данные конверта.

2. Составление **емкостей со смешанной почтой**

2.1 Депеши, в том числе и депеши с вложением только порожних мешков, заделываются в мешки, количество которых должно быть сведено до строгого минимума. Эти мешки должны быть в хорошем состоянии, чтобы обеспечить сохранность их вложения. Каждый мешок должен быть снабжен ярлыком.

2.2 Предпочтительно мешки опломбировывать. Пломбы могут быть также сделаны из легкого металла или пластического материала. Заделка мешков должна быть такой, чтобы их нельзя было вскрыть, не оставив следов нарушений. На оттисках печатей должно быть отчетливо обозначено латинскими буквами наименование учреждения подачи или надпись, достаточная для определения этого учреждения. Тем не менее по желанию назначенного оператора страны подачи на оттисках печатей может указываться лишь название назначенного оператора страны подачи.

2.3 Если на средствах заделки указываются только номер и страна отправки и если речь идет о мешках с красным ярлыком, этот номер должен быть также указан в письменных картах CN 31 или CN 32 и при необходимости в особом листе CN 33.

2.4 За исключением предусмотренного в § 2.4.1, для заделки авиадепеш используются мешки либо полностью синего цвета, либо мешки с широкими синими полосами. За исключением специальной договоренности между заинтересованными назначенными операторами, авиамешки используются также для приоритетных депеш. Для заделки наземных депеш или наземных депеш, перевозимых воздушным путем, используются наземные мешки иного цвета, чем авиамешки (например, бежевого, коричневого, белого цвета и т.д.). Назначенные операторы страны назначения должны, тем не менее, проверять все ярлыки мешков, чтобы гарантировать хорошую обработку.

2.4.1 Назначенные операторы, использующие для различных целей обычные почтовые мешки, могут использовать такие мешки для заделки депеш всех вышеперечисленных категорий при условии, что на ярлыках мешков такого типа правильно указана категория содержащейся в них почты.

2.5 Назначенные операторы могут в двустороннем порядке договориться об использовании специальных авиамешков или же таких емкостей, как лотки и т.д., с указанием на них того, что они содержат лишь отправления с нарочным.

2.6 На мешках должны быть отчетливо указаны латинскими буквами учреждение или страна подачи и отметка «Postes» («Почта») или любая аналогичная отметка, указывающая, что это почтовые депеши.

2.7 Если количество или объем отправлений требует использования более одного мешка, то, по возможности, следует использовать отдельные мешки:

2.7.1 для писем и почтовых карточек;

2.7.2 в надлежащем случае, для газет и периодических изданий, упомянутых в статье **РК 188.7** и **9**;

2.7.3 для других отправлений АО;

2.7.4 в надлежащем случае, для мелких пакетов; на ярлыках этих мешков должна быть отметка «Petits paquets» («Мелкие пакеты»).

2.8 Пакет или **емкость** с заказными отправлениями или отправлениями с объявленной ценностью вкладывается в одну из **емкостей** с письмами или в отдельную **емкость**; к наружной **емкости** в любом случае должен прикрепляться красный ярлык. При наличии нескольких **емкостей** с заказными отправлениями или отправлениями объявленной ценностью они все должны иметь красный ярлык.

2.9 Назначенные операторы могут в двустороннем порядке договориться не включать обычную почту в **емкость**, содержащую письменную карту, а оставлять эту **емкость** исключительно для заказных отправлений, отправлений с объявленной ценностью и отправлений с нарочным.

2.10 Вес каждой **емкости** не должен ни в коем случае превышать 30 килограммов.

3. Заделка депеш с разделением отправлений по формату

3.1 Назначенные операторы, обменивающиеся депешами с разделением отправлений по формату в соответствии с условиями, изложенными в статье РК 175, могут заделывать депеши в мешки или другие емкости, как, например, поддоны.

3.2 В случае использования мешков применяются правила по заделке в пачки, изложенные в п. 1.

3.3 В случае использование поддонов заделка в пачки не требуется.

4. Заделка пакетов или конвертов

4.1 При отсутствии специальной договоренности малообъемные депеши просто обертываются плотной бумагой для предохранения вложения от повреждения.

4.2 Пакеты должны обвязываться бечевкой, опечатываться, опломбировываться или заделываться пломбами из легкого металла или пластического материала.

4.3 В случае, если в пакетах имеются только простые отправления, то они могут быть заделаны посредством обклейки гуммированными облатками с напечатанным на них наименованием учреждения **подачи**.

5. Сборные мешки. Перевозка в контейнерах

5.1 По мере возможности, учреждения обмена вкладывают в свои собственные депеши назначением в какое-либо определенное учреждение все поступившие к ним для этого же учреждения депеши малых размеров (пакеты или **емкости**).

5.2 Если количество **емкостей** легкого веса, конвертов или пачек, подлежащих перевозке по одному и тому же воздушному пути, это оправдывает, составляются, по мере возможности, сборные мешки. Они заделываются почтовыми учреждениями, занимающимися передачей авиадепеш авиакомпании, обеспечивающей их перевозку. На ярлыках сборных мешков очень отчетливо должна быть сделана отметка «Sac collecteur» («Сборный мешок»). Заинтересованные назначенные операторы договариваются относительно адреса, который должен указываться на этих ярлыках.

5.3 Депеши могут перевозиться в контейнерах при условии специального соглашения между заинтересованными назначенными операторами о способах их использования.

5.4 Назначенные операторы могут в двустороннем порядке договариваться относительно обмена депеш в емкостях помимо мешков (например, в лотках, поддонах и т.д.), если установлено, что это облегчает операции по обработке и предохраняет почту.

Статья **РК 179**
Письменная карта

1. Письменная карта CN 31 сопровождает каждую депешу, за исключением депеш с почтой в большом количестве и депеш, предназначенных для прямого доступа во внутренний режим.

Письменная карта вкладывается в конверт, на котором четкими буквами указывается «Feuille d'avis» («Письменная карта»). Если в депешу вложены отправления с объявленной ценностью, то этот конверт должен быть розового цвета, если их в депеше нет, то конверт должен быть синего цвета. Этот конверт снаружи прикрепляется к пакету или **емкости** с заказными отправлениями. При отсутствии заказных отправлений конверт, по возможности, прикрепляется к пачке с простыми отправлениями.

2. Депеши с почтой в большом количестве сопровождаются письменной картой CN 32 в соответствии с положениями статьи **РК 186**.

3. Что касается депеш, для которых предусмотрен прямой доступ во внутренний режим, то назначенные операторы договариваются между собой о документации, которая должна использоваться. Речь может идти об измененной письменной карте CN 31 или другом взаимоприемлемом документе, как ведомость, касающаяся внутренней почты.

4. За исключением случаев, предусмотренных в статьях **РК 182.1** и **РК 183.2**, если в депеше нет заказной почты или почты с объявленной ценностью, назначенные операторы могут договариваться в двустороннем порядке о том, чтобы прикреплять письменную карту снаружи к одной из **емкостей** депеши в прочном непромокаемом конверте, который мог бы защитить ее при транспортировке.

5. В обмене между странами, назначенные операторы которых договорились между собой по данному вопросу, отправляющее учреждение обмена пересылает воздушным путем один экземпляр бланка CN 31 в учреждение обмена назначения. Назначенные операторы на основе специальных соглашений могут договариваться между собой о том, чтобы к депешам с вложением исключительно порожних **емкостей** не прилагалась письменная карта.

6. Назначенные операторы могут договориться на двусторонней или многосторонней основе об обмене письменными картами или касающимися их данными с использованием электронных средств связи. В этом случае они могут принять решение, чтобы депеши, которыми они обмениваются, не сопровождались бумажным бланком письменной карты CN 31.

7. Отправляющее учреждение заполняет письменную карту со всеми подробностями в соответствии с печатным текстом бланка, учитывая при этом следующее:

7.1 Заголовок: Если письменные карты заполняются без использования автоматизированной системы, за исключением специальной договоренности, то отправляющие учреждения нумеруют письменные карты годовой серией номеров для каждого учреждения назначения отдельно для наземной почты, почты S.A.L. и авиапочты или приоритетной и неприоритетной почты. Таким образом, каждая депеша должна иметь свой номер. Ежегодно при отправке первой депеши на карте, кроме порядкового номера депеши, должен указываться номер последней депеши предыдущего года. Если серия депеш аннулируется, то отправляющее учреждение рядом с номером последней депеши делает отметку «Dernière dépêche» («Последняя депеша»).

7.2 Заголовок: Если письменные карты заполняются с использованием автоматизированной системы в соответствии с **техническими** стандартами ВПС, то отправляющие учреждения обмена должны последовательно нумеровать письменные карты одной серии депеш, начиная новую нумерацию в начале каждого календарного года. На каждой депеше должен быть указан отдельный номер отправки, причем нумерация следующих депеш увеличивается в возрастающей последовательности на единицу при каждой отправке и соответствует последующим датам отправки. При первой отправке каждого календарного года на письменной карте, кроме порядкового номера депеши, должен указываться порядковый номер последней депеши предыдущего года. Если серия депеш аннулируется, то отправляющее учреждение уведомляет об этом учреждение обмена назначения посредством поверочного уведомления.

7.3 Таблица 1: назначенные операторы могут договариваться между собой о том, чтобы в таблицу 1 письменных карт вписывались только **емкости** с красными ярлыками.

7.4 Таблица 3: в таблице 3 письменных карт должны указываться общее количество заказных отправлений, включающее одновременно отправления, являющиеся предметом поименной записи, и отправления, являющиеся предметом записи общим счетом, и общее количество отправлений с объявленной ценностью, входящих в депешу**. Если в депешу включены отправления с нарочным, то общее количество этих отправлений также должно быть указано в таблице 3 письменной карты**.

7.5 Количество заказных отправлений и отправлений с объявленной ценностью, относящихся к почтовой службе, а также количество возвращаемых в место подачи отправлений, освобождаемых от оплаты оконечных расходов, должно указываться в таблице 3 в графе под названием «Количество отправлений, возвращаемых в место подачи, за которые не взимаются оконечные расходы».

7.6 Таблица 4: в этой таблице указывается количество **емкостей**, используемых отправляющим назначенным оператором, с одной стороны, и количество **емкостей**, возвращаемых назначенному оператору страны назначения, с другой. В надлежащем случае количество порожних мешков, принадлежащих какому-либо назначенному оператору, кроме того, которому депеша предназначена, должно быть указано отдельно, с указанием наименования этого назначенного оператора. Если два назначенных оператора договорились между собой только о записи мешков с красными ярлыками (**7.3**), то количество **емкостей**, используемых для заделки депеши, и количество порожних мешков, принадлежащих назначенному оператору страны назначения, не должны указываться в таблице 4. Если в депеше имеются отправления МККО, следует заполнить графу под названием «Autres indications» («Другие указания»), указав отдельно количество и вес **емкостей** и пачек МККО и общее количество отправлений МККО. Наличие простых или заказных отправлений наложенным платежом должно быть отмечено в соответствующей графе как при поименной записи, так и записи общим счетом.

7.7 Если назначенные операторы договорились **в соответствии с условиями, излагаемыми в статье РК 175, или** в двустороннем порядке обмениваться депешами в емкостях помимо мешков, они должны записать в письменной карте CN 31 количество и вес каждого типа емкости. Поэтому бланк CN 31 должен быть адаптирован к тому, чтобы в нем могла быть записана такая информация.

7.8 В тех случаях, когда назначенные операторы договорились **в соответствии с условиями, излагаемыми в статье РК 175, или в двустороннем порядке** сортировать свои исходящие депеши с международной почтой по типу формата, можно указывать количество емкостей и их вес по формату в письменной карте CN 31. В таких случаях следует предусмотреть включение сведений о формате в письменную карту CN **31**.

8. Назначенные операторы могут договариваться о включении дополнительных таблиц или граф в письменную карту или об изменении таблиц согласно своим потребностям, если они считают это необходимым.

9. Если учреждение обмена не имеет отправлений для пересылки соответствующему учреждению и если по специальной договоренности между заинтересованными назначенными операторами письменные карты не нумеруются, то с очередной депешей направляется отрицательная письменная карта. Если речь идет о депешах, нумеруемых по годам, то отрицательная письменная карта не посылается.

Статья **РК 180**
Пересылка заказных отправлений

1. Заказные отправления пересылаются с поименной припиской на одном или нескольких особых листах CN 33 в качестве дополнения к письменной карте. В этих листах должен указываться тот же порядковый номер депеши, который указан на письменной карте соответствующей депеши. При использовании нескольких особых листов они должны быть, кроме того, пронумерованы порядковым номером серии, относящейся к каждой депеше. Количество заказных отправлений, которые могут быть записаны в одном и том же особом листе, ограничивается числом,

содержащимся в структуре соответствующего бланка. Общее количество заказных отправлений, входящих в депешу, должно указываться в таблице 3 письменной карты.

2. Назначенные операторы, отправляющие более 100 000 заказных отправлений в год назначенному оператору назначения, должны отправлять все заказные отправления в одной серии почтовых депеш, выделяемой исключительно для заказных отправлений.

3. Назначенные операторы могут договориться между собой относительно записи заказных отправлений общим счетом. Общее количество заказных отправлений, включенных в депешу, указывается в таблице 3 письменной карты. Если депеша состоит из нескольких **емкостей** с вложением заказных отправлений, то в каждая **емкость**, за исключением **емкости**, в которой находится письменная карта, вкладывается особый лист CN 33, в котором в отведенном для этого месте цифрами и прописью указывается общее количество заказных отправлений, пересылаемых в **емкости**. Количество заказных отправлений, вложенных в **емкость**, в которой находится письменная карта, указывается в таблице 6, предназначенной для этой цели.

4. Заказные отправления и, в надлежащем случае, особые листы, предусмотренные в § 1, собираются в один или несколько отдельных пакетов или **емкостей**, которые должны быть соответствующим образом обернуты или заделаны и опечатаны или опломбированы так, чтобы предохранить вложение. Заделанные таким образом **емкости** и пакеты могут быть заменены мешками из пластического материала, запаянными горячим способом. Заказные отправления подбираются в каждом пакете в порядке их записи. Если используется один или несколько особых листов, то каждый из них вкладывается в связку тех заказных отправлений, к которым он относится, и помещается над первым отправлением в связке. В случае использования нескольких **емкостей** особый лист, в котором записаны содержащиеся в **емкостях** отправления, должен находиться в каждой из них.

5. При условии договоренности между заинтересованными назначенными операторами и если это позволяет объем заказных отправлений, они могут быть вложены в специальный конверт с письменной картой. Этот конверт должен быть опечатан.

6. Ни в коем случае заказные отправления не могут быть вложены в связку с простыми отправлениями.

7. По мере возможности в одной и той же **емкости** не должно содержаться более 600 заказных отправлений.

8. Если заказные отправления наложенным платежом **записываются в** особый лист CN 33, то рядом с упоминанием отправления в графе «Observations» («Примечания») следует написать слово «Remboursement»(«Наложенный платеж») или сокращение «Remb» (Нал. плат.).

9. Заказной мешок M указывается как одно отправление в таблице **6 письменной карты CN 31** или в особом листе CN 33. Буква M должна проставляться в графе «Observations» («Примечания»).

10. Назначенные операторы могут внедрять системы, формирующие данные об электронном подтверждении пересылки, и договариваться об обмене такими данными с назначенными операторами страны подачи **отправлений**.

Статья **РК 181**
Пересылка отправлений с объявленной ценностью

1. Отправляющее учреждение обмена записывает отправления с объявленной ценностью в специальных картах отправки CN 16 с указанием всех подробностей, требуемых этими бланками. Если речь идет об отправлениях наложенным платежом, то рядом с упоминанием отправления в графе «Observations» («Примечания») должно быть написано слово «Remboursement» (Наложенный платеж) или сокращение «Remb» (Нал.плат.).

2. Отправления с объявленной ценностью вместе с картой или картами отправки заделываются в один или несколько специальных пакетов, которые связываются между собой. Эти

пакеты обертываются плотной бумагой, перевязываются снаружи и опечатываются тонким слоем сургуча по всем сгибам с помощью печати отправляющего учреждения обмена. На этих пакетах делается отметка «Valeurs déclarées» («Объявленные ценности»).

3. Вместо объединения в одну пачку отправления с объявленной ценностью можно вкладывать в конверт из плотной бумаги, опечатываемый сургучной печатью.

4. Пакеты или конверты с отправлениями с объявленной ценностью могут также запечатываться посредством гуммированных облаток с напечатанным наименованием назначенного оператора страны подачи депеши. Оттиск календарного штемпеля отправляющего учреждения должен быть наложен на гуммированную облатку таким образом, чтобы он помещался одновременно и на облатке, и на оболочке. Такой вид заделки не может быть использован, если назначенный оператор страны назначения депеши требует опечатывания сургучом или опломбирования пакетов или конвертов, содержащих отправления с объявленной ценностью.

5. В зависимости от количества или объема отправлений с объявленной ценностью они могут вкладываться в мешок, закрываемый соответствующим образом и опечатываемый сургучом или пломбой.

6. Пакет, конверт или **емкость** с отправлениями с объявленной ценностью вкладывается в пакет или **емкость** с заказными отправлениями или, при отсутствии таковых, в пакет или **емкость**, применяемые обычно для вышеуказанных отправлений. Если заказные отправления заделаны в несколько **емкостей**, пакет, конверт или мешок с отправлениями с объявленной ценностью должны быть вложены в тот мешок, к горловине которого прикреплен специальный конверт с письменной картой.

7. Внешний мешок, содержащий отправления с объявленной ценностью, должен быть в хорошем состоянии и иметь, если возможно, на верхней стороне кромку, которая препятствовала бы незаконному вскрытию мешков без видимых следов.

8. Общее количество отправлений с объявленной ценностью, включенных в депешу, должно быть указано в таблице 3 письменной карты.

9. Назначенные операторы могут внедрять системы, формирующие данные об электронном подтверждении пересылки, и договариваться об обмене такими данными с назначенными операторами страны подачи отправлений.

Статья **РК 182**
Пересылка почтовых переводов и незаказных отправлений наложенным платежом

1. Почтовые переводы, пересылаемые открыто, собираются в отдельную связку, которая должна быть вложена в пакет или **емкость** с вложением заказных отправлений или, в надлежащем случае, в пакет или **емкость** с вложением отправлений с объявленной ценностью. То же самое касается незаказных отправлений наложенным платежом. Если в депеше нет ни заказных отправлений, ни отправлений с объявленной ценностью, то переводы и, в надлежащем случае, незаказные отправления наложенным платежом вкладываются в конверт с письменной картой или связываются в пачку вместе с ним.

2. Наличие незаказных отправлений наложенным платежом указывается в таблице 4 письменной карты CN 31 или в таблице 3 письменной карты CN 32 в зависимости от случая.

Статья **РК 183**
Пересылка отправлений с нарочным

1. Наличие отправлений с нарочным отмечается крестиком (X) в соответствующей клеточке таблицы 4 письменной карты CN 31 (таблица 3 письменной карты CN 32).

2. Отправления с нарочным связываются в отдельные пачки, снабженные ярлыками, имеющими отметку «Exprès» («С нарочным»), как это указано в статье **РК 140**. Эти пачки должны по мере возможности включаться в отдельные емкости. Если это невозможно, они должны быть включены в емкость, содержащую письменную карту.

3. Заказные отправления с нарочным подбираются по порядку вместе с другими заказными отправлениями. В графе **«Observations» («Примечания»)** особых листов CN 33 напротив записи каждого из них делается отметка «Exprès» («С нарочным»). В случае записи отправлений общим счетом наличие таких заказных отправлений также обозначается крестиком (X) в соответствующей графе таблицы 4 письменной карты. Аналогичная пометка вносится в колонку «Примечания» карт отправки CN 16 напротив записи отправлений с объявленной ценностью, которые нужно доставить с нарочным.

Статья **РК 184**
Пересылка отправлений МККО

1. Предоставляющие услугу назначенные операторы определяют учреждение обмена назначения, занимающееся обработкой депеш, содержащих отправления МККО. Если условия эксплуатации оправдывают это, назначенные операторы могут определять несколько учреждений обмена для этой цели.

2. Отправления МККО формируются в специальные связки. На ярлыке связки CN 25 проставляется отметка «МККО» и количество отправлений. Связки с отправлениями МККО включаются в **емкость**, содержащую письменную карту. Однако они не должны вкладываться во внутренний пакет или **емкость** с заказными отправлениями.

2.1 Если депеша содержит больше 2 килограммов отправлений МККО, эти отправления вкладываются в отдельную **емкость**. На ярлык **емкости** ставится условный знак для обозначения отправлений «МККО».

3. Отправления МККО, вложенные в депешу, записываются в письменной карте CN 31 в таблице 4 (таблица 3 письменной карты CN 32), в разделе «Другие указания» следующим образом:

3.1 для отправлений, вложенных в отдельные **емкости**, в строке «Мешки МККО» указывается количество и вес **емкостей** и количество отправлений;

3.2 для отправлений, пересылаемых с остальной почтой, указывается: «Связки МККО», количество и вес связок и количество отправлений.

4. С учетом объема соответствующего обмена назначенные операторы могут заключать соглашения на двусторонней основе о применении специальных процедур.

Статья **РК 185**
Пересылка мешков М

1. Каждый мешок М должен быть снабжен ярлыком CN 34, CN 35 или CN 36, на котором в верхнем правом углу ставится заглавная буква М. Этот ярлык используется в дополнение к адресному ярлыку, предоставляемому отправителем. Пакеты М, которые не упакованы в мешок для пересылки, должны быть вложены в сборный мешок М.

Статья **РК 186**
Пересылка отправлений в большом количестве

1. Если назначенный оператор страны назначения затребовал специальную оплату за почту в большом количестве, назначенный оператор страны подачи может направлять отправления в большом количестве в специальных депешах, сопровождаемых письменной картой CN 32.

2. В письменной карте CN 32 указываются количество и вес отправлений.

2.1 Для назначенных операторов, которые имеют договоренность по этому поводу, указания количества и веса отправлений могут даваться в соответствии с форматом.

3. Положения статьи **РК 179** аналогично применяются к письменным картам CN 32.

4. Назначенные операторы могут договориться в двустороннем порядке использовать в своих обменах почтой в большом количестве другие учетные бланки и процедуры.

Статья **РК 187**
Пересылка отправлений, предназначенных для прямого доступа к внутреннему режиму

1. Отправления, предназначенные на основании статьи **29.4** Конвенции для прямого доступа во внутренний режим какого-либо назначенного оператора, пересылаются в специальных депешах, сопровождаемых должным образом измененной письменной картой CN 31, если только назначенный оператор страны назначения или подачи в соответствии с национальным законодательством не требует других документов.

2. Измененная письменная карта CN 31 или любой другой документ по требованию назначенного оператора страны назначения включает количество, вес и, при необходимости, категорию отправлений или другие дополнительные сведения, требуемые назначенным оператором страны назначения.

3. Положения статьи **РК 179** применяются по аналогии к письменным картам CN 31 или любым другим документам по требованию назначенного оператора страны назначения.

4. Назначенные операторы должны договориться на двусторонней основе об использовании других бланков и процедур для пересылки отправлений, предназначенных для прямого доступа во внутренний режим, если назначенный оператор страны назначения этого требует.

Статья **РК 188**
Ярлыки депеш

1. Ярлыки **емкостей** должны быть изготовлены из достаточно плотного холста, пластического материала, прочного картона, пергамента или из бумаги, наклеенной на дощечку. **Применительно к мешкам они должны** иметь отверстие.

2. **Ф**орма и текст **ярлыков всех типов емкостей** должны удовлетворять требованиям **технического** стандарта ВПС S47 **и/**или соответствовать прилагаемым и перечисляемым ниже образцам:

2.1 CN 34, если речь идет о наземных **емкостях**;

2.2 CN 35, если речь идет **о емкостях для авиапочты**;

2.3 CN 36, если речь идет о наземных **емкостях**, пересылаемых воздушным путем (S.A.L.).

3. В углу ярлыков для емкостей должна также указываться такая информация о содержимом емкости, как коды из перечня кодов 120 (формат вложений) и 188 (коды для особых вложений). На лотках должна стоять отметка «P» или «G».

4. В обмене между близко расположенными учреждениями можно пользоваться ярлыками из плотной бумаги. Эти ярлыки, однако, должны быть достаточно прочными, чтобы выдержать обработку депеш при пересылке.

5. **К емкостям** с вложением заказных отправлений, отправлений с объявленной ценностью и/или письменных карт прикрепляются ярлыки ярко-красного цвета.

5.1 Однако назначенные операторы имеют право принимать решение о неиспользовании в своем двустороннем обмене красных ярлыков и предлагать в целях безопасности другой метод, о котором они между собой договорились.

6. Для **всех емкостей**, в которые вложены только обычные отправления нижеследующих категорий, используются ярлыки белого цвета:

6.1 приоритетные отправления;

6.2 письма и почтовые карточки, пересылаемые наземным и воздушным путем;

6.3 смешанные отправления (письма, почтовые карточки, газеты и периодические издания и другие отправления).**;**

6.4 письма малого формата (P), письма большого формата (G) и неформатные письма (E) с приоритетной услугой. На этих ярлыках содержится информация о «формате вложения».

7. Ярлыки белого цвета также используются для **емкостей**, в которые вкладываются газеты, подаваемые в большом количестве издателями или их уполномоченными и пересылаемые только наземным путем, за исключением тех, которые возвращаются отправителю. Отметка «Journaux» («Газеты») или «JX» должна проставляться на ярлыке белого цвета, если в **емкости** вложены только отправления этой категории.

8. Ярлыки голубого цвета используются для **емкостей** с вложением только **простых** отправлений **нижеследующих категорий:**

8.1 неприоритетные отправления;

8.2 печатные издания;

8.3 отправления для слепых;

8.4 мелкие пакеты;

8.5 письма малого формата (P), письма большого формата (G) и неформатные письма (E) с неприоритетной услугой. На ярлыках этих отправлений содержится информация о «формате вложения».

9. Ярлыки голубого цвета могут быть также использованы для **емкостей**, содержащих периодические издания, кроме тех, о которых идет речь в § **7**. Отметка «Ecrits périodiques» («Периодические издания») может быть сделана на голубом ярлыке в том случае, если в мешках пересылаются только отправления этой категории.

10. Для **емкостей**, содержащих исключительно простые отправления в большом количестве, используется фиолетовый ярлык.

11. Для емкостей, содержащих отправления для прямого доступа, используется белый ярлык с фиолетовой полосой по диагонали и отметкой «Accès direct» («Прямой доступ»).

12. Ярлык зеленого цвета используется для **емкостей** только с порожними мешками, возвращаемыми в место подачи.

13. Если речь идет о приоритетной депеше, направляемой наземным путем, то на ярлыке CN 34 должна быть сделана заглавными буквами четкая отметка «PRIOR» («Приор»).

14. На ярлыке **емкости** или пакета, содержащего письменную карту, всегда отчетливо проставляется буква «F» и может быть указано количество **емкостей**, составляющих депешу.

15. Ярлык емкостей, содержащих отправления с нарочным, должен иметь карточку или отметку «Exprès» («С нарочным»). Если карточка или пометка «Exprès» («С нарочным») накладывается на штриховой код или на тот текст, который написан на ярлыке CN 35, то разрешается прикреплять к **емкости** другой вспомогательный ярлык, большего размера, с пометкой «Exprès» («С нарочным»).

16. Белый ярлык может быть также использован вместе с карточкой размером 5 x 3 см одного из цветов, упомянутых в § **5-9** и **12**. Синий или фиолетовый ярлык может быть также использован вместе с аналогичной карточкой красного цвета.

17. Отправления, содержащие допускаемые инфекционные вещества, вкладываются в отдельные емкости. Каждая емкость должна иметь отличительный ярлык, по цвету и внешнему виду напоминающий ярлык, предусмотренный в статье **РК 134**, но большего формата с учетом места, необходимого для отверстия.

18. Если речь идет о **емкостях**, содержащих только отправления, освобождаемые от оконечных расходов, то на ярлыке **емкости** должна быть проставлена четкая отметка «Exempt» («Освобождено от сборов»).

19. Вес брутто **каждой емкости,** конверта или пакета, составляющих депешу, указывается на прикрепленном к **емкости** ярлыке или на наружном адресе. В случае использования сборного мешка вес этого мешка не учитывается. Вес мешка округляется до высших 100 граммов, если доля 100 граммов равна или превышает 50 граммов, и до низших 100 граммов в противоположном случае. Указание веса заменяется цифрой 0 для авиадепеш весом 50 граммов или менее.

20. Промежуточные учреждения не должны проставлять никакого порядкового номера на ярлыках **емкостей** или пакетов закрытых транзитных депеш.

21. Все назначенные операторы наносят на ярлыки своих емкостей штрих-код, соответствующий техническому стандарту S9 ВПС.

Статья **РК 189**
Использование штриховых кодов

1. Назначенные операторы имеют право использовать в международной почтовой службе штриховые коды, создаваемые компьютером, а также единую систему идентификации для слежения, поиска или других нужд опознавания. Спецификации определяются Советом почтовой эксплуатации.

2. Назначенные операторы, которые выбирают вариант использования штриховых кодов в международной почтовой службе, должны соблюдать технические спецификации, установленные Советом почтовой эксплуатации. Обозначение учреждений обмена в штриховых кодах должно соответствовать правилам, установленным в статье **РК 173.3**.

3. Если назначенный оператор страны подачи наносит стандартный 13-значный идентификатор штрихового кода ВПС на международные отправления письменной корреспонденции, то наносится только один такой уникальный идентификатор. Этот идентификатор соответствует **техническому** стандарту S10 ВПС и наносится на отправление как в удобочитаемой для человека форме, так и в форме штрихового кода, как это предписано стандартом.

4. Назначенные операторы подачи, транзитные операторы или операторы назначения могут наносить дополнительные штриховые коды, не используя формат S10, при условии, что они не закрывают ни одну из частей адреса отправителя или адреса для возврата, и ни одной из частей идентификатора отправления, соответствующего стандарту S10, который наносится назначенным оператором подачи.

5. Назначенный транзитный оператор или оператор назначения может наносить на отправление идентификатор, соответствующий **техническому** стандарту S10 и идентичный (в плане содержащихся данных) идентификатору, наносимому назначенным оператором подачи. В этом случае нет необходимости удалять или стирать идентификатор, соответствующий **техническому** стандарту S10, нанесенный в последнюю очередь, если отправление досылается другому назначенному оператору или возвращается назначенному оператору подачи.

6. Если назначенный оператор страны транзита или назначения наносит штриховой код формата S10, содержание данных которого отличается от содержания данных идентификатора S10, нанесенного оператором подачи, то штриховой код формата S10, нанесенный в последнюю очередь, удаляется или стирается, если отправление перенаправляется другому назначенному оператору или возвращается оператору подачи.

7. Назначенные операторы, направляющие в течение года более **25** тонн отправлений письменной корреспонденции в конкретном потоке почты или оплачивающие счета оконечных расходов, основываясь на предварительных оценках отдельных потоков почты, наносят стандартный идентификатор ВПС S9 на всех почтовых емкостях (включая емкости для авиаотправлений, отправлений S.A.L. и отправлений, пересылаемых наземным путем) и передают:

7.1 стандартные электронные сообщения ВПС с уведомлением для всех исходящих депеш, включая идентификатор S9, с указанием типа емкости, используя стандартные коды емкостей ВПС, и в надлежащем случае идентификаторы, применяемые к емкостям для заказных отправлений, отправлений с объявленной ценностью **и отправлений с нарочным** в соответствии с **техническим** стандартом S10 ВПС.

7.2 стандартные электронные сообщения ВПС с подтверждением для входящих депеш, уведомление о которых было направлено электронным способом, с указанием типа емкости, используя стандартные коды ВПС для емкостей.

8. Назначенные операторы, обменивающиеся почтовыми отправлениями, разделяемыми по формату, в соответствии со статьей РК 175 или на двусторонней основе, передают электронные сообщения об отправке или получении депеш (PREDES/RESDES), включая информацию о типе емкости и формате вложения, используя стандартные коды ВПС для емкостей и формата вложения.

Статья **РК 190**
Слежение за прохождением отправлений. Спецификации на отправления и на депеши

1. Для всех услуг для обмена информацией о слежении за прохождением заказных отправлений, отправлений с объявленной ценностью и отправлений с нарочным назначенные операторы, которые используют систему слежения за прохождением отправлений, обязуются предоставлять информацию о слежении за прохождением входящих и исходящих отправлений письменной корреспонденции на своей национальной территории, используя **технический** стандарт M17-EMSEVT, версия 1.0 (**технические** стандарты ВПС по обмену сообщениями), и обеспечивать обмен этими данными со всеми другими участвующими назначенными операторами для нижеследующих событий слежения и соответствующих элементов данных:

1.1 Обязательные данные об отслеживании событий

	Событие	*Описание*	*Элементы данных*
1.1.1	EMC	Отправка из исходящего учреждения обмена	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение обмена
1.1.2	EMD	Прибытие во входящее учреждение обмена	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение обмена
1.1.3	EMH	Попытка доставки/ безуспешная доставка	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение (доставки) Код неудачной доставки
1.1.4	И/или EMI	Окончательная доставка	Идентификация отправлений

	Событие	*Описание*	*Элементы данных*
			Страна назначения Дата события Время события Учреждение (доставки)

1.2. Факультативные данные об отслеживании событий

	Событие	*Описание*	*Элементы данных*
1.2.1	EMA	Подача/сбор	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение подачи
1.2.2	EMB	Поступление в исходящие учреждения обмена	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение обмена
1.2.3	EME	Находится в таможне	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение обмена Код, указывающий на оформление в таможне
1.2.4	EMF	Отправка из входящего учреждения обмена	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение обмена
1.2.5	EMG	Поступление в учреждение доставки	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение доставки
1.2.6	EMJ	Поступление в транзитное учреждение обмена	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение обмена (транзитное)
1.2.7	EMK	Отправка из транзитного учреждения обмена	Идентификация отправлений Страна назначения Дата события Время события Учреждение обмена (транзитное)

Статья **РК 191**
Направление депеш

1. Закрытые депеши, включая закрытые транзитные депеши, направляются по возможности самым прямым путем.

2. Если депеша состоит из нескольких емкостей, то по возможности они не должны отделяться друг от друга, а должны отправляться одним и тем же транспортным средством.

3. Назначенный оператор страны подачи может консультироваться с назначенным оператором, предоставляющим услугу транзита закрытых депеш, по вопросу пути следования закрытых депеш, которые он регулярно пересылает. Назначенный оператор страны подачи не вносит информацию о пути, который должен использовать назначенный оператор, предоставляющий услуги закрытого транзита, ни в накладные CN 37, CN 38 или CN 41, ни в ярлыки CN 34, CN 35 или CN 36. Информация о пути следования, указываемая на накладных CN 37, CN 38 или CN 41, а также на ярлыках CN 34, CN 35 или CN 36, ограничивается путем, намеченным для перевозки депеш от назначенного оператора подачи до назначенного оператора, предоставляющего услуги транзита закрытых депеш.
4. Закрытые транзитные депеши, в принципе, пересылаются тем же самым транспортным средством, которое назначенный оператор страны транзита использует для перевозки своих собственных депеш. Если на регулярной основе случается так, что между прибытием закрытых транзитных депеш и отправлением транспортного средства недостаточный промежуток времени, или если объемы регулярно превышают предел загрузки воздушного судна, то назначенный оператор страны подачи информируется об этом соответствующим образом.

5. В случае изменения направления для обмена закрытыми депешами, установленного между двумя назначенными операторами через одного или нескольких назначенных операторов, предоставляющих услуги закрытого транзита, назначенный оператор подачи депеши информирует этих назначенных операторов, предоставляющих услуги закрытого транзита, об изменении направления.

Статья **РК 192**
Прямая перегрузка авиа и наземных депеш, перевозимых воздушным путем (S.A.L.)

1. В принципе, назначенный оператор страны подачи по своему усмотрению направляет депеши для прямой перегрузки в транзитном аэропорту на борт самолетов, эксплуатируемых одной и той же авиакомпанией, или, если это невозможно, на борт самолетов, эксплуатируемых разными авиакомпаниями. Для прямой перегрузки между бортами самолетов, эксплуатируемых различными авиакомпаниями, назначенный оператор страны подачи должен предварительно договориться с обеими авиакомпаниями. Назначенный оператор страны подачи может попросить одну авиакомпанию договориться с другой авиакомпанией, но у него должно быть подтверждение о том, что были предприняты все необходимые меры, включая наземную обработку и расчеты. Следует также принять решение об использовании дополнительного ярлыка CN 42.

2. Если депеши, оформленные для прямой перегрузки, не могут быть состыкованы с запланированным рейсом в аэропорту перегрузки, назначенный оператор страны подачи следит за тем, чтобы авиакомпания следовала планам, предусмотренным в ее соглашении с другой авиакомпанией по прямой перегрузке, о котором говорилось в § 1, или обращалась за инструкциями к назначенному оператору подачи. Такие договоренности о прямой перегрузке должны предусматривать более поздние рейсы, выполняемые той же самой авиакомпанией.

3. В тех случаях, когда договоренности о прямой перегрузке невозможны, назначенный оператор страны подачи может планировать закрытый транзит в соответствии со статьей **РК 191**.

4. За прямую перегрузку в транзитном аэропорту либо между рейсами, выполняемыми одной и той же авиакомпанией, либо между рейсами, выполняемыми двумя различными авиакомпаниями, из страны подачи, не взимаются расходы за обработку транзита.

5. В случаях, о которых идет речь в § 1, и когда назначенные операторы стран подачи и назначения и соответствующая авиакомпания договорились заранее, то авиакомпания, осуществляющая перегрузку, имеет право при необходимости составлять специальную накладную сдачи, которая заменит первоначальную накладную CN 38 или CN 41. Заинтересованные стороны договариваются относительно применяемых процедур и используемого бланка в соответствии со статьей **РК 195**.

6. Когда наземные депеши одного назначенного оператора направляются как закрытые депеши воздушным путем другим назначенным оператором, то условия такого закрытого транзита должны оговариваться в специальном соглашении между заинтересованными назначенными операторами.

Статья **РК 193**
Составление пробных бюллетеней

1. Для определения наиболее подходящего пути следования и срока пересылки депеши отправляющее учреждение обмена может послать учреждению назначения этой депеши пробный бюллетень CN 44. Этот бюллетень должен вкладываться в депешу и прилагаться к письменной карте CN 31, на которой его наличие отмечается крестиком в соответствующей графе таблицы 4 (таблица 3 письменной карты CN 32). Если при поступлении депеши бланка CN 44 не окажется, учреждение назначения должно составить его дубликат. После надлежащего его заполнения учреждением назначения пробный бюллетень возвращается наиболее быстрым путем (воздушным или наземным) либо по указанному адресу, либо, при отсутствии такого указания, в учреждение, которое его составило.

2. Для определения наиболее благоприятного маршрута и срока пересылки отправлений открытым транзитом при посредничестве какого-либо назначенного оператора учреждение обмена подачи может направить назначенному оператору страны назначения этих отправлений пробный бюллетень CN 44. Этот бюллетень должен быть вложен в конверт, на котором в правом верхнем углу его лицевой стороны проставляется отметка «CN 44». Пробный бюллетень, дополненный соответствующим образом назначенным оператором страны назначения, возвращается наиболее быстрым путем (воздушным или наземным).

3. Каждый раз, когда назначенный оператор страны назначения констатирует серьезные задержки и находит более быстрый путь направления, он может составить пробный бюллетень CN 44 и предложить наиболее благоприятный маршрут как для закрытых депеш, так и для отправлений, пересылаемых открытым транзитом при посредстве другого назначенного оператора. Назначенный оператор страны подачи должен соответствующим образом принять во внимание эту просьбу учреждения назначения.

Статья **РК 194**
Передача депеш

1. Приоритетные и наземные депеши

1.1 За исключением специальной договоренности между заинтересованными назначенными операторами передача депеш между двумя соответствующими учреждениями производится по накладной сдачи CN 37. Эта накладная составляется в двух экземплярах. Первый экземпляр предназначен для учреждения, которое производит прием депеш, второй – для учреждения, которое их сдает. Учреждение, производящее прием депеши, выдает расписку на втором экземпляре накладной сдачи и сразу же возвращает этот экземпляр самым быстрым путем (воздушным или наземным).

1.2 Накладная сдачи CN 37 может быть составлена в трех экземплярах, если перевозка депеш между двумя соответствующими учреждениями производится при посредничестве транспортной службы. В этом случае первый экземпляр предназначается для учреждения, которое производит прием, и он посылается вместе с депешами. На втором экземпляре ставится расписка транспортной службы, и он передается учреждению, которое сдает

депеши. Третий экземпляр хранится у транспортной службы с распиской получающего учреждения.

1.3 Накладная сдачи CN 37 может быть составлена в трех экземплярах, если перевозка депеш производится с помощью транспортных средств без участия сопровождающего персонала. Первые два экземпляра передаются вместе с депешами, а третий хранится в учреждении, которое их сдает. Первый экземпляр предназначается для учреждения, которое принимает депеши, а второй, с распиской этого учреждения, возвращается наиболее быстрым путем сдавшему их учреждению.

1.4 В силу своей внутренней организации некоторые назначенные операторы могут требовать, чтобы накладные CN 37 составлялись отдельно для депеш письменной корреспонденции, с одной стороны, и для почтовых посылок, с другой стороны.

1.5 Если передача депеш между двумя соответствующими учреждениями производится с помощью морской службы, учреждение обмена, отправляющее депешу, может составить четвертый экземпляр накладной сдачи CN 37, который возвращается ему учреждением обмена назначения после утверждения. В этом случае третий и четвертый экземпляры посылаются вместе с депешами. Копия накладной CN 37 должна заранее пересылаться авиапутем или электронной почтой или посредством любого другого соответствующего канала электросвязи либо в получающее учреждение обмена порта выгрузки, либо его центральной администрации .

2. Авиа и наземные депеши, перевозимые воздушным путем (S.A.L.)

2.1 К депешам, подлежащим сдаче в аэропорту, прилагается в пяти экземплярах для каждого аэропорта посадки накладная сдачи CN 38, если это авиадепеша, или CN 41, если это наземная депеша, перевозимая воздушным путем (S.A.L.).

2.2 Один экземпляр накладной CN 38 или CN 41, подписываемый во время передачи депеш авиакомпанией или организацией, отвечающей за наземную службу, остается в отправляющем учреждении.

2.3 Два экземпляра накладной CN 38 или CN 41 сохраняются в аэропорту погрузки компанией, перевозящей депеши.

2.4 Два экземпляра накладной CN 38 или CN 41 вкладываются в конверт CN 45. Они перевозятся в сумке на борту самолета или в другом специальном мешке, где хранятся бортовые документы. По прибытии в аэропорт выгрузки депеш первый экземпляр с распиской о получении депеш остается у авиакомпании, перевозившей депеши. Второй экземпляр следует с депешами до почтового учреждения, которому адресована накладная CN 38 или CN 41.

2.5 Накладные сдачи CN 38 или CN 41, переданные воздушным перевозчиком электронным способом, могут быть приняты входящим учреждением обмена, если в данный момент нет в наличии двух экземпляров, о которых говорится в § 2.4. В этом случае два экземпляра накладной CN 38 или CN 41 подписывает представитель авиакомпании в аэропорту назначения перед их вручением принимающему назначенному оператору. Кроме случаев, указанных в § 2.5.1 и 2.6, один экземпляр подписывает получающий назначенный оператор в качестве расписки в получении депеш, и он остается у воздушного перевозчика. Второй экземпляр накладной во всех случаях сопровождает депеши до почтового учреждения, в которое адресована накладная CN 38 или CN 41.

2.5.1 Назначенные операторы, которые разработали электронную систему регистрации депеш, получаемых от перевозчиков, вместо процедуры заполнения накладных сдачи CN 38 или CN 41, описанной в § 2.5, могут использовать данные этой системы. Вместо подписанного экземпляра бланков CN 38 или CN 41 получающий назначенный оператор может выдать авиаперевозчику отпечатанный экземпляр электронных данных, касающихся получения депеши.

2.6 В качестве альтернативы, если назначенные операторы и авиакомпании договариваются заранее, электронная накладная CN 38 или CN 41 может быть направлена посредством соответствующих стандартных сообщений ЭОД в соответствии с процедурой, описанной в § **2.7-2.12**, вместо должным образом подписанного бумажного бланка, как указано в § 2.1.

2.7 Назначенный оператор подачи направляет стандартное сообщение CARDIT, равноценное накладной CN 38 или CN 41. Назначенный оператор страны подачи требует от авиакомпании или от организации, предоставляющей услуги на земле, ввода электронных данных о получении депеш и направления этих данных в стандартном сообщении RESDIT «получено» для подтверждения получения каждой емкости депеши.

2.8 Назначенный оператор страны подачи требует от авиакомпании или организации, предоставляющей услуги на земле, ввода электронных данных о передаче депеши и направления стандартного сообщения RESDIT «передано».

2.9 Назначенный оператор страны подачи направляет стандартное сообщение PRECON назначенному оператору, которому адресована депеша.

2.10 Назначенный оператор, принимающий депешу, направляет стандартное сообщение RESCON назначенному оператору подачи.

2.11 Назначенный оператор подачи требует от авиакомпании хранить данные CARDIT, а также данные о получении и передаче RESDIT в своей системе, и сообщать эти данные организации, предоставляющей услуги на земле в аэропортах стран подачи, транзита и назначения. Назначенные операторы подачи и назначения хранят соответствующие данные в своей системе.

2.12 В случае рекламации назначенные операторы сообщают имеющуюся информацию, в частности, информацию, полученную от авиакомпании.

2.13 Если авиадепеши передаются наземным путем промежуточному назначенному оператору для перенаправления их воздушным транспортом, то к ним прилагается накладная CN 38 или CN 41 для промежуточного учреждения. На авиадепеши, перенаправляемые наземным путем, для страны назначения также составляется накладная CN 38 или CN 41.

3. Депеши должны сдаваться в хорошем состоянии. Однако не может быть отказано в приеме депеши по причине ее повреждения или расхищения.

4. Когда накладные сдачи CN 37, CN 38 и CN 41 составляются электронным способом и передаются в режиме «on line" и без вмешательства персонала назначенного оператора транспортному предприятию или сотрудничающему с ним уполномоченному представителю, и эти накладные там печатаются, назначенные операторы или предприятия, участвующие в перевозке, могут договориться о возможности не подписывать накладные сдачи.

5. Положения, предусмотренные в § 1-4, применяются также к депешам с почтой в большом количестве.

Статья **РК 195**
Составление и проверка накладных сдачи CN 37, CN 38 или CN 41

1. Накладные сдачи заполняются в соответствии с расположенным на них печатным текстом на основе указаний, содержащихся на ярлыках **емкостей** или адресах. Общее количество и общий вес **емкостей** (включая **емкости**, за которые не взимаются оконечные расходы) и оболочек каждой депеши записываются общим числом по категориям. Назначенные операторы страны подачи могут, если они этого желают, записывать поименно каждую **емкость**. Тем не менее любая промежуточная или транзитная страна должна отдельно записывать каждую транзитную емкость, сохраняя указания назначенного оператора страны подачи и учреждения назначения и номера депеши и емкости, указанные назначенным оператором страны подачи. Шестизначные коды ЦОМП, дающие возможность определить место подачи и место назначения емкости, переносятся в графы 2 и 3 соответственно. Количество и вес **емкостей**, имеющих красные ярлыки, должны указываться отдельно; они обозначаются большой буквой «R» в графе «Observations» («Примечания») накладной сдачи.

2. Наличие приоритетных депеш, направляемых наземным путем, обозначается отметкой «PRIOR» («ПРИОР») в графе «Примечания» накладной CN 37.

3. В накладной CN 38 также поименно указываются депеши, вложенные в сборный мешок с соответствующей отметкой, что они включены в такой **мешок**.

4. Любое промежуточное учреждение или учреждение назначения, которое обнаруживает ошибки в указаниях, имеющихся в накладной CN 38 или CN 41, должно немедленно исправить эти ошибки и сообщить о них поверочным уведомлением CN 43 последнему отправляющему учреждению обмена и учреждению обмена, заделавшему депешу. Назначенные операторы могут сообщать об ошибках, систематически используя электронную почту или любое другое соответствующее средство электросвязи.

5. Если пересылаемые депеши вкладываются в контейнеры, опечатанные почтовой службой, порядковый номер и номер печати каждого контейнера записываются в предназначенную для этого графу накладной CN 37, CN 38 или CN 41.

Статья **РК 196**
Отсутствие накладной сдачи CN 37, CN 38 или CN 41

1. В случае отсутствия накладной сдачи CN 37 учреждение, которое производит прием депеш, должно составить в трех экземплярах такую же накладную по полученному грузу. Два экземпляра, сопровождаемые поверочным уведомлением CN 43, передаются сдающему учреждению, которое отсылает обратно один экземпляр после проверки и подписи.

2. Если какая-то депеша поступает в аэропорт назначения или в промежуточный аэропорт, который должен обеспечить ее перенаправление с помощью другого транспортного предприятия, без накладной CN 38 или CN 41, назначенный оператор, в ведении которого находится этот аэропорт, составляет в служебном порядке этот документ. Он должен быть подписан служащим транспортного предприятия, от которого была получена эта депеша. Об этом сообщается поверочным уведомлением CN 43, направляемым с двумя экземплярами составленной таким образом накладной CN 38, учреждению, которое несет ответственность за погрузку данной депеши. Последнему учреждению предлагается возвратить заверенную надлежащим образом копию.

3. Если отсутствует оригинал накладной сдачи CN 38 или CN 41, назначенный оператор, получающий депешу, должен принять заменяющую накладную CN 46, составленную авиакомпанией. Об этом сообщается при помощи поверочного уведомления CN 43, направляемого в учреждение подачи и сопровождаемого двумя копиями заменяющей накладной CN 46.

4. Назначенные операторы могут договариваться об урегулировании случаев отсутствия накладной сдачи CN 38 или CN 41, систематически используя электронную почту или любое другое соответствующее средство электросвязи.

5. Учреждение обмена аэропорта назначения или промежуточного аэропорта, которому другим перевозчиком поручено направление, может принять, не составляя поверочное уведомление CN 43, накладную CN 38 или CN 41, представленную первым перевозчиком и переданную электронным путем из его бюро в аэропорт отправки и должным образом подписанную его представителем в аэропорту выгрузки депеши.

6. Если пункт погрузки не может быть определен, поверочное уведомление адресуется непосредственно учреждению, отправившему депешу, с тем чтобы оно направило его тому учреждению, через которое проходила депеша.

Статья **РК 197**
Проверка депеш

1. Любое учреждение, которое получает депешу, должно проверить:

1.1 место отправки и место назначения **емкостей**, составляющих депешу и записанных в накладной сдачи;

1.2 заделку и условия заделки мешков с красным ярлыками;

1.3 точность сведений, приведенных в накладной сдачи.

2. Вес, указанный на ярлыке CN 34, CN 35 или CN 36, проверяется выборочно или систематически. Данные учреждения подачи считаются правильными, если вес отправлений или число отправлений отличаются от установленного веса:

2.1 на 200 или менее граммов, если речь идет о **емкостях**, составляющих наземные депеши или наземные депеши, перевозимые воздушным путем (S.A.L.);

2.2 на 100 г или менее, если речь идет о **емкостях**, составляющих авиадепеши, приоритетные депеши или депеши с почтой в большом количестве;

2.3 на 100 г или менее или на 20 отправлений или менее, если речь идет об отправлениях МККО.

3. Если промежуточное учреждение или учреждение назначения устанавливает, что разница между фактическим весом и весом, указанным на **емкости**, или разница между фактическим весом или фактическим количеством отправлений МККО и их весом или указанным количеством превышает пределы, предусмотренные в § 2.1, 2.2 или 2.3, то в этом случае оно исправляет ярлык на **емкости** и накладную сдачи. Оно немедленно сообщает об ошибке поверочным уведомлением CN 43 отправляющему учреждению обмена и, в случае необходимости, последнему промежуточному учреждению обмена.

4. Если промежуточное учреждение получает депешу в плохом состоянии, оно должно проверить вложение, если предполагает, что последнее не в сохранности, и вложить эту депешу в том виде, как она есть, в новую упаковку. Это учреждение должно перенести указания с первоначального ярлыка на новый ярлык и проставить на этом последнем оттиск своего календарного штемпеля, перед которым проставляется отметка «Remballé a...» («Перезаделано в …»). Оно составляет поверочное уведомление CN 43 и вкладывает копию уведомления в перезаделанную депешу.

5. Сразу же после получения депеши учреждение назначения поступает следующим образом:

5.1 проверяет, полностью ли получена депеша, и поступила ли депеша в порядке ее отправки;

5.2 проверяет правильность записей в письменной карте и, в надлежащем случае, в картах отправки CN 16 и в особых листах CN 33;

5.3 удостоверяется в том, что в наружной **емкости** и пакете, конверте или внутренней **емкости**, содержащих отправления с объявленной ценностью, нет никаких отклонений от норм, в том что касается их внешнего вида;

5.4 производит подсчет количества отправлений с объявленной ценностью и проверку каждого отправления, в частности, в отношении веса, пломб и отметок, и проверяет, указаны ли должным образом отправления наложенным платежом, как таковые, и сопровождаются ли они соответствующими бланками об оплате;

5.5 поступает так, чтобы отправления с нарочным, пересылаемые в специальных **емкостях** или включенные в **емкость**, содержащую письменную карту, немедленно включались во внутренний канал для пересылки и доставки в кратчайшие сроки;

5.6 в случае недостачи депеши или одного или нескольких **емкостей**, ее составляющих, этот факт немедленно фиксируется двумя служащими. Последние вносят необходимые исправления в письменные карты или особые листы, вычеркивая, в надлежащем случае, неправильные записи, но таким образом, чтобы была возможность прочитать первоначальные записи. При наличии очевидной ошибки эти исправления превалируют над первоначальными записями;

5.7 предусмотренная в § 5.6 процедура применяется в отношении любых других отклонений таких, как недостача отправлений с объявленной ценностью, заказных отправлений, письменной карты, карты отправки или особого листа;

5.8 при отсутствии письменной карты, карты отправки или особого листа учреждение места назначения должно составить, кроме того, письменную карту, карту отправки или

дополнительный особый лист или точно записать поступившие отправления с объявленной ценностью или заказные отправления.

6. Дополнительные особенности, касающиеся депеш с почтой в большом количестве

6.1 Поверочное уведомление CN 43 направляется назначенному оператору страны подачи с заменяющей письменной картой CN 32, в которую включены характеристики отправлений в большом количестве, полученные в следующих случаях:

6.1.1 назначенный оператор страны подачи высказался за заделку депеш с почтой в большом количестве и направляет отправления в большом количестве в других депешах;

6.1.2 депеши с почтой в большом количестве не сопровождаются письменной картой CN 32;

6.1.3 назначенный оператор страны назначения получает не отмеченные в ведомостях отправления в большом количестве, для которых применяется немедленная специальная оплата. В этом случае назначенный оператор страны назначения посылает бланки CN 43 и CN 32 с использованием средств электросвязи назначенному оператору страны подачи депеш.

6.2 В случаях, предусмотренных в § 6.1.1 и 6.1.3, письменная карта CN 31 на депешу, которая содержала отправления в большом количестве, проверяется и направляется вместе с поверочным уведомлением CN 43.

7. При вскрытии депеш составные элементы заделки (пломбы, печати, перевязи, ярлыки) должны оставаться соединенными. Для этого перевязь разрезается в одном месте.

8. Любой назначенный оператор страны назначения имеет право согласно национальному законодательству и процедурам, о которых имеется договоренность с его таможенными органами, открывать и досматривать полученные мешки M, проверять соблюдение требований, подробно перечисляемых в статье **РК 126.7.1-7.5**, а также таможенных правил. Любые отправления, которые не соответствуют указанным спецификациям, подлежат оплате по тарифам оконечных расходов назначенного оператора страны назначения за приоритетную и неприоритетную почту. Чтобы информировать назначенного оператора страны подачи о корректировках, внесенных в письменную карту CN 31, составляется поверочное уведомление CN 43.

9. Если какое-либо учреждение получает не относящиеся к нему письменные карты, карты отправки или особые листы, оно отсылает эти документы или, если это предусмотрено его правилами, их заверенные копии наиболее быстрым путем (воздушным или наземным) учреждению назначения.

10. Установленные нарушения при получении депеши, содержащей отправления с объявленной ценностью, немедленно становятся предметом оговорок к отправляющей службе. О фактах недостачи, повреждениях или любых других нарушениях, которые могут повлечь за собой ответственность назначенных операторов за отправления с объявленной ценностью, немедленно сообщается средствами электросвязи отправляющему учреждению обмена или промежуточной службе. Кроме того, составляется акт CN 24. В нем должно быть указано, в каком состоянии была найдена упаковка депеши. Акт пересылается заказным порядком в центральное учреждение страны, которой принадлежит отправляющее учреждение обмена, независимо от поверочного уведомления CN 43, которое должно быть послано непосредственно этому учреждению. Копия акта посылается одновременно либо в центральное учреждение, которому подчиняется получающее учреждение обмена, либо какому-либо другому назначаемому им руководящему органу.

11. Учреждение обмена, получающее от соответствующего учреждения поврежденное или недостаточно заделанное отправление с объявленной ценностью, должно направить его по назначению, соблюдая следующие правила.

11.1 Если речь идет о небольшом повреждении или о частичном повреждении печатей, достаточно снова опечатать отправление с объявленной ценностью для обеспечения сохранности вложения. Это допускается при условии полной уверенности в том, что вложение не повреждено и, будучи взвешенным, не уменьшилось в весе. Имеющиеся печати должны быть сохранены. В случае необходимости отправления с объявленной

ценностью должны быть перезаделаны с сохранением, по возможности, первоначальной упаковки. В случае необходимости перезаделка может быть произведена путем вложения поврежденного отправления в **емкость**, которая снабжается ярлыком и должна быть опломбирована. В этих случаях излишне вновь опечатывать поврежденное отправление. На ярлыке мешка должна быть сделана отметка «Envoi avec valeur déclarée endommagé» («Поврежденное отправление с объявленной ценностью»). На нем также должны быть указаны следующие сведения: номер серии, учреждение подачи, сумма объявленной ценности, фамилия и адрес получателя, оттиск календарного штемпеля и подпись служащего, который вложил в мешок отправление.

11.2 Если отправление с объявленной ценностью находится в таком состоянии, что из него могло быть изъято вложение, то учреждение должно вскрыть его в служебном порядке, если законодательство страны не противоречит этому, и проверить вложение. О результатах этой проверки должен быть составлен акт CN 24. Копия акта прилагается к отправлению с объявленной ценностью. Последнее перезаделывается.

11.3 Во всех случаях вес отправления с объявленной ценностью по получении и вес после перезаделки должен быть проверен и указан на конверте. За отметкой о весе должна быть сделана отметка «Scellé d'office à» («Опечатано в служебном порядке в …») или «Remballé à» («Перезаделано в …»). В дополнение к этой отметке проставляется оттиск календарного штемпеля и подпись служащих, которые произвели опечатывание или перезаделку.

12. Обнаружение при проверке какого-либо нарушения не может ни в коем случае являться причиной возврата отправления, содержащегося в проверяемой депеше, за исключением случаев, когда применяется статья **18** Конвенции.

Статья **РК 198**
Поверочные уведомления

1. После полной проверки депеши выявленные нарушения незамедлительно и не позднее одного месяца доводятся до сведения учреждения подачи депеши посредством поверочного уведомления CN 43, составляемого в двух экземплярах. Если имеет место транзит, то поверочное уведомление направляется последнему промежуточному учреждению, которое передало депешу в плохом состоянии.

2. В этом поверочном уведомлении, как можно точнее, должно быть указано, о каком **ярлыке,** мешке **или другой емкости,** пломбе, конверте, пакете или отправлении идет речь. Если в депеше имеются пачки с ярлыками CN 25 и CN 26, то эти ярлыки в случае ошибки должны быть приложены к поверочному уведомлению. Если речь идет о значительных нарушениях, позволяющих предположить утрату или хищение, то в поверочном уведомлении, как можно подробней, следует указать, в каком состоянии была упаковка депеши. Могут прилагаться соответствующие датированные цифровые фотографии ярлыка, мешка **или другой емкости**, пломбы, конверта, пакета или отправления.

3. За исключением обоснованной невозможности сохраняются цельными в течение шести недель со дня проверки и пересылаются назначенному оператору страны подачи, если он об этом просит, нижеперечисленные оболочки и относящиеся к ним предметы:

3.1 мешок, **конверт или другая емкость** с перевязью, ярлыками, печатями или пломбами;

3.2 все внутренние или внешние пакеты или мешки, в которые были вложены отправления с объявленной ценностью и заказные отправления;

3.3 оболочка поврежденных отправлений, которую можно было бы получить от получателя.

4. Если пересылка депеш обеспечивается транспортным предприятием, накладные сдачи CN 37, CN 38 или CN 41, на которых указываются обнаруженные нарушения при получении депеш назначенным оператором промежуточной страны или назначенным оператором страны назначения, должны иметь подпись транспортной компании или ее представителя, а также подпись назначенного оператора транзитной страны или назначенного оператора страны назначения, который получает депеши. Если в отношении транспортной компании имеются оговорки, то экземпляры накладных CN 37, CN 38 или CN 41 должны обязательно иметь отметку об этих оговорках. Если перевозка депеш

осуществлялась в контейнере, эти оговорки касаются только состояния контейнера, его запоров и печатей. По аналогии назначенные операторы, обменивающиеся информацией с использованием электронной связи, могут применять процедуры, о которых идет речь в статье **РК 194.2.6**.

5. В случаях, предусмотренных в статье **РК 197.4, 5** и **9**, учреждение подачи и, в надлежащем случае, последнее промежуточное учреждение обмена могут быть извещены, кроме этого, с использованием средств электросвязи за счет посылающего это извещение назначенного оператора. Такое уведомление должно посылаться во всех случаях, когда на депеше имеются явные следы хищения для того, чтобы отправляющее или промежуточное учреждение приступило без какой бы то ни было задержки к расследованию. В случае необходимости промежуточное учреждение также с использованием средств электросвязи уведомляет предыдущего назначенного оператора в отношении продолжения расследования.

6. Если отсутствие депеши является результатом несогласованности обмена почтой или если оно должным образом объяснено в накладной сдачи, то составление поверочного уведомления CN 43 производится только в случае неприбытия депеши в учреждение назначения с ближайшей почтой.

7. По прибытии депеши, об отсутствии которой было сообщено учреждению подачи и, в надлежащем случае, последнему промежуточному учреждению обмена, следует послать этим учреждениям наиболее быстрым путем (воздушным или наземным) второе поверочное уведомление, в котором говорится о получении этой депеши.

8. Если получающее учреждение, которое должно было произвести проверку депеши, не прислало в течение одного месяца после получения депеши наиболее быстрым путем (воздушным или наземным) поверочное уведомление CN 43 об обнаруженных нарушениях учреждению подачи или, в надлежащем случае, последнему промежуточному учреждению обмена, то до доказательства противоположного (в течение одного месяца) оно считается получившим депешу и ее вложение. То же самое относится и к случаям возможных нарушений, о которых в поверочном уведомлении ничего не было сказано или упомянуто недостаточно полно. Это же относится и к случаям несоблюдения положений настоящей статьи и статьи **РК 197** относительно подлежащих выполнению формальностей.

9. Поверочные уведомления пересылаются предпочтительно по факсу или с помощью другого электронного средства связи. Если это невозможно, эти уведомления пересылаются по почте наиболее быстрым путем (воздушным или наземным).

10. Поверочные уведомления, направляемые по почте, пересылаются в конвертах, на которых сделана четкая отметка «Bulletin de vérification» («Поверочное уведомление»). Эти конверты могут быть заранее либо отпечатаны, либо обозначены посредством штемпеля, четко воспроизводящего вышеупомянутую отметку.

11. Учреждения, которым направляются поверочные уведомления, возвращают их в составившее учреждение обмена в возможно короткий срок и не позднее чем через месяц после того, как они были переданы, предпочтительно электронным способом **или приоритетной почтой** после их рассмотрения и, в надлежащем случае, внесения в них замечаний. До доказательства противоположного поверочные уведомления считаются должным образом принятыми:

11.1 если ответ не был дан в течение двух месяцев с момента их передачи в отношении поверочных уведомлений, пересылаемых неприоритетной почтой (S.A.L или наземной почтой;

11.2 если назначенный оператор страны подачи не уведомлен в этот срок о расследованиях, проведение которых может оказаться еще необходимым, или о дополнительной отправке необходимых документов.

Статья **РК 199**
Засланные отправления

1. Любые засланные отправления без всякого промедления перенаправляются по назначению наиболее быстрым путем.

Статья **РК 200**
Меры, принимаемые при несчастных случаях

1. Если вследствие несчастного случая, произошедшего во время перевозки, морское судно, поезд, самолет или любое другое транспортное средство не может продолжать свой путь и сдать почту в определенных местах стоянки в портах или на станциях, персонал должен сдать депеши ближайшему к месту несчастного случая или наиболее подходящему для перенаправления почты почтовому учреждению. В случае, если персонал не может это сделать, то это учреждение, поставленное в известность о произошедшем несчастном случае, без промедления делает все необходимое для получения почты и ее перенаправления по назначению наиболее быстрым путем, после установления ее состояния и, в случае необходимости, приведения в порядок поврежденных отправлений.

2. Назначенный оператор страны, в которой произошел несчастный случай, должен с использованием средств электросвязи уведомить о судьбе почты всех назначенных операторов предыдущих стоянок в порту или станции, которые, в свою очередь, по средствам электросвязи уведомляют всех других заинтересованных назначенных операторов.

3. Назначенные операторы страны подачи, почта которых находилась на потерпевших аварию транспортных средствах, должны послать копию накладных сдачи депеш CN 37, CN 38 или CN 41 назначенному оператору страны, в которой произошел несчастный случай.

4. Почтовое учреждение, наиболее подходящее для перенаправления, сообщает затем поверочным уведомлением CN 43 учреждениям назначения поврежденных депеш подробные обстоятельства несчастного случая и обнаруженные факты. Копия каждого поверочного уведомления направляется учреждениям подачи соответствующих депеш, а второй экземпляр – назначенному оператору страны, которой подведомственна транспортная компания. Эти документы направляются наиболее быстрым путем (воздушным или наземным).

Статья **РК 201**
Меры, принимаемые при прерывании полета, направлении авиапочты или наземных депеш, перевозимых воздушным путем (S.A.L.), в обход или по неправильному пути

1. Если самолет прерывает свой полет на срок, который может вызвать задержки почты, или, если по какой-либо причине почта выгружается в другом аэропорту, а не в том, который указан в накладной CN 38 или CN 41, то назначенный оператор страны подачи обеспечивает соблюдение авиакомпанией мер, достигнутых в рамках его договоренности с другой авиакомпанией в отношении прямой перегрузки, или связывается с назначенным оператором подачи для получения указаний.

2. Назначенный оператор, который принимает авиадепеши, наземные депеши, пересылаемые воздушным путем (S.A.L.), или **емкости**, засланные в связи с ошибкой, указанной на ярлыке, должен наклеить новый ярлык на депешу или **емкость** с указанием на них учреждения подачи и перенаправить их по назначению.

3. Во всех случаях учреждение, которое обеспечило перенаправление, обязано уведомить учреждение подачи каждой депеши или **емкости** посредством поверочного уведомления CN 43, указав в нем, в частности, воздушную службу, которая сдала депешу, используемые службы (воздушные или наземные) для перенаправления до места назначения и причину направления по неправильному пути, как, например, ошибка при перевозке или наложении ярлыков.

Статья **РК 202**
Меры, принимаемые в случае временного прекращения и возобновления работы служб

1. Заинтересованный назначенный оператор или назначенные операторы должны быть уведомлены о временном прекращении работы служб посредством электросвязи; при этом по возможности должна указываться предполагаемая продолжительность временного прекращения

работы служб. Та же самая процедура должна применяться при возобновлении работы прерванных служб.

2. Если необходимо широко оповестить о прекращении или возобновлении работы служб, то сообщение об этом направляется в Международное бюро. В случае необходимости Международное бюро должно известить назначенных операторов, используя средства электросвязи.

3. Назначенный оператор страны подачи имеет право возмещать отправителю тарифы оплаты, специальные тарифы и дополнительные авиатарифы, если из-за временного прекращения работы служб услуга, связанная с перевозкой отправления, была предоставлена только частично или вообще не была предоставлена.

Статья **РК 203**
Возврат порожних **емкостей**

1. В соответствующих случаях, рассматриваемых в данной статье, термин «мешки» означает «используемые назначенными операторами для перевозки почты или принадлежащие им мешки или другие емкости».

2. Владельцы порожних мешков должны решить, хотят ли они, чтобы их мешки были им возвращены или нет, и если хотят, то какими транспортными средствами. Тем не менее назначенный оператор страны назначения имеет право возвращать мешки, которые не могут быть утилизированы в его стране простым и дешевым способом. Назначенный оператор страны подачи должен брать на себя расходы за этот возврат.

3. В отсутствие договоренности между заинтересованными назначенными операторами мешки должны возвращаться порожними ближайшей почтой, в прямой депеше для страны, которой эти мешки принадлежат, и, если возможно, тем же путем, по которому они поступили. Количество мешков, возвращаемых с каждой депешей, должно быть указано в таблице 4 письменной карты CN 31 (таблица 3 письменной карты CN 32). От указания количества мешков отказываются в случае, если два назначенных оператора договорились вносить в письменную карту только данные о мешках с красными ярлыками.

4. Назначенные операторы страны подачи могут формировать специальные депеши для возврата порожних мешков. Тем не менее формирование специальных депеш носит обязательный характер в том случае, когда этого требуют назначенные операторы транзитных стран или назначенные операторы страны назначения. Для мешков, возвращаемых воздушным путем, заделка специальных депеш обязательна. Специальные депеши вписываются в накладные CN 47 и письменные карты CN 31. Если не производится формирование специальных депеш для порожних мешков, возвращаемых наземным путем, то количество и вес мешков с порожними мешками указываются в соответствующей графе накладной CN 37.

5. Возврат производится между выделенными для этой цели учреждениями обмена. Заинтересованные назначенные операторы могут договариваться между собой о порядке возврата. При пересылке на большие расстояния они, как правило, не должны выделять более одного учреждения, на которое возлагаются обязанности получения возвращаемых им порожних мешков.

6. Порожние мешки должны скатываться в удобные для пересылки связки. В надлежащем случае колодки с ярлыками, а также ярлыки из холста, пергамента или другого прочного материала должны вкладываться внутрь мешков.

7. При небольшом количестве порожних мешков, подлежащих возврату наземным путем, их можно вкладывать в **емкости** с отправлениями письменной корреспонденции. Во всех других случаях, включая порожние мешки, возвращаемые воздушным путем, их следует вкладывать отдельно в **емкости** с указанием на ярлыках наименования учреждений обмена. Эти **емкости** могут быть опечатаны с согласия заинтересованных назначенных операторов. На ярлыках должна быть отметка «Sacs vides» («Порожние мешки»).

8. **Емкости**, содержащие печатные издания, адресованные одному и тому же получателю и в одно и то же место назначения (мешки М), должны забираться обратно при их вручении адресатам и возвращаться в соответствии с упомянутыми положениями назначенным операторам стран, которым они принадлежат.

9. Если проверкой, проводимой назначенным оператором, установлено, что принадлежащие ему **емкости** не были возвращены его службам в срок, превышающий время, необходимое для пересылки (туда и обратно), он вправе требовать возмещения стоимости **емкостей**, предусмотренного в § **10**. Соответствующий назначенный оператор может отказаться от уплаты этого возмещения только в том случае, если он в состоянии доказать факт возвращения недостающих **емкостей**.

10. Каждый назначенный оператор периодически и единообразно устанавливает стоимость в СПЗ для всех категорий **емкостей**, используемых его учреждениями обмена, и сообщает ее заинтересованным назначенным операторам через Международное бюро. В случае выплаты возмещения следует учитывать стоимость замены **емкостей**.

11. При условии предварительного согласия, любой назначенный оператор может использовать для заделки своих авиадепеш **емкости**, принадлежащие назначенному оператору страны назначения. **Емкости** третьей стороны не могут использоваться.

12. Отправляющий назначенный оператор имеет право указывать, желает он или нет, чтобы ему были возвращены емкости, используемые для отдельной депеши. Он делает эту отметку в составляемой для депеши письменной карте.

13. Расчет расходов на возврат порожних мешков осуществляется в соответствии с процедурами, указанными в Руководстве по статистике и учету, опубликованном Международным бюро Всемирного почтового союза.

Статья **РК 204**
Депеши, обмениваемые с воинскими частями

1. Об установлении обмена в закрытых депешах, о котором идет речь в статье **21** Конвенции, должно сообщаться, по возможности заблаговременно, назначенным операторам промежуточных стран.

2. Адресование этих депеш производится следующим образом:

Из учреждения .....
{ морскому (или воздушному) подразделению (национальная принадлежность) из (какое подразделение) в ..... } (страна)
{ судну (национальная принадлежность) (название судна) в..... }

или
От морского (или воздушного) подразделения (национальная принадлежность)
из (какое подразделение) в.....
От судна (национальная принадлежность) (название судна) в ..... } (страна)
Для учреждения .....

или

От морского (или воздушного) подразделения (национальная принадлежность)
из (какое подразделение) в ..... } (страна)
От судна (национальная принадлежность) (название судна) в .....
{ морскому (или воздушному) подразделению (национальная принадлежность) из (какое подразделение) в..... } (страна)
{ судну (национальная принадлежность) (название судна) в..... }

3. Депеши, о которых идет речь, направляются наиболее быстрым путем (воздушным или наземным) согласно указанию в адресе и на тех же условиях, что и депеши, обмениваемые между почтовыми учреждениями.

4. Капитан почтового судна, перевозящего депеши, адресованные морскому подразделению или военному судну, хранит их для командующего подразделением или судном назначения до того момента, пока командующий не потребует у него их выдачи в пути.

5. Если суда во время прибытия адресуемых им депеш не находятся в месте назначения, то эти депеши остаются на хранении в почтовом учреждении до их востребования адресатом или перенаправления их в другой пункт. Перенаправление может быть потребовано либо назначенным оператором страны подачи, либо командующим подразделением или судном назначения, либо, наконец, консулом той же страны.

6. Те из упомянутых депеш, на которых имеется надпись «Aux soins du Consul d'...» («Консулу для передачи …»), сдаются на хранение в указанное консульство. По требованию консула они могут быть впоследствии снова приняты на почту и перенаправлены в место подачи или в другое место назначения.

7. Депеши, адресуемые военному судну, считаются транзитными до выдачи их командующему этого судна, даже если бы они первоначально были адресованы почтовому учреждению или консулу, на которого возложены обязанности посредника в передаче. Таким образом, они не считаются достигшими назначения, поскольку они не были выданы военному судну назначения.

8. По договоренности между заинтересованными странами-членами или назначенными операторами вышеуказанный порядок применяется также, в надлежащем случае, к депешам, обмениваемым с военными подразделениями, находящимися в распоряжении Организации Объединенных наций, и с военными самолетами.

Глава 10

Качество службы

Статья **РК 205**
Контрольные цифры в области качества службы

1. Страны-члены или назначенные операторы периодически проверяют соблюдение сроков, установленных либо при опросах, организуемых Международным бюро или региональными союзами, либо на основе двусторонних соглашений.

2. Также желательно, чтобы страны-члены или назначенные операторы периодически проверяли соблюдение установленных сроков с помощью других систем контроля, в частности, во время внешних контрольных проверок.

3. По мере возможности страны-члены или назначенные операторы применяют системы контроля качества службы для депеш с международной почтой (как входящей, так и исходящей); речь идет о контроле, проводимом, по мере возможности, с момента подачи до момента доставки (сплошной контроль).

4. Все назначенные операторы представляют Международному бюро актуализированную информацию в отношении предельных сроков прибытия транспортного средства (ПСПТС), которые являются для них ориентировочными при эксплуатации их международной почтовой службы. Они сообщают в Международное бюро о возможных изменениях, как только последние предусмотрены, чтобы оно могло своевременно сообщить об этих изменениях назначенным операторам до их применения.

5. По мере возможности информация должна представляться отдельно для потоков приоритетной и неприоритетной почты.

Глава 11

Транзитные и оконечные расходы

Статья **РК 206**
Транзитные расходы. Общие положения

1. Расчеты

1.1 Расчет транзитных расходов на наземную почту и расчет расходов на обработку транзитных авиадепеш осуществляется ежегодно назначенным оператором транзитной страны для каждого назначенного оператора страны подачи. Он производится на основе веса транзитных депеш, отправленных в течение данного года. Применяются тарифы, установленные в статье **РК 208**.

1.2 Транзитные расходы и расходы на обработку транзитных авиадепеш несет назначенный оператор страны подачи депеш. Они оплачиваются, при условии исключения, предусмотренного в § 1.4, назначенным операторам стран, через которые производится пересылка или службы которых участвуют в сухопутной или морской перевозке депеш.

1.3 Расходы на морскую перевозку транзитных депеш могут оплачиваться непосредственно между назначенными операторами страны подачи депеш и морскими навигационными компаниями или их посредниками. Назначенный оператор страны, где находится соответствующий порт погрузки, должен предварительно дать на это свое согласие.

1.4 При отсутствии специальной договоренности между заинтересованными назначенными операторами шкалы транзитных расходов, указанные в статье **РК 208**, применяются к авиадепешам в случае их возможной перевозки наземным или морским путем. Однако никакая оплата сухопутных транзитных расходов не производится при:

1.4.1 перегрузке авиадепеш между двумя аэропортами, обслуживающими один и тот же город;

1.4.2 перевозке этих депеш между аэропортом, обслуживающим город, и складом, расположенным в этом же городе, а также при возврате этих депеш с целью их перенаправления.

2. В случае разногласий между назначенными операторами в отношении годовых результатов заинтересованные назначенные операторы обращаются к своим странам-членам с просьбой действовать в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье **153** Общего регламента. Арбитры имеют право в судебном порядке определять подлежащую оплате сумму транзитных или оконечных расходов.

A. Транзитные расходы

Статья **РК 207**
Применение транзитных расходов

1. Третьими службами, при отсутствии специального соглашения, считаются морские перевозки, осуществляемые непосредственно между двумя странами на судах одной из них.

2. Морской транзит начинается в момент, когда депеши передаются отправляющим назначенным оператором выбранной морской компании, и заканчивается, когда депеши вручаются назначенному оператору страны назначения, или когда назначенный оператор страны назначения

получает уведомление или любой другой соответствующий документ о доставке, если последний поступает раньше. Расходы на морской транзит, оплачиваемые отправляющим назначенным оператором, включают в себя все расходы, которые несет морская компания в порту прибытия. Если назначенный оператор страны назначения должен оплатить дополнительные расходы за услуги, предоставленные до сообщения, например, портовые сборы, пошлина за использование каналов, расходы за обработку на терминале или на пристанях для данной службы и любые другие аналогичные расходы за обработку депеш в контейнере или поступивших россыпью, назначенный оператор страны назначения получает с отправляющего назначенного оператора оплату этих дополнительных расходов. Однако все расходы за хранение, которые несет морская компания после сообщения о том, что депеши прибыли и могут быть физически взяты, оплачиваются назначенным оператором страны назначения.

2.1 Несмотря на положения § 2 назначенный оператор страны назначения депеш взимает с назначенного оператора страны подачи сумму, соответствующую расходам за хранение в портах, если отправляющее учреждение несвоевременно направляет копию накладной CN 37, как это предусмотрено в статье **РК 194.1.5**.

2.2 Требование на возмещение дополнительных расходов на морской транзит предъявляется посредством отдельного счета CN 62бис, как указано в статье **РК 239.2.2**.

3. Если какая-либо иностранная транспортная служба осуществляет перевозку через территорию какой-либо страны без участия служб последней, депеши, направляемые таким образом, не подлежат оплате расходов за сухопутный транзит согласно статье **РК 171**.

4. Координаты контактного пункта для почты, пересылаемой морским путем, включая физический адрес, телефон, факс и адрес электронной почты, должны быть указаны в списке адресов, руководителей и высокопоставленных должностных лиц почтовых администраций, Международного бюро и региональных союзов всех стран, отправляющих или получающих почту, пересылаемую морским путем. Возможно потребуется включить два адреса, если два разных отдела одной администрации занимаются вопросами импорта и экспорта. По возможности каждому назначенному оператору следует предусмотреть общий адрес электронной почты (например, seamail@xxpost.com) во избежание направления предварительных извещений не по адресу.

Статья **РК 208**
Транзитные расходы

1. Транзитные расходы, которые несет назначенный оператор страны подачи депеш, рассчитываются на основе нижеследующих компонентов:

1.1 Тариф за обработку транзитных депеш составляет 0,195 СПЗ за кг.

1.2 Тариф за расстояние составляет:

1.2.1 для воздушной перевозки: основной тариф на воздушную перевозку, устанавливаемый Советом почтовой эксплуатации с использованием формулы, приводимой в статье **РК 244**;

1.2.2 для наземной перевозки:

1.2.2.1 0,200 тысячных СПЗ за килограмм и за километр до 1500 км;

1.2.2.2 0,140 тысячных СПЗ за килограмм и за дополнительный километр до 5000 км;

1.2.2.3 0,100 тысячных СПЗ за килограмм и за дополнительный километр;

1.2.2.4 тариф за расстояние рассчитывают для одной ступени расстояния равной 100 км на основе среднего значения каждой ступени;

1.2.3 для перевозки морским путем:

1.2.3.1 0,070 тысячных СПЗ за килограмм и морскую милю (1852 м) до 1000 морских миль;

1.2.3.2 0,040 тысячных СПЗ за килограмм и за дополнительную морскую милю до 2000 морских миль;

1.2.3.3 0,034 тысячных СПЗ за килограмм и за дополнительную морскую милю до 4000 морских миль;

1.2.3.4 0,022 тысячных СПЗ за килограмм и за дополнительную морскую милю до 10000 морских миль;

1.2.3.5 0,015 тысячных СПЗ за килограмм и за дополнительную морскую милю;

1.2.3.6 тариф за расстояние рассчитывают для одной ступени расстояния равной 100 морским милям на основе среднего значения каждой ступени.

Статья **РК 209**
Расстояния в километрах

1. Расстояния, которые служат для определения транзитных расходов по сухопутным маршрутам согласно статье **РК 208.1.2**, берутся из списка расстояний сухопутных маршрутов в километрах для транзитных депеш, который публикуется Международным бюро.

Статья **РК 210**
Чрезвычайные службы. Использование различных способов перевозки

1. Транзитные расходы, определенные в статье **РК 208**, не распространяются на перевозку, производимую посредством чрезвычайных служб, специально созданных или имеющихся у какого-либо назначенного оператора по просьбе одного или нескольких других назначенных операторов. Условия этой категории перевозок определяются по взаимному согласию между заинтересованными назначенными операторами.

2. Если наземные депеши одного назначенного оператора перенаправляются одновременно сухопутными и морскими транспортными средствами, то условия такой пересылки являются предметом особого соглашения между заинтересованными назначенными операторами.

Статья **РК 211**
Исчисление и расчет расходов за засланные отправления и отправления, пересылаемые открытым транзитом

1. Общие сведения

1.1 Любой назначенный оператор, пересылающий направляемые открытым транзитом отправления, имеет право взимать с назначенного оператора страны подачи оплату за транзит в связи с расходами на обработку и пересылку транзитных отправлений, а также надбавки к оконечным расходам, которые будут выплачены назначенному оператору страны назначения.

1.2 Определение транзитных расходов за отправления, пересылаемые открытым транзитом по группам стран.

1.2.1 Транзитные расходы устанавливаются по группам стран назначения. Количество групп не может быть больше 10. Транзитные расходы для каждой группы соответствуют средневзвешенной величине транзитных расходов, подлежащих уплате разным странам назначения внутри данной группы. Взвешивание основывается на объеме транзитных отправлений, передаваемых в каждую страну внутри соответствующей группы.

1.3 Расчет расходов.

1.3.1 Расходы, соответствующие обработке отправлений, пересылаемых открытым транзитом.

1.3.1.1 Расходы, соответствующие обработке отправлений, пересылаемых открытым транзитом, рассчитываются, на основе тарифов, указанных в статье **РК 208.1.1.**

1.3.2 Расходы, соответствующие перевозке отправлений, направляемых открытым транзитом.

1.3.2.1 Расходы, соответствующие перевозке отправлений, направляемых открытым транзитом наземным путем, рассчитываются на основе тарифов за расстояние, указанных в статье **РК 208.1.2.2**. Расходы за перевозку отправлений, направляемых открытым транзитом авиапутем, рассчитываются на основе тарифов, указанных в статье **РК 244.3**.

1.3.3 Надбавки к оконечным расходам.

1.3.3.1 Надбавки к оконечным расходам рассчитываются на основе средней разницы между оконечными расходами, получаемыми назначенным оператором транзитной страны, и оконечными расходами, выплачиваемыми назначенному оператору страны назначения.

1.4 Надбавки к транзитным расходам за отправления, направляемые открытым транзитом.

1.4.1 Сумма транзитных расходов, рассчитываемая в соответствии с § **1.3**, увеличивается на 10% для отправлений, направляемых открытым транзитом наземным путем, и на 5% для отправлений, направляемых открытым транзитом авиапутем. Эти надбавки показаны в **бланке** CN 51.

1.5 Тарифы, применяемые к засланным отправлениям.

1.5.1 Каждый назначенный оператор, перенаправляющий засланные отправления, вправе взимать с назначенного оператора подачи оплату за транзит в связи с расходами на обработку и перевозку, а также надбавки к оконечным расходам, которые должны выплачиваться назначенному оператору страны назначения. Промежуточному назначенному оператору разрешается требовать с отправляющего назначенного оператора возмещение соответствующих расходов, рассчитываемых согласно § **1.2-1.4**, плюс дополнительно плату в размере 2 СПЗ/кг.

1.6 Расчет транзитных расходов за отправления, пересылаемые открытым транзитом, осуществляется, в принципе, на основе данных статистических отчетов, однако, если того пожелает назначенный оператор транзитной страны, он должен основываться на фактическом весе.

1.7 В случае засланных отправлений, подаваемых на борту судов, или передаваемых нерегулярно или в совершенно разных количествах, расчет осуществляется на основе фактического веса. Однако этот расчет производят только в том случае, когда назначенный оператор промежуточной страны просит произвести оплату за предоставленную транзитную услугу. Для этого промежуточный назначенный оператор должен использовать бланк CN 65 с приложением соответствующих поверочных уведомлений CN 43. Назначенные операторы промежуточных стран также могут договориться с назначенным оператором страны подачи о том, чтобы расчет транзитных расходов за засланные отправления осуществлялся согласно статистическим данным.

2. Статистические операции

2.1 Статистические операции производятся ежегодно и поочередно в мае нечетных и в октябре четных годов.

2.2. Во время статического периода отправления, пересылаемые открытым транзитом, направляются вместе с накладными CN 65. На ярлыке-пачке CN 26 или CN 25, в зависимости от необходимости, и на накладной CN 65 должна быть указана буква «S». В тех случаях, когда нет заказных или простых отправлений, пересылаемых открытым транзитом и предназначенных для включения в депешу, которая обычно их содержит, то к письменной карте депеши прилагаются, в зависимости от случая, одна или две накладные CN 65, на которых делается отметка «Neant» («Нет»).

2.3 Во время статического периода все отправления, пересылаемые открытым транзитом, помещают вместе с накладной CN 65 в закрытый мешок, который может быть сделан из прозрачного пластика и который вкладывают в мешок, содержащий письменную карту.

2.4 Каждый назначенный оператор, пересылающий отправления открытым транзитом, информирует назначенных операторов промежуточных стран о любом изменении положений, установленных для обмена этой почтой, происходящем в отчетный период.

3. Составление и проверка накладных CN 65.

3.1 Вес в накладных CN 65 указывается отдельно для каждой группы стран назначения. Эти накладные нумеруются двумя непрерывными сериями: одна – для простых отправлений, другая – для заказных. Количество накладных CN 65 вносят в соответствующую графу таблицы 4 письменной карты CN 31 (таблица 3 письменной карты CN 32). Назначенные операторы транзитных стран могут потребовать использования специальных накладных CN 65 с указанием в них в установленном порядке наиболее важных групп стран. Все накладные CN 65 вкладываются в мешок, содержащий письменную карту CN 31.

3.2 Вес отправлений, пересылаемых открытым транзитом, для каждой группы стран округляется до ближайшего десятка граммов, если доля десяти граммов равна или превышает 5 граммов; в противном случае он округляется в меньшую сторону до ближайшего десятка граммов.

3.3 Если промежуточное учреждение обмена устанавливает, что фактический вес отправлений, пересылаемых открытым транзитом, отличается более чем на 20 граммов от указанного веса, оно вносит исправление в накладную CN 65 и незамедлительно уведомляет об ошибке поверочным уведомлением CN 43 отправляющее учреждение обмена. Если установленная разница находится в вышеупомянутых пределах, то записи, сделанные отправляющим учреждением обмена, считаются действительными.

3.4 Если отсутствует накладная CN 65, или в случае засланных отправлений, содержащихся в депеше, в соответствии с установленным порядком составляется накладная CN 65 и учреждению подачи сообщается о допущенном отклонении от нормы посредством уведомления CN 43.

3.5 Если общий вес засланных отправлений, пересылаемых из одного и того же учреждения обмена и содержащихся в депеше из этого учреждения, не превышает 50 граммов, то в соответствии с положениями пункта 3.4 накладную CN 65 не составляют.

4. Отправления, пересылаемые открытым транзитом, счета за которые составляют на основе фактического веса

4.1 Если назначенный оператор транзитной страны требует, чтобы расчет транзитных расходов за отправления, пересылаемые открытым транзитом, производился на основе фактического веса, то депеши, содержащие такие отправления, должны сопровождаться накладными CN 65, прилагаемыми к письменной карте. Та же самая процедура используется для отправлений, пересылаемых открытым транзитом, которые исключаются из статистических операций и счета за которые составляют на основе фактического веса.

4.2 Отправления, подаваемые на борту судна в открытом море, заранее оплачиваемые почтовыми марками страны, под флагом которой это судно ходит, или в которой оно зарегистрировано, должны сопровождаться накладной CN 65 при их сдаче в открытом виде назначенному оператору в промежуточном порту захода. Если на судне нет почтового отделения, отправления должны сопровождаться весовой ведомостью, которая служит основанием для назначенного оператора промежуточной страны для возмещения расходов за перевозку наземным или морским транзитом/SAL. В накладной CN 65 или весовой ведомости следует указывать вес отправлений по каждой стране назначения, дату, название и флаг судна; эти накладные номеруются годовой непрерывной серией для каждого судна. Учреждение, которому передают отправления с судна, проверяет эти данные.

5. Составление весовых ведомостей CN 67.

5.1 Для отправлений, поступивших открытым транзитом, и засланных отправлений, назначенный оператор-кредитор составляет ежегодно в конце каждого статистического периода ведомость CN 67, на основании данных, указанных в ведомостях CN 65, составляемых в течение этого периода. Общий вес в ведомости CN 67 умножается на 12 и включается соответственно в бланк CN 62 или CN 51. Если счета должны быть составлены в соответствии с фактическим весом входящих отправлений, пересылаемых открытым транзитом, и засланных отправлений, то ведомости CN 67 составляются ежемесячно или поквартально на основании данных соответствующих ведомостей CN 65.

Статья **РК 212**
Транзитные расходы за засланные или направляемые в обход депеши

1. Назначенные операторы транзитной страны делают все возможное, чтобы направлять депеши путем, определенным отправляющим назначенным оператором. Если же, тем не менее, депеши направляются в обход или же по неправильному пути, то транзитные расходы оплачиваются назначенным операторам, принимающим участие в транспортировке транзитом этих депеш, причем в данному случае статья **РК 241.7** не применяется. Назначенный оператор страны подачи может, в свою очередь, получить возмещение от назначенного оператора, службы которого совершили ошибку при направлении.

Статья **РК 213**
Авиадепеши и депеши S.A.L., пересылаемые транзитом наземным путем

1. За исключением специального соглашения между заинтересованными назначенными операторами за авиадепеши, а также за депеши S.A.L., часто перевозимые наземным путем на части их маршрута, проходящего через третьи страны, взимается возмещение транзитных расходов.

2. В случае, предусмотренном выше, транзитные расходы устанавливаются в соответствии с фактическим весом брутто, указанным в накладных CN 38 для авиадепеш и в накладных CN 41, а в случае необходимости, в соответствии с ярлыками CN 36 для депеш S.A.L.

Статья **РК 214**
Оплата транзитных расходов за перевозку порожних мешков, возвращаемых наземным или авиапутем

1. Транзитные расходы за перевозку порожних мешков, возвращаемых наземным или авиапутем, оплачивает назначенный оператор-владелец **емкостей**. Они рассчитываются на основе статьи **РК 208**. Депеши с порожними мешками должны подлежать оплате в размере 30% от транзитных расходов, применяемых к депешам с письменной корреспонденцией.

2. Назначенный оператор, возвращающий порожние мешки, не имеет права на компенсацию затрат в своей стране, если средневзвешенное расстояние, на которое перевозят порожние мешки до границы его страны, не превышает 300 км. Если средневзвешенное расстояние превышает 300 км, то оплачиваются транспортные расходы, за то количество километров, которое превышает 300 км, но не расходы за обработку.

3. Транспортные расходы, оплачиваемые за перевозку внутри той страны, которая возвращает мешки, устанавливают в виде единой цены за кг. Единая цена включает в себя транспортные расходы внутри этой страны между ее различными учреждениями обмена и границами. Ее рассчитывают на основе тарифов, по которым фактически оплачивают перевозку почты внутри страны назначения, но которые не могут превышать тариф, определенный в статье **РК 208**. Средневзвешенное расстояние рассчитывает Международное бюро на основе массы брутто всех депеш с порожними мешками, которые были отправлены из данной страны.

4. Назначенные операторы, требующие компенсации транспортных расходов, обязаны сообщить в Международное бюро до 1 июля все данные, необходимые для расчета средневзвешенного расстояния и компенсации. Международное бюро до 1 октября должно сообщить всем назначенным операторам средневзвешенное расстояние и сумму компенсации, которые должны вступить в силу начиная с 1 января следующего года.

B. Оконечные расходы. Общие положения

Статья **РК 215**
Оконечные расходы: общие положения

1. Расчеты

1.1 Для отправлений письменной корреспонденции, исключая мешки М, расчет по оконечным расходам составляется ежегодно назначенным оператором-кредитором на основе фактического веса депеш и фактического количества заказных отправлений и отправлений с объявленной ценностью и, в надлежащем случае, количества отправлений, полученных в течение данного года. При этом применяются тарифы, установленные в статьях **30** и **31** Конвенции.

1.2 Для мешков М расчет по оконечным расходам составляется ежегодно назначенным оператором-кредитором на основе веса, за который взимаются оконечные расходы в соответствии с положениями, установленными в статьях **30** и **31** Конвенции.

1.3 Чтобы можно было определить вес и количество отправлений за год, назначенные операторы страны подачи депеш должны постоянно указывать для каждой депеши:

1.3.1 вес почты (исключая мешки М);

1.3.2 вес мешков М более 5 кг;

1.3.3 количество мешков М весом до 5 кг.

1.3.4 количество заказных отправлений, вложенных в депешу;

1.3.5 количество отправлений с объявленной ценностью, вложенных в депешу.

1.4 Если между заинтересованными назначенными операторами нет специального соглашения, то в обмене между странами конечной системы определение количества отправлений осуществляется на основании статей **РК 229** и **РК 231**.

1.5 Если окажется необходимым определить количество и вес отправлений в большом количестве, применяются способы, указанные в статье **РК 186** для этой категории почты.

1.6 Заинтересованные назначенные операторы могут договариваться о том, чтобы расчет оконечных расходов в их взаимном обмене производился различными статистическими методами. Они могут также договариваться о периодичности, отличающейся от той, которая предусмотрена для статистического периода в статье **РК 232**.

2. В случае разногласий между назначенными операторами в отношении годовых результатов заинтересованные назначенные операторы обращаются к своим странам-членам с просьбой действовать в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье **153** Общего регламента. Арбитры имеют право в судебном порядке определять подлежащую оплате сумму транзитных или оконечных расходов.

3. Освобождение от уплаты оконечных расходов

3.1 От уплаты оконечных расходов освобождаются отправления письменной корреспонденции, относящиеся к почтовой службе, указанные в статье РК 110.2, недоставленные почтовые отправления, возвращаемые в место подачи в закрытых депешах, и депеши с порожними емкостями.

3.1.1 Это освобождение не применяется к недоставленным почтовым отправлениям, ошибочно включенным в сеть, за которые назначенный оператор не взимал тариф почтовой оплаты.

3.2 Отправления МККО освобождаются от уплаты оконечных расходов.

Статья **РК 216**
Добровольное присоединение **стран-членов** к конечной системе

1. В соответствии со статьей **29.13** Конвенции любая **страна-член** может объявить о своем добровольном присоединении к конечной системе. Назначенный оператор присоединяющейся страны-члена направляет официальное заявление в Международное бюро по этому поводу не позднее 1 июня года, предшествующего его присоединению к конечной системе. Международное бюро информирует об этом страны-члены конечной системы в течение 30 дней после получения этого заявления.

2. В своем заявлении назначенный оператор присоединяющейся страны-члена берет на себя обязательство выполнять с 1 января следующего года все статистические, учетные и прочие операции, связанные с участием в конечной системе.

3. Назначенный оператор присоединяющейся страны-члена сообщает о своем выборе одного из следующих положений:

3.1 положения, применяемые к странам и территориям конечной системы до 2010 г.;

3.2 положения, применяемые к странам и территориям конечной системы с 2010 г.;

3.3 положения, применяемые к странам и территориям конечной системы с 2012 г.;

3.4 положения, применяемые к странам и территориям конечной системы с 2014 г.

4. Назначенный оператор присоединяющейся страны-члена **и выбравший использование положений конечной системы, содержащихся в пунктах 3.1, 3.2 или 3.3**, **сообщает** Международному бюро до своего заявления или одновременно с ним **тарифы, предусмотренные в статьях РК 220 и РК 221**. Международное бюро информирует страны-члены конечной системы и назначенного оператора присоединяющейся страны-члена до 1 июля года, когда вступает в силу присоединение, о тарифах за отправление и за килограмм, оплачиваемых в присоединившейся стране-члене с 1 января следующего года.

5. Все положения, связанные с конечной **системой**, **применяются** к присоединившейся стране-члену с 1 января года вступления в силу ее присоединения к конечной системе **в зависимости от положений, которые она выбрала в соответствии с § 3.**

Статья **РК 217**
Прямой доступ к национальным услугам

1. Все назначенные операторы стран Союза доводят до сведения Международного бюро условия, применяемые для прямого доступа к своим внутренним услугам, включая информацию о представителях своих организаций, к которым следует обращаться (управляющие клиентскими счетами), услугах, продуктах и тарифах, об эксплуатационных и финансовых требованиях, а также веб-сайты Интернет, на которых можно получить дополнительную информацию. Назначенные операторы должны следить за тем, чтобы любые изменения в их тарифах и в других условиях, которые влияют на прямой доступ, доводились до сведения Международного бюро до того, как они вступят в силу.

2. На основе предоставляемой информации Международное бюро публикует на веб-сайте ВПС базу данных относительно прямого доступа и рассылает ее на CD-ROM участвующим назначенным операторам. Международное бюро должно периодически обновлять базу данных. Международное бюро также предоставляет в распоряжение участников Руководство по эксплуатации.

3. Назначенные операторы стран **и территорий, присоединившиеся** к конечной системе с 2010 или с 2012 г., уведомляют Международное бюро о своем желании или нежелании предоставить прямой доступ другим назначенным операторам, как предусмотрено в статье **29.4.3** Конвенции. Назначенный оператор, выбирающий 2-х летний пробный период, в конце этого срока уведомляет Международное бюро о своем решении либо отказаться от предоставления прямого доступа, либо

предоставлять его всем назначенным операторам на недискриминационной основе. Международное бюро также следует информировать о любой будущей просьбе, касающейся предоставления прямого доступа, направляемой назначенным оператором новой страны конечной системы другому назначенному оператору этой системы. Согласно положениям статьи **29.4.3** Конвенции это подразумевает обязательство предоставлять прямой доступ всем назначенным операторам. Международное бюро соответствующим образом обновляет базу данных о прямом доступе.

4. Назначенные операторы стран **и территорий,** переходной системы уведомляют Международное бюро о своем желании предоставить прямой доступ другим назначенным операторам, как предусмотрено в статье **29.4.4** Конвенции. Назначенный оператор, выбравший вариант двухлетнего пробного периода, по истечении этого периода уведомляет Международное бюро о своем решении либо отказаться от предоставления прямого доступа, либо предоставить его всем назначенным операторам на недискриминационной основе. Международное бюро соответствующим образом обновляет базу данных прямого доступа.

5. Назначенным операторам, готовым воспользоваться предложением другого назначенного оператора о предоставлении прямого доступа, следует обращаться к этому назначенному оператору, чтобы получить самую последнюю достоверную информацию и договориться на двусторонней основе по любым нерешенным вопросам до начала эксплуатации службы.

Статья **РК 218**
Дополнительная оплата за предоставление дополнительных элементов услуг заказных отправлений, отправлений с объявленной ценностью и отправлений с нарочным

1. Общие принципы

1.1 Оплата, предусматриваемая в статье **29.8 Конвенции** для заказных отправлений и отправлений с объявленной ценностью, может быть увеличена для назначенных операторов, которые предпочитают увязывать оплату за эти отправления с предложением дополнительного набора услуг в своих отношениях с другими назначенными операторами, которые также предпочитают увязывать оплату за эти отправления с предложением дополнительного набора услуг. Чтобы претендовать на дополнительную оплату, назначенные операторы-участники должны выполнять условия, установленные по отдельности для каждой категории отправлений в § 2 и 3.

1.2 Аналогичным образом оплата оконечных расходов за каждое отправление с нарочным, которая рассчитывается в соответствии с положениями статьи **30.5-12 Конвенции** для назначенных операторов конечной системы и **31.3 Конвенции** для назначенных операторов переходной системы, может быть увеличена для назначенных операторов, которые предпочитают увязывать оплату за эти отправления с предложением дополнительного набора услуг в своих отношениях с другими назначенными операторами, которые также предпочитают увязывать оплату за эти отправления с предложением дополнительного набора услуг. Чтобы получить право на дополнительную оплату, назначенные операторы-участники должны выполнять условия, оговариваемые в § 2 и 3 для данной категории отправлений.

2. Дополнительные элементы услуг

2.1. Для того чтобы назначенные операторы, предпочитающие увязывать оплату за заказные отправления или отправления с объявленной ценностью, или отправления с нарочным с предложением дополнительных элементов услуг, были правомочны получать дополнительную оплату, им следует предоставлять в дополнение к услуге вышеперечисленных отправлений нижеследующие элементами услуг.

2.1.1 Штриховой код , соответствующий **техническому** стандарту S10 ВПС

2.1.1.1 На исходящих заказных отправлениях, отправлениях с объявленной ценностью, или отправлениях с нарочным следует проставлять идентификатор штрихового кода, соответствующий **техническому** стандарту S10 ВПС.

2.1.2 Электронная передача информации для исходящих отправлений

2.1.2.1 Следует передавать информацию об обязательных событиях слежения за исходящими отправлениями (EMC) назначенным операторам-участникам стран назначения как только депеша заделана и отправлена. Требуемые элементы данных определяются в статье **РК 190.1.1.**

2.1.3 Электронная передача информации для входящих отправлений

2.1.3.1 Следует передавать информацию об обязательных событиях слежения для входящих отправлений (EMD, EMH и EMI) участвующим назначенным операторам стран подачи в установленные сроки и в соответствии с показателями качества, определяемыми в § 3. Требуемые элементы данных определяются в статье **РК 190.1.1.**

3. Предельные сроки пересылки и целевые показатели качества

3.1 Для того чтобы входящие заказные отправления, отправления с объявленной ценностью или отправления с нарочным соответствовали требованиям для получения дополнительной оплаты в отношениях между назначенным оператором страны подачи и страны назначения, который удовлетворяет условиям, оговариваемым в § 2, назначенному оператору страны назначения следует соблюдать (в данных конкретных отношениях) нижеследующие показатели, установленные для передачи информации о сканировании событий:

3.1.1 для 70% отправлений, связанных с событием EMC (отправление из учреждения обмена), должны выполняться нижеследующие условия:

3.1.1.1 для 80% отправлений данные о событии EMD должны передаваться в течение 72 часов считая с даты и времени события;

3.1.1.2 для 80% отправлений данные о событии EMH (неудавшаяся попытка доставки) и/или событии EMI (окончательная доставка) должны передаваться в течение 120 часов с даты и времени, когда это событие произошло.

4. Сумма дополнительной оплаты

4.1 Что касается общего количества входящих заказных отправлений, отправлений с объявленной ценностью и отправлений с нарочным каждой категории, которыми в рамках каких-либо конкретных взаимосвязей обмениваются между собой назначенные операторы и в отношении которых соблюдаются условия, указанные в § 2.1.3.1, а также достигаются показатели качества, определенные в § 3, то назначенный оператор страны подачи выплачивает назначенному оператору страны назначения дополнительную сумму в размере 0,5 СПЗ за отправление.

5. Уведомление о предоставлении дополнительных элементов услуг

5.1 О предоставлении дополнительных элементов услуг, связанных с дополнительной оплатой, должно быть доведено до сведения Международного бюро. Соответствующая информация будет представлена в Сборнике письменной корреспонденции. Представление отчетов и осуществление выплаты дополнительной суммы производятся в течение первого квартала, следующего за датой уведомления о предоставлении, но не позднее двух месяцев с даты уведомления.

Статья **РК 219**
Оценка рабочих показателей. Отчетность и подтверждение

1. Оценка

1.1 Рабочие показатели в статье **РК 218** по сравнению с целевыми показателями качества оцениваются при помощи общепризнанной отвечающей требованиям системы, в которой для этого используется переданная информация о сканировании.

1.2 Составляются ежемесячные и ежегодные отчеты, которые доводятся до сведения заинтересованных назначенных операторов.

2. Отчетность

2.1 В отчетах будут представлены рабочие показатели передачи информации о сканировании для входящих отправлений, получаемых каждым назначенным оператором в его обмене с каждым другим назначенным оператором-участником.

2.2 Международное бюро дополнит окончательный ежегодный отчет списком маршрутов по категории отправлений, по которым входящие отправления соответствуют условиям для получения дополнительной надбавки. Этот список будет доводиться до сведения заинтересованных назначенных операторов в конце января следующего года. Данные отчеты будут считаться окончательными, если до конца февраля не будет получено ни одного запроса.

3. Рассмотрение запросов

3.1 Назначенные операторы могут подвергать сомнению результаты, предоставляя Международному бюро доказательства. СПЭ принимает решения, основываясь на оценке, сделанной Международным бюро.

4. Затраты

4.1 Затраты, связанные с контролем предоставления этих дополнительных элементов услуги, оплачиваются участвующими назначенными операторами.

Статья **РК 220**
Расчет тарифов оконечных расходов для стран, применяющих статью **30.5-11** Конвенции

1. **Тарифы, упомянутые в статье 30.5 Конвенции, действуют** с 1 июня года, предшествующего календарному году, к которому применяются тарифы оконечных расходов. **Они должны быть сообщены в Международное бюро к той же самой дате и в соответствии с условиями, предусмотренными в статье РК 221.**

2. На основании **этих тарифов, выраженных** в **местной** валюте, **Международное бюро** ежегодно конвертирует **сообщаемые величины, выраженные в СПЗ,** в тариф за отправление и тариф за килограмм **в соответствии с § 3 и 4.** Для того чтобы рассчитать тарифы в СПЗ, Международное бюро использует среднемесячный курс обмена на основе данных за период с 1 января по 31 мая года, предшествующего базовому году, определенному для оконечных расходов. Полученные таким образом тарифы сообщаются посредством циркуляра не позднее 1 июля.

3. Тариф за отправление и тариф за кг устанавливаются на основе линейной интерполяции между базовыми тарифами за отправление письменной корреспонденции весом 20 г и отправление письменной корреспонденции весом 175 г, указанными в статье 30.5 Конвенции, при весе 10 г и 175 г соответственно. На основании этих тарифов рассчитывается доход от оконечных расходов для отправления весом 81,8 г.

4. Тариф оконечных расходов за отправление и тариф за кг устанавливаются в соответствии с указанными ниже этапами:

4.1 Рассчитать минимальный уровень дохода от оконечных расходов для отправления весом 81,8 г, используя минимальные тарифы, предусмотренные в статье 30 Конвенции.

4.2 Рассчитать максимальный уровень дохода от оконечных расходов для отправления весом 81,8 г, используя максимальные тарифы, предусмотренные в статье 30 Конвенции для группы стран, к которой относится соответствующая страна.

4.3 Сравнить доходы от оконечных расходов, полученные в соответствии с п. 3, с величинами, полученными на основе п. 4.1 и 4.2.

4.3.1 Если эта величина ниже величины, полученной на основании п. 4.1, применяемые тарифы за отправление и за кг должны быть минимальными тарифами, предусмотренными в статье 30 Конвенции.

4.3.2 Если эта величина находится между величиной п. 4.1 и 4.2, умножьте минимальные тарифы за отправление и за кг на соотношение: доход п. 3, деленный на доход п. 4.1. Полученные таким образом тарифы округляются до тысячных.

4.3.3 Если эта величина выше величины, предусмотренной в п. 4.2, используйте максимальные тарифы за отправление и за кг, предусмотренные в статье 30 Конвенции для группы стран, к которой относится соответствующая страна.

5. Тарифы оконечных расходов, рассчитываемые в соответствии с § 4, корректируются пропорционально, чтобы они не приводили к увеличению дохода от оконечных расходов более чем на 13% за отправление весом 81,8 грамм по сравнению с предыдущим годом.

6. Если тариф не сообщается до 1 **июня** Международному бюро, то для расчета возмещения оконечных расходов соответствующему назначенному оператору **применяются тарифы, используемые** в предыдущем году. Если расчет для соответствующего назначенного оператора производится в первый раз, применяются тарифы, указанные в статье **30.10** Конвенции.

7. Несмотря на положения, предусмотренные в § 2 и **6**, в случае снижения тарифов внутреннего режима **на которые делается ссылка в статье 30.5 Конвенции** соответствующий назначенный оператор должен проинформировать об этом Международное бюро.

8. Новые тарифы, рассчитанные исходя из положений данной статьи, вступают в силу с 1 января и действуют в течение всего календарного года. **В случаях, когда тарифы оспариваются другими странами или сообщаются посредством Международного бюро в соответствии со статьями РК 221.6 и 7, то рассчитываемые тарифы рассматриваются как предварительные до тех пор, пока Совет почтовой эксплуатации не примет решения, как предусмотрено в статье РК 221.8.**

Статья РК 221
Условия, применяемые в отношении сообщения базовых тарифов для расчета тарифов оконечных расходов

1. Тарифы внутренней службы, предусмотренные в статье 30.5 Конвенции для расчета тарифов оконечных расходов (базовые тарифы), соответствуют тарифам за внутренние отправления, эквивалентные основным услугам, определенным в статье 13 Конвенции.

2. В статье РК 124 определяются технические характеристики формата, размера и веса отправлений, которым должны соответствовать базовые тарифы.

3. Что касается скорости обработки, то базовые тарифы соответствуют тарифам, применяемым к отправлениям, эквивалентным отправлениям, которые определены в статье РК 120.2.1 и 3.1 как приоритетные или авиаотправления.

4. Назначенные операторы стран конечной системы сообщают в Международное бюро до 1 июня тарифы, действующие на 1 июня года, предшествующего календарному году, к которому применяются тарифы оконечных расходов.

5. Если отправления, к которым применяются сообщенные тарифы, не удовлетворяют требованиям, изложенным в статье 30.5 Конвенции и в вышеприведенных параграфах 1-3, то на основании отчета Международного бюро Совет почтовой эксплуатации принимает решение о том, какой базовый тариф будет использоваться для расчета оконечных расходов. Применяются следующие правила:

5.1 В случаях, когда во внутренней службе классификация отправлений по формату не производится, применяются тарифы не классифицируемых по формату отправлений, соответствующих весу и размерам, указанным в статье РК 124.

5.2 В случаях, когда спецификации отправлений, определенные в статье РК 124, не применяются во внутренней службе какой-либо определенной страны, используется тариф, применимый к отправлению, спецификации которого в наибольшей степени соответствуют спецификациям данного отправления, при этом определяющим критерием является в первую очередь формат, а затем вес.

5.3 В случаях, когда соблюдаются условия параграфов 1-3 более чем по одному отправлению, применяется самый низкий тариф.

6. Любая страна-член или назначенный оператор, применяющие статью 30 Конвенции, могут оспаривать использование тарифа другой страной-членом или ее назначенным оператором для расчета тарифов оконечных расходов в рамках ВПС. Запрос о проверке должен подаваться в Международное бюро минимум за шесть недель до даты начала следующей сессии Совета почтовой эксплуатации, и как минимум за две недели до даты начала СПЭ доводиться до сведения членов СПЭ и страны-члена или назначенного оператора, тариф которого оспаривается, одновременно с результатами технической оценки.

7. Международное бюро сообщает Совету почтовой эксплуатации о любых случаях, когда заявленные базовые тарифы оспаривались или не соответствуют статье 30 Конвенции или данной статье.

8. Совет почтовой эксплуатации принимает решение в отношении случаев, изложенных в параграфах 6 и 7, на своем следующем после уведомления собрании на основании технической оценки Международного бюро, соответствуют ли заявленные базовые тарифы статье 30 Конвенции и данной статье.

Статья **РК 222**
Возмещение оконечных расходов в зависимости от качества услуг между назначенными операторами стран конечной системы

1. Оплата оконечных расходов между назначенными операторами стран конечной системы должна основываться на показателях качества услуг назначенных операторов страны назначения.

2. Участие в одобренной ВПС системе оценке качества услуг входящих почтовых потоков в страну назначения в системе связи оконечных расходов и качества услуг носит добровольный характер. Если назначенный оператор страны подачи не участвует в контроле за исходящими потоками почты, назначенный оператор страны назначения имеет право на корректировку своего возмещения по оконечным расходам, устанавливаемым в зависимости от качества услуг, однако он не может получить меньше 100% от основных тарифов оконечных расходов (тарифы оконечных расходов без каких-либо поощрительных выплат или без учета корректировки в связи с показателями качества услуг). Назначенный оператор страны назначения, который не внедряет никакую систему, одобренную ВПС, для оценки качества услуги входящего потока почты, получает 100% от основных тарифов оконечных расходов.

3. Несмотря на положения, предусмотренные § 1 и 2, назначенные операторы стран, входящих в конечную систему с 2010 г., имеющие годовой объем входящей почты менее 100 тонн и не участвующие в какой-либо системе оценки качества услуг входящих потоков, утвержденной ВПС, получают от всех остальных назначенных операторов 100% от основных тарифов оконечных расходов и выплачивают им такую же долю.

4. Назначенные операторы стран, участвующих в утвержденной ВПС системе оценки связи качества услуг с оконечными расходами, получают в качестве поощрения надбавку в размере **5%** от возмещаемой суммы оконечных расходов за весь свой **входящий** поток письменной корреспонденции.

5. При условии минимальных тарифов, предусмотренных в статье **30.9** Конвенции, назначенные операторы, не достигшие контрольных показателей качества услуг, подвергаются штрафу. Сумма штрафа за снижение качества на каждый выраженный в процентах балл по сравнению с установленной контрольной цифрой составляет ⅓% от суммы, оплачиваемой в виде компенсации за оконечные расходы. Размер штрафа ни в коем случае не должен превышать **10%**. В связи с поощрением за участие в системе в размере **5%** максимальный штраф не должен приводить к тому, что оплата составит менее **95%** от основных тарифов оконечных расходов.

6. Международное бюро будет рассчитывать предварительные тарифы оконечных расходов в зависимости от качества услуг и сообщать их ежегодно в циркуляре не позднее 1 июля каждого года. Предварительные тарифы будут вступать в силу 1 января следующего года и действовать в течение всего календарного года. Предварительные тарифы оконечных расходов рассчитываются в соответствии со статьей **РК 220**, но, кроме того, включают надбавку и корректируются с учетом результатов в области качества услуг за предшествующий календарный год.

7. Окончательные тарифы оконечных расходов в зависимости от качества услуг рассчитываются Международным бюро после опубликования итоговых результатов в области качества службы за данный календарный год. Международное бюро сообщает окончательные тарифы оконечных расходов с учетом качества услуг не позднее 1 мая года, следующего за данным календарным годом, которые заменяют опубликованные ранее на этот календарный год предварительные тарифы оконечных расходов.

8. Назначенные операторы стран, присоединяющихся к конечной системе в **2014** г. и **2016 г**., применяют положения статьи **29.5** Конвенции, а также вышеуказанные § **1, 2, 4 и 5**, начиная не позднее, чем на третий год после их присоединения к конечной системе. В течение двух первых лет после присоединения к конечной системе они могут воспользоваться нижеследующими переходными положениями:

8.1 они могут принять решение не применять положения статьи **29.5** Конвенции, включая вышеуказанные § **1, 2, 4 и 5**, решить не участвовать ни в какой системе оценки качества услуг. Данное решение никоим образом не повлияет на выплачиваемые или получаемые ими тарифы оконечных расходов.

8.2 Они могут принять решение об участии в одобренной ВПС системе оценки качества услуг, что не повлияет на выплачиваемые или получаемые ими тарифы оконечных расходов.

8.3 Они могут принять решение применять положения статьи **29.5** Конвенции, включая вышеуказанные § **1, 2, 4 и 5**, касающиеся поощрений и штрафов, в течение либо первого, либо второго года после их присоединения к конечной системе.

9. Совет почтовой эксплуатации установит ежегодные стандарты и показатели качества услуг **в соответствии с положениями статьи РК 223**.

Статья РК 223
Принципы определения стандартов и контрольных показателей качества услуг для выплаты оконечных расходов в зависимости от качества услуг

1. В целях выплаты оконечных расходов в зависимости от качества услуг устанавливаются ежегодные стандарты и контрольные показатели качества услуг на основе нормативов, применяемых во внутренней службе для сопоставимых отправлений и условий.

2. Эти стандарты и контрольные показатели не должны быть менее благоприятными, чем те, которые установлены для входящих отправлений письменной корреспонденции в соответствии со статьей 22 Конвенции.

3. С учетом положений, изложенных в параграфе 2, стандарты устанавливаются в соответствии со следующими принципами:

3.1 Применяемый стандарт соответствует стандарту внутренней службы, тарифы которой используются для расчета оконечных расходов. Если тарифы оконечных расходов не основаны на тарифах внутренней службы, стандарт должен

соответствовать стандарту внутренней службы для услуги приоритетной письменной корреспонденции. Внутренние стандарты должны быть доступны проверке через публикацию на веб-сайте соответствующего назначенного оператора, либо они должны быть представлены в его общих положениях об оказании услуг, либо подтверждаться в письменном виде его регулятором.

3.2 При отсутствии стандартов внутренней службы применяемый стандарт устанавливается с учетом возможности соответствующего назначенного оператора достичь минимального уровня показателей работы, который определен Советом почтовой эксплуатации.

3.3 В принципе, для стандартов предельное время регистрации (СТТ) не может быть ранее 15.00.

4. С учетом положений параграфа 2 контрольные показатели устанавливаются в соответствии со следующим принципами:

4.1 Контрольный показатель устанавливается по самому высокому уровню внутреннего показателя, установленного регулятором, или самому последнему годовому показателю соответствующего назначенного оператора, измеряемому в рамках утвержденной ВПС системы оценки, и округляется в меньшую сторону до ближайшего целого процента с учетом минимальных и максимальных контрольных показателей, определяемых Советом почтовой эксплуатации.

4.2 При отсутствии результатов ежегодных показателей качества, о которых говорится в п. 4.1, применяется внутренний контрольный показатель, установленный регулятором, с учетом максимальных и минимальных контрольных показателей, определяемых Советом почтовой эксплуатации.

4.3 При отсутствии внутренних контрольных показателей, установленных регулятором и ежегодных показателей, о которых говорится в п. 4.1, первоначальный контрольный показатель устанавливается на уровне минимального контрольного показателя, определяемого Советом почтовой эксплуатации.

4.4 В принципе, устанавливаемый на год контрольный показатель не должен быть ниже контрольного показателя предыдущего года.

Статья **РК 224**
Оплата оконечных расходов в зависимости от качества услуг, применяемая к почтовым потокам, направляемым, получаемым и обмениваемым между назначенными операторами стран переходной системы

1. Назначенные операторы стран переходной системы могут по своему выбору основывать оплату своих оконечных расходов на показателях качества услуг и участвовать в системе оценки качества услуг, одобренной ВПС. К ним также должны применяться **положения статей РК 222 и РК 223**. Однако оконечные расходы, оплачиваемые за почту назначением в эти страны и из этих стран, не должны быть ниже тарифов оконечных расходов, предусмотренных в статье **31.3** или **4** Конвенции.

2. Назначенные операторы стран переходной системы могут участвовать в системе оценки качества услуг, одобренной ВПС, не будучи обязанными применять положения статьи **РК 222.2, 3 и 5**, касающиеся поощрений и штрафов.

Статья **РК 225**
Механизм пересмотра тарифов оконечных расходов

1. Отправляющий назначенный оператор или назначенный оператор страны назначения, имеющий обмен более **75** тонн почты в год (исключая мешки М), может потребовать от соответствующего назначенного оператора применения механизма пересмотра, описание которого приведено в нижеследующих параграфах и цель которого заключается в определении нового тарифа

оконечных расходов, адаптированного к их обмену. Это требование может быть направлено в любой момент года и на следующих условиях:

1.1 если назначенный оператор конечной системы устанавливает, что среднее количество отправлений **на килограмм**, полученных от назначенного оператора переходной системы, превышает **15**;

1.2 если назначенный оператор страны переходной системы устанавливает, что среднее количество отправлений **на килограмм**, направленных какому-либо назначенному оператору, меньше **10**;

1.2.1 если назначенный оператор страны переходной системы требует применения механизма пересмотра, указанного в § 1.2, для потока, предназначенного назначенному оператору конечной системы, последний может в свою очередь потребовать применения механизма в обратном направлении при выполнении прочих условий пересмотра в сторону понижения;

1.3 если назначенный оператор страны переходной системы устанавливает, что среднее количество отправлений **на килограмм**, полученных от другого назначенного оператора, превышает **15**;

1.4 если назначенный оператор требует применения механизма пересмотра для потока свыше **75** тонн в год, соответствующий назначенный оператор может потребовать того же, даже если поток в другом направлении составляет менее **75** тонн в год при выполнении прочих условий пересмотра в сторону повышения или понижения;

1.5 если назначенный оператор устанавливает, что среднее количество отправлений **на килограмм** (кок), полученных от другого назначенного оператора, или отправленных ему, изменилось более, чем на 20% по сравнению с первоначальным кок, используемым для установления измененного тарифа за килограмм в соответствии с предыдущим применением механизма пересмотра.

2. Механизм пересмотра заключается в проведении специальной статистики, предназначенной для расчета среднего количества отправлений на килограмм в соответствии с практическими способами, уточненными в статьях **РК 232** и **РК 234**.

3. Назначенный оператор, имеющий намерение применять механизм пересмотра, должен об этом предупредить соответствующего назначенного оператора, по крайней мере, за три месяца.

4. Просьба должна быть подтверждена статистическими данными, показывающими, что среднее количество отправлений на килограмм данного потока отличается от средней мировой величины. Эти статистические данные должны быть получены на основе выборки, проводимой, по крайней мере, в течение шести дней в месяц.

5. Для соблюдения срока, предусмотренного в § 3, статистический период начинается в начале квартального расчетного периода. Новый тариф вступает в силу с этого момента и остается в силе, по крайней мере, в течение года и до новой просьбы о пересмотре, которая может быть представлена одним из заинтересованных назначенных операторов в соответствии с положениями статьи **31** Конвенции.

6. Если результаты статистики подтверждают констатацию назначенного оператора, требующего применения механизма пересмотра, последний имеет право применять к данному обмену новый тариф оконечных расходов, рассчитанный в СПЗ следующим образом: тариф за килограмм = (среднее количество отправлений на кг x тариф за отправление, указанный в статье **31.3**) + тариф за килограмм, указанный в статье **31.3**.

7. В случае, если среднее количество отправлений на килограмм в результате этого пересмотра составляет от **10** до **15** отправлений, то к данному обмену применяется тариф, предусмотренный в статье 29.4 Конвенции. Кроме того, следует прекратить производить выборку отправлений на килограмм, если среднее количество отправлений на килограмм составляет от **10** до **15**, до тех пор, пока условия выборки не будут снова выполнены и выборка не возобновится.

Статья **РК 226**
Просьба о специальной оплате за почту в большом количестве

1. Назначенный оператор страны назначения имеет право требовать применения специальной оплаты за почту в большом количестве, если он устанавливает:

1.1 получение в одной депеше или в один день, если в день составляется несколько депеш, 1500 или более отправлений, подаваемых одним и тем же отправителем;

1.2 получение в двухнедельный период 5000 или более отправлений, подаваемых одним и тем же отправителем.

2. Назначенный оператор страны назначения, желающий применять специальную оплату за почту в большом количестве, должен сообщить об этом назначенному оператору страны подачи в течение двух недель после получения первой депеши с почтой в большом количестве. Это сообщение направляется по телефаксу или электронной почте по специальному адресу, предусмотренному в статье **РК 240**; в нем указывается номер депеши, дата отправки, учреждение обмена подачи, а также учреждение обмена назначения и включает фотокопию образца данных отправлений.

2.1 Исключая случаи, предусмотренные в § 3 и 4, специальная оплата вступает в силу лишь по истечении трехмесячного срока после даты получения сообщения, направленного назначенным оператором страны назначения. Эта специальная оплата применяется исключительно к депешам с почтой в большом количестве, направленным по истечении трехмесячного срока после сообщения.

2.2 Получение депеш с почтой в большом количестве, о чем говорится в § 2.1, должно быть установлено назначенным оператором страны назначения согласно положениям статьи **РК 197.6**.

3. Несмотря на положения § 2.1, назначенный оператор страны назначения имеет право применять с немедленным вступлением в силу специальную оплату к почте в большом количестве, если он устанавливает:

3.1 получение в одной депеше или в один день, если в день составляется несколько депеш, 3000 или более отправлений, подаваемых одним и тем же отправителем;

3.2 получение в двухнедельный период 10 000 или более отправлений, подаваемых одним и тем же отправителем.

4. Назначенный оператор страны назначения, желающий применять специальную оплату за почту в большом количестве с немедленным вступлением в силу, должен известить об этом назначенного оператора страны подачи в течение трех рабочих дней после даты получения депеши с почтой в большом количестве. Это сообщение направляется по телефаксу или электронной почте по специальному адресу, предусмотренному в статье **РК 240**, в виде поверочного уведомления с указанием номера депеши, даты отправки, учреждения обмена подачи, а также учреждения обмена назначения, и с приложением фотокопии образца данных отправлений.

5. Как только назначенный оператор страны назначения потребовал применения специальной оплаты за почту в большом количестве, назначенный оператор страны подачи располагает тремя месяцами, чтобы потребовать применения этой специальной оплаты ко всей почте в большом количестве, которую он будет направлять этому назначенному оператору, если только первоначальная просьба назначенного оператора страны назначения не будет снята.

6. О прекращении осуществления специальной оплаты за почту в большом количестве, о которой говорится в § 5, назначенный оператор страны подачи должен информировать за три месяца заранее или об этом должно быть принято совместное решение.

Статья **РК 227**
Закрытые депеши, обмениваемые с военными подразделениями

1. На назначенных операторов стран, которым принадлежат военные подразделения, военные суда или самолеты, возлагается обязанность производить непосредственно с соответствующими назначенными операторами расчеты по транзитным и оконечным расходам за депеши, отправленные этими военными подразделениями, судами или самолетами.

2. Если эти депеши перенаправляются, то перенаправляющий назначенный оператор извещает об этом назначенного оператора страны, которой принадлежит военное подразделение, судно или самолет.

C. Операции по выборке

Статья **РК 228**
Общие принципы статистической выборки и определения среднего количества отправлений на килограмм

1. Следующие принципы применяются ко всем типам выборки почтовых потоков, которые требуются с целью оплаты оконечных расходов исходя из тарифа за отправление и за килограмм (выборка, относящаяся к механизму пересмотра, обменам между назначенными операторами конечной системы).

1.1 Как выборка, так и определение среднего количества отправлений на килограмм должны отражать состав почты. Так как состав почты меняется в зависимости от способа перевозки, **формата,** типа емкости, времени года (месяца) и дня недели, выборка почты должна отражать эти изменения и представлять, насколько это возможно в практическом смысле, почтовый поток в целом. Подобно этому метод определения также отражает эти изменения.

1.2 С целью достижения статистической точности ± 5% при 95% вероятности по величинам среднего количества отправлений на килограмм и количества отправлений, обмененных между назначенными операторами, должна быть разработана программа статистической выборки.

1.2.1 Этот уровень статистической точности является целью, которую все назначенные операторы, проводящие выборку, должны пытаться достичь при помощи своих методов выборки. Он не соответствует минимальному требованию в отношении точности.

1.3 Разработка программы выборки, подбор выборки, метод сбора данных и процесс определения должны соответствовать общепринятым принципам математической статистики, теории вероятности выборки, а также плану статистических операций.

1.4 В рамках ограничений, заложенных этими принципами, каждый назначенный оператор обладает достаточной гибкостью, чтобы адаптировать свою программу выборки к особенностям своего почтового потока и наличию своих ресурсов. Однако, каждый назначенный оператор, должен уведомить соответствующего назначенного оператора до начала периода наблюдения о своих решениях в этой связи, включая свой метод определения.

Статья **РК 229**
Проведение статистики для обмена почтой между назначенными операторами стран конечной системы

1. Для обмена между назначенными операторами стран конечной системы должен проводиться статистический подсчет. Однако во избежание расходов на проведение выборки в случае с малыми обменами среднее количество отправлений на килограмм между назначенными операторами стран конечной системы будет применимо для почтовых потоков ниже определенного порога, если один из двух назначенных операторов (или оба) не будут настаивать на проведении выборки с целью выяснения точного количества отправлений на килограмм в одном или обоих

направлениях. Совет почтовой эксплуатации установит применимый порог и среднее количество отправлений на килограмм.

2. СПЭ также устанавливает пороговые величины и среднее количество отправлений на кг, которые будут применяться в случае использования депеш с разделением на два формата (P/G и E) и в случае депеш с разделением на три формата (P, G и E).

3. Для почтовых потоков, пересылаемых назначенным операторам стран конечной системы, поступающих из них и обмениваемых между ними, начиная с 2010 г. и далее статистический подсчет проводится при превышении порога 75 тонн. К почтовым потокам ниже порога 75 тонн применяется среднее количество отправлений на килограмм, используемое между странами переходной системы.

4. Статистический подсчет должен соответствовать принципам, заложенным в статье **РК 228**. Дни наблюдения распределяются как можно равномернее по рабочим дням недели (учитываются только рабочие дни определенного учреждения обмена) и должны отражать способы перевозки всего почтового потока. **Если назначенные операторы осуществляют обмен лотками и поддонами с почтой, в оценке отправлений на килограмм (КОК) в соответствии со способом перевозки и месяцем/кварталом должен отражаться состав почты в соответствии с типом емкости и форматом.** Статистический подсчет проводится в течение как минимум 48 дней наблюдения в год выборки и четыре дня в месяц. В течение дня наблюдения назначенные операторы могут использовать частичную выборку, если не представляется возможным провести полный подсчет всей почты, полученной в течение этого дня.

4.1 В качестве альтернативы выборке в определенные дни назначенные операторы вместо этого могут применять непрерывную выборку, при которой осуществляется систематическая выборка емкостей для тестирования в течение всего периода наблюдения. Заинтересованные назначенные операторы договариваются о формах проведения статистики.

5. Определение количества отправлений в год.

5.1 Годовое количество отправлений соответствует средневзвешенной величине количества отправлений, полученных отдельно для каждого способа перевозки и каждого месяца или квартала. Оно рассчитывается следующим образом:

5.1.1 Среднее количество отправлений на килограмм, полученное при выборке для данного способа перевозки в течение данного месяца или квартала, умножается на общий вес почты, перевезенной с использованием этого способа перевозки в течение данного месяца или квартала, причем целью является определение общего количества отправлений для данного способа перевозки и данного месяца или квартала.

5.1.2 Величины общего количества отправлений для каждого способа перевозки и каждого месяца или квартала, суммируются для определения приблизительного годового количества отправлений.

5.1.3 В рамках процедуры, о которой говорится в § **5.1** и **5.1.2**, для непрерывной выборки назначенные операторы могут заменить месяц или квартал на день.

6. Каждый назначенный оператор должен сообщить соответствующему назначенному оператору о своих решениях в отношении разработки программы выборки, включая метод определения, по крайней мере за два месяца до начала периода наблюдения. Однако получающий назначенный оператор не обязан заранее уведомлять назначенного оператора страны подачи в отношении дней наблюдения или почтовых емкостей, которые предназначены для выборки.

7. В тех случаях, когда выборка для определения количества отправлений на килограмм не проводилась и/или результаты не были представлены в течение 5 месяцев после окончания четвертого квартала, другой назначенный оператор для обеспечения недостающих данных вправе представить результаты своей собственной выборки. Статистическая выборка и подсчет должны проводиться в соответствии с принципами, изложенными в статье **РК 228**, с применяемой заданной степенью точности ±7,5% вместо ±5%, предусмотренной в данной статье. Если данные отсутствуют,

то используется наименьшая из двух величин: последний установленный показатель среднего количества отправлений на килограмм и показатель среднего количества отправлений на килограмм, установленный для потоков из стран-членов конечной системы.

8.Заказные отправления письменной корреспонденции, обозначаемые кодом подкласса почты «UR» и обмениваемые в почтовых потоках между странами конечной системы, исключаются из статистической выборки. Статистические значения основываются на фактическом количестве заказных отправлений, регистрируемых в бланках CN 31, CN 33, CN 55 и CN 56.

Статья РК 230
Статистический подсчет для обмена депешами с разделением по формату в переходной системе

1. Статистический подсчет производится для обмена депешами с разделением по формату в переходной системе. Однако, чтобы избежать расходов, связанных с выборкой для небольших объемов обмена, к почтовым потокам ниже определенного порога применяется среднее количество отправлений на кг, специальное для каждого формата, если только один из двух соответствующих назначенных операторов не будут настаивать на выборке с тем, чтобы знать точное количество отправлений на кг.

2. СПЭ устанавливает пороговые значения и среднее количество отправлений на килограмм, применяемые в случае использования депеш с разделением по двум форматам (P/G и E) и в случае депеш с разделением по трем форматам (P, G и E).

3. Выборка отражает состав депеши и соответствует принципам, установленным в статье РК 228. Статистический подсчет производится для каждого формата в соответствии с положениями, изложенными в статье РК 232.

Статья **РК 231**
Альтернативный подход для проведения статистики для обменов почтой между назначенными операторами стран конечной системы

1. Назначенные операторы стран конечной системы, обменивающиеся почтой в лотках и/или плоских ящиках, могут предпринять меры для определения величин отправлений на основании типа емкости. Проведение статистики должно соответствовать принципам, заложенным в статье **РК 228**. Дни наблюдения распределяются как можно равномернее по рабочим дням недели (учитываются только рабочие дни данного учреждения обмена) и должны отражать способы перевозки, используемые для всего почтового потока. Статистика проводится в течение как минимум 48 дней наблюдения в год выборки и четыре дня в месяц. В течение дня наблюдения назначенные операторы могут проводить частичную выборку, если не представляется возможным провести полный подсчет почты, полученной в течение данного дня.

1.1 В качестве альтернативы выборки в определенные дни назначенные операторы вместо этого могут применять непрерывную выборку, при которой осуществляется систематическая выборка емкостей для тестирования в течение всего периода наблюдения. Заинтересованные назначенные операторы договариваются о формах проведения статистики.

2. Определение годового количества отправлений

2.1 Годовое количество отправлений соответствует средневзвешенной величине количества отправлений, рассчитанного отдельно для каждого типа емкостей и каждого способа перевозки. Оно рассчитывается следующим образом:

2.1.1 Среднее количество отправлений на килограмм, полученное при помощи выборки, для данного типа емкости и данного способа перевозки, умножается на общий вес почты, перевезенной в этой емкости при помощи этого способа перевозки, причем целью является определение общего количества отправлений для данного типа емкости и данного способа перевозки.

2.1.2 Величины общего количества отправлений для каждого типа емкости и каждого способа перевозки суммируются для определения приблизительного годового количества отправлений.

3. Назначенные операторы должны указывать вес отправленной почты по типу емкости (например, вес отправлений в лотках, в плоских ящиках, в мешках и т.д.) в измененных соответствующим образом бланках и представлять информацию о емкостях, по возможности, при помощи обмена электронного обмена данными (ЭОД).

4. Каждый назначенный оператор должен сообщать соответствующему назначенному оператору о своих решениях по разработке программы выборки, включая выбранный метод определения, по крайней мере, за два месяца до начала периода наблюдения. Однако получающий назначенный оператор не обязан заранее уведомлять назначенного оператора страны подачи ни о днях наблюдения, ни о емкостях, выбранных для выборки.

5. В тех случаях, когда выборка для определения количества отправлений на килограмм не проводилась и/или результаты не были представлены в течение 5 месяцев после окончания четвертого квартала, другой назначенный оператор для обеспечения недостающих данных вправе представить результаты своей собственной выборки. Статистическая выборка и подсчет должны проводиться в соответствии с принципами, изложенными в статье **РК 228**, с применяемой заданной степенью точности ±7,5%, вместо ±5%, предусмотренной в данной статье. Если данные отсутствуют, то используется наименьшая из двух величин: последний установленный показатель среднего количества отправлений на килограмм и показатель среднего количества отправлений на килограмм, установленный для потоков из стран-членов конечной системы.

Статья **РК 232**
Специальная статистика для применения механизма пересмотра

1. Для применения механизма пересмотра с целью использовать среднее количество отправлений на килограмм, определенное при последнем изучении ВПС по потокам почты из стран-членов переходной системы в страны-члены конечной системы, за исключением специального соглашения, проводится статистика на основе выборки соответствующего потока.

1.1 Выборка должна отражать состав почты и соответствовать принципам, заложенным в статье **РК 228**. Статистика должна проводиться как минимум 24 дня в течение 12 месяцев, к которым она относится. В течение дня наблюдения назначенные операторы могут применять частичную выборку, если не представляется возможным провести полный подсчет всей почты, полученной в течение данного дня.

1.1.1 Вместо того, чтобы проводить выборку в течение определенного количества дней, назначенные операторы могут проводить постоянную выборку, систематически отбирая образец емкостей, подлежащих тестированию, в течение всего периода наблюдения. Заинтересованные назначенные операторы договариваются об использовании статистических бланков.

1.2 Дни наблюдения распределяются как можно более равномерно по всем рабочим дням недели (принимаются во внимание только рабочие дни для учреждения обмена, о котором идет речь) и должны отражать способы перевозки, используемые для всего почтового потока. Они выбираются на ежегодной, квартальной или месячной основе, как указано ниже:

1.2.1 годовая основа: по крайней мере 24 дня наблюдения в течение 12 месяцев; каждый рабочий день недели должен быть проанализирован по крайней мере один раз в квартал;

1.2.2 квартальная основа: по крайней мере шесть дней наблюдения в течение квартала; каждый рабочий день недели должен быть проанализирован по крайней мере один раз, причем этот же процесс идентично повторяется в следующие три квартала;

1.2.3 месячная основа: по крайней мере двадцать четыре дня наблюдения в месяц или, в случае невозможности, все рабочие дни этого месяца; статистика проводится в течение мая нечетных годов и октября четных годов.

2. Определение среднего количества отправлений на килограмм

2.1 В случае выборки на годовой или квартальной основе среднее годовое количество отправлений на килограмм соответствует средневзвешенной величине средних количеств отправлений на килограмм, определенных отдельно для каждого способа перевозки и каждого месяца. Оно рассчитывается следующим образом.

2.1.1 Полученное при выборке среднее количество отправлений на килограмм для определенного способа перевозки в течение данного месяца, умножается на общий вес почты, перевезенной с использованием этого способа перевозки в течение данного месяца, причем целью является определение общего количества отправлений для соответствующего способа перевозки и месяца.

2.1.2 Сумма величин общего количества отправлений для каждого способа перевозки и каждого месяца делится на общий годовой вес почты.

2.1.3 В рамках процедуры, о которой говорится в § 2.1.1 и 2.1.2, назначенные операторы могут заменить месяц на день или квартал.

2.2 В случае выборки на месячной основе среднее годовое количество отправлений на килограмм соответствует средневзвешенной величине средних величин количества отправлений на килограмм, полученных отдельно для каждого способа перевозки. Оно рассчитывается следующим образом:

2.2.1 Среднее количество отправлений на килограмм, полученное при выборке для определенного способа перевозки, умножается на общий вес почты, перевезенной с использованием этого способа перевозки в течение данного месяца или квартала, причем целью является определение общего количества отправлений для этого способа перевозки и месяца или квартала.

2.2.2 Сумма величин месячного или квартального общего количества отправлений для каждого способа перевозки делится на годовой общий вес почты.

3. Назначенный оператор, который направляет просьбу о применении механизма пересмотра, выбирает систему статистики для применения, включая метод примерного подсчета, и информирует об этом соответствующего назначенного оператора, чтобы он мог принять необходимые меры по контролю. Назначенный оператор, направляющий просьбу о применении механизма пересмотра может договариваться с соответствующим назначенным оператором о применении среднего количества отправлений на килограмм, установленного при последнем изучении ВПС о почтовых потоках из стран переходной системы в страны конечной системы.

4. Назначенный оператор, направляющий просьбу о применении механизма пересмотра , не обязан информировать заранее о днях проведения наблюдения, которые он выбрал.

D. Составление, пересылка и утверждение ведомостей и счетов транзитных и оконечных расходов

Статья **РК 233**
Составление, пересылка и утверждение ведомостей CN 53, CN 54**, CN 54бис и 54тер** для обмена почтой между назначенными операторами стран конечной системы

1. Составление, пересылка и утверждение ведомостей CN 53 и CN 54.

1.1 В целях статистического подсчета для обмена почтой между назначенными операторами стран конечной системы согласно статьям **РК 229** и **РК 231** учреждение обмена получающего назначенного оператора вносит в ведомость CN 53 **для каждой емкости, подлежащей выборке штриховой код, тип емкости, количество отправлений, содержащихся в ней, вес брутто и нетто** емкости. Отдельные ведомости CN 53 составляются для каждого способа перевозки (авиа, S.A.L., наземный) и типа емкости **и в соответствующих случаях для каждого формата**.

1.2. При помощи ведомостей CN 53 получающий назначенный оператор составляет сводную ведомость CN 54, в которой обобщаются ведомости CN 53 по типу емкости, способу

перевозки (авиа, S.A.L., наземный)**, формату (в соответствующих случаях)** и месяцу для квартала календарного года.

1.3. Сводная ведомость CN 54, сопровождаемая бланками CN 53, направляется другому заинтересованному назначенному оператору по истечении каждого квартала не позднее пятимесячного срока, который следует за получением последней депеши, подлежащей статистическому анализу. В дополнение к бумажным носителям данные ведомости CN 53 и CN 54 представляются, где это будет возможно, в стандартной электронной форме и желательно в форме общеупотребительной электронной таблицы.

1.4 Если отправляющий назначенный оператор получил ведомости CN 53 и CN 54 на бумажном носителе и не сделал замечаний в трехмесячный срок считая с момента пересылки сводной ведомости CN 54, она считается автоматически утвержденной. Автоматически утвержденная означает утвержденная в том виде, как она была представлена, без изменений или исправлений.

1.5 Если отправляющий назначенный оператор получил ведомости CN 53 и CN 54 в стандартной электронной форме и не сделал замечаний в двухмесячный срок считая с момента пересылки сводной ведомости CN 54, она считается автоматически утвержденной. Автоматически утвержденная означает утвержденная в том виде, как она была представлена, без изменений или исправлений.

2. Составление, пересылка и утверждение сводных ведомостей CN 54 бис **и CN 54тер**

2.1. При помощи сводных ведомостей CN 54 и CN 56 **(или CN 56бис)** получающий назначенный оператор составляет годовую сводную ведомость CN 54бис, в которую включаются данные, касающиеся депеш, выбранных по способу перевозки**, формату (в соответствующих случаях)** и кварталу, на основе которых рассчитывается годовое количество отправлений для данного года и **в соответствующих случаях для данного формата**.

2.2 В случаях, если используется разделение по формату, получающий назначенный оператор составляет годовую ведомость CN 54тер для обмена депешами, разделенными по формату, на основании полученных сводных ведомостей CN 54бис или CN 56бис в зависимости от конкретного случая, в которой объединяются данные по депешам, выбранным по способу перевозки и формату, на основе которых рассчитывается годовое количество отправлений на килограмм для данного года.

2.3 Годовые сводные ведомости CN 54бис **и CN 54тер** направляется другому заинтересованному назначенному оператору не позднее месячного срока, следующего за утверждением сводных ведомостей CN 54 и CN 56 (**или CN 56бис**) за четвертый квартал. Ведомость CN 54бис, где это возможно, направляется не только в бумажном варианте, но и в стандартной электронной форме.

2.4 Если отправляющий назначенный оператор получил **ведомости** CN 54бис **и CN 54тер** и не сделал замечаний в месячный срок считая с момента пересылки **годовых сводных ведомостей** CN 54бис **и CN 54тер**, **они считаются** автоматически принятыми. «Автоматически принятые» означает **утвержденные** в том виде, как они были представлены, без изменений или исправлений.

3. В случае если отправляющий назначенный оператор провел контрольную статистику, годовое количество отправлений на килограмм, полученное получающим назначенным оператором, будет считаться действительным, если оно не отличается более чем на 10% от данных, полученных другим назначенным оператором, и не приводит к платежной разнице свыше 5%.

3.1 В случае разницы свыше 10% между годовым количеством отправлений на килограмм и платежной разницы более 5% соответствующие назначенные операторы договариваются о величинах, которые будут использоваться для урегулирования оконечных расходов, с учетом уточнения статистических систем, используемых каждым назначенным оператором.

4. В случае разногласий между двумя заинтересованными операторами по поводу применения этой статьи они могут обратиться в арбитраж в соответствии со статьей **153** Общего регламента.

Статья **РК 234**
Составление, пересылка и утверждение ведомостей CN 53 и CN 54 для механизма пересмотра

1. Составление, пересылка и утверждение ведомостей CN 53 и CN 54

1.1 Во время периода наблюдения учреждение обмена назначенного оператора, обратившегося с просьбой о применении механизма пересмотра, записывает в накладной CN 53 количество и вес отправлений для каждой проверяемой депеши.

1.2 При помощи накладных CN 53 назначенный оператор, обратившийся с просьбой о проведении специальной статистики, составляет сводную ведомость CN 54, которая включает данные, касающиеся выбранных депеш по способу перевозки и месяцу квартала календарного года.

1.3 Сводная ведомость CN 54, сопровождаемая бланком CN 53, направляется другому заинтересованному назначенному оператору по истечении каждого квартала и/или в конце периода выборки не позднее месячного срока, который следует за отправкой или получением последней депеши, подлежащей статистическому анализу. В дополнение к бумажным носителям данные ведомости CN 53 и CN 54 могут представляться, где это будет возможным, в стандартной электронной форме.

1.4 Если другой заинтересованный назначенный оператор получил ведомости CN 53 и CN 54 на бумажном носителе и не сделал замечаний в трехмесячный срок считая с момента пересылки сводной ведомости CN 54, она рассматривается в качестве принятой автоматически.

1.5 Если другой заинтересованный назначенный оператор получил ведомости CN 53 и CN 54 в стандартной электронной форме и не сделал замечаний в двухмесячный срок считая с момента пересылки сводной ведомости CN 54, она рассматривается в качестве принятой автоматически.

2. Составление, пересылка и утверждение сводных ведомостей CN 54бис.

2.1 При помощи сводных ведомостей CN 54 и CN 56 назначенный оператор, обратившийся с просьбой о проведении специальной статистики, составляет годовую сводную ведомость CN 54бис, в которую включаются данные, касающиеся депеш, выбранных по способу перевозки и кварталу.

2.2 При помощи годовой сводной ведомости CN 54бис назначенный оператор, обратившийся с просьбой о проведении статистики, рассчитывает среднее количество отправлений на килограмм и, в случае применения механизма пересмотра, новый тариф оконечных расходов путем применения формулы, описанной в статье **РК 225.6.**

2.3 Сводная годовая ведомость CN 54бис направляется другому заинтересованному назначенному оператору не позднее месячного срока, который следует за утверждением сводных ведомостей CN 54 и CN 56 за четвертый квартал. В дополнение к бумажным носителям ведомость CN 54бис, по мере возможности, направляется в стандартной электронной форме.

2.4 Если другой заинтересованный назначенный оператор получил ведомость CN 54бис и не сделал замечаний в течение месяца считая с момента пересылки годовой ведомости CN 54бис, она рассматривается в качестве принятой автоматически.

3. В случае если другой заинтересованный назначенный оператор провел контрольную статистику, то данные, полученные назначенным оператором, обратившимся с просьбой о применении механизма пересмотра, будут считаться действительными, если они не отличаются более чем на 10% от данных, полученных другим назначенным оператором.

3.1 В случае разницы свыше 10% соответствующие назначенные операторы договариваются о величинах, которые будут использоваться для урегулирования оконечных расходов, уточняя статистические системы, используемые каждым назначенным оператором.

4. В случае разногласий между двумя заинтересованными назначенными операторами по поводу применения механизма пересмотра они могут обратиться в арбитраж в соответствии со статьей **153** Общего регламента.

Статья **РК 235**
Составление ведомостей депеш CN 55**, CN 55бис,** CN 56 **и CN 56бис**

1. После получения последней депеши каждого месяца, отправленной учреждением обмена подачи, учреждение обмена назначения составляет для каждого типа депеш**, формата (в соответствующих случаях)** и для каждого отправляющего учреждения обмена, на основе данных, содержащихся в письменной карте CN 31, ведомость депеш CN 55 **или CN 55бис (для депеш, разделенных по формату)**. Для транзитной почты транзитное учреждение обмена также составляет CN 55 **или CN 55бис** для каждого учреждения подачи и назначения и для каждого типа депеш на основании **своего списка емкостей**[1], пересылаемых им как закрытый транзит, и в соответствии с данными, содержащимися в накладных сдачи CN 37, которые составляются им в течение месяца. В бланках CN 55 **и CN 55бис** указываются полностью шестизначные коды центров обработки международной почты (ЦОМП) учреждений подачи и назначения, а также тип депеши. Затем оно пересылает эти ведомости своей центральной администрации.

2. Для каждого назначенного оператора страны подачи депеш назначенный оператор страны назначения и транзитный назначенный оператор ежеквартально составляют на основе ведомостей CN 55 **или CN 55бис** для каждого типа депеш, для каждого учреждения подачи**,** учреждения назначения, а в случае необходимости **для каждого формата** и для каждого пути направления сводную ведомость депеш CN 56 **или CN 56бис (для депеш, разделенных по формату)**. В бланках CN 56 **и CN 56бис** указываются полностью шестизначные коды центров обработки международной почты (ЦОМП) учреждений подачи и назначения, а также тип депеши.

3. Ведомости CN 55 **и CN 55бис** направляются назначенному оператору страны подачи в подтверждение сводной ведомости CN 56 и **CN 56бис**. После их утверждения назначенный оператор страны подачи возвращает один экземпляр назначенному оператору, составившему ведомость.

Статья **РК 236**
Пересылка и утверждение ведомостей депеш CN 55**, CN 55бис,** CN 56 **и CN 56бис**

1. **Сводные ведомости** CN 56 **и CN 56бис** пересылаются в двух экземплярах назначенным операторам страны подачи депеш в срок, равный максимально четырем месяцам после окончания квартала, **к которому они относятся**.

2. После **ее утверждения** назначенный оператор страны подачи депеш возвращает один из экземпляров составившему ее назначенному оператору. Если назначенный оператор страны назначения депеш не получил никакого замечания по исправлению в течение трех месяцев со дня отправки, она считается полностью утвержденной. Полностью утвержденная означает утвержденная в том виде, как она была представлена, без изменений или исправлений. Если при проверке обнаружатся расхождения, то исправленная ведомость CN 55 **или CN 55бис** должна прилагаться в подтверждение сводной ведомости CN 56, исправленной и утвержденной должным образом. Если назначенный оператор страны назначения депеш не согласен с изменениями, внесенными в эту ведомость CN 55 **или CN 55бис**, то назначенный оператор страны подачи подтверждает фактические данные, направляя фотокопии бланков CN 31, составленных учреждением подачи во время отправки спорных депеш. Бланки передаются в электронном виде или, в случае отсутствия этих электронных средств, пересылаются преимущественно как заказные отправления в течение трех месяцев с даты отправки исправленных сводной ведомости депеш CN 56 и ведомости CN 55.

3. Назначенные операторы могут договориться о том, чтобы ведомости CN 55**, CN 55бис,** CN 56 **и CN 56бис** составлялись назначенным оператором страны подачи депеш. В этом случае порядок утверждения, предусмотренный в § 1 и 2, изменяется соответственным образом.

[1] **Изменение утверждено СПЭ 19 апреля 2013 г.**

Статья **РК 237**
Расчеты за почту в большом количестве

1. Если назначенный оператор страны подачи выбрал направление депеш с почтой в большом количестве в соответствии со статьей **РК 226.5**, то ведомости CN 55 **или CN 55бис**, составляемые учреждением обмена назначения, включают в себя также почту в большом количестве согласно данным письменных карт CN 32.

1.1 Данные о почте в большом количестве используются для квартального составления сводных ведомостей CN 56 **или CN 56бис**.

1.2 В случае расхождения данных, относящихся к почте в большом количестве по ведомостям CN 55 **или CN 55бис**, назначенный оператор страны подачи направляет ксерокопии письменных карт CN 32 относительно спорных депеш.

2. Если назначенный оператор страны назначения применил специальную оплату для почты в большом количестве в соответствии со статьей **РК 226.1**, применяются процедуры, предусмотренные в § 1.1 -1.2.

2.1 При составлении сводной ведомости CN 56 назначенный оператор страны назначения составляет счет CN 57 на основании письменных карт CN 32, направляемых назначенному оператору страны подачи депеш в соответствии со статьей **Поль Бокюз**. Назначенный оператор страны подачи может отказаться от проверки и принятия любого счета CN 57, который не был представлен в течение шести месяцев после квартала, к которому он относится.

2.2 Счет CN 57 должен быть принят и урегулирован назначенным оператором страны подачи в течение шести недель, следующих за его составлением.

2.3 Счета CN 57, урегулированные назначенным оператором страны подачи депеш, являются предметом сводного счета CN 58. Сумма сводного счета CN 58 должна быть вычтена из счета CN 61. Копия бланка CN 58 прилагается к отдельному счету CN 61.

3. Назначенные операторы могут договориться на двусторонней основе об использовании других бланков и расчетных процедур в своих обменах почтой в большом количестве.

Статья **РК 238**
Расчеты за почту, предназначенную для прямого доступа во внутренний режим

1. Расходы за почту, предназначенную для прямого доступа во внутренний режим, включаются назначенным оператором страны назначения в счет при помощи расчетных бланков, использование которых обговаривается между заинтересованными назначенными операторами.

2. Счета урегулируются назначенным оператором страны подачи в срок, установленный назначенным оператором страны назначения почты. Этот срок не должен быть меньше срока, применяемого данным назначенным оператором к своим национальным клиентам. Назначенный оператор страны назначения также выбирает валюту оплаты в соответствии с положениями статьи **РК 257.1**.

3. В случае расхождения данных, внесенных в ведомости счетов, относящихся к почте, предназначенной для прямого доступа во внутренний режим, назначенный оператор страны подачи направляет фотокопии учетных бланков, сопровождавших спорные депеши.

Статья **РК 239**
Составление, пересылка и утверждение счетов транзитных и оконечных расходов

1. Составление счетов возлагается на назначенного оператора-кредитора, который пересылает их назначенному оператору-дебитору. Пересылка счетов необходима даже в том случае, если данное сальдо ниже минимума, предусмотренного в статье **РК 241.7** и **8**.

2. Отдельные счета составляются следующим образом:

2.1 Транзитные расходы. На бланке CN 62 и в соответствии с общим весом категорий почты так, как это следует из сводных ведомостей CN 56 **или CN 56бис**.

2.2 Дополнительные расходы на морской транзит, как предусмотрено в статье **РК 207.2**. Бланк CN 62бис посылается в двух экземплярах вместе с подтверждающими документами, такими как счета, посылаемые провайдером портовых услуг.

2.3 Оконечные расходы. На бланке CN 61 и в соответствии с разницей сумм, подлежащих расчету на основе веса полученной и отправленной почты для каждой категории почты так, как это следует из ведомостей CN 56 **или CN 56бис** и счетов CN 19.

3. Отдельные счета CN 61 посылаются назначенному оператору-дебитору в двух экземплярах в кратчайшие сроки по истечении года, к которому они относятся.

4. Отдельные счета CN 62 и CN 62бис составляются назначенным оператором-кредитором ежемесячно, ежеквартально, раз в полугодие или год в соответствии с договоренностью между заинтересованными назначенными операторами.

5. Назначенный оператор-дебитор не обязан утверждать отдельные ведомости или счета, которые не были ему направлены в течение двенадцати месяцев по истечении соответствующего года, включая дополнительные счета.

6. Если назначенный оператор, пославший отдельную ведомость или счет, не получил в течение двух месяцев со дня их отправки никакого замечания об исправлении, эта ведомость или счет считаются принятыми автоматически. «Автоматически принятыми» означает утвержденными в том виде, как они были представлены, без изменений или исправлений. Бланки должны направляться электронным способом или, в случае невозможности, предпочтительно заказной почтой. Если прошло более двух недель со времени даты, указанной на письме с бланками, до даты получения этого письма, получающая страна имеет право сообщить отправляющему назначенному оператору о том, что вышеупомянутый срок, составляющий два месяца, начинается только после даты получения.

7. В порядке исключения дополнительные отдельные ведомости или счета могут направляться назначенному оператору-дебитору только в том случае, если они относятся к уже имеющимся ведомостям или счетам за соответствующий период. Дополнительные счета или ведомости выставляются с целью внесения изменений в первоначальные ведомости или счета, чтобы исправить ошибочные записи или документально оформить дополнительные претензии/информацию. К выставлению дополнительных счетов и ведомостей применяются условия § 4 и 5; в противном случае назначенный оператор-дебитор не обязан утверждать дополнительные ведомости или счета.

8. Назначенные операторы могут договариваться о раздельном урегулировании счетов по оконечным расходам, относящимся к наземным и авиадепешам. В этом случае заинтересованные назначенные операторы определяют способы составления, утверждения и урегулирования этих счетов.

Статья **РК 240**
Специальный адрес для пересылки бланков, касающихся транзитных и оконечных расходов

1. Каждый назначенный оператор сообщает другим назначенным операторам через Международное бюро специальный адрес, в который может быть включен адрес электронной почты, по которому должны направляться все бланки, касающиеся оплаты транзитных и оконечных расходов (CN 43, CN 54, CN 54бис, **CN 54тер,** CN 56, **CN 56бис,** CN 57, CN 58, CN 61, CN 62, CN 62бис, CN 63 и CN 64).

Статья **РК 241**
Утверждение счетов транзитных и оконечных расходов

1. Если не было произведено никаких предварительных платежей, то оплата транзитных и оконечных расходов может производиться исключительно на основе отдельных счетов CN 61 и CN 62, на которых должен быть указан желаемый способ оплаты.

2. Если предварительная оплата была осуществлена, то как только отдельные счета CN 61, и CN 62 между назначенными операторами утверждены или считаются принятыми автоматически, назначенный оператор-кредитор составляет в двух экземплярах отдельную ведомость для транзитных и оконечных расходов CN 63 и CN 64.

3. Ведомости CN 63 или CN 64, в надлежащем случае, передаются в электронном виде или, если это невозможно, пересылаются в двух экземплярах предпочтительно как заказные отправления заинтересованному назначенному оператору наиболее быстрым путем (воздушным или наземным). Если в течение месяца со дня отправки этих ведомостей назначенный оператор, который их составил, не получил никаких возражений от заинтересованного назначенного оператора, эти ведомости считаются принятыми автоматически.

4. Любое изменение, вносимое назначенным оператором-дебитором в ведомости CN 63 или CN 64, должно сопровождаться отдельными счетами CN 61 или CN 62.

5. При обмене между назначенным оператором - вкладчиком в Фонд улучшения качества службы и назначенным оператором, получающим средства из этого Фонда, этот назначенный оператор направляет организации, на которую возложено составление счетов относительно сумм, причитающихся в Фонд улучшения качества службы, один экземпляр утвержденных или считающихся автоматически принятыми отдельных счетов CN 61 и в надлежащем случае ведомостей CN64. Эта организация не обязана принимать к рассмотрению ведомости CN 64 и счета CN 61, полученные по истечении шести месяцев после утверждения. В случае несоблюдения срока направления ведомостей CN 61 и CN 64:

5.1. назначенный оператор, который уже получил аванс в рамках ФУКС посредством ускоренного выставления счетов, должен будет возместить его вместе с начисленными процентами соответствующему назначенному оператору-вкладчику через орган, ответственный за выставление счета;

5.2. назначенный оператор, который не обратился с запросом о выплате аванса, теряет право на средства Фонда улучшения качества службы соответствующего назначенного оператора-вкладчика на данный год.

6. В случае, предусмотренном в § 3, на ведомостях должна фигурировать отметка «В установленный срок от назначенного оператора-дебитора не получено никаких замечаний».

7. Назначенный оператор-дебитор освобождается от оплаты транзитных расходов, если годовое сальдо не превышает 163,35 СПЭ. Назначенный оператор-кредитор должен включить это годовое сальдо, не превышающее 163,35 СПЗ, в сальдо следующего года.

8. Назначенный оператор-дебитор освобождается от оплаты оконечных расходов, если годовое сальдо не превышает 326,70 СПЗ. Назначенный оператор-кредитор должен включить это годовое сальдо, не превышающее 326,70 СПЗ, в сальдо следующего года.

9. Оплата может производиться согласно положениям статей **РК 254** и **РК 255**.

Статья **РК 242**
Предварительная оплата транзитных и оконечных расходов

1. Назначенные операторы-кредиторы могут требовать предварительную оплату транзитных и оконечных расходов. Предварительные выплаты по какому-либо году рассчитываются исходя из веса

почты и при необходимости в соответствии со статистическими результатами, послужившими основой для окончательных расчетов за предыдущий год. Назначенный оператор-дебитор не обязан акцептовать счета предварительных платежей, полученные после 30 июня. Если счет за прошедший год еще не оплачен, то предварительные выплаты рассчитываются исходя из принятых в установленном порядке сводных ведомостей депеш CN 56 **или CN 56бис** за четыре последних квартала и при необходимости исходя из соответствующих, надлежащим образом принятых сводных ведомостей отправлений CN 54. Предварительные выплаты по какому-либо году осуществляются не позднее конца июля этого года. Затем, после того как окончательные счета за год акцептованы или автоматически приняты, производятся надлежащие расчеты по предварительным платежам.

2. Ведомости CN 63 или CN 64, касающиеся предварительной оплаты, установленной в § 1, направляются назначенным оператором-кредитором назначенному оператору-дебитору во втором квартале соответствующего календарного года.

3. Если назначенный оператор-кредитор находится в положении «чистого должника» в отношении других счетов, согласованных между обоими назначенными операторами, назначенный оператор-дебитор может погасить свои согласованные задолженности, отказавшись от предварительного причитающегося ему платежа. Если эта задолженность превышает сумму запрошенного предварительного платежа, то от назначенного оператора-дебитора не будет требоваться производить предварительный платеж по оконечным расходам за этот год. Назначенный оператор-кредитор также может требовать от назначенного оператора-дебитора произвести предварительный платеж в счет погашения задолженностей между двумя назначенными операторами.

Статья **РК 243**
Выплата сумм, причитающихся Фонду улучшения качества службы в развивающихся странах

1. На основе утвержденных или считающихся автоматически принятыми ведомостей CN 64 или отдельных счетов CN 61, организация, на которую возложено составление счетов, подготавливает ведомости CN 64бис для назначенных операторов стран-доноров. Эти ведомости содержат следующую информацию:

1.1 наименование назначенных операторов развивающихся стран, к которым относятся данные;

1.2 сумма в СПЗ, к которой применяется увеличение, предусмотренное в статье **32** Конвенции;

1.3 общая сумма для оплаты соответствующим назначенным оператором.

2. Ведомость CN 64бис направляется для утверждения каждому заинтересованному назначенному оператору наиболее быстрым путем (воздушным или наземным). Если в течение месяца со дня отправки ведомости ни о каком замечании не было сообщено организации, на которую возложено составление счетов, сумма этой ведомости считается принятой автоматически.

3. Основываясь на информации, предоставляемой в ведомостях CN 64, секретариат Фонда улучшения качества службы рассчитывает дополнительную сумму, причитающуюся от каждой страны конечной системы до 2010 г. странам переходной системы, не достигшим минимальной суммы в размере 12 565 СПЗ, в соответствии со статьей 30.9 Конвенции, пропорционально объемам почты, отправленной назначенному оператору-бенефициару.

4. Счет-фактура на дополнительную сумму, о которой говорится в § 3, сопровождается ведомостью CN 64тер, в которой содержится нижеследующая информация:

4.1 наименование назначенных операторов развивающихся стран, к которым относятся эти данные;

4.2 отчетный год;

4.3 дополнительная сумма (в СПЗ), необходимая для покрытия минимальной суммы в размере **20 000** СПЗ, указанной в статье **32.6** Конвенции;

4.4 доля этой дополнительной суммы (выражаемой в виде процентного отношения), причитающаяся от соответствующего назначенного оператора, пропорционально почтовым объемам;

4.5 сумма, подлежащая оплате соответствующим назначенным оператором.

3. Суммы ведомостей CN 64бис и CN 64тер могут быть оплачены посредством клиринговой системы Международного бюро.

Глава 12

Расходы на воздушную перевозку

Статья **РК 244**
Формула составления основного тарифа и расчет расходов на воздушную перевозку закрытых депеш

1. Расчет расходов на воздушную перевозку закрытых депеш, приоритетных отправлений, авиаотправлений и отправлений S.A.L. исключительно в тех случаях, когда они досылаются в качестве авиа/приоритетных отправлений открытым транзитом, а также относящиеся к этому методы расчетов излагаются в этой главе.

2. Основной максимальный тариф на воздушную перевозку определяется на основе нижеприведенной формулы, элементы которой взяты из финансовых сведений о предприятиях международной воздушной перевозки, составляемых Международной организацией гражданской авиации. Этот тариф устанавливается до тысячных долей СПЗ за килограмм веса брутто и за км; он применяется пропорционально долям килограмма.

T = (A – B – C + D + E + F), где

T = Основной тариф за т/км (при применении этого тарифа гарантируется приоритетная перевозка авиапочты)

A = Средневзвешенные эксплуатационные расходы за перевезенные т/км

B = Стоимость пассажирских служб за т/км

C = Процент от стоимости продажи билетов, сбыта и рекламы (основан на соотношении количества пассажиров к объему обмена)

D = Расходы, не связанные с основным видом деятельности, за перевезенные т/км

E = 10% от (A – B – C + D) в качестве прибыли

F = Налоги на доходы за перевезенные т/км

3. Оплата воздушной перевозки авиадепеш исчисляется, с одной стороны, на основе действующего основного тарифа (ниже или равного основному тарифу, определенному согласно формуле, указанной в § 2) и расстояний в километрах, упоминаемых в «Списке авиапочтовых расстояний», и, с другой стороны – на основе веса брутто этих депеш. В случае наличия сборных мешков их вес не учитывается.

4. Максимальный тариф на воздушную перевозку депеш с порожними мешками соответствует 30% основного тарифа, установленного в соответствии с положениями § 2.

5. Оплата, причитающаяся за воздушную перевозку внутри страны назначения, в случае необходимости, устанавливается в виде единой стоимости. Эта единая стоимость включает все

расходы на воздушную перевозку внутри страны независимо от аэропорта поступления депеш минус соответствующие расходы, связанные с перевозкой наземным путем. Она рассчитывается на основе тарифов, фактически выплаченных за перевозку почты внутри страны назначения, не превышающих максимальный тариф, определенный согласно формуле, указанной в § 2, и на основе средневзвешенного расстояния участков, по которым перевозилась международная почта по внутренней сети. Со ссылкой на статью **34.7** Конвенции средневзвешенное расстояние рассчитывается Международным бюро в зависимости от общего веса брутто всех авиадепеш, поступающих в страну назначения, включая почту, которая не перенаправляется воздушным путем внутри этой страны.

5.1 Назначенные операторы, которые применяют возмещение оконечных расходов, основанное на затратах или внутренних тарифах, обязаны сообщать в Международное бюро в срок, предусмотренный в статье **РК 249**, информацию для расчета нового средневзвешенного расстояния.

6. Расходы, связанные с перевозкой транзитных авиадепеш между двумя аэропортами одной и той же страны, могут быть также установлены в виде единой стоимости. Эта стоимость исчисляется на основе тарифа, фактически выплачиваемого за воздушную перевозку почты внутри транзитной страны, который не может превышать максимальный тариф, определенный согласно формуле, указанной в § 2, и с учетом средневзвешенного расстояния участков, на которых перевозится международная почта на внутренних авиалиниях транзитной страны. Средневзвешенное расстояние определяется в зависимости от веса брутто всех авиадепеш, пересылаемых транзитом через промежуточную страну.

7. Сумма расходов, указанных в § **5** и **6**, не может превышать в целом сумму, которая действительно должна быть уплачена за перевозку.

8. Стоимости за внутреннюю и международную авиаперевозку, полученные путем умножения действующего основного тарифа на расстояние и служащие для исчисления расходов, указанных в § 3, **5** и **6**, округляются до высшей десятичной доли, если число, выражающее цифру сотых и тысячных долей, равно или больше 50; они округляются до низшей десятичной доли в противоположном случае.

Статья **РК 245**
Способы расчета расходов на воздушную перевозку

1. Расчет расходов на воздушную перевозку производится **в соответствии со статьями РК 211** и **РК 244**.

2. В отступление от правила, о котором упоминается в § 1, назначенные операторы могут, с взаимного согласия, принимать решение о том, что оплата счетов за авиадепеши будет производиться на основе статистических ведомостей. В этом случае они сами устанавливают способы проведения статистики и составления счетов.

Статья **РК 246**
Составление весовых ведомостей CN 66 и CN 67

1. Каждый назначенный оператор-кредитор составляет ведомость CN 66 по своему выбору ежемесячно или поквартально на основании сведений об авиадепешах, имеющихся в накладных CN 38. Депеши, перевозимые по одному и тому же участку воздушной линии, записываются в эти ведомости по учреждениям их подачи, а также по странам и учреждениям назначения в хронологическом порядке депеш. Если для оплаты расходов на воздушную перевозку внутри страны назначения в соответствии со статьей **34.5** Конвенции используются дубликаты ведомости CN 55, то применяются весовые ведомости CN 55, составленные на основе письменных карт CN 31 и CN 32.

2. Для приоритетных отправлений, авиаотправлений и досылаемых воздушным путем отправлений S.A.L., поступивших открытым транзитом, назначенный оператор-кредитор составляет ежегодно в конце каждого статистического периода, предусмотренного в статье **РК 211.2.1**, и на

основании данных, указанных в ведомостях CN 65, составляемых в течение этого периода, ведомость CN 67. Общий вес умножается на 12 в ведомости CN 67. Если счета должны быть составлены в соответствии с фактическим весом приоритетных, авиаотправлений и отправлений S.A.L., то ведомости CN 67 составляются согласно периодичности, предусмотренной в § 1 для ведомостей CN 66, и на основании данных соответствующих ведомостей CN 65.

3. Если в расчетный период изменение, внесенное в положения относительно обмена приоритетными отправления, авиаотправлениями и отправлениями S.A.L., перенаправляемыми открытым транзитом воздушным путем, приводит к изменению по крайней мере на 20%, а причитающаяся сумма свыше на 163,35 СПЗ общей суммы, подлежащей оплате отправляющим назначенным оператором назначенному оператору промежуточной страны, эти назначенные операторы, по просьбе того или иного, договариваются между собой о замене множителя, указанного в § 2, каким-либо другим множителем, действительным только на данный год.

4. По просьбе назначенного оператора-дебитора ведомости CN 55, CN 66 и CN 67 составляются отдельно для каждого учреждения обмена, отправляющего приоритетные отправления, авиаотправления и досылаемые воздушным путем отправления S.A.L. открытым транзитом.

Статья **РК 247**
Составление отдельных счетов CN 51 и общих счетов CN 52

1. Назначенный оператор-кредитор на бланке CN 51 составляет отдельные счета, в которых указываются суммы, причитающиеся ему в соответствии с **весовыми** ведомостями CN 55, CN 66 и CN 67. Отдельные счета составляются раздельно на **закрытые** авиадепеши, на **отправления,** пересылаемые открытым транзитом **и на засланные отправления в случае** перенаправления авиа **или наземным путем.** На **специальных** отдельных счетах CN 51, составленных для закрытых авиадепеш, в соответствии с весовыми ведомостями CN 66 следует отдельно указывать для LC/AO, CP и EMS вес и причитающиеся суммы.

2. Суммы, подлежащие включению в отдельные счета CN 51, рассчитываются:

2.1 для закрытых депеш – на основе веса брутто, указанного в ведомостях CN 55 и CN 66;

2.2 для **отправлений**, пересылаемых открытым транзитом и **перенаправляемых авиапутем** – на основе веса нетто, указанного в ведомостях CN 67, с увеличением на 5%;

2.3 для отправлений, пересылаемых открытым транзитом, перенаправляемых наземным путем, в соответствии с весом нетто, указываемым в ведомостях CN 67, с увеличением на 10%.

3. Если необходимо оплатить расходы, связанные с внутренней воздушной перевозкой в стране назначения, назначенный оператор этой страны направляет на утверждение относящиеся к ним счета CN 51 одновременно с ведомостями CN 55 и CN 56.

4. Счета CN 51 составляются назначенным оператором-кредитором ежемесячно, ежеквартально, раз в полугодие или год по согласованию между заинтересованными назначенными операторами.

5. Отдельные счета CN 51 могут быть сведены в общий счет CN 52, который составляется ежеквартально назначенными операторами-кредиторами, принявшими систему оплаты путем компенсации счетов. Однако этот счет может составляться по полугодиям по договоренности между заинтересованными назначенными операторами.

Статья **РК 248**
Передача и утверждение ведомостей CN 55, CN 66 и CN 67, отдельных счетов CN 51 и общих счетов CN 52

1. Назначенный оператор-кредитор одновременно пересылает в двух экземплярах назначенному оператору-дебитору ведомости CN 66, дубликаты ведомостей CN 55 и ведомости CN 67, если оплата за перевозку производится на основе фактического веса приоритетных

отправлений, авиаотправлений и досылаемых воздушным путем отправлений S.A.L., пересылаемых открытым транзитом, и соответствующие отдельные счета CN 51 в кратчайший по возможности срок, который не превышает пяти месяцев после окончания периода, к которому они относятся. Назначенный оператор-дебитор может отказать в утверждении счетов, которые не были ему присланы в течение вышеуказанного срока. Бланки передаются в электронном виде или, если это невозможно, предпочтительно отправляются как заказные отправления.

2. После проверки ведомостей CN 55, CN 66 и CN 67 и утверждения соответствующего отдельного счета CN 51 один экземпляр счетов CN 51 направляется назначенному оператору-кредитору. В случае исправления он должным образом исправляется и к нему прикладываются ведомости CN 55, CN 66 и CN 67. Если назначенный оператор-кредитор оспаривает изменения, внесенные в эти ведомости, назначенный оператор-дебитор подтверждает действительные данные путем высылки фотокопий бланков CN 38 или CN 65, составленных учреждением подачи при отправке спорных депеш. Любое опровержение изменений должно быть высказано в двухмесячный срок после получения ведомостей и исправленных счетов. Назначенный оператор-кредитор, который не получил никакого замечания об исправлении в двухмесячный срок после отправки счетов, считает их автоматически принятыми.

3. Назначенные операторы, имеющие чистое кредитовое сальдо в течение предыдущего года, могут выбирать систему расчетов, основанную на выплате, производимой ежемесячно, ежеквартально, раз в полугодие или год. Выбранная система вступает в силу с 1 января и действует в течение календарного года.

4. Назначенные операторы имеют право оплачивать свои счета либо используя систему прямого выставления счетов, либо путем двусторонней компенсации.

5. Положения § 1 и 2 применяются также к приоритетным отправлениям и авиаотправлениям, оплата за перевозку которых производится на основе статистических данных.

6. При использовании системы прямого выставления счета CN 51 служат для осуществления прямой оплаты. Назначенный оператор-дебитор должен произвести оплату выставленной суммы в шестинедельный срок, предусмотренный в статье **РК 257.10**. Он может отказаться от проверки и утверждения любого счета CN 51, который не был представлен назначенным оператором-кредитором в пятимесячный срок, истекающий после периода, к которому он относится. Любое расхождение, превышающее 9,80 СПЗ, отмеченное назначенным оператором-дебитором, указывается в счете CN 51, который возвращается назначенному оператору-кредитору вместе с ведомостями CN 55, CN 66 и CN 67. Отмеченная разница будет включена в следующий счет CN 51, представленный назначенному оператору-дебитору, или должна быть предметом опровержения в двухмесячный срок после получения счета, в котором было обнаружено расхождение. Если это не сделано, назначенный оператор, сообщивший о расхождении, будет рассматривать это расхождение автоматически утвержденным и включит его в этом же виде в свой следующий счет CN 51, исправленный вследствие этого. Бланки передаются в электронном виде или, если это невозможно, предпочтительно отправляются как заказные отправления.

7. При использовании системы двусторонней компенсации назначенный оператор-кредитор составляет счета CN 51 и CN 52 и направляет их одновременно назначенному оператору-дебитору каждый месяц, каждый квартал, раз в полгода или год. Назначенный оператор-дебитор утверждает или исправляет счета CN 51 и CN 52 в течение двух месяцев и производит оплату на основе выставленной суммы, как предусмотрено в статье **РК 257.10**. При исправлении счетов CN 51 или CN 52 оплата производится на основе исправленной суммы. Если назначенный оператор, который направил счета, не получил в течение двух месяцев никакого сообщения об исправлении, счета считаются автоматически утвержденными. Бланки передаются в электронном виде или, если это невозможно, предпочтительно отправляются как заказные отправления.

8. Любое изменение общих счетов CN 52 назначенным оператором-дебитором должно сопровождаться соответствующими отдельными счетами CN 19, CN 51 и сводными счетами CP 75.

9. Каждый раз, когда статистика проводится в октябре, годовые платежи за приоритетные и авиаотправления, пересылаемые открытым транзитом, могут предварительно производиться на основе статистических данных мая предшествующего года. В следующем году эти предварительные

платежи уточняются, если счета, составленные на основе статистики октября, утверждены или считаются автоматически принятыми.

10. Если какой-либо назначенный оператор не может выполнять ежегодные статистические операции, то он договаривается с заинтересованными назначенными операторами относительно использования годовой оплаты на основе статистических данных предыдущего года и относительно специального множителя, предусмотренного в статье **РК 246.3**.

11. Если сальдо счета CN 51 или CN 52 не превышает 163,35 СПЗ, то оно переносится в следующий счет CN 51 или CN 52, если заинтересованные назначенные операторы не принимают участие в компенсационной системе Международного бюро.

12. Ведомости CN 55, CN 66 и CN 67, а также соответствующие счета CN 51 и CN 52 всегда пересылаются самым быстрым путем (воздушным или наземным).

13. Оплата может производиться в соответствии с положениями статей **РК 254** и **РК 256**.

Статья **РК 249**
Изменения тарифов, относящихся к расходам на воздушную перевозку и расходам на транзит

1. Изменения, вносимые в тарифы на воздушную перевозку и на транзит, о которых идет речь в статьях **РК 211.1** и **РК 244.5**, соответственно должны:

1.1 вступать в силу только 1 января;

1.2 сообщаться Международному бюро не менее чем за три месяца, которое сообщает их всем назначенным операторам не менее чем за один месяц до даты, установленной в § 1.1.

Статья **РК 250**
Оплата расходов на воздушную перевозку

1. Расходы на воздушную перевозку авиадепеш оплачиваются авиакомпании, которая осуществляет их перевозку на части или всем участке.

2. В отступление от этого правила авиакомпания, осуществляющая перевозку авиадепеш, может обратиться с просьбой, чтобы расходы на перевозку оплачивались какому-либо назначенному оператору, с которым авиакомпания заключила соглашение в этом отношении.

3. Расходы на воздушную перевозку приоритетных отправлений, авиаотправлений и в случае досылки воздушным путем отправлений S.A.L., пересылаемых открытым транзитом, оплачиваются тому назначенному оператору, который обеспечивает переотправку этих отправлений.

4. Если только не приняты другие положения, расходы, связанные с перевозкой авиадепеш, перегружаемых непосредственно между двумя различными авиакомпаниями, оплачиваются назначенным оператором страны подачи:

4.1 либо первому перевозчику, которому в этом случае поручается оплатить возмещение следующему перевозчику;

4.2 либо каждому перевозчику, принимающему участие в перегрузке.

Статья **РК 251**
Расходы на воздушную перевозку направляемых в обход или засланных депеш или **емкостей**

1. Назначенный оператор страны подачи депеши, направляемой во время пересылки в обход, должен оплатить расходы за перевозку этой депеши в зависимости от реально пройденного участка.

2. Он оплачивает расходы по перевозке до аэропорта выгрузки, первоначально предусмотренного в накладной сдачи CN 38, если:

2.1 не известен реальный путь направления;

2.2 расходы за реально пройденный участок не были востребованы;

2.3 отклонение от маршрута произошло по вине авиакомпании, обеспечивающей перевозку.

3. Дополнительные расходы, связанные с перевозкой депеши, направленной в обход, на действительно пройденных участках выплачиваются на следующих условиях:

3.1 назначенным оператором, службы которого допустили ошибку в направлении;

3.2 назначенным оператором, взыскавшим сборы за перевозку, выплаченные авиакомпании, выгрузившей депешу не в том месте, которое было указано в накладной сдачи CN 38.

4. В тех случаях, когда только часть депеши была выгружена не в том аэропорту, который был указан в накладной сдачи CN 38, по аналогии применяются положения § 1-3.

5. Назначенный оператор страны подачи депеши или **емкости**, засланных вследствие неправильно заполненного ярлыка, должен оплатить расходы за перевозку на всем протяжении воздушного пути в соответствии со статьей **34.3.1** Конвенции.

Статья **РК 252**
Расходы на воздушную перевозку, связанные с утратой или уничтожением почты

1. В случае утраты или уничтожения почты в результате аварии самолета или какой-либо другой причины, влекущей за собой ответственность предприятия воздушной перевозки, назначенный оператор страны подачи освобождается от какой бы то ни было оплаты за воздушную перевозку утраченной или уничтоженной почты на любом участке использованной линии.

Глава 13

Урегулирование счетов. Оплата

Статья **РК 253**
Электронная передача ведомостей и счетов

1. Назначенные операторы могут договориться об электронном обмене ведомостями и счетами.

2. Если не оговорено особо, для акцептования ведомостей и счетов в случае электронной передачи действуют следующие сроки:

Документ или категория	*Бланк*	*Срок*
Суммы, причитающиеся в счет выплаты возмещения	CN 48	2 месяца
Авиапочта	CN 51	1 месяц
Общий счет	CN 52	1 месяц
Годовая сводная ведомость	CN 54бис **и CN 54тер**	
– Механизм пересмотра		1 месяц
– Обмен почтой между странами **конечной системы**		2 месяца
Сводная ведомость депеш	CN 56 **и CN 56бис**	2 месяца
Отдельный счет. Оконечные расходы	CN 61	1 месяц
Отдельный счет. Транзитные расходы	CN 62	2 месяца
Отдельный счет. Дополнительные транзитные расходы	CN 62бис	2 месяца
Ведомость. Транзитные расходы	CN 63	1 месяц
Ведомость. Оконечные расходы	CN 64	1 месяц
Посылки	CP 75	1 месяц

Статья **РК 254**
Составление и оплата счетов

1. Оплата счетов за международный почтовый обмен между назначенными операторами может рассматриваться как текущая финансовая операция и осуществляться в соответствии с действующими международными обязательствами заинтересованных стран-членов в случае наличия соглашений по этому вопросу. При отсутствии подобных соглашений эта оплата счетов производится в соответствии с положениями, предусмотренными ниже.

2. За исключением счетов CN 51 и CN 52, которые составляются согласно статье **РК 247**, каждый назначенный оператор составляет свои счета и представляет их в двух экземплярах своим корреспондентам. Один из экземпляров утвержденного счета с возможными изменениями или с приложением ведомости, включающей разницу, возвращается назначенному оператору-кредитору. Этот счет служит основанием для составления, в надлежащем случае, окончательного расчета между двумя назначенными операторами.

3. В сумме каждого счета, составленного в СПЗ на бланках CN 02бис, CN 03, CN 03бис, CN 48, CN 51, CN 52, CN 57, CN 61, CN 61бис, CN 62, CN 62бис, CN 63, CN 64 и CN 64бис, десятые доли в итоге или сальдо в расчет не принимаются. Разница счетов, внесенных в вышеприведенные бланки, не принимается во внимание, если она не превышает в общем 9,80 СПЗ в каждом счете.

4. Назначенные операторы оплачивают свои счета или на двусторонней основе, или через многостороннюю клиринговую систему Международного бюро, или посредством любой другой системы оплаты счетов. Участие в многосторонней клиринговой системе Международного бюро открыто только для тех назначенных операторов, которые подписали соглашение о своем присоединении к данной системе.

5. Назначенный оператор-кредитор выбирает метод оплаты счетов после согласования с назначенным оператором-дебитором. В случае разногласия выбор назначенного оператора-кредитора во всех случаях будет определяющим. При оплате через многостороннюю клиринговую систему Международного бюро как назначенный оператор-кредитор, так и назначенный оператор-дебитор должны подписать соответствующее соглашение о присоединении и взаимно согласовать включение соответствующих счетов в систему.

Статья **РК 255**
Оплата счетов через Международное бюро

1. Оплата счетов через клиринговую систему Международное бюро производится в соответствии с положениями, определенными группой пользователей UPU*Clearing.

Статья **РК 256**
Оплата сумм, выраженных в СПЗ. Общие положения

1. Предусмотренные ниже правила оплаты применяются ко всем причитающимся к оплате суммам, выраженным в СПЗ и относящимся к почтовому обмену. Причитающиеся суммы могут являться результатом общих счетов или ведомостей, составленных Международным бюро, или результатом счетов или ведомостей, составленных без его участия. Эти правила также применяются при оплате сумм разниц, процентов или, в надлежащем случае, при частичных платежах.

2. Любой назначенный оператор имеет право расплачиваться путем частичной уплаты авансом суммы в счет погашения долгов, когда сумма их будет определена.

3. Любой назначенный оператор в своих отношениях с другим назначенным оператором может производить оплату путем компенсации числящихся в СПЗ сумм на его кредите и дебете при условии соблюдения сроков платежа. Компенсация может распространяться по взаимному согласию и на причитающиеся суммы, относящиеся к службам электросвязи, когда оба назначенных оператора обеспечивают почтовые службы и службы электросвязи. Компенсация причитающихся к оплате сумм, являющихся результатом обмена с какой-либо организацией или компанией, находящейся под

контролем назначенного оператора, в случае несогласия с этим данного назначенного оператора, производиться не может.

4. Включение счета за авиапочту в общий счет, содержащий различные суммы, не должно задерживать оплаты расходов за авиаперевозку, причитающихся заинтересованной авиакомпании.

Статья **РК 257**
Правила оплаты счетов, платежи по которым не осуществляются через клиринговую систему Международного бюро

1. Причитающиеся к оплате суммы выплачиваются в валюте, избранной назначенным оператором-кредитором после консультации с назначенным оператором-дебитором. В случае разногласия выбор назначенного оператора-кредитора должен превалировать во всех случаях. Если назначенный оператор-кредитор точно не определяет валюту, то тогда выбор принадлежит назначенному оператору-дебитору.

2. Сумма оплаты в том виде, как она определена ниже в избранной валюте, должна быть эквивалентна сумме сальдо счета, выраженного в СПЗ.

3. При условии соблюдения положений § 4 сумма, подлежащая оплате в избранной валюте, определяется конвертированием СПЗ в валюту оплаты в соответствии со следующими положениями.

3.1 Если речь идет о валютах, курс которых по отношению к СПЗ публикуется Международным валютным фондом (МВФ), применяется курс, действующий накануне оплаты, или последняя опубликованная величина.

3.2 Если речь идет о других валютах оплаты, то сначала сумма в СПЗ конвертируется в промежуточную валюту, курс которой в СПЗ каждый день публикуется МВФ, применяя последнюю опубликованную величину этого курса. Затем результат, полученный таким образом, конвертируется в валюту оплаты, применяя последний действующий курс на рынке обмена в стране-дебиторе.

3.3 В случае предварительной оплаты, предусмотренной в статье **РК 242**, процедуры, упомянутые в вышеприведенных § 3.1 и 3.2, различны. Так, если речь идет о валюте, курс которой по отношению к СПЗ публикуется МВФ, то применяется курс, действующий на 30 июня этого года или на следующий рабочий день, если 30 июня является праздничным днем; в случае, предусмотренном в § 3.2, перевод в промежуточную валюту осуществляется по последнему курсу, опубликованному в июне этого года.

4. Если с согласия обеих сторон назначенный оператор-кредитор и назначенный оператор-дебитор выбрали валюту страны, не являющейся членом МВФ и законы которой не позволяют применять положения § 3, заинтересованные назначенные операторы договариваются о соотношении между СПЗ и курсом выбранной валюты.

5. Для определения эквивалента валюты на официальном рынке обмена или обычно принятом рынке необходимо основываться на последнем курсе, применяемом при большинстве коммерческих операций, или на самой последней процентной ставке.

6. В день оплаты назначенный оператор-дебитор должен переслать сумму в избранной валюте путем почтового или банковского перечисления или, если эти средства недоступны, то путем банковского чека, векселем или каким-либо другим способом, приемлемым для обоих назначенных операторов. Если назначенный оператор-кредитор не высказывает никакого предпочтения, выбор принадлежит назначенному оператору-дебитору.

7. Назначенные операторы-кредиторы должны опубликовывать с помощью циркуляра, распространяемого Международным бюро, все изменения, касающиеся сведений, используемых для пересылки чеков или перечислений.

8. Расходы по оплате (сборы, расходы по клирингу, авансы, комиссионные и т.д.), взимаемые в стране-дебиторе, относятся на счет назначенного оператора-дебитора. Расходы, произведенные в

стране-кредиторе, включая расходы по оплате, взимаемые посредническими банками третьих стран, относятся на счет назначенного оператора-кредитора. Когда используется почтово-чековая операция, освобожденная от взимания сборов, то освобождение от оплаты предоставляется также учреждением обмена одной или нескольких третьих стран, которые служат посредником между назначенным оператором-дебитором и назначенным оператором-кредитором, когда между ними не существует прямого обмена.

9. Если между отправкой поручения о перечислении или об оплате, произведенной другими средствами, и получением этой оплаты назначенным оператором-кредитором произойдет изменение эквивалентной величины избранной валюты, рассчитанной как указано в § 3, 4 или 5, и если разница, которая будет вытекать из этого изменения, будет превышать 5% размера причитающейся суммы (рассчитанной в результате произошедшего изменения), общая разница делится пополам между двумя назначенными операторами.

10. Оплата должна быть произведена в возможно короткий срок и, самое позднее, до истечения шести недель считая с даты утверждения или даты уведомления об автоматическом принятии общих счетов и расчетов и счетов, в которых указаны суммы или сальдо, подлежащие оплате. По истечении этого срока на причитающиеся суммы начисляется 6% годовых считая со дня, следующего за днем истечения указанного срока. Под оплатой понимается отправка денег или документа (чека, векселя и т.д.) или бухгалтерская запись поручения о перечислении или внесении денег организацией, которой поручено осуществить перевод в стране-дебиторе. В случае проблем с банковскими перечислениями, не позволяющих стране-дебитору осуществлять платежи по утвержденным счетам, назначенный оператор-дебитор и назначенный оператор-кредитор обращаются в Международное бюро с просьбой содействовать перечислению платежей. Назначенный оператор-дебитор, обращающийся в Международное бюро за помощью в перечислении платежей, должен подтвердить просьбу в письменном виде, предоставить доказательства того, что платеж не может быть осуществлен непосредственно между двумя назначенными операторами, и предоставить доказательства того, что счета были утверждены.

11. Если оплата осуществлена, то бланк оплаты, чек, вексель и т.д. сопровождается сведениями относительно названия, периода, суммы в СПЗ, используемого коэффициента перевода и даты применения этого коэффициента для каждого счета, входящего в общую уплаченную сумму. Если нельзя, чтобы необходимые сведения сопровождали перечисление или вексель об оплате, то по электронной связи или по почте самым быстрым путем (воздушным или наземным) должно быть передано объяснительное письмо в тот же день, когда была осуществлена оплата. Подробное объяснение должно быть дано на французском языке или на языке, известном назначенному оператору страны, где была осуществлена оплата.

Глава 14

Служба EMS

Статья **РК 258**
Служба EMS

1. Служба EMS является самой быстрой из почтовых служб с использованием физических средств и в отношениях между назначенными операторами, согласившимися обеспечивать службу EMS, отправления EMS имеют приоритет над другими почтовыми отправлениями. EMS включает в себя сбор, отправление и доставку в кратчайшие сроки корреспонденции, документов или товаров.

2. Служба EMS регулируется на основе многосторонних или двусторонних соглашений. Вопросы, не оговариваемые определенным образом в таких соглашениях, подпадают под соответствующие положения Актов Союза.

3. По мере возможности эта служба распознается по логотипу (см. прилагаемый образец), который состоит из следующих элементов:

– форма крыла оранжевого цвета;
– буквы EMS синего цвета;
– три горизонтальные полосы оранжевого цвета.

Логотип может дополняться наименованием, используемым в национальной службе.

4. Тарифы службы устанавливаются назначенным оператором страны подачи с учетом затрат и требований рынка.

Статья **РК 259**
Эксплуатация службы EMS

1. С целью сохранения сети EMS и если этого требуют обстоятельства, страна-член и/или назначенный оператор имеют возможность обеспечивать службу EMS при содействии частных компаний, работающих в другой стране, при условии соблюдения внутреннего законодательства этой страны.

Глава 15

Электронные почтовые услуги. Факсимильная связь

Статья **РК 260**
Гибридная почта

1. Гибридная почта является электронной почтовой услугой, дающей отправителю возможность подать свое первоначальное сообщение в физической или электронной форме, которое затем обрабатывается с использованием электронных средств связи и трансформируется в отправление письменной корреспонденции, вручаемое получателю в физическом виде. Если национальное законодательство разрешает и по особой просьбе отправителя или получателя, доставляющий назначенный оператор может трансформировать результат оригинальной передачи в форму, совместимую с различными средствами пересылки, физической или прочей (телефакс, электронная почта или SMS).

1.1 В случае вручения получателю в физической форме информация, как правило, передается электронным путем по возможности в течение самой большой части процесса и преобразуется в физическую форму в отделениях, по возможности наиболее приближенных к адресу проживания получателя.

2. Тарифы, относящиеся к гибридной почте, устанавливаются странами-членами или назначенными операторами с учетом затрат и требований рынка.

Статья **РК 261**
Услуги факсимильной связи

1 Спектр услуг типа бюрофакс позволяет передавать тексты и иллюстрации, соответствующие оригиналу, посредством факсимильной службы.

Статья **РК 262**
Услуги телепечатания

1. Спектр услуг позволяет осуществлять передачу текстов и иллюстраций, составляемых на ЭВМ (ПК, центральная ЭВМ).

Статья **РК 263**
Электронный почтовый штемпель для сертификации

1. В отношениях между назначенными операторами, договорившимися о предоставлении этой услуги, электронный почтовый штемпель для сертификации (в том виде, как он определен техническим стандартом S43 ВПС) представляет собой цепочку убедительных элементов, поддерживаемых назначенным оператором, действующим в качестве третьей доверенной стороны, подтверждающих подлинность передачи документов в электронном виде в определенный день и время с участием одной или нескольких установленных сторон. Заинтересованные назначенные операторы в соответствии с применяемыми процедурами, утвержденными Советом почтовой эксплуатации по рекомендации группы «Стандартизация» ВПС, поступают так, чтобы не отклоняться от технического стандарта S43 ВПС.

2. Трансграничное предоставление услуги электронного почтового штемпеля для сертификации регулируется в соответствии с утвержденной пользующейся доверием моделью, как определено в многостороннем соглашении, заключаемом между назначенными операторами, участвующими в этой службе. Эта пользующаяся доверием модель основывается на том, что различные назначенные операторы-провайдеры устанавливают на взаимной основе свою подлинность при трансграничных операциях с применением электронного почтового штемпеля. Такое взаимное установление подлинности осуществляется назначенными операторами посредством обмена соответствующей информацией о цифровой идентичности их электронного почтового штемпеля для сертификации (ключи их службы электронного почтового штемпеля, т.е. цифровые сертификаты X509).

2.1 Цифровая идентификация каждого назначенного оператора представляет собой уникальный цифровой идентификатор (цепочка символов или жетон установления подлинности), присваиваемый третьей доверенной стороной, позволяющий безошибочно опознавать эту сторону, когда она использует электронный почтовый штемпель при трансграничных операциях с другими назначенными операторами и их клиентами.

3. Чтобы иметь возможность предоставлять трансграничную услугу электронного почтового штемпеля, назначенные операторы-участники должны:

3.1 получить от третьей доверенной стороны – провайдера цифровых идентификаторов подтверждение цифровой идентификации для их электронного почтового штемпеля;

3.2 сообщить всем другим назначенным операторам, предоставляющим услугу электронного почтового штемпеля, этот идентификатор и распространить их цифровые идентификаторы.

4. Тарифы за услугу электронного почтового штемпеля устанавливаются назначенным оператором страны подачи с учетом затрат и требований рынка. Каждый назначенный оператор:

4.1 сохраняет доход от предоставления услуги электронного почтового штемпеля, если только назначенные операторы-участники не договорятся о распределении дохода от услуги электронного почтового штемпеля;

4.2 обеспечивает без дополнительных расходов проверку электронного почтового штемпеля независимо от места его проставления.

5. Услуга электронного почтового штемпеля между назначенными операторами-участниками регулируется многосторонним соглашением, которое включает и дополняет применяемые положения настоящего Регламента.

5.1. В многостороннем соглашении уточняются положения, необходимые для предоставления услуги электронного почтового штемпеля одной страной-членом для другой. Назначенные

операторы-участники берут на себя обязательство с общего согласия соблюдать положения, установленные в многостороннем соглашении.

5.2 Аспекты, которые не регулируются специально многосторонним соглашением о электронном почтовом штемпеле, регулируются соответствующими положениями Актов Союза.

6. Служба электронного почтового штемпеля должна по возможности отличаться логотипом, определенным в многостороннем соглашении, о котором говорится в § 5.

Статья **РК 264**
Почтовые заказные электронные отправления

1. Почтовые заказные электронные отправления представляют собой защищенное и надежное средство обмена электронными сообщениями, дающее возможность аутентифицированным отправителям направлять электронные сообщения одному или нескольким также аутентифицированным получателям и представлять подтверждение об отправке и доставке.

2. Почтовые заказные электронные отправления:

2.1 гарантируют конфиденциальность и целостность сообщения;

2.2 обеспечивают аутентичность и невозможность отказа пользователей и назначенных операторов;

2.3 представляют подтверждение операций и всех значительных событий в течение полного эксплуатационного цикла;

2.4 составляют сообщения, касающиеся неожиданного возникновения отдельного события и направляют их заинтересованным сторонам;

2.5 сохраняют представление доказательства для будущего подтверждения.

3. Назначенные операторы, предоставляющие услугу почтовых заказных электронных отправлений, должны быть внесены в доверительный список назначенных операторов, составление и публикацию которого осуществляет Всемирный почтовый союз, который рассылает доверительный список назначенных операторов.

4. Тарифы за услугу почтовых заказных электронных отправлений устанавливаются назначенным оператором подачи с учетом рыночных затрат и потребностей.

5. Предоставление услуги почтовых заказных электронных отправлений между назначенными операторами-участниками регулируется заключаемыми двусторонними или многосторонними соглашениями. В технических условиях, касающихся заказных электронных отправлений, определенных в двусторонних или многосторонних соглашениях, должны уточняться положения, необходимые для предоставления услуги почтовых заказных электронных отправлений в той или иной стране, включая порядок оплаты между участвующими назначенными операторами.

6. Аспекты функциональной совместимости, связанные с предоставлением услуги почтовых заказных электронных отправлений, основаны на соответствующих стандартах ВПС.

7. Назначенные операторы могут договориться идентифицировать заказное электронное почтовое отправление коллективным фирменным знаком.

Статья **РК 265**
Электронный почтовый ящик для писем

1. Электронный почтовый ящик для писем позволяет аутентифицированным отправителям направлять электронные сообщения, осуществлять доставку, управление и хранение электронных сообщений и информации, а также доступ для аутентифицированного получателя к этим сообщениям и информации.

2. Электронный почтовый ящик для писем:

2.1 обеспечивает аутентичность отправителей и получателей;

2.2 позволяет хранить электронные сообщения и информацию.

Статья **РК 266**
Общие положения, касающиеся факсимильной связи

1. Назначенные операторы могут договариваться об установлении факсимильной связи между собой и с другими партнерами.

2. Заинтересованные назначенные операторы свободны в выборе поставщиков и технических средств (электронное оборудование и обеспечение) для осуществления обмена данными.

3. По согласованию с поставщиком сетевых услуг назначенные операторы договариваются на двусторонней основе о способе оплаты этих услуг.

4. Назначенные операторы не несут ни финансовой, ни юридической ответственности, если какой-либо другой назначенный оператор не производит платежи, причитающиеся за услуги, связанные с осуществлением факсимильного обмена.

Статья **РК 267**
Особые положения, касающиеся факсимильной связи

1. Назначенные операторы обязаны соблюдать нормативы, принятые на международном уровне для обеспечения совместимости систем.

2. Международное бюро публикует, вносит изменения и **модернизирует** для назначенных операторов технические стандарты ВПС, Руководство по стандартным сообщениям ЭОД ВПС и Список кодов ВПС.

3. При обмене данными с другими назначенными операторами и внешними партнерами назначенные операторы используют сообщения, разработанные в рамках ВПС и опубликованные Международным бюро в Руководстве по стандартным сообщениям ЭОД ВПС, если эти сообщения подходят к обмену, который они хотят осуществить. Использование такого типа сообщений должно соответствовать положениям статьи **РК 275**. Сообщения, разработанные другими организациями, также могут быть использованы после их одобрения ВПС и опубликования в Руководстве по стандартным сообщениям ЭОД ВПС.

4. Международное бюро регулярно публикует список документов и справочников относительно факсимильной связи и предоставляет их по просьбе в распоряжение назначенных операторов, обеспечивающих факсимильную связь.

Статья **РК 268**
Правила оплаты за факсимильную связь

1. Назначенные операторы принимают решение о способе оплаты сетевых услуг, выбирая одну из трех нижеописанных процедур:

1.1 отправляющий назначенный оператор оплачивает только сообщения, которые он отправляет;

1.2 получающий назначенный оператор оплачивает сообщения, которые он получает;

1.3 отправляющий и получающий назначенные операторы договариваются о равном разделе стоимости передачи и получения сообщений.

2. В случае, если два назначенных оператора не могут договориться о способе оплаты за сетевые услуги, автоматически применяется способ, указанный в § 1.1, если только эти два назначенных оператора не заключат двустороннее соглашение о любом другом способе оплаты.

Глава 16

Комплексная служба логистики

Статья **РК 269**
Услуга комплексной логистики

1. В рамках обмена между назначенными операторами, принявшими решение о предоставлении услуги комплексной логистики, эта услуга может включать в себя сбор, прием, обработку, складирование, погрузку (разгрузку), отправку, транспортировку и физическую доставку отдельных или объединенных документов или товаров.

2. Порядок предоставления услуги комплексной логистики с участием двух или более назначенных операторов должен определяться в двусторонних соглашениях. Аспекты, специально не регламентированные в соглашениях, должны быть предметом соответствующих положений Актов Союза.

3. Тарифы за пользование этой услугой должны устанавливаться назначенным оператором страны подачи с учетом затрат и рыночных требований.

Глава 17

Другие положения

Статья **РК 270**
Сведения, предоставляемые назначенными операторами

1. Назначенные операторы должны сообщать Международному бюро на бланках, которые оно им высылает, необходимые сведения об исполнении почтовой службы. Эти сведения, в частности, касаются:

1.1 решений, принимаемых относительно права применения или неприменения некоторых общих положений Конвенции и ее Регламентов;

1.2 сниженных тарифов, принятых на основании статьи 8 Устава, и указания о том, в каких отношениях эти тарифы применяются;

1.3 применяемых внутренних почтовых тарифов;

1.4 в соответствии со статьей **22** Конвенции;

1.4.1 контрольных цифр в области качества службы, установленных для доставки в их страну приоритетных отправлений, авиаотправлений и неприоритетных и наземных отправлений;

1.4.2 предельных сроков приема входящей международной почты в аэропорту или других соответствующих местах,

1.4.3 предельных сроков приема во входящих учреждениях обмена;

1.4.4 уровня предоставляемой услуги (например, доставка на следующий день в столице или через день на остальной территории страны);

1.5 различных тарифов за авиаперевозку, взимаемых согласно статье **РК 244.5**, с указанием даты их применения;

1.6 дополнительных воздушных или комбинированных тарифов для различных категорий авиаотправлений и для различных стран с указанием наименований стран, с которыми допускается обмен корреспонденцией, не оплачиваемой дополнительным тарифом.

2. О всяком изменении сведений, указанных в § 1, должно без промедления сообщаться в Международное бюро самым быстрым путем. Изменения к указаниям, упомянутым в § 1.5, должны поступать в Международное бюро в срок, предусмотренный в статье **РК 249**.

3. Назначенные операторы могут договариваться между собой о непосредственном сообщении друг другу сведений относительно воздушных служб, которые их интересуют, и, в частности, в отношении расписания и предельных часов, в которые поступающие из-за границы авиапутем отправления должны прибывать для доставки.

4. Назначенные операторы предоставляют в электронном Сборнике по письменной корреспонденции всю информацию эксплуатационного характера о своих основных, дополнительных и других услугах, определяемых в Актах Союза. Они обновляют эту информацию и вносят все необходимые изменения в электронный сборник в течение первых 15 дней каждого квартала.

5. Назначенные операторы стран, участвующие в службе отправлений с объявленной ценностью и обеспечивающие прямой обмен, сообщают друг другу с помощью таблиц CN 27 сведения, касающиеся обмена этими отправлениями.

6. Назначенные операторы должны направлять в Международное бюро в двух экземплярах издаваемую ими документацию, относящуюся как к внутренней, так и к международной службе. Они направляют ему также, по мере возможности, и другие издания, публикуемые в их стране и относящиеся к почтовой службе.

Статья **РК 271**
Публикации Международного бюро

1. Международное бюро на основании сведений, сообщаемых ему согласно статье **РК 270**, издает официальный сборник сведений общего характера относительно выполнения Конвенции и ее Регламентов в каждой стране-члене. Оно издает также аналогичный сборник о выполнении Соглашения о службах почтовых платежей и его Регламента на основании сведений, получаемых от заинтересованных стран-членов и/или назначенных операторов в силу соответствующих положений Регламента упомянутого Соглашения.

2. Кроме того, на основании данных, сообщаемых странами-членами и/или назначенными операторами и, в соответствующих случаях региональными союзами в том, что касается § 2.1, или Организацией Объединенных Наций в том, что касается § 2.5, Международное бюро издает:

2.1 список адресов, руководителей и высокопоставленных служащих почтовой отрасли стран-членов, назначенных операторов и региональных союзов, включая адреса их электронной почты; в списке, по крайней мере в том, что касается стран-членов и назначенных операторов, также должна содержаться информация о любых конкретных адресах, включая адреса электронной почты для следующих областей деятельности:

2.1.1 международные отношения;

2.1.2 безопасность;

2.1.3 отношения с международными клиентами;

2.1.4 рекламации;

2.1.5 окружающая среда;

2.1.6 бухгалтерский учет;

2.1.7 информация оперативного характера, передаваемая в случае чрезвычайных обстоятельств (EmIS).

2.2 международная номенклатура почтовых отделений;

2.3 транзитный сборник, содержащий:

2.3.1 список расстояний сухопутных маршрутов в километрах, по которым направляются транзитные депеши;

2.3.2 список транзитных служб, обеспечивающих перевозку наземной почты (включая почту S.A.L.);

2.4 сборник эквивалентов;

2.5 список запрещенных предметов, в котором также указаны наркотики, подпадающие под запрещения многосторонних соглашений о наркотиках, а также определения опасных товаров, запрещенных для перевозки по почте, составленные Международной организацией гражданской авиации;

2.6 сборник внутренних тарифов назначенных операторов;

2.7 статистические данные почтовых служб (внутренних и международных);

2.8 изучения, рекомендации, отчеты и другие доклады по вопросам почтовой службы;

2.9 три следующих каталога:

2.9.1 каталог библиотеки Международного бюро (содержащий список документов, приобретенных библиотекой);

2.9.2 каталог периодики Международного бюро (содержащий список периодических изданий, получаемых в Международном бюро);

2.9.3 каталог фильмотеки Международного бюро (содержащий список фильмов, которые Международное бюро может предоставить в распоряжение стран-членов и назначенных операторов);

2.10 картотеку почтового оборудования;

2.11 «Общий список авиапочтовых служб» (называемый «Список CN 68»), ежегодное изменение; назначенные операторы сообщают изменения в Международное бюро к 1 октября и Международное бюро публикует обновленный «Список CN 68» до конца этого года; изменения вступают в силу 1 января следующего года;

2.12 «Список аэропочтовых расстояний», составляемый совместно с авиаперевозчиками.

3. Оно публикует также:

3.1 руководства, относящиеся к Конвенции и Соглашению о службах почтовых платежей.

3.2 другие Акты ВПС, аннотированные Международным бюро;

3.3 многоязычный словарь международной почтовой службы;

3.4 электронный Сборник по письменной корреспонденции на веб-сайте ВПС.

4. Об изменениях, вносимых в различные публикации, перечисленные в § 1-3, сообщается циркуляром, бюллетенем, дополнением или другим подходящим способом. Тем не менее любое изменение к указанным в § 2.11 и 2.12 публикациям, а также дата введения в действие этих изменений доводятся до сведения стран-членов и назначенных операторов самым быстрым путем (воздушным или наземным) в кратчайшие сроки и в наиболее подходящей форме.

5. Публикации, издаваемые Международным бюро, рассылаются странам-членам и назначенным операторам согласно следующим правилам:

5.1 все публикации, за исключением тех, которые указаны в § 5.2, рассылаются в трех экземплярах, один из которых на официальном языке, а два других – либо на официальном языке, либо на языке, запрашиваемом в соответствии со статьей **155** Общего регламента;

5.2 журнал «Почтовый союз» рассылается странам-членам и их назначенным операторам в количестве, пропорциональном числу единиц членских взносов, определяемых для каждой страны-члена в порядке применения статьи **150** Общего регламента;

5.3 помимо количества экземпляров, рассылаемых бесплатно на основании § 5.1, страны-члены и назначенные операторы могут приобретать публикации Международного бюро по себестоимости.

6. Публикации, издаваемые Международным бюро, направляются также региональным союзам.

Статья **РК 272**
Срок хранения документов

1. Документы, относящиеся к международной службе, должны храниться не менее восемнадцати месяцев со дня, следующего за днем, к которому эти документы относятся. Однако если документы пересняты на микрофильм, микрофиши или на аналогичный носитель информации, то, как только будет установлено, что воспроизведение удовлетворительно, эти документы могут быть уничтожены.

2. Документы, касающиеся спорных вопросов или рекламации, должны храниться до окончания дела. Если назначенный оператор, подавший рекламацию и надлежащим образом уведомленный о результатах расследования, не сообщит возражений в течение шести месяцев со дня даты извещения, дело считается законченным.

Статья **РК 273**
Бланки

1. Бланки должны соответствовать прилагаемым ниже образцам.

2. Тексты, цвет и размеры бланков, а также другие характеристики, такие как место для записи штрихового кода, должны быть такими, как это предписывает настоящий Регламент.

3 Бланки для пользования клиентурой должны содержать подстрочный перевод на французский язык, если они не напечатаны на этом языке.
4. Бланки, используемые между назначенными операторами, должны составляться на французском языке с подстрочным переводом или без такового, если только заинтересованные назначенные операторы не договорятся непосредственно об ином порядке.

5. Бланки, а также, возможно, их копии должны заполняться таким образом, чтобы текст легко читался. Первоначальный бланк пересылается соответствующему назначенному оператору или наиболее заинтересованной стороне.

6. Во всех случаях, когда на почтовом бланке требуется указать учреждение обмена, следует придерживаться правил, оговариваемых в статье **РК 173**.

Статья **РК 274**
Бланки, используемые клиентурой

1. На основании статьи **РК 273.3** бланками, используемыми клиентурой, являются следующие:

CN 01 (Международный ответный купон);

CN 07 (Уведомление о получении/выдаче/оплате/регистрации);

CN 08 (Рекламация);

CN 11 (Франковая квитанция);

CN 14 (Сборный конверт);

CN 17 (Заявление об отзыве с почты, изменении или исправлении адреса, об аннулировании или изменении суммы наложенного платежа);

CN 18 (Декларация о неполучении (или получении) почтового отправления);

CN 22 (Ярлык «Таможенная декларация»);

CN 23 (Таможенная декларация);

CN 29 (Ярлык «Наложенный платеж»);

CN 29тер (Международный купон для отправлений наложенным платежом)

Статья **РК 275**
Применение стандартов

1. Выполнение некоторых положений Регламента может потребовать применения определенных стандартов. Странам и назначенным операторам следует руководствоваться соответствующими публикациями, где содержатся утвержденные ВПС стандарты.

2. Применение стандартов Союза является факультативным, если только в соответствии со специальной ссылкой на стандарт ВПС в Регламенте их применение не становится обязательным. Тем не менее странам-членам и назначенным операторам рекомендуется соблюдать стандарты, касающиеся эксплуатации на национальном и международном уровнях, чтобы повысить производительность их процессов обработки, а также взаимодействие их систем и процедур.

3. Стандарт ВПС должен быть принят целиком. Страны-члены и назначенные операторы должны убедиться в том, применяют ли они стандарт такого типа полностью в соответствии с правилами, заложенными в нем. Они могут отклониться от предусмотренных рекомендаций исключительно в той мере, если это разрешается соответствующим стандартом.

Статья **РК 276**
Вопросы окружающей среды

1. Назначенным операторам следует производить свои продукты и услуги, оказывая минимально вредное воздействие на окружающую среду с учетом ограничений, касающихся технологий и ресурсов.

2. Следует оптимально расходовать материалы и энергию, и их потребление должно соответствовать минимуму, необходимому для эффективного выполнения операций.

3. Следует использовать материалы, максимально соответствующие допустимым нормам загрязнения и токсичности, установленным соответствующими национальными и международными органами.

4. Назначенным операторам следует повторно использовать максимальное количество переработанной бумаги и других материалов. Они также должны содействовать использованию переработанных материалов.

Глава 18

Временные и заключительные положения

Статья **РК 277**
Вступление в силу и срок действия Регламента письменной корреспонденции

1. Настоящий Регламент начнет действовать со дня вступления в силу Всемирной почтовой конвенции.

2. Он будет иметь тот же срок действия, что и Конвенция, если только Совет почтовой эксплуатации не решит иначе.

Совершено в Берне **15 апреля 2013 г.**

От имени Совета почтовой эксплуатации:

Председатель	Генеральный секретарь
Масахико Метоки	Бишар А. Хуссейн

Заключительный протокол Регламента письменной корреспонденции

При утверждении Регламента письменной корреспонденции члены Совета почтовой эксплуатации договорились о нижеследующем:

Статья РК I
Специальные тарифы

1. В отступление от статьи РК 106.2.6 Франция оставляет за собой право не применять тариф за хранение к отправлениям для слепых в соответствии со своим национальным законодательством.

Статья **РК II**
Печатные издания. Максимальный вес

1. В отступление от статьи **РК 122.1.2** Канаде и Ирландии разрешается ограничивать до 2 кг максимальный вес входящих и исходящих печатных изданий.

Статья **РК III**
Особые положения, применяемые к каждой категории отправлений

1. В отступление от статьи **126.2.2** Афганистан и Япония сохраняют за собой право вкладывать в аэрограммы или прикреплять к ним фотографии или сообщения в соответствии с положениями, предусмотренными в их национальной службе.

2. В отступление от статьи **РК 126.4.5** в случае отсутствия двустороннего соглашения США и Канада не будут принимать в качестве приложений к печатным изданиям карточки, конверты и упаковки, содержащие адрес отправителя или его доверенного лица в стране назначения первоначального отправления.

3. В отступление от статьи РК 126.5.1 Австралия принимает для доставки в качестве отправлений для слепых только те отправления, которые считаются отправлениями для слепых в ее внутренней службе.

4. В отступление от статьи РК 126.5 Франция будет применять положения, касающиеся отправлений для слепых, в соответствии со своим национальным законодательством.

5. В отступление от статьи **РК 126.4.5** Ирак не будет принимать, за исключением двустороннего соглашения, в качестве приложений к печатным изданиям, поданным в большом количестве, карточки, конверты или упаковки, содержащие адрес отправителя, который не является адресом страны подачи отправлений.

6. В отступление от статьи **РК 126.5.2** Азербайджан, Индия, Индонезия, Ливан, Непал, Узбекистан, Таджикистан, Туркменистан, Украина и Зимбабве допускают к пересылке звуковые записи в качестве **отправлений для слепых** только в том случае, если они посылаются официально признанным учреждением слепых или адресованы ему.

7. В отступление от положений статьи РК 126.6 Российская Федерация оставляет за собой право не принимать незаказные мелкие пакеты. Мелкие пакеты должны оформляться в соответствии с положениями статей РК 137 и РК 189.

8. В отступление от статьи **РК 126.7** Канаде разрешено не принимать или обрабатывать мешки М, содержащие предметы аудиовизуального характера или информационный материал из-за границы.

9. Никакие оговорки, сделанные в отношении почты в большом количестве, не должны оказывать влияние на применение статьи **РК 226**.

10. В отступление от ст. **РК 126.8.1** Греция сохраняет за собой право рассматривать в качестве «почты, пересылаемой в большом количестве» получение в одной депеше или в один день, когда в день заделывается несколько депеш, 150 отправлений или более, поданных одним отправителем, а также получение в течение двух недель 1000 отправлений или более, поданных одним отправителем.

11. В отступление от статьи РК 126.7 Корейская Народно-Демократическая Республика сохраняет за собой право не принимать мешки М, которые содержат коммерческие образцы или другие коммерческие предметы, не облагаемые пошлиной, или информационные материалы, которые не могут быть перепроданы.

Статья **РК IV**
Стандартные отправления

1. США, **Канада**, Кения, Уганда и Танзания (Объед. Респ.) не принимают на себя обязательств не использовать конверты, формат которых превышает размеры, рекомендуемые в статье **РК 130**, если эти конверты широко применяются в их странах.

2. Индия и Афганистан не принимают на себя обязательств не использовать конверты, формат которых больше или меньше размеров, рекомендуемых в статье **РК 130**, если эти конверты широко применяются в их странах.

3. Положения статьи РК 130.1 и 4 не применяются к Японии.

Статья РК V
Опасные грузы, допускаемые в исключительном порядке

1. В отступление от статьи РК 131 Франция оставляет за собой право не принимать отправления, содержащие грузы, указанные в этой статье.

Статья РК VI
Допускаемые радиоактивные, инфекционные вещества и литиевые элементы и батареи

1. В отступление от статьи РК 132 Франция оставляет за собой право не принимать отправления, содержащие грузы, указанные в этой статье.

Статья **РК VII**
Условия применения тарифов оплаты

1. Невзирая на положения статьи РК 107.2, Ирландия оставляет за собой право установить верхнюю границу первой единицы веса для шкалы тарифов, применяемых к письменной корреспонденции, равную 25 г.

Статья РК VIII
Обозначение отправлений, пересылаемых бесплатно

1. В отступление от статьи РК 112.1.3 Франция оставляет за собой право применять положения, касающиеся отправлений для слепых, в соответствии со своим национальным законодательством.

Статья **РК IX**
Заказные мешки М

1. США и Канада имеют право не принимать заказные мешки М и не обеспечивать услугу заказных отправлений в этих мешках, поступающие из других стран.

Статья **РК X**
Максимальные пределы объявленной ценности для отправлений

1. В отступление от статьи **РК 138** Швеция сохраняет за собой право ограничивать ценность вложения заказных отправлений письменной корреспонденции и отправлений с объявленной ценностью, а также посылок с и без объявленной ценности назначением в Швецию в соответствии с максимальными пределами, указанными в нижеприведенной таблице.

Входящие отправления письменной корреспонденции

	Максимальная коммерческая стоимость вложения	Максимальная объявленная ценность	Максимальное возмещение
Заказные отправления	500 СПЗ	-	30 СПЗ (мешки М: 150 СПЗ)
Отправления с объявленной ценностью	1000 СПЗ	1000 СПЗ	1000 СПЗ

2. Это ограничение не может быть преодолено частичным объявлением ценности, превышающим 1000 СПЗ. Никаких новых ограничений не имеется в отношении характера вложения заказных отправлений и отправлений с объявленной ценностью. Отправления, ценность которых превышает эти пределы, будут возвращаться в учреждение подачи.

3. В отступление от статьи **РК 138** Дания сохраняет за собой право ограничивать ценность вложения заказных отправлений письменной корреспонденции или отправлений с объявленной ценностью, содержащих деньги или любые документы на предъявителя, назначением в Данию в соответствии с максимальными пределами, указанными в нижеприведенной таблице:

Входящие отправления письменной корреспонденции

	Максимальная коммерческая стоимость вложения	Максимальная объявленная ценность	Максимальное возмещение
Заказные отправления	80 СПЗ	-	30 СПЗ
Отправления с объявленной ценностью	4000 СПЗ	4000 СПЗ	4000 СПЗ

3.1 Это ограничение не может быть преодолено оформлением частичной страховки на стоимость, превышающую 4000 СПЗ.

Статья **РК XI**
Отправления с объявленной ценностью

1. В отступление от статьи **РК 138** Франция оставляет за собой право ограничивать ценность вложения отправлений письменной корреспонденции с объявленной ценностью назначением во Францию в соответствии с нижеуказанными максимальными пределами:

	Максимальная коммерческая стоимость вложения	Максимальная объявленная ценность	Максимальное возмещение
Отправления с объявленной ценностью	630 СПЗ	630 СПЗ	630 СПЗ

2. Это ограничение не может быть преодолено частичным объявлением ценности, превышающей 630 СПЗ. Отправления, ценность которых превышает этот предел, будут возвращаться в учреждение подачи. Запрещено объявлять ценность меньше коммерческой стоимости отправления.

Статья **РК XII**
Выставление счета за услугу МККО

1. **Азербайджан,** Кабо-Верде, Египет, Казахстан, Кыргызстан, Марокко, Непал, Оман, Узбекистан и Катар оставляют за собой право производить компенсацию расходов за службу МККО, даже если ежегодное количество возвращаемых отправлений ниже или равно пределу, установленному в статье **РК 144.4.4**.

Статья **РК XIII**
Обработка ошибочно принятых отправлений

1. Афганистан, Ангола, Джибути и Пакистан не обязаны соблюдать положения, предусмотренные в статье **РК 149.4**, в соответствии с которой «эта информация должна четко указывать запрещение, под которое подпадает отправление, а также предметы, послужившие основанием для конфискации».

2. Афганистан, Ангола, Австралия, Азербайджан, **Аргентина, Канада**, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эстония, Казахстан, Кыргызстан, Непал, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Украина, Узбекистан и Вьетнам оставляют за собой право предоставлять сведения о причинах конфискации почтового отправления только в пределах данных, которые предоставляют таможенные власти, и согласно внутреннему законодательству.

3. США оставляют за собой право рассматривать как ошибочно принятое в соответствии с положениями своего законодательства и своей национальной таможенной практики любое отправление, содержащее регламентируемые вещества, как они определены в разделе 1308 статьи 21 *Свода федеральных постановлений США*.

4. Франция будет применять положения статьи РК 149.6 только к отправлениям для слепых в соответствии со своим национальным законодательством.

Статья **РК XIV**
Переадресование

1. Положения статьи **РК 150.2** не применяются к назначенным операторам **Дании,** Финляндии **и Швеции**, оборудование которых во время сортировки автоматически переадресовывает почтовое отправление получателю, адрес которого изменился.

Статья **РК XV**
Рекламации

1. Независимо от статьи **РК 154**, США оставляют за собой право не принимать рекламации CN 08 от назначенных операторов стран подачи в отношении заказных отправлений, пересылаемых открытым транзитом, и отказываются принимать на себя ответственность за запрещенные отправления такого типа.

Статья **РК XVI**
Отправления, подлежащие таможенному контролю

1. В отступление от статьи **РК 156** Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии не берет на себя ответственность за получение подписи отправителя на бланках CN 22 и CN 23 в подтверждение того, что отправление не содержит опасные предметы, запрещенные почтовым законодательством.

Статья РК XVII
Выдача заказного отправления или отправления с объявленной ценностью с признаками хищения или повреждения

1. В отступление от положений статьи РК 160.1 и 2 США сохраняют за собой право не применять эти положения к заказным отправлениям письменной корреспонденции.

2. Аргентина оставляет за собой право применять новые положения статьи РК 160 только после проведения изучения для определения механизмов компенсации и управления расходами, возникающими в связи с процедурой.

3. В отступление от статьи РК 160.1 и 2 Бразилия оставляет за собой право отложить применение данных положений в том, что касается акта CN 24.

4. В отступление от положений статьи РК 160 Канада сохраняет за собой право сообщать о доставке расхищенного или поврежденного заказного отправления получателю, назначенному оператору страны подачи и/или отправителю электронными или любыми другими средствами.

Статья РК XVIII
Порядок определения ответственности назначенных операторов

1. В отступление от положений статей РК 166.2 и 3 США сохраняют за собой право не применять эти положения к заказным отправлениям письменной корреспонденции.

2. Аргентина оставляет за собой право не составлять акт CN 24, упоминаемый в статье РК 166.2.

3. В отступление от положений статей РК 166.2 и 3 Канада вправе не применять эти положения в случае заказных отправлений.

Статья **РК XIX**
Мешки

1. Положения статьи **РК 178.2.10** не применяются к Великобритании, в национальном законодательстве которой предусматривается более низкий весовой предел. В соответствии с законодательством в области здравоохранения и охраны труда вес почтовых мешков ограничивается 20 килограммами.

2. В отступление от статьи 178.2.10 Корейская Народно-Демократическая Республика оставляет за собой право ограничивать вес почтовых мешков 20 килограммами.

Статья РК XX
Ярлыки депеш

1. Франция будет применять положения статьи РК 188.8 к отправлениям для слепых в соответствии со своим национальным законодательством.

Статья **РК XXI**
Направление депеш

1. Азербайджан, Боливия, Эстония, Латвия, Узбекистан, Таджикистан и Туркменистан будут признавать только расходы за перевозку, осуществляемую согласно указанию рейса на ярлыках **емкостей** CN 35 авиадепеши и в накладных сдачи CN 38.

2. С учетом положений § 1 США, Франция, Великобритания, Греция, Италия, Сенегал и Таиланд будут обеспечивать направление закрытых авиадепеш только на условиях, предусмотренных в статье **РК 191.4**.

Статья **РК XXII**
Особые транзитные расходы

1. Греция оставляет за собой право увеличивать, с одной стороны, на 30% тариф за сухопутные транзитные расходы, а с другой стороны, увеличивать на 50% тариф за морские транзитные расходы, предусмотренные в статье **РК 208.1**.

2. Австралия, Финляндия и Сингапур оставляют за собой право увеличивать на 50% расходы за сухопутный и морской транзит, указанные в статье **РК 208.1**.

3. Российская Федерация имеет право взимать дополнительно 0,65 СПЗ сверх транзитных сборов, указанных в статье **РК 208.1**, за каждый килограмм отправлений письменной корреспонденции, перевозимых транзитом по транссибирскому пути.

4. Египет и Судан имеют право взимать дополнительно 0,16 СПЗ сверх транзитных сборов, указанных в статье **РК 208.1**, за каждую **емкость** с вложением письменной корреспонденции, перевозимый транзитом через озеро Насер, между Шаллал (Египет) и Вади Хальфа (Судан).

5. Республике Панама разрешается взимать дополнительно 0,98 СПЗ за транзитные расходы, указанные в статье **РК 208.1**, за каждую **емкость** письменной корреспонденции, идущий транзитом через Панамский перешеек между портами Бальбоа в Тихом океане и Кристобал в Атлантическом океане.

6. Финляндии разрешается взимать дополнительную сумму за каждый килограмм отправлений письменной корреспонденции назначением на Аландские острова.

6.1 Для авиапочты и приоритетной почты дополнительной суммой является эквивалент применяемого тарифа расходов за сухопутный транзит и тарифа расходов за воздушную перевозку.

6.2 Для наземной и неприоритетной почты дополнительной суммой является эквивалент тарифа расходов за сухопутный транзит и тарифа за морской транзит.

7. Как исключение Республике Панама разрешается взимать тариф в 0,65 СПЗ за **емкость** за все депеши, сданные или перегруженные в портах Бальбоа или Кристобал, при условии, что она не получает никакого возмещения в виде сухопутного или морского транзита за эти депеши.

8. В отступление от статьи **РК 208.1** назначенному оператору Афганистана разрешается временно, в силу встречающихся особых трудностей в средствах транспорта и сообщений, производить по территории своей страны транзитную перевозку закрытых депеш и корреспонденции, пересылаемой открыто через его страну, на условиях особой договоренности между ним и заинтересованными назначенными операторами.

9. В отступление от статьи **РК 208.1** автомобильные службы Сирия-Ирак рассматриваются как чрезвычайные службы, требующие оплаты специальных транзитных расходов.

10. Дания имеет право взимать дополнительную сумму за каждый килограмм отправлений письменной корреспонденции назначением на Фарерские острова или в Гренландию.

10.1 Для авиадепеш, приоритетных депеш и депеш S.A.L. дополнительной суммой является эквивалент применяемых тарифов расходов за обработку транзитных авиадепеш и тарифа расходов за воздушную перевозку.

10.2 Для наземных и неприоритетных депеш дополнительной суммой является эквивалент тарифа расходов за сухопутный транзит и тарифа расходов за морской транзит.

10.3 Дания имеет право взимать расходы за транзит (затраты на перевозку и обработку, а также получать надбавки к оконечным расходам), рассчитываемые в соответствии с положениями статьи **РК 211.1.**, за авиадепеши, приоритетные депеши, наземные депеши, неприоритетные депеши и депеши S.A.L., пересылаемые открытым транзитом, назначением на Фарерские острова или в Гренландию.

11. Украина оставляет за собой право увеличивать на 50% расходы за морской транзит, указанные в статье **РК 208.1**.

12. Германии разрешается увеличить на 50% морские транзитные расходы, указанные в статье **РК 208.1.**

Статья **РК XXIII**
Расчеты за почту в большом количестве

1. В отступление от статьи **РК 237.2.2** счета, как и причитающиеся платежи, представленные назначенным операторам США, Австралии и Канады, не могут рассматриваться в качестве допускаемых в период шести недель, следующих за получением этих счетов, если только они не поступят через семь дней, следующих за датой их отправки назначенным оператором-кредитором.

Статья **РК XXIV**
Передача и утверждение ведомостей CN 55, CN 66 и CN 67, отдельных счетов CN 51 и общих счетов CN 52

1. В отступление от статьи **РК 248.6** счета, как и причитающиеся платежи, представленные назначенным операторам США и Лаоса (Нар.Дем.Респ.), не могут рассматриваться в качестве допускаемых в период шести недель, следующих за получением этих счетов, если только они не поступят через семь дней, следующих за датой их отправки назначенным оператором-кредитором.

2. В отступление от статьи **РК 248.6** и **7** счета, представленные назначенным операторам Саудовской Аравии, Австралии и Китая (Нар.Респ.), не могут рассматриваться в качестве допускаемых в период двух месяцев, как и платежи рассматриваться как причитающиеся в период шести недель, в случае применения системы прямого выставления счета в зависимости от получения этих счетов, если только они не поступят через семь дней, следующих за датой их отправки назначенным оператором-кредитором.

Статья **РК XXV**
Международные ответные купоны, выпущенные до 1 января 2002 г.

1. Международные ответные купоны старого образца, выпущенные до 1 января 2002 г. и обмененные до 31 декабря 2006 г., подлежат непосредственному урегулированию между заинтересованными назначенными операторами в соответствии с нижеуказанными положениями. Они не могут больше включаться в общий расчет международных ответных купонов, составляемый Международным бюро.

2. После этого переходного периода международные ответные купоны старого образца не подлежат больше урегулированию между назначенными операторами за исключением специального соглашения.

3. В расчетах между назначенными операторами стоимость ответных купонов рассчитывается по 0,74 СПЗ за единицу.

4. Обмененные ответные купоны направляются ежегодно не позднее шести месяцев после истечения данного периода назначенным операторам, которые их выпустили, с общим указанием их количества и стоимости в ведомости согласно прилагаемому при этом образцу CN 02бис.

5. Ответные купоны, ошибочно включенные в счет какого-либо назначенного оператора, кроме назначенного оператора, выпустившего их, могут быть учтены в счете, направляемом этому назначенному оператору назначенным оператором, который их ошибочно направил; тогда на них ставится соответствующая отметка. Это включение в счет может быть осуществлено в течение следующего расчетного периода, чтобы избежать составления дополнительного счета. Это положение не применяется после 2005 г.

6. Как только два назначенных оператора договорились о количестве ответных купонов, обмениваемых в их взаимном обмене, назначенный оператор-кредитор составляет и направляет назначенному оператору-дебитору для утверждения в двух экземплярах ведомость, соответствующую прилагаемому при этом образцу CN 03бис, если сальдо превышает 74 СПЗ и если специальная оплата не была предусмотрена между данными назначенными операторами. Если в течение месяца после отправки ведомости никаких замечаний не было сделано в адрес назначенного оператора-кредитора, сумма этой ведомости считается принятой автоматически.

7. Если сальдо между двумя назначенными операторами не превышает 74 СПЗ, то это сальдо должно быть добавлено назначенным оператором-кредитором к сальдо следующего года. Если это сальдо меньше 74 СПЗ в итоговом счете ответных купонов, обмененных до 30 июня 2006 г., то никакой оплаты производится не будет.

8. Оплата должна осуществляться как можно быстрее и не позднее, чем до истечения шести недель после даты утверждения или сообщения об автоматическом принятии подлежащего оплате сальдо.

9. Международные ответные купоны старого образца, выпущенные до 1 января 2002 г., не подлежат обмену в почтовых отделениях после 31 августа 2007 г.

Статья **РК XXVI**
Оплата задолженностей в результате урегулирования счетов, осуществленного при помощи окончательного расчета за международные ответные купоны, разосланные до 1 января 2002 г.

1. Если после урегулирования счетов, осуществленного при помощи окончательного расчета Международного бюро относительно международных ответных купонов, разосланных до 1 января 2002 г., выявляется, что назначенный оператор имеет задолженности, подлежащие оплате другому назначенному оператору, срок которых установлен после 1 апреля 2003 г., можно урегулировать эти задолженности посредством причитающихся сумм, которые имеет данный назначенный оператор-дебитор по отношению к какому-либо другому назначенному оператору. Прежде чем принять эту меру, Международное бюро проводит консультацию с соответствующим назначенным оператором-кредитором и отправляет напоминание должнику, не погасившему задолженность в срок. Если в течение месяца после даты отправки напоминания не производится никакой оплаты, Международное бюро правомочно осуществить в одностороннем порядке все необходимые расчетные трансферты, информировав об этом все заинтересованные стороны. Для этого необязательно иметь согласие должника, не погасившего задолженность в срок.

2. При осуществлении этих бухгалтерских операций Международное бюро производит только компенсационные платежи по счетам, принятым как должником, не погасившим задолженность в срок, так и назначенным оператором, который имеет долговые обязательства перед последним.

3. Должник, не погасивший задолженность в срок, не может предъявлять назначенному оператору, который должен ему деньги, никаких требований в отношении долговых обязательств, переданных Международным бюро кредитору в соответствии с процедурой, описанной в § 1.

Статья **РК XXVII**
Оплата задолженностей в результате урегулирования счетов, осуществленного при помощи клиринговой системы Международного бюро, действовавшей до 1 января 2001 г.

1. Если после урегулирования счетов, осуществленного при помощи клиринговой системы Международного бюро до 1 января 2001 г., выявляется, что назначенный оператор имеет задолженности, срок которых установлен после срока обработки последних ведомостей клиринговой системой за последний квартал 2000 г., можно урегулировать эти задолженности посредством причитающихся сумм, которые имеет данный назначенный оператор-дебитор по отношению к какому-либо другому назначенному оператору. Прежде чем принять эту меру, Международное бюро проводит консультацию с соответствующим назначенным оператором-кредитором и направляет напоминание дебитору. Если в течение месяца после даты напоминания не производится никакой оплаты, Международное бюро имеет право осуществить все необходимые расчетные трансферты, информировав об этом все заинтересованные стороны. Для этого необязательно иметь согласие должника, не погасившего задолженность в срок.

2. При осуществлении этих бухгалтерских операций Международное бюро производит только компенсационные платежи по счетам, принятым как должником, не погасившим задолженность в срок, так и назначенным оператором, который имеет долговые обязательства перед последним.

3. Должник, не погасивший задолженность в срок, не может предъявлять назначенному оператору, который должен ему деньги, никаких требований в отношении долговых обязательств, переданных Международным бюро кредитору в соответствии с процедурой, описанной в § 1.

Статья **РК XXVIII**
Бланки

1. В отступление от статьи **РК 273** назначенные операторы Германии, США, Бразилии, Венгрии (Респ.) и Люксембурга могут изменять размеры и формат бланка CN 07.

2. В отступление от статьи **РК 273.2** Франция может вносить следующие изменения в бланк CN 07:

2.1 добавить штриховой код - штриховой и/или цифровой вариант, соответствующий техническим спецификациям, допускаемым в утвержденных ВПС нормативах,

2.2 включить чистую зону в нижней части,

2.3 добавить в графу «адресат» направляющие строчки оранжевого цвета для механического считывания и увеличить зоны для заполнения клеточек «адресат отправления» и «адресат-возврат»,

2.4 включить английскую версию обязательных отметок, которые ставятся в месте назначения.

3. В отступление от статьи **РК 273.2** Италия может вносить следующие изменения в бланк CN 07:

3.1 окрашивать белым клеточку «Адресат» и добавить строчки для заполнения, позволяющие осуществлять механическое считывание;

3.2 окрасить белым пустую зону в нижней части;

3.3 исключить из клеточки «Вид отправления» продукты, для которых не предусматривается уведомление о получении;

3.4 переместить из левой нижней части в правую нижнюю часть информацию, касающуюся подписи бланка.

Настоящий Протокол будет иметь ту же силу и то же значение, как если бы его положения были включены в сам текст Регламента, к которому он относится.

Совершено в Берне, **15 апреля 2013 г.**

От имени Совета почтовой эксплуатации:

Председатель	Генеральный секретарь
Масахико Метоки	Бишар А. Хуссейн

Приложения: Бланки